中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二一二三二號
每份零售港幣壹元
今日出紙十大張
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　旺角辦事處：上海街四九七號地下　北角辦事處：北角渣華街二壹七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北市健康路十號二樓　電話：七一六〇一一四

政府希望七月通過輕鐵法案
輕鐵八八年通車
收費貴巴士三成
因經營成本低七年後票價與巴士相若
運輸署保證票價公道提供有效率服務
延長路綫正考慮三種可行性

（特訊）運輸司麥法誠說：屯門輕便鐵路八八年投入服務初期，料收費會較巴士貴三成。但由於經營成本降低，輕便鐵路收費，最後會與巴士相若。

麥法誠昨日上午與兩局運輸小組開會時說：政府希望今年七月通過有關屯門輕鐵法案，法案會列明輕鐵經營原則。此法案月內將會呈交行政局考慮。

小組成員雷聲隆表示：此法案提交至立法局時，議員會研究是否成立專案小組審議。

麥法誠在會上向議員保證，政府不會担保九廣鐵路在屯門輕鐵的投資。

小組召集人胡法光在會後說：如果九巴日後要求政府賠償因被限制行駛屯門元朗區沿綫所帶來的損失，他認為政府需要考慮這個賠償問題。

胡法光又說：麥法誠在會上指出，因為輕鐵的加價幅度和次數，都會較巴士少，故估計通車七至十年之後，其票價會與巴士相若。

他解釋：輕鐵對香港來說，是一個好的交通系統，但該區人數有限，輕鐵投資鉅大，若允許公共交通工具進行競爭，就會造成惡性競爭。

他又稱，運輸署認為，雖然市民付出較高車資，但可獲更舒適和更快捷的服務。

他說，運輸署保證，輕鐵訂定票價時是會公道的，並將提供有效率的服務，港府亦會對其經營進行監管。

至於輕鐵的接駁巴士服務方面，港府不反對九廣鐵路與九巴合作，不過，較早時運輸署曾邀請巴士公司投標承辦接駁巴士服務，當時九巴並無落標，另有兩間巴士公司雖有落標，但被運輸署認為不合要求而加以拒絕，故此，現時接駁巴士服務會交回九廣鐵路公司承辦。

胡法光指出：有關輕便鐵路法案，除列明輕鐵經營原則，還會包括設立輕鐵服務區，及將接駁巴士服務交給九廣鐵路承辦。此法案希望在下月提交立法局通過。

另一方面，小組成員雷聲隆說：現時設計中的輕便鐵路的服務，是缺少了由屯門到荃灣的一段。目前，有關方面正考慮三種可能性，一是將地鐵由荃灣延長至屯門，一是輕便鐵路由屯門伸延至荃灣；或另外興建一條輕便鐵路支線，由元朗直達荃灣。（家）

蘇聯埋門，惜被法國門將卑斯接去來球。

輕鐵雖享範圍內專利權
須與其他交通工具競爭
喬沛德說九巴若申請辦接駁綫樂意考慮

（特訊）九廣鐵路總經理喬沛德昨日表示，輕便鐵路只在服務範圍內有專利權，而九巴仍然是負責元朗及屯門與市區的交通服務。而在專利權範圍內，專綫小巴和的士仍然可以行走，故仍受其他交通工具競爭。

喬沛德謂，當局一向維護九巴，今次不覺得特別維護輕便鐵路，只是將目標轉移而已。

至於地鐵行走範圍內容許巴士行走，但輕鐵範圍則禁止巴士行走，喬沛德解釋謂兩者性質不同，因為輕鐵行走的路程短，載客量亦少。

談及接駁巴士問題，他表示已有四、五間公司申請開辦接駁巴士服務，其中一個考慮是九廣鐵路自已開辦，但詳細會於兩、三個星期內公佈。他又說，若九巴提出申請，他們會樂意考慮。至於開辦接駁巴士，是以經濟可行性及搭客利益為大前題。

另外，喬沛德又表示，九廣鐵路將在九龍塘站興建多個出口，以解決搭客擁擠的問題。他們亦已聘請顧問，研究九龍塘站如何配合未來的發展需要。

九廣鐵路總經理喬沛德強調，輕鐵須與其他交通工具競爭。（本報記者攝）

九龍塘火車站
增建多個出口
聘顧問研究配合發展需要

他指出，在賽馬日、假期或節日，九龍塘站便會出現擁擠情況，大批搭客難以疏道。他表示會在第二層車站，即羅湖落九龍綫大堂的出口，由現時的九個增至十三個，加快乘客的流量。另外，他們亦研究在車站，月台的一層亦設出口，讓搭客可直接至路面乘搭其他車輛。或至大堂轉搭地鐵。增加大堂出口可在年尾完成，至於在月台設出口這點，則要與運輸署商量一下，希望在年尾同時實現，工程費共約四百萬元。

喬沛德謂，這些措施可應付未來四、五年的需要，但更長遠來說，可能要更大的改動。他們已聘請了紅磡灣發展的顧問公司，一起研究鐵路載客量，特別是九龍塘站將來如何應付搭客的需要。（穆）

意大利硬拼阿根廷
先入一球終被迫和
蘇聯拔頭籌法國追成一比一

（特訊）八六年世界盃今晨（香港時間）排有三場具有影響性賽事，A組意大利對阿根廷（凌晨二時）、C組法國對蘇聯（凌晨二時）、A組保加利亞對南韓（凌晨六時）。

上半場，開波僅六分鐘，康迪右禁區推進，阿根廷球員犯手球，球證吹罰十二碼，阿杜布尼主射，右腳入網，意大利領先一比〇。八分鐘，康迪右路再度策動攻勢，三閘綫斬入禁區，吉迪里斯十二碼一頂左面出界。廿三分鐘，馬勒當拿左路開角球，意大利門前混戰，巴迪斯達及吉斯汀先後攻門，被意大利後防解圍。卅四分鐘，阿根廷反撲，華丹奴娥眉前十碼彈交左路馬勒當拿，馬勒當拿推至窄角度下施射，雖然施里亞力壓，但皮球仍然溜向遠柱入網，一比一，阿根廷扳平。四十三分鐘，拿普尼禁區前直線交上，眞拿路切入禁區施射，被對方門將封位踢出。一分鐘後，阿根廷華丹奴接應隊友傳中波，在左面小禁區一頂擾柱出界。法國與蘇聯上半場〇比〇。

屯門區會將設小組
研究輕鐵涉及問題
恐輕鐵壟斷令巴士產生惰性

（特訊）屯門區議會將成立工作小組，研究屯門輕鐵涉及的問題。

屯門政務專員，昨日與一批區議員討論過屯門輕鐵，會後，他表示：在今次非正式會議中，有十多位出席的區議員，都同意在區議會之下，成立一個工作小組，研究屯門輕鐵及有關問題，且負責向九巴，及九廣鐵路公司搜集更多資料。

他們又建議與兩局運輸小組會面，討論九廣鐵路壟斷沿綫交通服務問題，同時他們計劃下週繼續開會，交流意見。

他認為：區議員是有權知道更多有關輕鐵的資料，以便諮詢市民大衆意見。

屯門多位區議員都表示：反對九廣鐵路有唯一的專利權，壟斷輕鐵沿綫的運輸服務。

區議員陳武豹說，壟斷會造成後遺症，就是八八年輕鐵通車之前，最少巴士公司會產生一個惰性發展的投資。八八年之後，輕鐵通車，市民在無可選擇情況下，只有選擇輕鐵。（家）

深水埗區議會
討論市局工程

（港訊）深水埗區議會今天舉行會議，討論市政局在區內的五年基本建設工程計劃。

區議員將就市政局基本建設工程的優先級別，發表意見。有關各項工程曾列入八六／八七年度至九〇／九一年度計劃內。

政府無權下令停辦巴士路綫
運輸司談荃錦公路車禍表示

（特訊）立法局議員雷聲隆昨晨在兩局交通事務小組會議上，就日前荃錦公路巴士與旅遊車互撼一事，要求警方及運輸署在完成初部報告後，若證實乃因九巴之機件問題所引致發生，則應下令九巴暫時停辦五十一號巴士綫，以便檢驗所有類型之巴士。

列席昨晨會議之運輸司麥法誠認為，政府是無權下令巴士公司停辦任何路綫，僅可提出要求將巴士檢查。至於政府會否要求九巴檢查巴士，則須待車禍中肇事車輛之初步檢驗報告在一兩日內完成後，到時才能作出答覆。（家）

（上）栢天尼主射罰球，但中柱出界。（中）意大利亞杜布尼的十二碼先拔頭籌。（下）馬勒當拿在施里亞力壓下將球挑入遠柱。

華僑日報鳴謝各界啓事

敬啓者：華僑日報昨日創刊六十一週年，援例出版報慶特刊，寵承社會賢達、僑團領袖、婦女領袖、工商團體、各界僑胞，惠以鴻詞，光其篇什，拜賜之餘，益增感奮。謹此致謝，諸維亮照。

華僑日報有限公司暨同人謹啓

根據現行條例政府無權過問輕鐵收費
議員建議修訂條例
監管屯門輕鐵票價
運輸司說政府必會關注免嚴重影響民生
交諮會本月十七討論輕鐵法案
將談限制九巴行駛須否作賠償

（本報專訊）一項消息指出：將於本月十七日提交交通諮詢委員會討論有關屯門輕鐵法案；另外，運輸科承諾會關注屯門輕鐵的票價會否影響區內民生問題。

兩局運輸小組兼交通諮詢委員會成員透露：小組昨日與運輸科官員開會時，他曾詢問屯門輕鐵的票價會否影響區內民生，運輸司麥法誠說：根據現行條例，釐訂輕鐵票價，是九廣鐵路董事局責任，政府無權過問，但他補充，政府會關注這個問題。

會上，有議員建議政府需要修訂條例，監督輕鐵將來的票價，以免嚴重影響區內民生。

另外，交通諮詢委員會主席譚惠珠說：她已要求運輸署於本月十七日提交屯門輕鐵全面資料，讓交諮會充份討論，但她不允透露資料的內容。

接近運輸科官員指出：政府正草擬屯門輕鐵法案，且會儘快完成，配合屯門輕鐵工程進展。

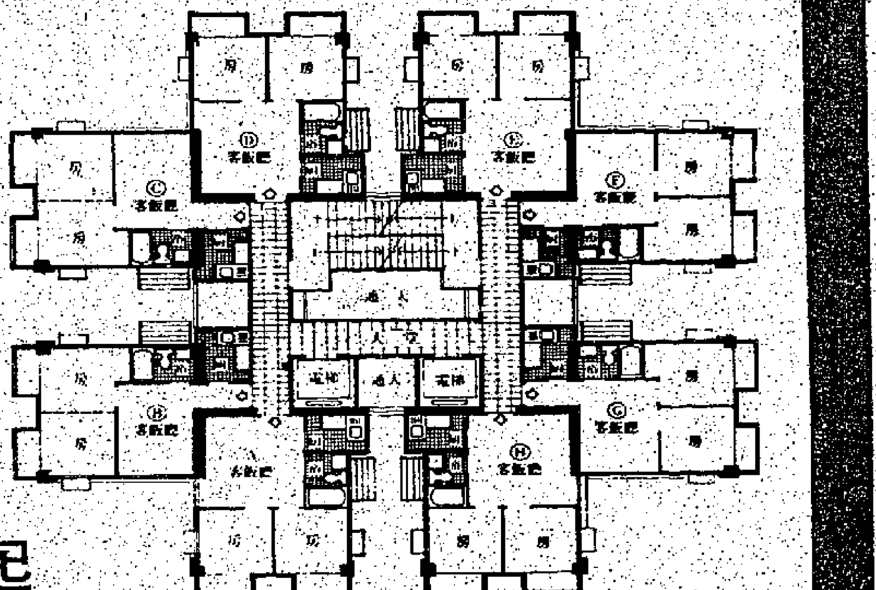
該位官員又說：將於本月十七日提交諮詢會的資料中，包括屯門輕鐵法案。另外，亦有可能要求交諮會討論九巴被限制行駛屯門元朗區沿綫所帶來的損失需否作出賠償。

該位官員又指出：交諮會上屆已就屯門輕鐵的興建問題作過討論，今次再提交討論，相信是因為有關輕鐵法案需要交諮會意見，且在討論此法案時，需要較全面資料，所以交諮會要求全面資料，是理所當然。

最後，他說，運輸司麥法誠亦會在未來一、兩個月離任他職，所以，他相信麥法誠也希望在任內通過此條法案。此法案如得交諮會同意，將提交行政局考慮，如果一切順利，七月可望提交立法局。（家）

太和中心
大埔太和路24號地段
右鄰汀角路

九廣鐵路公司逢星期一至六日均有免費專車穿梭服務由八號花園門前至火車站



第二座即日開始發售
兩房一廳廿一萬餘元起
單位面積390呎，伙伙單邊　首期成半，20年分期付欵

地下旺舖　每間面積由303呎至946呎，適合各行各業門市生意　售價由$374,000起

一樓全層停車場，車位充足

洽購處：富輝地產代理有限公司
香港德輔道中20號德成大厦504室　電話：5-221290・5-228905
地盤售樓處（假日照常）電話：0-6589829

青衣工業中心
青衣大橋邊

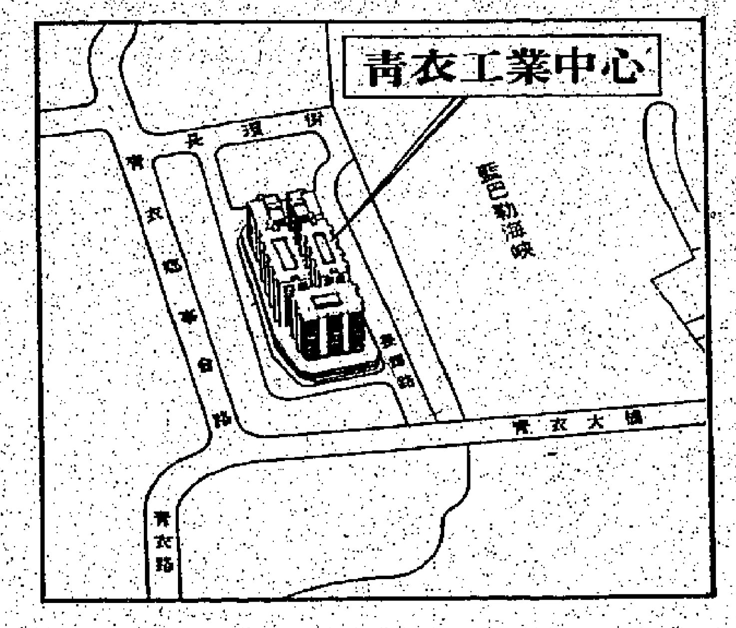
有入伙紙・即購即用
面臨海景、光線空氣充足
工源充足、各大屋邨林立

特平每呎僅售146元起

最新推出 C座 租售

單位面積由1,585呎至全層28,676呎
分期付款、可按七成、分十二年供付
每萬元月供$112.40
地下樓面高度20呎7吋、特平出售

樓面四正無柱・設有獨立廁所
五部客貨電梯、每層均有三部直達、上落極便
40呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足
交通便利、至貨櫃碼頭車程僅數分鐘



洽購處：成美產業有限公司
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓　☎5-271821（十五線）
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓　☎5-253001（十線）
地盤售樓處（假日照常）電話：0-4970707

過去政策未盡完善
大陸今年放緩吸收外國資金
舉辦中外合資企業互相扯皮
盲目吸收外資國家損失外匯

（中國新聞社北京六月五日電）今年頭四個月，中國吸收海外直接投資的速度與前兩年相比，已呈放緩趨勢。「國際商報」認為其間原因有二：首先隨着利用外資規模和範圍的擴大，現在舉辦中外合資企業所涉及的部門越來越多，互相扯皮的事也多了，「辦事難」的問題比較突出。目前急需建立一個協調機構來解決外資企業遇到的各種問題。有關涉外經濟法規應以根本法為依據，互相銜接、配套，要做到有法可依，投訴有門，為外商投資創造更好的條件。其次，要落實現有的政策和法規，例如中外合資企業產品的替代進口問題在某些部門至今未完全落實，不但使某些合資企業面臨外匯平衡的困難，國家也因此受到損失。據悉，今年一至四月，中國新批准的中外合資企業、合作經營項目和外商獨資企業共三百二十七個，合同外資額為五億多美元。一九八四年和一九八五年是中國吸收外商直接投資最多、速度最快的兩年。一大批沿海城市和地區進一步對外開放，國家涉外經濟法規逐步完善，因此，外商來華投資急劇增加。美國、日本和西歐的投資踴躍，改變了初期以港澳地區客商為主的狀況。投資項目中，生產性項目比重大大增加，特別是一些大型生產項目的興辦，使中外合資企業的結構發生了明顯變化。

一些專家認為：根據中國經濟發展需要，今後需要大規模地吸收海外資金。但要加快引進資金的速度，則應逐步解決上述問題。

香港傳出消息
中共六中全會可能月內舉行

（時事社香港五日電）香港「遠東經濟評論」周刊（五日出版），最新號報導，中國共產黨第十二屆中央委員會第六次全體會議（六中全會）可能在本月舉行。中央委員會在上半年舉行，這是胡耀邦總書記被選為華國鋒後任而為黨主席的一九八一年六月的第十一屆六中全會以來第一次。

鄭拓彬談胡耀邦訪問西歐
促進英法意德貿易 有助中國體制改革
英國是主要貿易伙伴投資中國甚多

（特訊）北京六月五日消息：在胡耀邦總書記訪問英國、聯邦德國、法國和意大利四國前夕，我們走訪了對外經濟貿易部長鄭拓彬，請他談談中國同西歐國家的貿易和經濟合作的現狀和發展趨勢。鄭拓彬說，中國政府十分重視擴大同西歐各國的經濟貿易關係，並願為此繼續作出努力。他說，幾年來，中國同英國、聯邦德國、法國和意大利的貿易和經濟合作進展順利。

我們高興地看到，上述四國政府為促進同中國的友好合作，採取了積極的措施。在我國，政治穩定，對外開放政策正在深入貫徹，經濟體制改革正在順利進行，最近又頒布了「外資企業法」，我國的對外經濟立法日趨完善。他希望雙方能充分利用這些有利條件，以積極的態度研究解決存在的問題，逐步消除障礙，使雙邊貿易有更大的增長，同時歡迎更多的西歐企業家到中國來投資。

政治關係亦要改善

鄭拓彬指出，胡耀邦總書記六月九日開始訪問西歐四國，必將推動中國同這些國家在政治、經濟等各方面關係的進一步發展。鄭拓彬說，英國是中國在西歐的主要貿易伙伴之一。近幾年來，兩國貿易發展迅速。去年，兩國雙邊貿易額達十四億二千六百萬美元，比前年增加了百分之二十。今年一至四月，雙邊貿易額為三億四千九百萬美元，比去年同期增加了百分之三點三。他說，兩國在經濟技術方面的合作也取得了令人滿意的進展。到目前為止，英國對華投資三億七千萬美元，其中合資經營企業十三個，合作經營企業兩個，海上石油合作勘探十一。鄭拓彬說，英國政府為促進兩國的友好合作還向中國提供三億英鎊的優惠貸款，增加了用幹人員培訓、技術交流、項目可行性研究的贈款額度。

聯邦德國貿易增長

鄭拓彬說，中國和聯邦德國兩國貿易從一九七二年兩國建交以來有了很大的增長。一九八五年兩國貿易額達三十億七千一百萬美元，是一九七二年兩國貿易額的十倍多，在中國同西歐各國貿易中佔首位。去年，兩國的貿易額佔中國對外貿易總額的百分之五點一。今年一至四月，中國和聯邦德國的雙邊貿易總額為十三億一千八百萬美元，比去年同期增加百分之六十六。他說，一九八五年二月，兩國經濟合作混合委員會第四次會議期間，雙方提出了爭取到一九九零年使兩國貿易額達到四十億美元的奮斗目標，按照目前的發展速度，很可能提前實現這一目標。鄭拓彬說，除此之外，聯邦德國企業界來華投資也呈良好趨勢。據初步統計，聯邦德國在華的合資企業總數達十四個，其中聯邦德國大衆汽車與上海拖拉機汽車公司等單位合資生產桑塔那小汽車等項目取得了較好的經濟效益。

中法中意關係良好

在談到中法兩國貿易和經濟合作時鄭拓彬說，進入八十年代以來，兩國雙邊貿易有了迅速的增加。一九八五年我國從法國進口額為五億九千一百萬美元，出口額為二億三千八百萬美元。今年一至四月，雙邊貿易額為三億三千二百萬美元，比去年同期增長了百分之三十八。關於中意兩國經濟和貿易關係，鄭拓彬說，去年兩國貿易額為九億三千六百萬美元，比一九八四年的數字增加了百分之四十。今年頭四個月，兩國貿易額為四億一千八百多萬美元，比去年同期增長百分之三十一。

馬列主義敵不過性本能
上海組織研究會從事性教育活動

（特訊）上海六月五日消息，「性」問題在中國已開始成為專家和學者關注和探索的科學領域。中國第一個性學術研究團體——上海性教育研究會，今天在這裏正式成立。由四十位理事組成的上海性教育研究會，匯集了這個中國大城市的醫學、教育、計劃生育、社會科學和有關社會團體的專家和學者。中國著名遺傳學家談家楨教授、著名泌尿科專家馬永江教授、著名婦科專家鄺懷美教授、倫理學家周原冰教授等擔任了研究會的顧問。性教育研究會的會長、市人民政府教育衛生辦公室副主任黃榮魁說，建立研究會的目的，是為了研究性科學，普及性教育，促進人類兩性關係的科學與文明。性教育研究會下設情報資料組，教育科研組，宣傳諮詢組等。黃榮魁說，研究會今後將積極開展包括性生理、性心理、性病理學、性教育學、性倫理學、性社會學等在內的各項科學研究；進行以性衛生知識和性道德文明為重點的青春期教育；運用多種形式進行婚前和婚後的性教育；收集、整理、編印性教育資料，廣泛開展國內外的學術和交流情報。

中國對外開放
中外合作設計提高建設水平

（特訊）北京六月五日消息：中外合作設計工程項目作為中國對外開放的重要內容，幾年來已被實踐證明是提高中國工程設計水平和加速技術進步的一條可取的捷徑。據有關方面提供的情況，從七十年代末期到現在，中外設計機構已在中國合作設計了一百五十多個工程項目。其中，有列入全國重點工程的浙江鎮海石油化工廠日產一千七百四十噸尿素裝置，具有國際八十年代水平的兗州興隆莊選煤廠、霍林河大型露天煤礦等。

視野廣濶設計人員

合作設計工程項目拓展了中外技術交流的領域，開濶中國設計人員的思路和視野，提高了工程設計和建設水平

邯邢煤礦設計院通過合作設計，總結國內礦井建設經驗，吸取國外煤礦先進技術，對吾城莊兩個特大型礦井的初步設計作了重大改進，使礦井每年開掘的巷道只有普通礦井的一半，縮短了建井工期一年多，只要四五年即可出煤，礦井全員工效高于一般礦井兩三倍，安全監控，生產管理設施也是先進的，鎮海石化廠尿素裝置的建設通過引進技術和與國外合作設計，比單純依靠引進設備減少工程投資四分之一，節省外匯近百分之七十。中國現代化進程中需要高質量地建設一批又一批重要的工程項目，有關方面負責人表示，中國將加強和改善對中外合作設計的管理，進一步擴大國內外在這一領域中的交流與合作，為掌握先進技術的外國設計機構在華參與工程項目的設計創造條件。

世界展望

田中復出

日本將舉行大選，中曾根聲言於任滿後下台。日本首相誰人繼任？相信將有一番爭奪。

熱門人物有三個，一個是現任外相安倍晉太郎，一個是藏相竹下登，一個是自民黨中堅分子吾澤宮一。這三個人都曾到過北京，以促進中日合作標榜，企圖借外力鞏固其在國內之政治地位。

可是，這三人都非「大老闆」。自民黨尚有「大老闆」，是誰？田中角榮、福田赳夫是也。「大老闆」一派伙計出面爭奪首相，大有可能，但「大老闆」親自出馬爭奪亦不可輕視其可能性。據時事社東京三日電稱：「因腦梗塞而在自宅療養的前日本首相田中角榮的最近照片，刊載于二日出版的「越山月刊」最新號上。與衆院解散的同一天出版，一般認為是針對選舉運動，表示田中角榮順利在康復為目的。田中角榮的照片曾于去年六月刊在「越山月刊」上，但是這次刊登的是包含彩色照片在內的四張照片，其中有兩張（彩色）是五月四日生日的前三天所照的白襯衣繫領帶坐姿的照片，還有一張是三月二日所照的立姿照片。文章寫着：「已經恢復到如此的地步，重回政治中樞工作之日，相信已不太遠」。顯示將通過這次的衆參同日選舉復歸政界的決心。」

在下重視田中復出的可能性。身體局部殘廢並不影響他操縱政治大權。當年羅斯福總統是下半身癱瘓的。但羅斯福連任三屆總統，領導美國人民與希特勒作戰。如果以健康理由低估田中復出可能性，在下不同意。

離心與精神病

離心份子方面人士稱，四名蘇聯猶太人因進行街頭示威抗議，以支持為爭取獲准移民之運動，結果兩名猶太人分別被判處入勞改營十天和十五天，其他兩人則被送入精神病院。

這是蘇聯的「不成文法」。凡是反對政府的都是離心份子。離心份子不忠於社會主義祖國，神經肯定有問題。

為了「照顧」這些人的健康，將他們送入勞改營或精神病院，使之與世人隔離，正是治療傳染的最好辦法。

看來蘇聯非多設精神病院不可，因為蘇聯人大多數是離心份子，在克宮頭頭看來，這些離心份子精神都有問題。

政客、革命主義者、離心份子，許多時候的思想與行徑都與瘋子有相同處。將他們關進精神病院，一了百了，克宮頭頭想出好辦法。

對外不是對內

來自北京消息：外國軍事消息靈通人士星期二說，中國的發展遠洋海軍計劃進入新里程，上月在西太平洋完成了範圍最廣大的演習。這次演習於上月下旬舉行，地點在中國東海和日本琉磺島附近的西太平洋，共有六艘戰艦、數架轟炸機參加，還可能有潛艇。

這次軍事演習包括一艘三千二百五十噸旅大級驅逐艦及數架H—六轟炸機。中國國防部一名發言人對此說不置可否，只說：「我們一無所知。」

在東京，「產經新聞」報道，這次演習在五月二十至二十八日進行。西方軍事專家說，這次演習是中國發展遠洋軍事力量的重要里程，不過，中國海軍在可見將來仍會維持一支海岸部隊。

此時進行軍事演習，足見中國軍事現代化已大有進步。鞏固國防，抗衡外力侵攻，我們有了更可靠的條件，這是好現象。

但願這是對外，不是對內，更加不是以備在台灣海峽不時之需要，那就謝天謝地了。

小子文

列根夫人參加英皇次子婚禮

（法新社倫敦五日電）「白金漢宮」今日宣佈，美總統朗奴列根夫人南茜女士將應邀參加本年七月廿三日舉行的英女皇次子安德魯王子殿下與沙拉小姐的婚禮。「白金漢宮」發言人解釋：南茜此次係以王子殿下「知友」之關係被邀請，並非代表美總統或美國政府，因此次女皇次子婚禮係一次不鋪張之「家庭式婚禮」，應邀請俱係與英皇室有關係的親友，而非各國元首，這種情形和數年前英王儲查理斯與戴安娜儲妃的婚禮大有區別，因後係英國的國家大典，而非宮廷「私事」。

阿基諾夫人執政百日
菲律賓經濟好轉
通脹率已降至百分二點三 外匯儲備額達十七億美元

（時事社馬尼拉五日電）菲律賓的阿基諾政權至五日正好接成立一百日。阿基諾總統及主要經濟閣員四日晚間出席國營電視台節目，向國民表示該國經濟已脫離馬可斯前政權末期的最惡劣狀態，轉而向上昇，而透露自信。據阿基諾總統等表示：通貨膨脹率最近為年率百分之二點三，顯然由過去的年率百分五點完全安定下來，利率水平也降低一半而為十五厘左右，外匯儲備額也由阿基諾政權成立時的九億美元急增而為十七億美元，外匯市場一美元兌二十比索，在安定地推進中。

翁平財長表示：自外國貸款的前程光明，表明在政府開發援助基準下預料可以獲取各國合計八億美元的援助。雖然政府及首腦自讚經濟上昇，但這是得利于石油製品價格降低以及稻米豐收等，菲律賓經濟界以及外國企業之間依然是採取「眺望前景的態度」。

菲共游擊隊襲擊政府軍

（美聯社菲律賓馬尼拉五日電）菲律賓軍方表示，共黨游擊隊昨天在哥打巴托省南部襲擊政府輔助軍，雙方共有十九人死亡。政府輔助軍發言人布那表示，兩隊共約五百名游擊隊員前天攻擊阿里布鎮及馬拉巴丹鎮的民兵，有十名游擊隊員及九名民兵死亡。

游擊隊放火燒毀了前村長的屋子和一部汽車，政府正規軍後來奉召前往追剿菲共游擊隊，游擊隊最後逃去無蹤。

英皇室成員星期三在愛臣馬場皇家廂座，觀看打吡大賽。（美聯社）

華沙公約國會議
七國聯盟建議削減駐歐軍隊

（路透社奧國維也納五日電）一名東方集團外交家今日稱，華沙公約於下週在布達佩斯舉行高峰會議後，該七國聯盟（華沙公約）將建議徹底削減駐歐軍隊。在維也納十九個國家就削減中歐常規部隊在維也納舉行會談中，該東方集團外交家告記者稱，華沙公約將正式通過，蘇領袖戈巴喬夫於四月十八日建議重大削減駐歐軍隊之建議。該名拒絕透露姓名之外交家說：「下週，它將成為華沙公約一項主動，至現在為止，它祇是蘇聯的一項主動。在展開新會談中，可能牽涉及卅五個國家。但對該會談而言，我們具有極大之興趣」。他顯然提及華沙公約與北大西洋公約組織舉行的維也納會談，維也納會談陷于僵局已歷時十三年。蘇領袖戈巴喬夫於四月十八日於東德共黨大會上宣佈一項計劃，即由大西洋至烏拉爾山脈，重大削減陸、空部隊。

菲律賓總統歌娜桑離開寓所前往馬拉卡南宮辦公。星期四是歌娜桑接任菲總統以來的第一百天。（美聯社）

蘇軍炮轟阿國邊境

（特訊）伊斯蘭堡六月五日消息：雜誌最近一期刊登了一位阿富汗聖戰者指揮官海伊對這家雜誌記者發表談話說，鄰近蘇聯的薩曼甘省的聖戰者和人民經常受到直接來自蘇聯境內的炮彈和炸彈的襲擊。海伊是一支有一千七百名戰士的聖戰者部隊指揮官。他說：「俄國飛機可以輕易地轟炸我們在胡勒姆地區的陣地。由於該地區每天都要受到來自蘇聯境內的炮火襲擊，阿富汗平民遭受了巨大的損失。」他還說，在本月蘇軍的一次入侵行動中，有一百名平民被打死，大批房屋被毀壞。

舒爾茲重申美國政策
支持菲律賓現政府
協助阿基諾夫人增強軍事經濟力量

（特訊）紐約消息：美國國務卿舒爾茲今天在這裏強調，美國決心幫助菲律賓政府努力克服當前面臨的困難，使阿基諾夫人的新政府取得成功。舒爾茲是在午宴上發表講話時說的。他說，美國對菲律賓新政府有如下四個近期政策目標：和菲律賓領導人建立牢固的新聯繫；繼續同菲律賓保持密切的防務關係，支持菲律賓政府提高其軍隊戰鬥力和專業化方面的努力；為菲律賓政府和私營企業恢復經濟繁榮的努力提供援助。

（中央社華盛頓專電）美國國務卿舒爾茲今天呼籲國際金融界和美國民間協助菲律賓的經濟發展。舒爾茲在紐約外交政策學會發表演說時，對東南亞國家的前途表示樂觀。他說，菲律賓總統阿基諾夫人處理菲國目前所面臨的三大問題途徑正確。

東南亞前途雖有困難仍屬樂觀

舒爾茲列舉這三個問題是：重建政府制度，建立因應共黨叛亂的有效能力及重建菲國經濟。他說，列根政府正設法給予菲律賓約五億美元經濟援助與一億美元以上軍事協助。他又說：「這些協助中有百分之九十以上係贈與，因此不會使該國債務問題惡化。」但他強調，美國這一努力必須輔以在多國架構上的更廣泛協助。他說，他個人會對艾奎諾夫人承諾，美國政府將擔任重要角色，邀集自由世界合力給予菲國龐大財務協助。舒爾茲說，因菲律賓擁有豐富的人力和天然資源，菲國人民沒有理由不能享有已許多亞洲鄰國所得的那種經濟成功結果。他又說：「我相信及早行動的美國投資者終將大有斬獲。」關於菲律賓的共黨叛亂，舒爾茲指出，從馬可斯下台以來，共黨新人民軍繼續在鄉間進行暴力攻擊，並力求在城市獲取政治控制力量。他說：「從這點應可使任何心存懷疑者明白，無論政治與經濟改革有何進展，共黨將進行以武力爭取全部權力的運動」。但他也表示，馬可斯離國使叛亂份子失去其主要宣傳目標，同時人民普遍恢復對菲律賓軍方的支持。舒爾茲說，由於艾奎諾夫人已保證會重視行動協定並對其前途暫不表示意見，美菲基地協定將繼續保持穩定。

要男得男要女得女
日本醫生成功控制胎兒性別

（法新社東京五日電）日本一批醫生最近宣佈：我們通過控制染色體技術，成功地使女人隨心所欲選擇嬰兒性別，至今已有四十個女嬰是通過這方式誕下來。參加這項研究工作的醫生包括日本奎夫大學飯冢利八教授等八百名婦產科醫生。主持研究的是杉山思郎。杉山思郎在他的診所給廿四個女子進行染色體控制後，根據她們的意願，廿二人生下廿二個女嬰，兩人生下兩個男嬰。具體方法是這樣的，醫生將「X—染色體」精子與「Y—染色體」精子分離，然後根據女方意願，進行人工授精。這麼一來，想生男就生男，想生女就生女，萬無一失。男嬰與「Y—染色體」有關，女嬰則與「X—染色體」有關。日本其他地方有十多個女嬰是如此誕生的。

佛教勝地九華山
舉行佛事活動
參加高僧香客者衆

（特訊）合肥六月五日消息：中國著名佛教聖地九華山從今年六月中旬起將舉行水陸法會，屆時將有盛大宗教活動、地藏吉旦、方丈升座等，歡迎國內外高僧名尼以及香客游人參加。這是九華山佛教協會秘書長惟和法師今天接受記者採訪時講的。他說，這些活動是中國佛教界的盛事，有些活動是解放以來首次在九華山舉行。與四川峨眉山，山西五台山，浙江普陀山並稱為中國四大佛教聖地的九華山，位于安徽省青陽縣境內，有九十九座山峰，最高山峰為海拔一千三百四十多米；山中古剎林立，香煙繚繞。惟和法師說，水陸法會，是為天地間生靈超度的佛教活動。計劃從六月中旬開始，一台法會需要七天七夜，將持續進行下去。九華山在一九五七年曾經搞過這種活動，預計這次活動的規模將大大超過上一次，僅蠟燭一項就需要至少二百斤。

水陸法會超渡生靈

地藏吉旦是紀念地藏菩薩誕生的佛教活動，也是九華山傳統的宗教活動，每年農曆七月三十日各地香客紛至沓來，持續數日。推和法師說，各地高僧前來參加，而且還會有東南亞國家以及香港地區的僧尼代表前來慶賀方丈升座，佛像開光，傳戒等佛事活動將于今年九月八日至一月八日在這裏舉行。

姬鵬飛會香港客人
談起草基本法

（特訊）北京六月五日消息國務委員、國務院港澳辦公室主任姬鵬飛今天下午在人民大會堂會見以香港大學植物系教授徐是雄為團長的香港基本法諮詢委員會第一批交流參觀團。姬鵬飛在會見時說，諮詢委員會為香港基本法的起草做了很多工作。基本法的起草是香港和內地都關心的大事，應該集思廣益。諮詢委員會要到內地了解情況和反應香港人士的意見和看法，起草委員會的內地委員也應去看看香港了解情況，互相交流，溝通思想，這樣才能起草出一個適合香港情況的基本法。參觀團是應香港特別行政區基本法起草委員會秘書處的邀請于昨天抵京的。參觀團還將去蘭州、敦煌和西安訪問。諮詢委員會年內還將派兩個交流參觀團來內地訪問。

柏里斯島新兵站司令官柯姆斯德（右方者）以一頂軍用偽裝帽給予總統列根，這是他戴上此帽之照。（美聯社）

市場人士看不清走勢
美元第三日下跌

（美聯社日本東京五日電）美元星期四在東京外匯市場，兌日元作連續第三日下跌，收市時報一百七十點七五日元，較昨日收市價一百七十一點五日元，下跌了零點七五日元。美元今日開市時報一百七十一點三五日元，并於一百七十點三五日元與一百七十一點四五日元之間上落。美元在三日內兌日元共跌去了五點五五日元。經紀們稱，市場人士對美元的走勢感到混亂，同時，目前主要是等待未來的發展。星期四即市成交的美元達四十二億六千二百萬美元，低於昨日成交額四十七億八千一百萬美元。日本中央銀行稱，日元最近的強勢，可能使到日本的經濟增長轉緩，不過，削減貿易盈餘仍為最重要的目標。日本政府預測一九八六年度的經濟增長將達百分之四，不過，很多私人經濟專家稱，政府所定的目標過於樂觀。

荷蘭販毒案與謀殺有關

（路透社荷蘭鹿特丹五日電）搜索有關一宗二千萬美元毒品（海洛英）案幕後交易者的鹿特丹警方，認為該案與一宗駭人聽聞之謀殺案有關。並說，警方已將一人拘捕。發言人稱，自發表檢獲四百八十磅海洛英之消息後，警方昨日悄然將一名四十三歲來自南部柏賓城鎮之男子拘捕。荷蘭檢獲這宗毒品，為歐洲檢獲最龐大的一宗毒品。去月，阿姆斯特丹毒品黑社會一名頭頭遭謀殺後，導致警方及海關官員檢獲這批海洛英，原來毒品藏於鹿特丹港一艘葡萄乾內。卅五歲之康奈格於五月十五日被人推落該市一條運河中，並遭一名不明身份之槍手開槍射殺。發言人說：「我們知道他是一位有領導地位的毒品交易者，我們認為他與這宗龐大毒品案有關。」警方對報章所傳之報導加以證實，因報章報導，這艘葡萄乾貨來自土耳其，衛特丹最近檢獲之海洛英，係由巴基斯坦運抵鹿特丹者。

墨西哥球迷祝捷狂歡，釀成流血暴亂。圖示一名受傷球迷俯臥街頭，軍警在旁監視滋事球迷。（美聯社）

佛州老婦虛報資料利用貓名領信用卡

（合衆國際社佛羅里達州，西棕櫚灘五日電）一名婦人和她兩名子女被捕，因為他們利用兩張虛報資料而申請得來的信用咭——其中一張看來是發給一隻貓的，簽了一張價值八萬美元的帳單。歌莉亞‧摩瑞里，五十歲，星期二接受法官維社納絲的審訊。她的兒子約翰，十八歲，及女兒瑪莉克，二十五歲，指他們利用兩張虛報資料的運通信用咭，簽署價值八萬美元的機票和船票的帳單。偵探說是發給約翰．摩瑞里，但都是用假的出生日期和社會保障號碼申請的。另外一張信用咭是發給森慕的。偵探諾尼斯基說：「我們可以說出的，是沒有森慕其人，森慕是摩瑞里的貓之名字。」約翰．摩瑞里在申請表中寫明，他是在母親經營的賈賓旅行社任職，而在另一張申請表中，列出森慕是該旅行社的會計。

香港中旅社英國分社昨日開業

（中國新聞社香港六月五日電）香港中國旅行社英國分社今天在倫敦開業，這是該社近年來繼在泰國、菲律賓、美國、澳大利亞開設分支機構後設立的第五個海外機構，它的開設將有助於促進中國同英國及其他各國之間的旅遊交往。香港中旅社英國分社將為當地華僑、華人及外國人士提供服務。

石油價跌到最低點
北海油每桶十二元

（路透社倫敦五日電）油價已跌至近個多月來的最低點，在今日，英國北海油田的布倫達級原油每桶只是十二美元。在兩個月前，同級原油曾經跌至每桶十美元，而到了三週前，每桶回升至十五點五美元。政界領袖和工業界人士預測，由於產油國繼續關閉高價油井，短期內油價可望回升。在本週較早時，沙地阿拉伯國王往在接受科威特一家報紙訪問時表示，油價將會在每桶廿美元的水平上企穩。法德的預測與「世界主要石油輸出國家組織五個會員國的石油部長」觀點互相一致。在今年五月底，該五國油長在沙地阿拉伯舉行會議時曾經一致認為如果油價每桶回升到十七至十九美元，世界石油市場就會趨於穩定。美國石油大亨比吏斯指出，到本年底，油價將會回升至每桶廿美元，到一九八八年春季則會回升至每桶廿八美元。然而，在短期內，由於美國石油供應數量太多，該會導致油價下跌。

先夫方公諱德華府君 於主曆一九八六年五月卅一日下午五時卅分在聖德肋撒醫院魂歸天國享年九十一歲 遺體奉移九龍世界殯儀館治喪謹定主曆六月七日（星期六）中午十二時卅分在該館大禮堂舉行安息彌撒隨即出殯哀此訃

聞

妻 方湛麗卿 方會碧蓮

孝男 啓東 啓南 啓淳 媳 梅秋華 李雯萍

孝女 向榮 美嬋 墨蘭 昭芬 婿 滕兆文 楊振文 楊志明 劉仕芳

孫男 瑞明 穎斌 孫媳 陳美嫻 孫女 瑞屏 煜瑛 孫婿 陳永祥

外孫 楊浩新 楊浩森 楊鋼 劉宇新 外孫女 滕曼麗 楊芳 劉宇紅 外孫婿 盧運釗

曾孫女 穎詩 穎怡

外曾孫男 陳偉倫 盧智 盧勇 外曾孫女 陳惠賢 陳惠嫻

家族繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：紅磡世界殯儀館 電話：三—六二四三三一（十綫）

通訊處：漢興中醫學院 電話：三—三六八六八五 三—八八二八五六

重視環境保護・改善污染公害
俞院長提八項要點 促有關擬具體方案
設環境小組綜合策劃與調和 羅致專才實施經費列入預算

（中央社台北五日電）行政院長俞國華今天在行政院院會中，指示中油公司，對供應無鉛汽油，多對消費者說明，俾能順利推行，他並要求各有關機構特別重視環境保護問題，儘速提出一個具體可行的方案報院核定實施。為加速推動環境保護工作，俞國華指示經建會，希望協調衛生署等機關，儘速提出一個具體可行的方案報院核定實施。

俞國華並對環境保護工作，再提出下列幾點，請各機關注意研辦：（一）各級環境保護機構應依法貫徹執行管制與取締，不可因循苟且，不容許任何特權干擾，其他事業主管機關應負責督導協助其所屬事業改善污染公害，力求配合。（二）加強宣導：要讓社會大衆充分了解，環境保護必須全體國民與政府通力合作，要養成愛護環境的習慣，尤其要有受益付費的觀念。（三）環境保護工作，無法走捷徑，必須先綜合規劃優先程序，再循個案計劃的次序，逐步推進，但行動要快。（四）任何一個環境保護計劃，除了技術層面之外，必須對財務籌措方式，受益付費辦法，管理制度與機構專業人員的羅致與訓練，以及長期保養維護等等，都要有可行的詳細規定，一旦核定各級政府都要負起責任來協助執行。（五）檢討現有法規制度，及各種技術標準，如有不足者，應儘速修訂或制定。（六）對環境科技研究及各級人才培養與運用等要建立制度。（七）指定專業工業區辦好污染防治設施，鼓勵嚴重污染性的小型民營工業無力自行防治者遷入，否則依法處理。（八）檢討現行工業輔導辦法中對防治污染的優惠措施，必要時得予加強，以資鼓勵。

俞國華表示，環境保護工作範圍甚廣，牽及的部門又多，所以特在經建會設立環境小組，使之綜合策劃協調和督考之責，是其責任甚重，工作亦甚艱鉅，必要時可動用中美基金來羅致若干專業人員，開支援衛生署所需的人才與技術。公營事業率先領導保護環境，先擬定計劃分階段分期來實施其經費可分年列入年度預算中。他說，公營事業年度結束如有超額盈餘時，似可准其保留一部分，用來加速推進環境保護工作。

中鋼發表十年計劃 致力發展高級產品
接辦鋁合金廠經已着手回春

（中央社高雄五日電）中國鋼鐵公司，今天公布十年發展計劃，將逐步發展高品級鋼品，進一步提升國內鋼鐵工業水準。中鋼公司表示，未來發展高品級鋼品的目標產品有：

一、棒線類：快削鋼、鉛條鋼棒線、耐候鋼棒線、極低碳鋼棒線、球化冷打鋼材、硬化能保證鋼棒線。

二、厚板類：耐厚耐蝕鋼板、油氣管線用鋼板、高強力壓力容器用鋼板。

三、熱軋捲片：深衝級鋼片、高張力汽車構造用鋼捲片。

四、冷軋捲片：電氣用鋼片、搪瓷用鋼片、超深衝級鋼片、合金電鍍鋼片、高強力冷軋鋼片。

中鋼公司表示，我國鋼鐵工業已遭到來自美、日先進國家的抵制壓力，另一方面又面臨韓國、巴西的激烈競爭，未來只有朝向附加價值較高的高品級鋼品發展，才有生存的餘地。中鋼公司指出，這項公布未來發展計劃的主要目的，是希望國內鋼鐵中下游業者也能了解中鋼未來的發展方向，彼此密切配合，共同提升我國鋼鐵工業的水準。

（中央社高雄五日電）中國鋼鐵公司今天表示，自台灣鋁業公司接手過來的強力鋁合金軋片廠，在虧了一年四個月後，五月份已經開始轉虧為盈，淨賺新台幣兩千萬元，較原定計劃提前了兩年八個月。

中鋼公司指出，去年二月奉命接辦鋁合金廠以來，每個月虧損三千萬元左右，最慘時更高達六千萬元，幾乎拖垮正常的營運。

根據中鋼當初奉命接辦鋁合金廠向政府提出的營運計劃是最快要「虧三年，第四年平，第五年賺」，現在僅一年四個月即轉虧為盈，顯示政府決策的正確，也再度證明中鋼的經營的確有獨到之處。

英發生猪瘟症 台禁英猪入口

（美聯社台北五日電）政府官員星期四說：政府已禁止來自英國的配種用牲畜與動物產品入口，因為英國曾發生非洲猪種瘟疫症。

台灣農業部牲畜工業主任鍾保（譯音）對記者說：此間政府憂慮本地牲畜會受傳染，而染上此病的牲畜必須予以毀滅。

鍾氏說：猪牛都受此項禁令的影響。台灣去年自英國輸入了二百四十五隻配種猪，和正與英國談判英國牛肉進口事。鍾氏說：此項談判，現已擱置。台灣可能同意於英國消除此項疾病一年後，非除此項禁令。

英國是台灣配種牲口的最大規模的供應者。估計台灣現有大約一千萬隻的猪。其中六十萬隻是用來配種及繁殖、供本地消費及供應日本與東南亞國家的。鍾氏說：台灣聽到上月英國發生非洲猪熱，經過徹底調查後，決定禁止輸入。

欲免口腔癌 應戒食檳榔
印度醫生訪美時作警惕談話

（合衆國際社緬因州，奧古斯塔四日電）一位正在美國訪問的印度醫生瑪丹說，他可以大量減少其在印度的口腔癌病人數目，祇要病人停止嚼食檳榔果實和葉就可以。

瑪丹是印度中部一位口腔病醫生，他星期二說，印度人嚼食檳榔之風普遍，有如美國人的咀嚼烟葉，他說，嚼食檳榔樹的果和葉，可以引致癌病。他說：「癌症是一種世界性問題，但咀嚼檳榔會令情況更加嚴重。」瑪丹是在扶輪社午餐會上發表上述談話。他在扶輪社的贊助下，率領五名印度專業人員到緬因州、新罕布什爾及麻北克訪問。

（編者按：查咀嚼檳榔之果實及其葉，非但印度人盛行，越南人嚼食檳榔之風不在印度人之下，嚼食檳榔之藥用價值，據聞乃可減少牙齒之病患，如蛀牙、牙床鬆弛等，也甚少風火牙痛及感冒喉痛之情況出現云云。）

菲停火談判 短期可展開

（路透社菲律賓馬尼拉五日電）歌娜桑總統星期四宣佈，菲共領導層已對她所提出的和平動議作出反應，同時彼說，她希望軍方與新人民軍之間的停火初步談判，將可在短期內展開。

歌娜桑在掌政第一百日所舉行的記者招待會上稱：「菲律賓共產黨已選出前記者與金寶，他曾於十三個月逃離軍方的監管，作為菲共談判代表之一。」歌娜桑又稱：「她將於四十八小時內公佈其擬定的談判代表名單，她形容這次的談判是軍方與一萬六千五百名新人民軍之間的初步談判。」

憲德船員 今抵阿京 候機回台

（中央社布宜諾斯艾利斯四日專電）一切進行順利的話，「憲德三號」漁船船員預定在六日晚抵達布宜諾斯艾利斯。

據船東代表說，這次炮擊漁船事件中唯一不幸罹難的報務員共天來的遺體預定明天抵達此間。

中華民國在此間的商務代表辦事處人員正準備協助船員解決護照問題，及為他們買新衣。

同時，阿根廷自由華僑聯合會及中華教會正展開捐助現款活動，以籌措替他們買衣服的錢。

菲律賓賣機 填國庫空虛

（路透社菲律賓馬尼拉五日電）菲律賓通訊社今日稱：「菲律賓政府將出售一些國營公司擁有的三十架飛機，及十架直升機，以籌集一億五千萬披索（七百七十萬美元），以填補國庫的空虛。」

通訊社引述總務部長適川的話稱：「這些飛機是在歌娜桑總統於二月掌政後，充公了在馬尼拉機場七十多架飛機的其中部份。」

英航發明嗅器 可偵察爆炸物

（中央社倫敦四日專電）此間今天報導，英國航空太空公司已發展出讓走私者及恐怖分子不好過的「嗅器」，可以察覺旅客攜帶行李中的爆炸物。這項系統使用質量分光計，利用氣體及蒸氣在放電管中放出特定光譜的原理，可偵察出是那類爆炸物或毒品。

偵察過程不會受其他強烈氣味遮蔽，因為這項系統已經過電腦處理，專門尋找某些光譜。

日經濟新聞專題報導
台灣經濟穩定成長 第二季可達百分十
四月工產總指數較去年同期高

（中央社東京五日專電）日本經濟新聞今天說，中華民國經濟穩定成長，這要歸功於美元價位不振。

日本經濟新聞駐香港記者所寫的一篇專題報導說，美元從去年九月開始貶值，造成中華民國的經濟加速成長，目前中華民國政府「正忙於提高」今年的經濟成長預測。這篇報導說，中華民國原先預測今年經濟可成長百分之五點五，但在春季調整為百分之六點五，不久前再調整為百分之八。報導說，根據最近的一份報告，中華民國今年第一季的成長率為百分之八點一四，「預料第二季將可達到百分之十以上」。報導又說，中華民國吸引的外資也在增加，在汽車工業方面更出現外人投資的熱潮」。日本經濟新聞指出：「在兩年之內，台灣可能成為世界最大的小汽車生產中心之一。」

（中央社台北五日電）今年四月我國工業生產總指數比去年同月驟升百分之八點三七，但比三月下降百分之五點八九。

三木武夫 病情好轉

（時事社東京五日電）因腦內出血而住進東京都新宿區戶山國立病院醫療中心治療前日本首相三木武夫的病情，據該中心院長綴田敏次五日上午十時半會見記者時稱：「上午八時開始實施第三次腦部斷層攝影結果，未發現新的出血，已能自動說話，渡過了緊要關鍵。」一前首相依然進行點滴，吸收氧氣，但是已能曲動向其夫人睦子說話，右手的動作異常靈活。

花蓮昨又有廿八次地震
五級一次三級有四次

（中央社花蓮五日電）花蓮地區今天上午零時起到七時五十分止，共發生三十八次有感地震，其中五級一次，三級四次，二級八次，一級十五次，所幸警方未接獲災害報告。

中央氣象局花蓮氣象測站說，這個五級地震於上午零時二十分五十九秒發生，震央在二十三點九七度，東經一百二十一點七三度，即在花蓮東方約十一公里的地方，震源深度九公里，規模五點五。

昨天晚間八時四十分起到今天上午七時五十分止，花蓮共發生四十一次有感地震，其中五級和四級各一次，三級六次，二級十一次，一級二十二次，可以說整個晚上都在搖晃中，民衆都不敢在室內睡覺，有的人聚集在街上，有的人開車到郊外或較空曠的地方躲避。

今天早上發生五級地震時，有的房屋玻璃窗被震破，有的房屋牆壁上的飾物掉落，花蓮市明禮路的路燈也被震熄滅不亮。花蓮氣象測站說，今天上午零時三十六分，在短短的一分鐘內，先後發生三次地震，其中三級、二級、一級各一次，零時三十分，也共發生二次二級地震，這種現象是少見的。

蘭陽小天使 載譽返國門

赴歐洲七國訪問演出，日前載譽返國的蘭陽舞蹈團，由團長秘克琳神父（後排中左），五日下午到台北市政府拜會，受到市府秘書長馬鎮方（後排中右）的熱烈歡迎，小朋友們並當場作歌唱表演。（中央社）

澎湖兩漁民 潛水捕魚蝦 不幸意外亡

（中央社馬公五日電）澎湖縣今天發生兩起漁民潛水捕魚，罹患潛水病死亡的意外事件，正由澎湖地檢處檢察官驗屍中。

警方說，死亡的是白沙鄉漁民陳見發，男，五十一歲；馬公市漁民鄭成啓，男，二十九歲。

陳見發是於昨天晚間和他的兒子陳世財駕船出海到吉貝島西北方海域潛水捕龍蝦。陳見發下水捕了一陣子龍蝦，潛水鏡突然和海底岩石碰撞，海水自面部灌入，他立即浮出水面，經陳世財駕船送回吉貝島急救，再轉送海軍澎湖基地醫院救治，終因潛水病不治死亡。

馬公市鎖港里漁民鄭成啓，今天在鎖港里九孔養殖海域，潛水捉捕九孔時，也因減壓不當，罹患潛水病，經送海軍醫院急救無效後死亡。

港九影院 聯合廣告

南洋 5-737388　翡翠　文華　黃金　寶聲　南華　UA6總院　新大華 3-841199　大華 3-847115　利舞台　華盛頓　京華①②③ 深水埗 K872153　金冠　新華 香港仔　域多利 0-812795　珠江 3-7123941　銀都 3-891187

今天五場　連環恐佈大追殺，揭開驚天大陰謀　血連環　兒童不宜　午夜場 女逃犯

今天五場盛大公映　翡翠、文華加開午夜場　全港人關心問題　癲佬正傳　周潤發・梁朝偉・秦沛 主演

今天五場　血霧瀰漫 驚險連環　血連環　兒童不宜　午夜場 烈火

大間戲院映　血連環　竹籬笆外的春天　癲佬正傳　尼羅河之戀　鐵鷹戰士　殺妻2人組　地址 沙田新市城廣場

第2週越映越旺　兩個美麗女孩子的故事　竹籬笆外的春天　鍾楚紅 蘇明明 主演

第2週越映越旺　2084　未來色街事　兒童不宜

今天獻映　兒童不宜　血霧瀰漫 驚險連環 幻影追魂 招招攞命　子彈會轉彎 死過番生　血連環

今天獻映　血連環　特技大開眼界！　殺妻二人組　癲佬正傳

今六場　國際情勁片　東洋西洋　性飄揚　兒童不宜　早場 岳飛

今獻映　12點半 兩點四 五點半 七點四 九點八　陸上行舟　荷索最佳導演代表作！

五場映　周潤發 梅艷芳　殺妻2人組　今早場 邪花劫

今天五場獻映　本年度全美最勁新片種　血連環　幻影追魂・招招攞命　（兒童不宜）　銀都今早場：烈日狂風野火

海城(1)(2) K696915　新光 5-632959　新樂　大光明　快樂 佐敦站 K666148　百樂 天后站 H704646　金門 紅磡　新聲 沙田　鴻基(2) 大埔 0-6538350　美都 元朗 0-788911　雅都 沙田 0-6976808　寶石 紅磡 K657116　富都 官塘 3 429997　龍華・福星・油麻地　京都 凱聲

兩院映四場　竹籬笆外的春天　鍾楚紅 蘇明明 主演　殺妻2人組　鍾鎮濤 梅艷芳 主演

今天加映 六點四場　血霧瀰漫 驚險連環 大揭驚天大陰謀！　血連環　兒童不宜

今天五場　最好色女護士　含苞玉女最風流　明晚午夜場 皇家飯

今天五場　古怪屋　明晚午夜場 皇家飯　快樂今早：處女接客

今天五場　周潤發 梁朝偉 秦沛 馮淬帆　癲佬正傳　新聲今早場：壞小子

今天五場　喜劇新品種！　曾志偉 巨星喜劇　小生獻醜　明晚午夜場 皇家飯（三院）

今天五場盛大獻映　華納全美賣座喜劇　光棍出差

南昌 光華　皇后・皇都・嘉禾　好運 K7556810　紅磡　麗華 3-921958　H670421 大古城　帝國 帝后　金聲 K322789　華聲 K617169　總統 麗聲　樂聲 民樂　鴻基(1)　鴻聲 葵涌

今天盛大獻映　殺妻2人組　周潤發 梅艷芳 王祖賢 鍾鎮濤 主演

今天獻映　六個第一！七道殺令！　鍾鎮濤 梅艷芳 周潤發 王祖賢　殺妻2人組　鍾鎮濤導演　新歌六首，聽出耳油！

今映　殺妻2人組　鍾鎮濤導演。嘉禾巨片

今天五場盛大獻映　殺妻2人組　主演 周潤發 鍾鎮濤 王祖賢 梅艷芳　人靚歌勁猛片老少咸宜　麗華今早場：烈火青春

第2週映　鍾楚紅 蘇明明 主演　竹籬笆外的春天　兩個美麗女孩的故事！　本版粵語

今天五場　堂口故事

今天五場　史提芬史匹堡新作　古怪屋　兒童不宜　湯漢斯 莎莉朗 主演　古靈精怪全部有晒

今天五場　光棍出差　華納公司巨獻

今天獻映　曾志偉 王青 午馬 徐少強 柯受良 主演　小生獻醜　全港觀衆齊分享 分體笑料透心涼　兒童不宜　明晚午夜場皇家飯

今天獻映　小生獻醜　全港觀衆齊分享 分體笑料透心涼　兒童不宜　明晚午夜場皇家飯

打磚坪街1—25號　即將開幕

銀星(1)(2)　凱旋 0-461419　國泰 ABC　海運 尖沙咀 3-7245444　國都 炮台山站 5-708861　國華 紅磡 3-629880　朗元 元朗 0-762432　倫敦 佐敦站 3-661056　明珠 銅鑼灣站 5-776351　影都 美孚站 3-7426111　宇宙 九龍塘站 3-7570510　國際 K820749　香港仔 H551449　普慶　新都 H773496

最後今天　明天獻映　猛鬼街　今天五場　血連環　血霧瀰漫 驚險連環

明加四點場　本年度全美最勁新片種　血連環　兒童不宜　幻影追魂 招招攞命　明晚午夜場 癲佬正傳

重建完成　鉅資裝修　富麗堂皇　快將開幕

滿　梁朝偉 葉德嫻 馮淬帆 陳國新 岑建勳 主演　癲佬正傳

絕早滿瀉　請訂早座　癲佬正傳　兒童不宜　沙田UA聯映

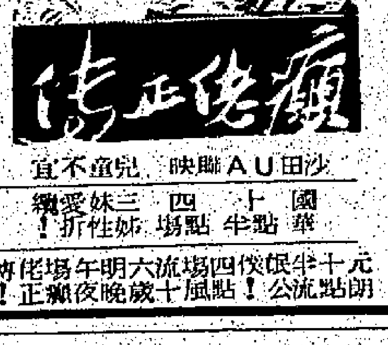
今天獻映　敬請提前訂座　路易西哥　謝信 德烈 主演　沙田UA聯映　鐵鷹戰士　杜比立體聲

今天獻映　敬請提前訂座　路易西哥　謝信 德烈 主演　沙田UA聯映　鐵鷹戰士　杜比立體聲

今天五場　明加四點場夜場午　殺妻二人組　請府統團

今天五場　曾志偉 力作　小生獻醜　明晚午夜場皇家飯

第三週　米高德斯格拉　嘉芙蓮端納 主演　尼羅河之寶　一部好笑驚險爽神電影



華僑日報創刊六十一週年紀慶

圖文並茂

易力有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶

大筆如椽

唯一製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶

萬年基業

有成建築有限公司
展翔有限公司
偉昭機器工程公司
何良
何明生
何昭明
何明明
敬賀

漢華中學招生

班級：中學一至四年級（中四設文，理，商科）
小學各級暨幼稚園高低班
考期：六月七日（星期六）上午九時
校址：香港西環青蓮台十號
電話：五—八一七一九四七　八一七一七四六
小學暨幼稚園分教處：西環卑路乍街86號三樓
電話：五—八一七七三〇九

華僑日報創刊六十一週年紀慶

精神食糧

陳光記敬賀
馳名燒烤。粉麵飯店
澳門南灣羅保博士街十九號
電話：八七二〇〇

華僑日報創刊六十一週年紀慶

風行海外

大雅置業建築有限公司
樂安利有限公司 敬賀
香港銅鑼灣道旬街5/19號京華中心908室
電話：五-七九五三〇七六
澳門：東望洋新街19號A一號
電話：七七三九八．三〇三二七四

製衣業訓練局

招生

以下之一年全日制訓練課程，將於本年七月開班，各學員於訓練期內每星期可獲九十元津貼，並保送入工業學院修讀有關課程。

(一)成衣製作(CLOTHING MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：訓練學員使用裁床，車間各類機械及學習製衣業之基本生產管理常識。

(二)毛衫製作(KNITWEAR PROCESSING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：針織原理及結構，毛衫製作之整個流程及生產程序。

(三)皮草製作(FUR MANUFACTURING)
入學資格：中三或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：教授學員全面性之皮草製作過程，包括皮草匠及裁縫之工序。

(四)鞋類製作(FOOTWEAR MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：有關鞋類製作的各種技能之全面訓練包括設計、出格、放格、面部及猛鞋等。

有意參加者請携同身份證，相片兩張，有關證書及成績表於辦公時間親臨下列各中心報名。
①九龍灣訓練中心：九龍灣大業街63號　電話：3-7544802
②荔景訓練中心：葵涌荔景山路201號　電話：3-7433710

華僑日報創刊六十一週年紀慶

大筆如椽

永明貿易有限公司敬賀
香港中環皇后大道中30號娛樂行15樓

華僑日報創刊六十一週年紀慶

報業權威

百達拉鍊廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶

華僑喉舌

恒威集團 敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶

駿業千秋

兆安地產有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶

圖文並茂

永新企業有限公司 敬賀
香港九龍東尖沙咀永安廣場101室

華僑日報創刊六十一週年紀慶

民衆喉舌

AVA國際有限公司
李鵬飛 敬賀

陶瓷．金木．書畫
每件一百元起
大減價
六月五日至十三日
九龍加連威老道18號
博雅藝術公司

同珍工業大廈
葵涌國瑞道昌榮路
特平出租
大小單位俱備
由2300至30000呎
同珍醬油公司
葵涌國瑞道昌榮路
電話：0-253715

近地鐵天后站
天后廟道十五號 安福樓
高尚住宅 招租
月租四千餘　限家庭自用
五百餘尺　水電齊備
可即入住　歡迎參觀
詳情煩辦公時間
抵上址管理處
或電五一六六八四一三
安發有限公司洽

清潔香港　人人有責

HÔTELCONSULT
SWISS HOTEL & CATERING COLLEGES
瑞士酒店形式學府
高級專業酒店管理課程
School recognized by the state of Valais, Switzerland
Member of CHRIE（酒店飲食經管學院協會）
Member of AHMA（美國酒店專業協會）

酒店管理文憑課程

赴笈瑞士及美國修讀高級酒店管理文憑學位
四年制課程包括首兩年於瑞士酒店學府進行實踐及理論學習，完成後直接保送往美國華盛頓州大學進修餘兩年酒店飲食業商業管理學位。

本課程現即接受申請

有志申請人仕須O Level 5科合格包括英文，請携成績表及相片親臨駐港辦事處：
HOTELCONSULT
F.F.A.T. LTD
香港中環德忌笠街1－7號德基大廈1202室
諮詢電話：5-242000／242009
HÔTELCONSULT
SWISS GUARANTY FOR YOUR CAREER

華僑日報　救童助學　請解善囊

本港新聞

兩局小組完成報告
研究石油售價應否作出規定

油商解釋理由 成本計算複雜
小組亦表同意 難隨市價調整

（港訊）立法局非官守議員專責研究油價問題的一個小組，已經完成有關報告結論認為，由去年九月至今年三月期間，石油產品公司是應該減價，但當時石油公司並沒有減價。

此外，小組繼續在研究，是否要規定石油公司，在有關的時間調整油價。

油價小組報告書指出，石油公司向該小組成員解釋，未經提煉的原油成本，只佔油站出售燃油價格的百分之二十二，而政府的稅收，又佔了油價的四五成，另外，再加上經營成本和工資，所以未經提煉的原油價格下降百分之二十五，油站的燃油價，只可下降百分之五點五。

該小組同意，若要求將石油公司的燃油價格，下降的幅度和未經提煉的石油價格的減幅一樣，是不切實際。

石油公司又向該小組解釋，根據法例，他們要儲存三十日的足夠燃油供應量，所以當燃油價格下跌，故未能立即減價，以至有新貨到達本港為止。

不過報告又指出，由去年九月，至本年三月，石油公司的零售油價，是未能跟隨入口燃油的減價幅度，而小組成員認為，油公司應該在今年三月之前，可以減低油價。根據資料顯示，本港五間石油公司，是在三月一日開始減價。（殺）

爭取停建大亞灣核電廠
發動五十萬人簽名
三十七個團體舉行公開論壇

（特訊）爭取停建大亞灣核電廠聯席會議於本週日舉行長達三小時的論壇，並邀請多位學者和醫生，討論核能和輻射等問題。其後，更於尖沙咀碼頭展開首天的簽名運動，爭取市民支持停建大亞灣核廠。

發言人馮智活重申要求港府公佈核電廠對香港安全的研究報告，並建議大亞灣核電廠現址，改爲火力或煤發電。

由三十七個團體組成的聯席會議，計劃透過不同行動，爭取停建大亞灣核電廠，舉辦座談會，教育市民認識核能與輻射的影響，以及考慮前往北京，或透過新華社向中國政府表達香港市民的意願和憂慮。

馮智活補充說：除以上行動外，亦計劃邀請港府官員和中電代表進行公開辯論，及舉行民衆集會。

出席週日論壇的講者計有葉保强博士，周兆祥博士，文思慈博士，周令浩博士，陳立橋醫生及長春社主席熊永達。他們分別就香港地理環境評論大亞核電廠，從醫學觀點談輻射對人體健康影響……等。

至於以五十萬人簽名爲目標的簽名運動，於八月截止，而首四天包括六月八，十一，十四和十五日的聯合性簽名行動，將動用二至三百人協助。簽名地點包括港九新界多個地區。此外，聯席會議尚與各區地區團體聯絡，爭取協助是次簽名運動。

昨日爲聯合國環境計劃委員會定爲的世界環境日，基本精神是利用現有先進科技，對世界環境及資源的轉變進行觀測，監察和保護，以及鼓勵世界人民對環境及資源的關注和參與，共同維護一個可接受的理想環境。

發言人馮智活再次呼籲市民爭取應有權利，並關注大亞灣核電廠的影響。（蘭）

李國寶說風險已過
銀行結構十分健全

（特訊）外匯基金諮詢委員李國寶昨日表示：亞銀（亞洲）集團有限公司以二億零六百萬元購買遠東銀行股權是一件好事，因爲可說明遠東銀行是一間好銀行，否則沒有外資銀行會作出收購行動。再者，它不用外匯基金担保，顯示邱氏家族對收購事件處理得當，這對大衆頗好。

李國寶强調：香港的銀行風潮經已過去了，而本港的銀行結構已非常健全。

他表示考慮建議設立一個銀行監理專員公署，由立法局議員、有經驗的銀行家及有興趣的工商界人士出任委員。專員公署可處理有關金融事件的上訴，他指出，目前在證券監理專員公署及監理專員，但只有銀行監理專員，而無銀行監理專員公署，這是難以理解的，故目前是建議設立有關的專員公署的適當時候。

李國寶承認銀行家對工業界認識不深，故收緊對工業界放款。他認爲銀行家有需要加深對工業界的認識。

談及風險基金時，他認爲這只適合一些甘願冒較大風險的金融機構如財務公司等去推行，而不應銀行去做。

李國寶透露：目前有五間外資機構打算在深圳組織一間商人銀行，但要於幾個月後才能清楚其發展。（積）

圖：外匯基金諮詢委員李國寶接受訪問。（本報攝）

檢控沙灘垃圾虫
本週末大舉出擊

（港訊）由市政總署職員組成的特別科察隊，將於明天突擊淺水灣，深水灣，石澳，赤柱和大浪灣各沙灘，檢控亂拋垃圾的人士。

驟雨 雷雨

預料今日吹清勁西南風較後轉吹東風，多雲，初時有零散驟雨及可能有雷雨，日間部份時間有雨。最高氣溫約二十八度。

圖：歐陽勤署長神情肅穆談權力範圍問題。（本報攝）

只因彈劾他人招致反駁
核數署長吐露心聲
有望列明權力範圍
白紙黑字寫明可免誤解

（特訊）核數署長歐陽勤昨日透露：當局數署長對核權力定義及範圍進行檢討，以免核數署長日後批評其它政府部門時再引起誤會，檢討工作預計在數月後有結果。

歐陽勤署門個人認爲：核數署長是有權質詢港府各部門在執行政府政策時，是否符合經濟的原則。

他表示：核數署經常爲政府進行「物有所值」的研究工作，以確保各部門在執行政府政策動用公帑時，符合當局的政策目標及經濟效益。

較早時，曾有港府部門首長級官員批評核數署權力過大，在帳目委員會報告書內批評港府當局的政策。

歐陽勤表示：他從來沒有越過界綫去彈劾政府政策孰好孰壞，因爲他認爲這並非是核數署長的職責，而他祇是質詢有關部門是否符合當局所規定的經濟原則。

他承認目前的法例條文，並未有白紙黑字列明核數署長的具體權力範圍，所以他贊成港府進行這方面的檢討，以便列清楚核數署長的確實權力。

歐陽署長指出，核數署成立二十年以來，每年均有審核其它部門是否有浪費公帑。不過，核數署是並未有明確法例條文支持，因而引起其它部門首長批評，認爲是越權，及直接批評港府的政策。

去年有數個部門首長提出反駁，引起一場爭論，相信這是導致歐陽勤署長上任四年以來，昨天首次接見記者的主要原因。

他表示：雖然他過去曾指責多個部門浪費公帑，要有關部門首長公開自辯，但私底下，他與各部門首長的交情甚篤。

被問及核數署本身的一盤數是否有人查核時，歐陽署長直言不諱地表示沒有，甚至從來沒有，不過，他歡迎港府聘請核數師審核這盤帳，或財政科官員去審核他們的工作。

他又表示，對屬下員工的工作感到滿意。

歐陽勤最後表示：經過他開腔指責有關部門浪費公帑後，那些部門亦已有所改善，這是一個可喜可賀的現象。

這位核數署長，相信是最受市民歡迎的官員，因爲假如政府部門不浪費公帑，起碼市民所納的稅，不致有「辛苦繳稅，冤枉散去」的感覺。（區）

澳門前途香港模式
馬萬祺說信心不成問題
下月談判葡國策略仍未定

（特訊）澳門消息：中葡兩國將於六月底在北京舉行首輪澳門問題的談判，葡萄牙外交部長米爾特表示葡萄牙仍未決定談判策略，不過相信澳門問題比較明朗。

米蘭特相信中葡初步會談將會商討日後會談程序，而葡萄牙則會在首輪會談後才決定談判策略。

另一方面澳門中華總商會會長馬萬祺則認爲澳門的問題比較明朗，因爲澳門主權屬於中國，中葡雙方對此都沒有分歧。對澳門的前途，馬萬祺抱樂觀態度。他說：「澳門人對前途的信心不成問題。」原因是市民接受將來實行「一國兩制」，保持澳門資本主義制度不變，生活方式不變，社會不會引起波動。

他讚揚香港問題的解決對澳門安定人心所起的作用。他說，中英協議草簽一年多來，香港經濟有成就，社會運作正常，這使澳門人對未來更放心。

他認爲比較担心將來出路的是土生葡人，他們約有八、九千人。現時，中葡政府都關心這個問題，相信雙方會顧及他們的利益，找到適當、合理的解決辦法。

馬萬祺相信：中葡談判成功，澳門的發展會有一個長期穩定的局面。（合）

引人誤解可治各種頑疾
不良醫藥廣告
要負法律責任
考慮修訂法例擴大檢控範圍

（特訊）港府同意修訂不良醫藥廣告條例，擴大檢控範圍及權力，更有效打擊不良醫藥廣告。

兩局衞生事務小組召集人招顯洸昨日在小組與衞生福利科官員會議後表示：鑑於小組成員認爲現行不良醫藥廣告條例出現漏洞，所以，致函律政司唐明治要求修訂，更有效打擊不良醫藥廣告。

最近，律政司在覆函中說：律政署將與衞生福利科官員聯同考慮修例的問題。

函件又說：計劃修訂的條例草案，將規定蓄意令人相信有治療淋種頑症，如癌症，性病，及血壓高……等能力的廣告，屬於違法。

另外，修訂草案亦會規定在上述頑疾廣告出現有關人士的名字及出版商，也需負起法律責任。

草案將同時賦予當局的權力，清除街上不良醫藥廣告的招牌。

招醫生續說：他們希望擬定修訂條例草案之前，能夠徵詢小組的意見。

他又透露：律政司於今年四月廿八日的政府法律事務政策小組會議中，同意兩局議員要求修訂不良醫藥廣告條例。

資料顯示，自從有不良醫藥廣告條例以來，因爲條例有漏洞，未能成功檢控過一宗案件。

談及患慢性病被遺棄醫院的老人時，他表示，衞生福利司湛保庶說，社署與醫務衞生署，將就此問題分兩期調查，首期於下月結束，十月提交兩局，第二期於八七年一月結束。

招氏又說：要先調查該等病人佔用的病床比例，才可對這個問題作全面檢討。

另外，招醫生透露，湛保庶同意小組建議考慮對非香港居民入住本港醫院，採用不同的收費率，此舉對本港納稅的市民，會較爲公平。（家）

投票年齡降至十八
廖本懷稱在考慮中

（特訊）政府會考慮將合資格的投票年齡，由廿一歲降至十八歲，配合法律改革委員會降低法定年齡到十八歲的建議。政務司廖本懷昨日表示，這項改變毋須考慮政治因素。

廖本懷稱，區議員增加津貼的要求是合理的，政府會在下個財政年度檢討此事。

凱瑟克談怡和
業務集中本港
下半年業績會更好

（特訊）怡和控股有限公司主席西門．凱瑟克昨午在該公司年會後表示，怡和，置地與怡置互相持股的關係將不會改變，而置地除發展中區物業外，在其他地區亦有物業發展。

凱瑟克又說：截今年收購美國一間保險公司後，怡和今年在海外的投資已達飽和，他相信今年怡和的業務會集中在香港，而怡和首季業績表現良好，他相信下半年將會有更好表現。

他又指出，在航運業不景氣中，怡和目前已經全部退出船東業務，因此航運業不景氣，已不再對怡和造成打擊。

此外，今年到現在爲止，香港的經濟表現仍屬理想，而地產市道亦維持穩定，不過，中國目前較爲緊縮的政策，在短期來說，會對怡和個別業務有若干影響。（殺）

小評

市民投訴警員態度無禮
一切望德育與效率並重

兩局議員警方投訴事宜常務小組，向立法局提交年報省覽，報告指出：去年接投訴四千三百多宗，經過審核後，發現以投訴警員態度傲慢，行爲無禮及污言穢語者佔多數，約佔百分之二十五點八，其次是疏忽職守以及涉及毆打者分別佔百分之廿三到百分之廿一不等。

小組主席陳壽霖指出：投訴個案數字較上年略有增加，但性質上大致並無顯著改變。

值得我們關注的問題是：警務人員被市民投訴態度傲慢無禮，污言穢語，在過去一年來並無顯著改變，顯然是有違兩局小組負起接受市民投訴之責，藉以檢討改善，也沒有什麼進展。

那麼，兩局小組的工作，豈非浪費了人力？

警務處近年來大力改革，設備現代化與人才現代化雙管齊下，效率大大提高，治安也逐漸鞏固改善，這是有目共睹而值得大加讚揚的事實。

不過，警務人員與市民接觸密切，在效率加强備受讚揚之中而被市民投訴傲慢無禮，未免有玷盛譽，美中不足。

警隊是一支龐大的隊伍，成員是不斷公開招募培訓而來，我們深信在紀律嚴明之下，資歷較深的警務人員一定能達到合理的標準，但年青一代修養不足，年少氣盛亦非奇事，我們只希望警務當局，對兩局小組所作的報告多加注意，特別致力於加强警務人員德育培訓，改善對待市民態度，德育與效率並重，警民合作和諧，社會整體之益。

下期居屋九月推出
位於馬鞍山及藍田

（特訊）房屋署發言人昨日指出：下一期居屋將於九月或十月間推出，它們分別位於沙田的馬鞍山和市區的藍田。

據稱，馬鞍山的居屋單位接近四千個。由於工程分兩期進行，兩期工程落成相差幾個月時間，房署目前正考慮是否兩期樓宇一同推出發售，或分兩期推出。

另外，房署昨晨共收到八萬三千七百份申請康山，鑽石山和深水埗居屋單位的表格，其中綠色表格和白色表格分別是二萬七千八百份和五萬五千八百多份。（般）

港府再撥額外費用
進行整體運輸研究

（特訊）運輸署會額外動用八百多萬元，進行第二次全港整體交通運輸研究，該項研究預計八八年可以完成。

運輸科官員，昨日與兩局運輸小組開會，小組成員在會後說：該項研究，分成兩部份，一部份是九一年至九六年的五年內短期交通策略研究，另一部份是九六年至二〇〇一年的中長期交通運輸策略研究。

今次並非如上次全部交由顧問公司研究，主要研究工作會由運輸署內的工程師進行，部分則由顧問公司協助進行，估計聘請顧問公司的費用和電腦設備費用共需八百四十萬，而運輸署內職員費用則約值六百五十萬。（家）

尚有本港新聞刊第二張二頁

華僑日報創刊六十一週年紀慶
報業權威
華源包裝文具公司敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
如日之升
綿光電業行有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
基業永固
偉華企業有限公司
董事會主席曹紹松暨同人敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
譽滿香江
倫敦大酒樓敬賀

香港獎券管理局 六合彩
由6月12日起，六合彩將於逢星期二、四攪珠
今日 下午6時50分 攪珠
多寶
$1,563,794
馬會場外及電話投注處
今日下午6時15分截止投注
查詢開彩結果 0·687

永安遊覽團
歷史悠久 信用最佳
註冊編號350074
17間分社爲您服務

好消息 6月15日前報名有着數

①凡於6月15日以前報名參加七八月暑假下列各綫旅行團者，包括：日本、台灣、韓國、菲律濱、泰國、馬星、澳洲及紐西蘭等綫，一律以舊價優待，決不加價，請速報名。
②凡於6月15日以前報名參加暑假美加旅行團者，7至8天團只加價二百元，9至13天團只加價三百至五百元，加價最少，收費最平。
③凡於6月15日以前報名參加暑假歐洲各綫旅行團，保證加價不超過三百元，加價加得最少，收費全港最平。

——增加三項服務——
＊接受信用咭繳付報名時之定金　＊接受旅遊分期付款之申請，手續簡便　＊參加本社旅行團，免費贈送旅遊平安保險

國家	團名	團費	出發日期	遊覽地區
美加	夏威夷六天	$5780	逢星期六	暢遊歐湖島・波里尼西亞文化村・珍珠港・玻璃船觀賞珊瑚・威基基海灘・伊奥蘭尼皇宮・鑽石頭山等名勝
	美國西岸七天	$6680	星期一、三出發	暢遊舊金山・珍珠港・洛杉磯・迪士尼樂園・荷里活影城等風景名勝・住宿一流大酒店
	美國西岸八天	$7580	逢星期一、三	暢遊夏威夷・珍珠港・洛杉磯・迪士尼樂園・荷李活影城・金門大橋・三藩市・住宿一流大酒店
	美國西岸賭城十天	$9180	星期一二三五日	暢遊舊金山・珍珠港・洛杉磯・迪士尼樂園・影城・拉斯維加斯・三藩市・金門大橋等風景名勝
	美加西岸十二天	$12380	星期一二三五日	暢遊舊金山・珍珠港・洛杉磯・迪士尼樂園・影城・賭城拉斯維加斯・三藩市・溫哥華及世界博覽會等風景名勝
	美加東岸十三天	$14880	6月24、7月19日 8月7.16日	暢遊紐約・華盛頓・大西洋城・費城・多倫多・尼加拉大瀑布・奥蘭度迪士尼・甘迺迪太空中心・世界綺影等
澳紐	澳洲墨爾砵雪梨七／八天	$7780起	逢星期三、日	暢遊澳洲墨爾砵・菲臘島・金礦場・雪山・坎培拉・邦尼海灘・雪梨等住一流大酒店・專人領隊
	澳洲黃金海岸十天	$9680	逢星期一	暢遊布里斯本・黃金海岸・海洋世界・雪梨・歌劇院・坎培拉・牧羊場・雪山・金礦場・菲臘島・墨爾砵等
	紐西蘭澳洲十三天	$13880	逢星期三	暢遊墨爾砵・金礦場・雪山・坎培拉・雪梨・准克鎮・羅多路亞維多摩螢火洞（世界七大自然奇景）陶普湖・溫干魯伊・威靈頓
歐洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四	意大利（羅馬・梵蒂岡・威尼斯）奥地利（因斯布魯克）瑞士（琉森）法國（巴黎）・並遊小國列支登士坦
	西歐地中海十一天	$8690	逢星期一	暢遊法國（巴黎・里昂・阿維濃・康城・尼斯）瑞士（琉森・日內瓦）摩納哥（蒙地卡羅）意大利（佛羅倫斯・比薩・羅馬・梵蒂岡）
	西歐五國十五天	$11880	逢星期日	暢遊意大利（羅馬・比薩・佛羅倫斯・威尼斯）瑞士（琉森）法國（巴黎）比利時（布魯塞爾）英國（倫敦）
	西歐七國十八天	$12880	逢星期四	暢遊荷蘭（阿姆斯特丹・海牙）西德（科隆・海德堡・慕尼黑）奥地利（因斯布魯克）意大利（威尼斯・羅馬・比薩・佛羅倫斯）瑞士（琉森・日內瓦）摩納哥（蒙地卡羅）法國（巴黎）英國（倫敦）
日本（韓國）	本洲迪士尼六天	$4180	星期一、三、五	暢遊大阪・奈良・京都・富士山・白絲瀑布・箱根・東京・迪士尼等・先飛大阪・大阪東京搭內陸機
	本州迪士尼七天	$4680	天天出發	暢遊大阪城・奈良・京都・名古屋・熱海・富士山・富士五湖・箱根・白絲瀑布・橫濱・日光・東京等・行程包括：乘子彈火車及迪士尼樂園
	本州迪士尼富士山八天	$5080		
	九州・瀨戶內海八天	$5280	逢星期四	暢遊鹿兒島・指宿溫泉・地獄奇景・阿蘇火山・熊本・雲仙・長崎・福岡・加遊南本州全日本最著名之秋芳洞・廣島・宮島等
	九州本州迪士尼八天	$5480	星期二、四、五	暢遊鹿兒島・宮崎・別府・雲仙・阿蘇火山・熊本・福岡・日光・東京迪士尼樂園
	韓國日本本州八天	$5480	逢星期六	暢遊漢城・民俗村・華克山・大阪・京都・奈良・山中湖・箱根・富士山・東京・迪士尼樂園
	韓國、濟州四天遊	$2990	星期二、四、六	暢遊漢城・濟州島・西歸浦・正房瀑布・天淵瀑布・萬丈窟・三姓穴・住凱悅大酒店（華克賭場）
台灣	台北南北五天	$1980	星期一、四、六、日	暢遊高雄・澄清湖・佛光山・台南・日月潭・台中・八卦山・野生動物園・台北・陽明山・故宮
	台灣環島七天	$2400	天天出發	暢遊高雄・澄清湖・佛光山・台南・日月潭・台中・八卦山・梨山・天祥・花蓮・六福村・台北・故宮等
	台灣阿里山八天	$2610	天天出發	暢遊台北・故宮・六福村・小人國・台中・日月潭・阿里山・高雄・澄清湖・佛光山・八卦山・梨山・天祥・花蓮・陽明山・（台東八天團加遊墾丁台東）
	台灣墾丁台東環島八天	$2680	星期五、六	
菲島	菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二	暢遊馬尼拉・宿霧・大雷利渡假勝地・百勝灘等
	菲島賞心遊五、六天	$1870起	逢星期二	暢遊馬尼拉・百勝灘・碧瑤・菲島縮影・大雅地・火山湖等名勝古蹟・住宿喜來登及碧瑤花園等五星級大酒店・多晚豪華夜總會
	菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六	暢遊馬尼拉・火山湖・大雅台・百島・雲松島・碧瑤・百勝灘瀑布・獨家加遊馬可斯總統府等・住宿半島等最高級酒店
泰國	曼谷、芭堤雅、五天	$2390	天天出發	暢遊曼谷・故宮・桂河橋・玫瑰花園・水上市場・古城・皇宮寺廟・芭堤雅珊瑚島・鱷魚湖・住宿一流酒店
	曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2730	天天出發	
	布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3290	星期六	暢遊布吉島・攀牙灣・象鼻洞・曼谷・芭堤雅・玫瑰花園・泰皇故宮・水上市場・乘兩次內陸航機
	清邁、曼谷、芭堤雅七天	$2950	星期二	暢遊清邁皇宮・文化村・素貼山・曼谷・玫瑰花園・水上市場・鱷魚湖・珊瑚島・芭堤雅・桂河橋等
	泰馬星布吉島十二天	$4990	逢星期六	暢遊曼谷・芭堤雅・布吉島・攀牙灣・檳城・太平怡保・金馬崙高原・雲頂高原・吉隆坡・馬六甲・新加坡・乘內陸機・行程最好・全港首創
馬星	馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六	暢遊吉隆坡・黑風洞・雲頂高原・雙溪・太平湖・檳城・新加坡・聖陶沙島等風景名勝
	泰馬星（檳城）十天	$4490	逢星期四	暢遊曼谷・水上市場・玫瑰花園・鱷魚潭・芭堤雅・檳城・吉隆坡・雲頂高原賭場・聖陶沙島・新加坡
	全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三	暢遊馬來亞東西岸各大城市・包括關丹・丁家奴・哥打峇魯・吉隆坡・檳城及新加坡・全港首創
	星馬泰布吉島十二天	$4990	逢星期日	暢遊星馬泰三邦十餘名城・乘遊布吉島及攀牙灣・南洋風光盡收眼簾
國內綫	北京雙程航空七天遊	$2288	逢星期一、四	暢遊：北京頤和園・蘆溝橋・碧雲寺・雍和宮・天安門・萬里長城・八達嶺・故宮・天壇・王府井等名勝
	華東（南京・無錫・太湖・蘇州・杭州・上海）雙程航空七天	$1998	逢星期二、三	暢遊：南京中山陵・明孝陵・玄武湖・無錫・太湖・上海・杭州・西湖十景・錢塘江・留園寺・瑯山・岳飛墓等名勝
	桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1590起	每星期兩班	暢遊：桂林七星岩・蘆笛岩・伏波山・象鼻山・漓江・陽朔・柳州・魚峯山・都樂岩等
	桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1490起	逢星期一、四、六	暢遊：桂林七星岩・蘆笛岩・伏波山・象鼻山・漓江・陽朔・柳州・魚峯山・都樂岩等名勝
	廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊	$1338	逢星期五	暢遊：廈門・南普陀・鼓浪嶼・泉州・開元寺・萬石公園等名勝
	海南島五天直航團	$1550	每四天一團	暢遊：海口・興隆・天涯海角・大東海・鹿回頭・三亞・苗寨・通什・五指山・瓊中・鹿場
	江門、順德、珠海、中山、澳門三天遊	$468起	星期三、五	暢遊：圓花山・番禺・順德清暉園・江門・中山溫泉・珍珠樂園・石景山・珠海・澳門
	深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$338起	天天出發	暢遊：香蜜湖・惠州西湖・湯泉溫泉・羅浮山仙境等
	石岩湖溫泉兩天遊	$298起	天天出發	暢遊：銀湖・香蜜湖・石岩湖・西麗湖・蛇口・深圳等風景名勝
	中山珠海、澳門兩天遊	$298起	天天出發	暢遊：石景山・九州城・珍珠樂園・石歧・長江樂園・翠亨村・中山溫泉・拱北等名勝

永安旅行社
W.O.T.S 永安旅行社
17間分社爲您服務

本港新聞

驚鐵馬劫賬款飛車逃遁
疑匪翻車重傷
電單車油塘失事撞倒過路老翁
一疑匪棄下重傷同伴挾贓逃去

（特訊）兩名匪徒駕電單車於昨午在油塘搶劫肉食公司押款員，於飛車逃遁時，電單車失事撞倒一名過路老翁，人仰車翻，其中一疑匪被拋出車外倒地重傷，另一疑匪見利忘義，擄款逃去，被撞老翁送院情況欠佳，墮車疑匪傷勢惡劣。肉食公司損失現款二萬餘元。

案發於昨日下午三時，油塘茶果嶺道一Ｘ一號榮興肉食公司一男一女職員，將二萬六千元營業款放入公文袋內，拿往附近銀行存入。途至四山街與三聖村交界，突有一輛電單車駛至，在兩人面前停下，坐於車尾男子迅速伸手搶去職員手中載銀公文袋，得手後，電單車向茶果嶺道絕塵飛遁，兩職員目送兩匪逃去，及後，返回公司報警。

該電單車駛至茶果嶺道失事撞倒一名過路老翁，電單車人仰車翻，共三人倒地，其中一疑匪被拋出車外數米遠，墮地受重傷，另一只擦傷的劫匪，爬起身來，迅即掠去跌在地下載錢公文袋，連同黨亦不顧，向巴士站方而逃去。

事後警方聞訊到場，將兩傷者分別送院，及後查悉失事電單車與劫案電單車車牌ＢＵ一九ＸＸ相同，經深入調查，該電單車已報失，車牌被塗改，原來車牌爲ＣＰ五〇Ｘ二。

被撞倒受傷老翁溫冠Ｘ，六十五歲，送院救治後，情況欠佳。另一名受傷疑匪，警方在其身上檢獲身份證，姓名爲陳Ｘ生，三十歲，經救治後，目前情況惡劣。（合）

油塘兩匪架電單車載劫押款職員，飛車逃走撞傷老翁，疑匪亦人仰車翻受傷。圖（一）疑匪所架之電單車，警員在場調查。（二）被撞傷的老翁。（三）受傷疑匪。

馬素表示從兩份備忘錄獲悉
陳松青願放棄新酬
用作彌補公司虧損

（特訊）「佳寧」案聆訊進入第六十九日，控方第二位特赦證人馬素之證供經完竣，昨起轉由辯方大律師向證人盤詰，昨聆訊未畢，今日繼續。

控方特赦證人馬素出庭接受辯方大律師之盤問時，自承曾閱讀一份陳松青願意放棄酬勞，以彌補公司虧損之文件。

辯方大律師隨向法庭宣讀兩份陳松青致「佳寧」職員之備忘錄，其中一份署期八三年二月十日之「備忘錄」，內容是感謝公司職員在公司重整備務期間，對公司表現忠誠與願意減薪三成及放棄年終花紅，以挽救公司。陳松青還表示：有信心公司情況將會改善。

大律師出示另一份「備忘錄」，乃署期八三年二月廿三日，亦爲陳松青致函「佳寧」全體行政人員，表示彼本人與妻子，決定不支取任何費用，並將該年一月及二月所支取之薪金交還公司。該「備忘錄」又表示：陳松青計劃重整公司，以盡量符合經濟原則，不過低層職員則不須減薪三成，以支全薪。陳松青認爲此舉，可彌補公司每年二百一十萬元之短缺。

證人表示彼會參閱過上述兩份「備忘錄」。

證人在結束其證供前表示：陳松青經常要聽命於「大馬」家族，並於八二年動用二億五千萬元發展「佳寧」。（均）

僞造文件賄賂職員給予方便
騙銀行貸款二千萬
公司董事罪成候判

（新亞社訊）一公司董事涉嫌行賄，串謀銀行高級職員騙取銀行貸款透支給一間織造公司，涉及款項達二千萬元，結果廉署揭發，此等昨在最高法院審結，陪審團裁定被告罪名成立，按察司艾迪遜將案押候本月廿六日宣判。

被告馮啓迪，四十八歲，公司董事；共被控三罪：（一）七八年一月一日至八二年七月卅一日期間，串謀其他人等向一名萊斯銀行職員非法提供利益，作爲致令銀行貸款透支給一間織造公司的報酬；（二）八一年一月一日至八二年七月卅一日期間，串謀兩名萊斯銀行職員騙取萊斯銀行簽發信用狀及透支貸款給一織造公司其手法包括僞造文件虛構商業交易，訛稱該織造公司供應布匹給四間公司；（三）八〇年十月一至八二年六月十三日期間，串謀上述兩職員及其他人，訛騙萊斯銀行，令銀行接受上述五間公司的期票作爲貸款保證，又向銀行提供虛假資料，及隱瞞上述公司之間之聯繫，被告否認所有控罪。

檢察官陳述案情指出，被告是一間織造公司董事，該公司主要業務乃出口布匹及成衣，一向是萊斯銀行的客戶，控罪中的串謀者有三人，是另外數間公司的董事，而該些公司均與被告的織造公司有密切聯繫，四人更串謀兩名萊斯銀行的高級職員，騙取銀行的巨額貸款及透支，其中一名董事於八三年中因後失去記憶，因而並未受到起訴，而另兩名董事則獲控方特赦，條件是在本案中作控方證人頂證被告，至於該兩名銀行職員，一爲倫敦萊斯銀行駐港的外籍首席經理，一爲負責客戶借貸的助理經理（港人）兩人於八二年被銀行開除，現亦已逃離本港，被告於控罪期間，串謀其他董事，以廿五萬元行賄該名助理經理，並以虛構的商業交易，假文件及虛報資料，騙得萊斯銀行給予其公司超額透支，鉅額貸款，及簽發價值達一千四百七十萬元的信用狀給上述其中一間公司，另又借款七百八十萬給另一公司，廉署其後揭發此案，將被告拘控。

婦人入醫院割盲腸不治死因研訊
護士稱進行急救時
肯定死者頭部向前

（新亞社訊）一名婦人，入院進行割盲腸手術後，突情況轉壞，延至翌晨不治，有關女死者李秀容（五十八歲）之死因，昨續在死因研究庭開庭研訊，一名女護士作供表示，在替死者急救時，肯定死者之頭部仍是向前，且頭部位置一直未察覺有任何改善。全案證供未畢，押候六月十八日續訊。

浸會醫院一名註冊護士寫美玲作證供稱，當日姓鄭女護士抵病房時，已注意到死者之情況欠佳，本人一直替死者記錄一切。同日晚十時半，死者呼吸每分鐘五十次並且嘔出粉紅色泡沫，十二時許，鄭醫生致電返來，姓莫女護士將死者之情況告知，醫生即吩咐替死者插管，另一女護士將儀器推入病房，該喉管是用作吸除喉嚨內雜物，但當死者出現心臟停頓及無呼吸時，即召醫生到場，並將喉管換條較幼的喉管代替，此時，另一名高級女護士亦趕抵協助，本人負責清理死者之氣道，高級女護替死者進行心臟按摩，稍後，將一塊木板置放在死者身下，又將枕頭置放在其頭部下面，將其頭部墊高些少，未幾，黃醫生亦趕至，其時知悉死者頸部是有問題的，當黃醫生入到病房時，他曾表示過死者之頭部低了二十度，證人稱，在置放木板在死者身下時，肯定死者之頭部仍是向前的，因此，才將枕頭墊着死者頭部，病床亦略略升高，此後，一直無人動過死者，直至死者心臟停頓爲止。檢察官表示，根據法醫官剖所驗得，死者其中一個致死原因是頸骨骨折斷，是某情況下折斷的，證人表示當其時並無察覺死者頭部位置有任何改變，但在庭上曾聽過醫生證供謂於凌晨一時十五分，察覺到死者頭部位置略有改變。

她續稱：於當晚凌晨十二時許，死者曾說過頭暈，十二時半死者亦表示過不舒服，但未能表達清楚身體那部份，本人遂通知其他護士知道。

兩車迎頭狂撼
撞傷過路老婦

（特訊）昨午十二時五十二分，一輛編號ＣＳ三四Ｘ二客貨車，由卅一歲姓莊男子駕駛，途至北角炮台山道卅二號附近，突與一輛編號ＢＭ六Ｘ二二客貨車發生相撞。

在意外發生後編號ＢＭ的客貨車再撞向行人路的鐵欄，將一名途經的老婦撞傷，其後由救護人員送院。傷者姓金，六十歲，情況向好。（合）

母女路邊候過馬路
遭巴士撞倒
母死女受傷

（特訊）一名母親昨日接女兒放學時，在行人路上等候過馬路，疑因當時行人衆多，母女二人唯有站出路邊，恰有一輛雙層巴士經過，將她們撞傷，其後二人送院救治，惟母親經急救後延至昨晚九時四十五分不治；而女童則情況欠佳。

死者劉惠貞（三十歲），與家人同住藍田村昨午四時五十分，她往觀塘一間小學接其六歲半女兒林Ｘ科放學，當她倆行至同仁街與協和街交界時，剛巧紅燈亮起，兩人唯有在行人路等候，疑因當時路上行人衆多，結果母女二人被擠出路邊，恰有一輛行走沙田元洲仔至觀塘之八十九號Ａ雙層巴士編號ＤＡ四六Ｘ〇行至協和街左轉入同仁街時，疑因巴士司機未有發覺母女站在行人路邊，左邊車尾將她撞傷，其中劉氏被車輪輾過左腳及撞傷，當場重傷倒地昏迷，而林女則被撞傷頭及手部，事後有人代爲報警將母女二人送往醫院救治，惟劉氏經急救後延至晚上九時四十五分不治。警方現正調查肇禍經過。（合）

小販爭位演成武鬥
遭人用水喉鐵擊傷

（特訊）土瓜灣木廠街昨傍晚發生一宗血案，一名小販疑因爭位擺賣，與人發生爭執，及後被人用鐵枝追打襲擊，手部被打傷，送院救治。兇者事後逃去。

案發於土瓜灣木廠街與北帝街交界，昨日傍晚六時，該處小販林立，其中一名廿九歲小販吳Ｘ強，疑因爭位問題，與隔鄰一檔拖鞋小販發生爭執，其後，被人手執水喉鐵襲，姓吳小販不敵，且戰且走，對方亦窮追不捨，雙方追逐十多碼，姓吳小販逃上一間工業大廈躲避，逞兇者此時亦棄械逃去。連拖鞋檔亦不顧。在混亂中，姓吳小販手部被毆傷流血，事後送院敷藥。（合）

後車撞前車
四男子受傷

（特訊）大埔吐露港公路昨午發生一宗交通意外，一輛客貨車與一輛貨車發生相撞，車禍中兩車共有四名男子受傷，已被送院救治。

昨午三時許，一輛編號ＣＤ八八Ｘ五的客貨車，沿新界吐露港公路向上水方面行，途至大埔火車站附近，突被尾隨其後，編號ＤＤ三Ｘ五一貨車撞及其尾，交通意外發生後，兩車有四名男子受傷，他們被送院救治已無恙離去。（合）

街渡沉沒船長溺斃
揭發該船未獲發牌
船長死因開庭研訊定今日裁決

（新亞社訊）一艘街渡木船船長，在行駛往載客途中，機倉入水沉沒遇溺，送院後不治。有關死者蔡根（五十五歲）之死因，昨日死因研究庭開庭聆訊。法官在聆畢有關之證供後，諭將案押候至今晨，以便綜合案情陳詞，然後始作出裁決。

根據海事處一名官員作供時指稱，肇事之木船沉沒後，海事處事後將船撈起，經檢驗後，證實木船實不宜航駛，因船身木板有孔及鏽蝕，而船隻原本是一艘商用船，但因爲不合規格，上次牌照到期後，已不再發牌，船公司乃將船申請遊艇牌，因爲通常申請遊艇牌，海事處因人手不足，所以是不會親臨視察檢驗船隻，祇要有足夠之資料及文件，便會發出遊艇牌照，因爲每月海事處會約有卅宗申請，如親臨檢視船隻，要每月多花一千六百個工作小時，又有關木船，在案發前之四個月內，曾因缺乏救生設備被檢控，但因法庭罰兩百至四百元，不能發生阻嚇作用。

綜合證供透露，肇事木船，屬一間公司所有，死者爲船長，大偈郭大福，五十三歲，案發於去年四月八日的晚間六時，一同擬將船駛至筲箕灣避風塘接載一批乘客，約七時五十分，當船駛經西灣河新馬頭附近，船倉機房入水，船隻迅速於五分鐘內沉沒，大偈緊抱水泡，見到死者在廿呎外浮沉，翻身面向水面，大偈乃高呼救命，十至十五分鐘後，有一艘船經過，將兩人救起，將死者送去柴灣診所急救，送院後不治，死老當日是第一日替該船公司工作。

漁農處發定心丸
鯊魚並未入港海
弄潮兒無須驚慌

（特訊）漁農處處長李熙瑜昨日表示：近月來，在本港海面發現的海豚，相信是隨着洋流流到本港的海域。

在問及本港海面出現「紅潮」的事件，漁農處責任的問題時，李熙瑜表示：漁農處的責任在於統籌「紅潮」的資料，以瞭解其是否有毒，並知會市民；故此，他認爲漁農處在處理此事上，做法相當恰當。

另外，對於今夏本港海域出現鯊魚的可能性時，漁農處助理處長李健中指出：通常，在本港出現的鯊魚牠們全隨着太平洋暖流流到香港的海域。雖然現時本港海域的水溫已達至攝氏二十多度，但暫時亦未有發現鯊魚的報告。他說：一般而言，鯊魚常潛入深水地帶，而少見於淺海中，故市民不必對其過於驚慌。（麥）

市政局關注防潮劑安全問題
擬規定零食防潮劑
包裝需寫警告字樣

（特訊）市政局正着手研究零食小包內附的防潮劑問題，並考慮是否需要立例規定製造商，在包裝上寫上警告字樣，使意外不致發生。

楊勵賢議員昨日市政局食物衛生委員會會議上作上述表示。她指出：目前的法例，並未包括零食小包內附的防潮劑在內，因此要經過詳細的樣本調查及報告，始能作出進一步行動。

就日前發生的小學生因吸入防潮劑氣味而感不適的問題，楊勵賢認爲，這是由於小學生對防潮劑的認識不足，因此建議製造商在包裝上寫上警告字樣及列明成份等，至於是否立例規定，則需作詳細研究。

楊議員強調，不論食物衛生準則或防潮劑的安全問題，都應該大力推廣宣傳，以教育市民應有的衛生常識。（冊）

就集體中毒疑案市政署發禁令
一涉嫌流動雪糕車
被禁止經營兩星期
楊勵賢稱已有表面證據可控訴售賣商

（特訊）曾出售疑有問題雪糕的一輛流動雪糕車，已接獲市政署發出的禁制令，由今日起連續兩星期內，停止售賣雪糕。

市政局食物衛生委員會主席楊勵賢表示，是次停止該流動雪糕車售賣雪糕的原因，是由於詳細的調查化驗報告需要一段較長時間，待報告書全部完成後，始能決定進一步行動。

她又表示：現在已有表面證據可以控訴雪糕車售賣，但商一切細則都要等候調查化驗報告的完成。所有的資料及報告書才約須在一星期後才能收集齊備。

楊勵賢續表示，以往並沒有同類事件發生。一直以來，市政署人員都有定期檢查流動雪糕車，大概每月一次，現在檢查的次數增加了，更常有突擊性行動。

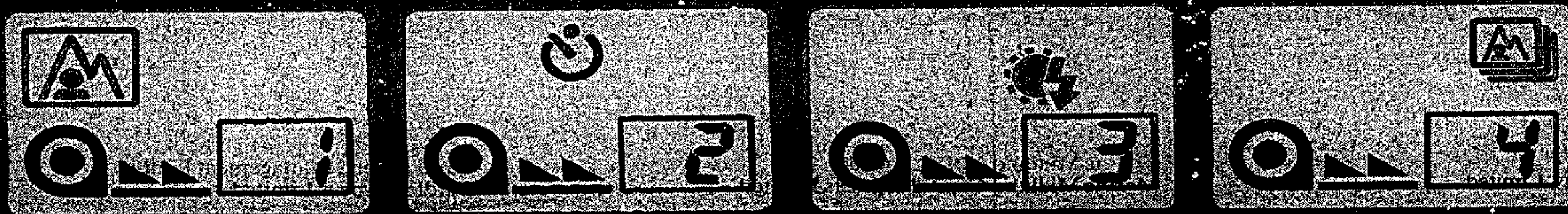
目前的法例，無牌工場製造食品是屬於違法的，所以若食品原料加工，無牌工場進行亦足以被有關當局檢控。

另外，政府的有關法例上，賦予衛生督察及化驗師權力，若他們發現疑導致人體受害的食物，可立時簽發告票，停止售賣商出售該等食品。但基於客觀因素，該等有害食品並不能由肉眼判斷，而須經過化驗始得出有力證據，因此至今未曾出現即時被停止售賣的個案。通常一個化驗報告或病理學分析需要三至四天始能完成。

在昨日的市政局食物衛生委員會月會上，亦有討論牛奶（市政局）附例修改問題。楊主席解釋說，由於入口奶類飲品輸進香港的國家比前增多，而一些非西歐國家的設施可能未符合標準，同時，亦配合奶類飲品業的先進發展，該等品種已有所不同，因此爲了追隨聯合國衛生組織最新的標準，修改附例是有必要的。

此外，又提出雪糕雪條（市政局）附例的修改。由於國際上使用的單位爲克，故香港亦應跟隨國際使用的單位，由毫升改爲克。在附例上列明，任何人不能售賣每克多於三千個單位大腸桿菌的雪糕雪條食品。（冊）

世界最薄的機身
獨具模式選擇功能



「自動拍攝」模式 對焦快捷準確，效果完美無瑕。

「自動時間掣」模式 提供10秒時間延遲，方便自拍。

「閃燈補光」模式 在背光環境下能自動爲主體補足光線。

「連環快拍」模式 捕捉瞬間鏡頭更有把握。

MINOLTA AF-Z
全自動對焦相機

使用更簡易 效能更超卓

萬能達AF-Z全自動對焦相機，纖巧扁平的機身，不但世界最薄，更全無凸出的掣鈕，攜帶倍方便；獨特設計的輕按式四種功能模式選擇，祇須輕按一個掣鈕，即可選擇「普通拍攝」、「自動時間掣」、「閃燈補光」及「連環快拍」功能，並備有特大LCD資料顯示屏，提示使用狀況，配合萬能達精密無比的設備，使用更簡易，攝影效能更超卓。

•動態式紅外線全自動對焦•自動對焦鎖附自動曝光鎖功能•偏重主體測光全自動曝光系統•獨有連環快拍•自動開啓式閃光燈•快速式自動閃燈補光•使用鋰電池回電祇須1.2秒•可使用鹼性筆芯電•自動DX菲林速度調校•雙重保險自動上片裝置•自動捲片/自動回捲/停機•推拉式鏡頭蓋兼具電源開關•凸出橡膠把手方便單手操控

備有精美說明書，歡迎來函索取。

萬能達香港有限公司：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181
九龍陳列室：九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話：3-670302

MINOLTA

滙 豐 財 務 有 限 公 司

根據本港銀行法例第三十七節之(一)公佈如下

董事會

雷興悟 Peter John Wrangham （主席） 白納德 Malcolm Antony Barnett 畢泰納 John Eugene Butler 富約翰 Francis John French 紀雅歷 Eric William Gill
高文納 Barry Alexander Grosvenor 顧芝蓉 Lydia Chee Yung Koo 彭秩新 Hugh William Paterson 李柏德 Neil Philip Reypert （常務董事） 韋志誠 Keith Roderick Whitson

經理

李鴻鎧 Michael Hung Hoi Lee 杜偉年 Rene Anthony Crestejo 林劉淑英 Teresa Shuk Ying Lau Lin 林黃惠嫻 Christine Wai Han Wong Lam

董事會報告書

茲謹將截至一九八五年十二月三十一日止年度之報告及已審核賬項送呈覽閱。

主要業務
本行及其附屬公司之主要業務爲提供金融服務包括抵押貸款及租購。

賬項
本行及集團截至一九八五年十二月三十一日止年度之溢利及於該日之財務狀況列於本賬項之內。

中期股息共港幣一億八千萬元於是年內派發。

董事會不建議派發截至一九八五年十二月三十一日止年度之末期股息。

董事
本財政年度內之董事成員如下：—

雷興悟	(P.J. WRANGHAM)	主席
李柏德	(N.P. REYPERT)	常務董事
彭秩新	(H.W. PATERSON)	於一九八五年二月二十六日受任
白納德	(M.A. BARNETT)	
紀雅歷	(E.W. GILL)	
高文納	(B.A. GROSVENOR)	
韋志誠	(K.R. WHITSON)	於一九八五年一月三十日受任
白禮賢	(K.J. BRYAN)	於一九八五年十二月一日受任
富約翰	(F.J. FRENCH)	於一九八五年十二月三十一日受任
包厚詩	(C. BROADHURST)	於一九八五年十一月三十日離任
區基爾	(R.M.J. ORGILL)	於一九八五年八月十五日離任
葛約翰	(J.M. GRAY)	於一九八五年一月三十一日離任
葉迪奇	(P.D. YIP)	於一九八五年一月三十一日離任
包樂文	(P.W.S.C. BROCKMAN)	於一九八五年一月三十一日離任
顧芝蓉	(L.C.Y. KOO)	於一九八五年五月二十一日至一九八五年六月二十三日期內暫代區基爾董事之職，並於一九八五年八月十五日受任。

根據公司組織章程第八十條之規定，雷興悟，白納德及紀雅歷三位董事輪值告退，但依章得候選連任。

截至一九八五年十二月三十一日止年度，本行之最終控股公司—香港上海滙豐銀行曾對本行提供管理服務而收取管理費。本行之董事並無在是項安排中取得任何利益。

本行或其控股，附屬或同母系附屬公司於本年年結時或年中任何時期，並無訂立可使本行董事獲得重大利益之重要合約。

本行或其控股，附屬或同母系附屬公司於本年中並無參與任何安排使本行董事得從本行或其他公司購置股份或債券而獲得利益。

核數師
畢馬威麥曹公司任滿告退，但依章得候聘復任。

承董事會命
雷興悟

香港，一九八六年三月十七日

滙豐財務有限公司及其附屬公司
綜合資產負債表

一九八五年十二月三十一日
（港元計算）

	附註	一九八五年	一九八四年
現金及短期存款		$ 2,137,220,029	$ 1,171,082,206
集團公司結存	四	247,023,127	288,520,174
貸款及其他賬項	五	5,770,914,610	6,202,470,647
聯營公司投資	七	4,481,560	4,672,564
固定資產	八	700,393	2,032,536
		$ 8,160,339,719	$ 7,668,778,127
股本	九	$ 300,000,000	$ 300,000,000
儲備金	十	180,736,295	175,684,720
股東權益		$ 480,736,295	$ 475,684,720
少數股東權益		257,617	236,997
結欠集團公司	十一	436,142,531	429,833,410
客戶存欵及其他賬項		7,243,203,276	6,697,023,000
擬派末期股息		—	66,000,000
		$ 8,160,339,719	$ 7,668,778,127

董事局於一九八六年三月十七日通過上述賬項。
雷興悟 (Peter John Wrangham) } 董事
富約翰 (Francis John French) } 董事
李柏德 (Neil Philip Reypert) } 董事
李鴻鎧 (Michael Hung Hoi Lee) 秘書

滙豐財務有限公司
資產負債表

一九八五年十二月三十一日
（港元計算）

	附註	一九八五年	一九八四年
現金及短期存款		$ 429,023,176	$ 172,035,210
集團公司結存	四	20,529,378	74,121,858
貸款及其他賬項	五	1,375,270,306	1,520,624,873
附屬公司投資	六	460,268,131	460,246,671
聯營公司投資	七	4,319,000	4,319,000
固定資產	八	681,425	1,970,260
		$ 2,290,091,416	$ 2,233,317,872
股本	九	$ 300,000,000	$ 300,000,000
儲備金	十	175,889,394	173,341,679
股東權益		$ 475,889,394	$ 473,341,679
結欠集團公司	十一	1,117,737,556	1,248,678,322
客戶存欵及其他賬項		696,464,466	445,297,871
擬派末期股息		—	66,000,000
		$ 2,290,091,416	$ 2,233,317,872

董事局於一九八六年三月十七日通過上述賬項。
雷興悟 (Peter John Wrangham) } 董事
富約翰 (Francis John French) } 董事
李柏德 (Neil Philip Reypert) } 董事
李鴻鎧 (Michael Hung Hoi Lee) 秘書
賬項附註屬上列賬項之一部份

滙豐財務有限公司及其附屬公司
綜合損益計算書

截至一九八五年十二月三十一日止年度
（港元計算）

	附註	一九八五年	一九八四年
集團是年度除稅後溢利	二	$ 186,419,695	$ 38,301,529
扣除小數股東溢利		(1,368,120)	(130,830)
可資分配之溢利		$ 185,051,575	$ 38,170,699
上年度保留溢利		5,184,720	33,014,021
		$ 190,236,295	$ 71,184,720
股息			
於是年派發之中期股息		180,000,000	—
擬派末期股息		—	66,000,000
保留溢利轉入下年度		$ 10,236,295	$ 5,184,720

核數師致滙豐財務有限公司股東報告書

本核數師經已根據認可之審核標準審核該銀行及其集團之賬項。

依照本核數師意見，滙豐財務有限公司及其集團之賬項，均符合公司法例中有關銀行賬項之條例，基於此原則，該賬項足以顯示該銀行及其集團在一九八五年十二月三十一日眞實公平之財務狀況及結至該日止全年度之溢利。

畢馬威麥曹公司
香港執業會計師

香港，一九八六年三月十七日

滙豐財務有限公司
賬項附註

（港元計算）

一. 會計政策
(甲)綜合基準 — 綜合賬項包括滙豐財務有限公司及其附屬公司編製至一九八五年十二月三十一日已審核之賬項。
在集團之資產負債表內，聯營公司之投資係按照成本加所佔有保留溢利及應收股息。
(乙)租購收益 — 集團根據「規則七十八」之標準，按照租購合約之期限，攤計租購收益列賬。
(丙)固定資產 — 固定資產之折舊，係按照資產之估計可用年期，以直線法計算。
(丁)枯賬準備 — 凡經董事會認爲枯賬之客戶欠欵，即設枯賬準備。此外，一項普通準備金亦已設置備冲枯賬之用。此項準備金係由資產負債表內「貸欵及其他賬項」項下扣除。
(戊)外幣 — 外幣本位賬目之結存數，約照一九八五年十二月三十一日之兌換率換算爲港元。

二. 除稅後溢利
是年除稅後溢利於扣除按應課稅溢利乘以百分之十八點五稅率而作出之稅項準備及下列各項後列賬：—

	銀行 一九八五年	銀行 一九八四年	集團 一九八五年	集團 一九八四年
核數師費	$ 328,100	$ 319,800	$ 757,300	$ 716,550

	一九八五年	一九八四年
董事酬金		
董事袍金	$ 8,000	$ 8,000
其他酬金	2,327,890	2,698,593
	$ 2,335,890	$ 2,706,593

三. 屬於本銀行股東之溢利
集團除稅後屬於股東之溢利，其中一億八千二百零五十四萬七千七百一十五元（一九八四年爲四千九百零五十二萬七千二百四十二元）已列入本銀行之賬項內。

四. 集團公司結存

	銀行 一九八五年	銀行 一九八四年	集團 一九八五年	集團 一九八四年
存放香港上海 — 滙豐銀行之現金及存欵	$ 20,502,766	$ 25,950,684	$ 217,719,065	$ 278,369,147
結存附屬公司	26,612	48,171,174	—	—
結存同母系附屬公司	—	—	29,304,062	10,151,027
	$ 20,529,378	$ 74,121,858	$ 247,023,127	$ 288,520,174

五. 貸欵及其他賬項

	銀行 一九八五年	銀行 一九八四年	集團 一九八五年	集團 一九八四年
客戶借欵及其他賬項	$ 1,375,270,306	$ 1,519,867,318	$ 5,770,914,610	$ 6,201,713,092
購入票據	—	757,555	—	757,555
	$ 1,375,270,306	$ 1,520,624,873	$ 5,770,914,610	$ 6,202,470,647

六. 附屬公司投資

	一九八五年	一九八四年
非上市股份，照成本	$ 461,402,531	$ 461,402,531
借貸與華滙有限公司——次級債務	—	1,402,500
	$ 461,402,531	$ 462,805,031
減：投資附屬公司虧損準備	1,134,400	2,558,360
	$ 460,268,131	$ 460,246,671

附屬公司均在香港註册成立，其詳細資料如下：—

公司名稱	持有股份 種類	持有股份 百分率	主要業務
滙豐授信財務有限公司	普通股	100	提供抵押貸欵及租購財務
華滙有限公司	普通股	51	提供租購財務

於一九八五年十二月三十一日，有一項或有債務爲投資於華滙有限公司已認未繳之股本共六十三萬七千四百六十九元（一九八四年爲六十三萬七千四百六十九元）。

七. 聯營公司投資

	銀行 一九八五年	銀行 一九八四年	集團 一九八五年	集團 一九八四年
非上市股份，照成本	$ 2,069,000	$ 2,069,000	$ 2,069,000	$ 2,069,000
加：應收股息	2,250,000	2,250,000	2,250,000	2,250,000
所佔有保留溢利	—	—	162,560	353,564
	$ 4,319,000	$ 4,319,000	$ 4,481,560	$ 4,672,564

聯營公司在香港註册成立，其詳細資料如下：—

公司名稱	持有股份 種類	持有股份 百分率	主要業務
滙澤財務有限公司	普通股	50	提供抵押貸欵及租購財務

八. 固定資產

	銀行	集團
傢俬，設備，租約物業改良及其他		
成本		
於一九八五年一月一日	$ 5,720,783	$ 6,368,292
添置	191,850	191,850
	$ 5,912,633	$ 6,560,142
售出	(200,458)	(755,786)
於一九八五年十二月三十一日	$ 5,712,175	$ 5,804,356
累積折舊	(5,030,750)	(5,103,963)
賬面淨值		
於一九八五年十二月三十一日	$ 681,425	$ 700,393
於一九八四年十二月三十一日	$ 1,970,260	$ 2,032,536

九. 股本

	一九八五年	一九八四年
法定，發行及實收：		
三十萬股，每股一千元	$ 300,000,000	$ 300,000,000

十. 儲備金

	銀行 一九八五年	銀行 一九八四年	集團 一九八五年	集團 一九八四年
股份溢價	$ 159,500,000	$ 159,500,000	$ 159,500,000	$ 159,500,000
普通儲備	11,000,000	11,000,000	11,000,000	11,000,000
是年保留溢利	5,389,394	2,841,679	10,236,295	5,184,720
	$ 175,889,394	$ 173,341,679	$ 180,736,295	$ 175,684,720

十一. 結欠集團公司

	銀行 一九八五年	銀行 一九八四年	集團 一九八五年	集團 一九八四年
結欠香港上海滙豐銀行	$ 424,688,199	$ 415,692,165	$ 433,093,174	$ 420,964,093
結欠附屬公司	690,000,000	830,000,000	—	—
結欠同母系附屬公司	3,049,357	2,986,157	3,049,357	8,869,317
	$ 1,117,737,556	$ 1,248,678,322	$ 436,142,531	$ 429,833,410

十二. 或有債務
於一九八五年十二月三十一日，有關代客承擔之或有債務累計屬於集團者共四千五百零七十七萬五千五百八十六元，屬於銀行者共一億零十二萬四千七百一十一元（一九八四年—集團：五千三百零十二萬九千八百一十二元；銀行：一億一千三百零九十萬八千三百八十三元），此等債務皆於正常之營業中產生。

十三. 最終控股公司
董事會認爲本行之最終控股公司爲在香港註册成立之香港上海滙豐銀行。

本港新聞

臨屋單身人士加戶 可申請空置小單位
須以書面向辦事處提出

（港訊）房屋委員會行動小組委員會上月二十二日通過臨時房屋區單身人士加戶政策，決定將臨屋區內一些因原住客遷出而騰空的小型單位，編配予單身人士，以便他們把配偶及／或子女入戶籍。

申請可於今日至七月三十一日以書面提出。

房委會發言人解釋說，現時與他人共用單位及／或設施的臨屋區單身人士，若有文件證明即將結婚或與家人團聚，可用書面向所屬臨屋區的辦事處申請編配因原住客遷出而騰空的小單位。

發言人指出，根據新政策，面積七點三平方米及較小的細單位，如未有編配予臨屋區內居住情況擠迫的家庭，將會配予單身人士，以便彼等能加入配偶及／或子女。

「申請今日開始，至七月三十一日截止。房屋署今日在各臨屋區張貼通告，知會住客。所有申請必須以書面提出，遞交申請者所屬臨屋區的辦處。」

發言人強調說，如有關單位求過於供，房屋署會優先將其編配予在臨屋區居住時間最長的申請人，並讓他們選擇較大的單位。

「此外，房署將會保留候補名單，日後再有單位空置的時候，便按名單上的次序編配給候補者。」

發言人繼指出七月三十一日首次接受申請期即告終結，以後單身人士若結婚或與家人團聚，應大約三個月前主動提出申請，彼等必須提出有關結婚或與家人團聚的文件，以支持申請。如有空置單位時，彼等可獲配屋。

該發言人並且提醒與他人共用單位及／或設施的單身人士，如他們的配偶或子女現已入住其單位，彼等必須在七月三十一日前申請編配偶然空置的小單位。

他強調說，該等單身人士若在結婚或與家人團聚後才申請偶然空置的小單位，房署通常不會受理。因此他們須遷往新界的臨屋區居住，至於現時在獨立單位的單身人士，則可在原址戶。

圖示：諮委會金融經濟專責小組經濟制度分組負責人查伍小貞講述昨日會議內容。（本報記者攝）

基本法內經濟制度條文 只需列明原則 以保持靈活性
諮會分組定七月作意見總結

（特訊）基本法諮詢委員會金融財務經濟專責小組之經濟制度分組，昨日舉行第二次會議，主要討論了香港現行之經濟制度，及土地制度。

召集人查伍小貞表示：根據中英聯合聲明，香港九七年後的經濟制度維持不變，而委員認為，希望基本法內訂出一些原則性內容，以保持靈活性，可按當時情況而修訂。

她說：這些原則性內容，主要針對現時的經濟制度的一些特色，例如如何維持自由競爭，如何保證消費者的自由選擇。

她稱：委員亦感到現行經濟制度，當九七年後，本港的，是無可能不變的，但轉變是漸變，而不是急劇轉變。總之是以不影響本港穩定性為前題。

查伍小貞指出：會議亦訂出一個工作時間表，主要是希望配合起草委員會本年十一月召開的第三次大會前，能制訂一份報告給予草委會參巧。

因此，分組已訂出在七月份對討論意見有一個總結，然後再在八月份討論總結，再由九月諮詢有關人士的意見由秘書處協助發信予有關機構聯繫。

查伍小貞稱分組並決定每月舉行會議一次，昨日並選出了四位委員擔任日後四次會議的召集人，他們是陳少感、雷興悟、李福兆及吳光正。（挺）

姬鵬飛談基本法 不應太具體詳盡

（特訊）中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛昨日會見香港基本法諮詢委員會交流團的首批成員。交流團團長徐是雄後引述姬鵬飛的談話時說，諮詢成員及基本法起草委員之間應加強溝通，而基本法亦不應太過具體。

徐是雄表示：姬鵬飛亦認為諮委與草委的溝通是很重要的，此舉有助一些基本法的起草工作。諮委討論的問題，雖然並不一定會被接納，但互相交換意見亦不失為一件好事，港通思想，與國內草委互相交流，溝通思想，才能有一套適合香港的基本法。

「另方面，姬氏認為基本法不應太過具體和詳盡，否則可能令未來香港特別行政區政府受到限制。」（般）

學生大使宣揚香港 接受報名挑選百人

（港訊）往海外求學在即的同學，將有機會利用今個暑假，加深自己對香港的認識，以待他日向外國朋友介紹香港時，更具信心。香港旅遊協會為了幫助行將負笈海外的同學瞭解香港，擴闊眼界，已決定在七月十一日至八月八日，繼續舉辦第十九屆「學生大使」活動。

活動期間，「學生大使」將獲安排參加一連串的實地參觀和講座，接觸面廣及本港的金融機構、傳播機構、政府部門、旅遊名勝與社會新建設。實地路訪的地方包括行政立法兩局非官守議員辦事處、工廠及酒店等。更有專題講座介紹八八年落成的香港會議及展覽中心。參加者將在輕鬆愉快的氣氛之中，對香港的社會、經濟、行政、工業及旅遊業獲得更全面及深入的認識。

第十九屆「學生大使」活動由六月六日開始接受報名。願意肩負「大使」這項光榮任務的同學，請即向下列地點索取申請表格：康樂大廈三十五樓旅協總辦事處、國際教育協會辦事處、教育署海外留學生暨獎學金組、恆生銀行教育輔導組及各中學與大專院校。申請者可攜同此表格及海外學校入學證件或I—20表格，於六月廿七日前，親臨旅協總辦事處，即時進行面試。旅協將按有關標準，甄選出一百名「學生大使」。

圖示：兩位「學生大使」聯絡員正積極籌備一九八六年度「學生大使」活動。

加強港內班次服務 飛翔船三綫 下週起加班

（港訊）油麻地小輪公司宣佈，為應乘客需求起見，該公司由本月九日（星期一）起，加強以下三條飛翔船班期之服務：

（一）中環至尖沙咀東飛翔船航綫，平日班期（星期一至星期五）改由上午十時十分起至下午五時三十分止，每隔十五至二十分鐘一班；假日班期（星期六、日及公眾假期），則改由上午十時十五分起至下午五時五十五分止，每隔二十分鐘一班。

（二）北角至尖沙咀東飛翔船航綫，平日班期（星期一至星期五）由上午七時二十分起至下午六時十五分止，每隔十至二十分鐘一班；假日班期（星期六、日及公眾假期）由上午七時三十分起至下午六時十分止，每隔十至二十分鐘一班。

（三）中環至荃灣飛翔船航綫，平日班期（星期一至星期五）由上午七時二十分起至下午六時十分止，每隔十至二十分鐘一班；假日班期（星期六、日及公眾假期）照舊由上午七時二十分起至下午五時正止，每隔二十分鐘一班。

至於平日（星期一至星期六）上午七時四十五分由中環開往荃灣之普通客輪，亦由該日起提前五分鐘（上午七時四十分）開出。以上各航綫之票價則照舊不變。詳細班期時間表張貼在各碼頭上。

學聯基本法監察會 訂出全年工作程序

（港訊）學聯成立「基本法諮詢委員會香港專上學生聯會代表監察委員會」。該委員會已于日前召開正式會議並訂下全年之工作程序。

監察委員會的權責為：

（一）對由學聯推選的兩位學界諮委的工作及言論進行監察。

（二）定期審核並通過學界諮委提交之工作報告及有關文件。

（三）統籌學界諮委的改選事宜。

而由學聯推選之學界諮委，必須向此委員會負責。委員會成員包括學聯成員院校學生會各選派代表一名，學聯幹事會代表一名，代表會代表二名，並有三個名額公開給學聯成員院校之同學參予，及另三個名額公開給非學聯成員之大專院校同學參予，歡迎有興趣之同學參加。

另有關學界諮委工作報告，有關文件、言論、剪報等已由專人整理編排，同學可隨時到學聯會所查閱。

此監察委員會的會議是向同學公開的，為方便同學列席會議，監察委員會已訂下今年之開會時間歡迎同學加入共同監察學界諮委之工作。

美元下降打擊樂聲

股市 工商 錢良

營業額增加，而溢利卻告下降，這是工業股普遍存在的情況，形成這種情況，最主要的乃是邊際利潤受到壓力，加上了同業的競爭日益強烈，使出現這個情況。

就以「樂聲」而言，使也出現上述的情況。

「樂聲」截至八六年三月三十一日止年度綜合損益表，顯示出其是年度的營業額為四億九千二百八十一萬八千四百三十九元，較上年度同期的四億七千九百九十萬八千五百二十一元，增幅達百分之三。

可是，除稅前的溢利，本年度只為二千七百四十三萬三千六百九十一元，較之上年度的五千二百五十五萬三千一百六十三元，大大地下降，雖然，本年度的稅項較少，可是除稅後的溢利，仍只為二千三百九十三萬五千六百九十一元，較上年度同期的四千二百五十七萬三千二百七十元，減少了一千八百六十三萬七千五百七十九元。

「樂聲」本年沒有附屬公司收購前的溢利，也沒有非經常性溢利，相對之外，其溢利自然是較上年度減少。

如果以市價與股息的對比來講，「樂聲」的每股的溢利，相當不錯，目前其每股的市價為六角三仙左右，然而，每股的溢利卻為九點六仙，相當不俗。

「樂聲」像其他以美國為主要市場的上市工業股一樣，也正受到美元的下降所影響，在美元貶值的情況下，使到向美國方面的入口，也告降減。

「樂聲」以生產電子錶為主，美國在今年首季對膠殼手錶的需求，見有下降。然而，該公司希望能夠在液晶體手錶的生產上，出現一個較佳的情況，如此，則溢利才可以穩定下來。

不過，目前在外國買家縮減的情況下，看來，像「樂聲」這樣的電子股，難有大作為，能夠維持目前的低增長，已是足矣。

福利工藝社 慶祝卅週年

（港訊）社聯轄下的福利工藝社慶祝三十週年紀念。為讓社會人士更了解福利工藝社的工作，社聯於六月七日（星期六）開始，至六月十三日（星期五）在中環置地廣場與歷山大廈間的行人天橋舉行展覽，展出福利工藝社的製品，圖片和歷史等資料。

目前共有三間福利工藝社，分別位於尖沙咀梳士巴利道，海運大廈及中環康樂大廈。而位於梳士巴利道，消防局隔鄰的工藝社歷史最悠遠，至本年六月二十二日，將會有三十年歷史。

香港仍然有不少人是無法找到正式工作的，這些人包括天生殘缺者或因意外造成殘廢者，和有年幼子女的寡婦等。透過福利工藝社，這些人士可以銷售其手工藝品，以維持生計，目前，約有七百個家庭藉此獲得幫助。

福利工藝社以非牟利方式經營，所有收入，除扣除一部份以彌補經營成本外，餘數全部交回製造貨品的人士。工藝社製品種類繁多，品質高，而且價格合理，因此在香港和海外同樣受歡迎。

星期日競渡 先响龍舟鼓
筲箕灣漁民賀端陽

（港訊）香港漁民互助社聯會自創辦國際龍舟大賽以來，每年都在狹窄避風塘舉行端午龍舟大賽。今年賽事首次在筲箕灣避風塘外舉行，時間訂為六月八日中午十二時。香港漁民端午龍舟觀渡，即生力杯錦標賽，參賽隊伍除筲箕灣金龍、忠勇龍、漁慶龍外，還有青山合意龍、坑口民樂龍、柴灣生力龍、怡怡龍、香港仔聯漁一號龍、聯漁二號龍、互助龍等拾艘大龍舟；另有邀請中龍隊，計為政府新聞處隊、香港工業總會隊、漁類統營處隊、東區警察隊、日本人俱樂部、加拿大女子隊、日本女子隊、東區女警隊、香港仔漁民女子隊等。大會當日邀請工商司何鴻鑾司憲蒞臨主禮。

陳方安生提議屋邨婦女 照顧鄰居子女
鄰里互助減少不幸意外

（港訊）社會福利署署長陳方安生昨日說，婦女要了解社區內的情況和服務，以能夠運用區內的資源，協助解決個人和家庭的需要。

陳女士在屯門區賢毅社午餐會上說，婦女亦可以透過社區組織，增強鄰里關係，互相幫助，建立一個美好的社會環境。

她指出，在新市鎮中，經常看見到因為父母要出外工作或辦理事情，所以年幼的兒童被留在家裏，以致兒童獨留在家裏或其他意外事件間有發生。

她指出，父母應特別注意較年幼的孩子的家居安全，不應將他們留在家中獨處。

假如父母因事必須離家處理，應該先就幼童的照顧作出適當的安排，例如請求鄰居協助，以免發生任何意外。

陳女士說：「在賢毅社領導之下，各個屋邨可設立互援性質的活動，由婦女輪流照顧對方的子女，以方便她們騰出一些時間，辦理私人事情。」

「這類互助計劃不單止可以減低意外的發生，更可以暫時減輕長期照顧子女的壓力。」

她又建議賢毅社設立家庭探訪組，訪問感到孤立無援的婦女。倘若探訪者能夠在家庭問題潛伏的初期，給予主婦一點關注和問候，也許會使被訪者覺得溫暖，同時又可以向她們提出建設性的意見。但如問題涉及的層面較為複雜，例如兒童長期乏人照顧和夫婦婚姻問題，探訪者便應轉介她們往有關機構要求專業服務。

在老人服務方面，陳女士建議賢毅社的社員可以服務鄰近獨居或合住一室的老人，例如為他們購物，按時訪問，陪伴和開解他們，鼓勵他們參加區內的老人中心，使孤獨的老人亦感覺到人間的溫暖。

賢毅運動設立至今，在屯門區內經已設立四個賢毅社，社員超過七百人，可見賢毅的精神已經廣泛地被區內婦女接納。

賢毅社於一九八一年在新市鎮成立，其宗旨是透過有組織的活動

中國標準局官員 在港作專題演講

（港訊）理工學院校友會暨瑞士通用公證行（SGS）六月十二日（星期四）下午五時三十分至七時三十分聯合舉辦專題講座「中國國家標準的質量監督現狀和展望」，地點在理工學院唐炳源樓B三○四演講室。主講者為中國國家標準局第一副局長鐵明及中國國家標準局外事處處長徐有叔，兩位講者是次乃應邀前往南韓參加「國際標準化組織（ISO）會議」，而在香港作短暫逗留。

是次演講會有助瞭解中國對產品之質量管理及國家標準的釐定尺度，對各行業，特別是現與中國進行貿易之人仕有莫大裨益，歡迎有興趣者踴躍參加，費用全免。有關詳情可向香港理工學院校友會查詢，電話：三—三三六七○七。

弱智人士體育會 本週末賣旗籌款

（港訊）香港弱智人仕體育協會成立於一九七八年，宗旨是為弱智人仕提供各種體育活動及參與體育競賽。多年來，除舉辦每年一度的香港特殊奧運會外，尚參加在美國舉行之國際特殊奧運會，成績斐然，共獲四十二面獎牌（包括廿一面金牌、九面銀牌及十二面銅牌），為港爭光。此外，尚舉辦亞太區特殊奧運會及研討會，在國際上取得好評。

該會位於沙田瀝源邨之自置體能中心已於去年十月投入服務，為弱智人仕提供多項嶄新之活動，如感知肌能訓練、健體舞、創作舞蹈、體能訓練等。同時，該會現正積極籌備及訓練香港代表隊參加八七年假美國印第安納州舉行之第七屆國際特殊奧運會。

該會經費除部份由政府資助外，其餘尚需社會各界人仕及機構之鼎力支持，捐贈與贊助，為此，業經當局核准於六月七日為該會之賣旗日，在全港進行賣旗籌款行動，請各界善長人翁慷慨解囊，共襄善舉。

捐款可以用劃線支票，抬頭「香港弱智人仕體育協會」，寄沙田瀝源社區會堂地下二室收。查詢電話：（○）六九七三七三一。

物業稅報稅表 須月中前提交

（港訊）香港稅務局昨日提醒所有已收到物業稅報稅表的業主，他們須於本月十五日前把填妥的報稅表交回稅務局。

稅務局發言人指出，業主如未能依照稅務條例填報，可能會受重罰。

他勸諭業主在填寫報稅表時，應先細閱隨同報稅表發出的附註及說明，並依照指示填寫清楚。

他續說：「業主如有疑問，可依照表內電話與評稅主任聯絡，或親自前往銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈稅務局辦事處查詢。」

發言人並提醒業主，物業一經出售或轉讓，賣主或轉讓人須於一個月內，書面通知稅務局。

此外，自住物業的業主如將物業租出，亦須立即通知稅局。

作家鄧兆基 定明日出殯

（新亞社訊）本港名作家鄧兆基先生不幸於本月三日下午四時三十分，在養和醫院病逝，享壽七十六歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，定於本月七日（星期六）上午十時半大殮，十一時出殯，奉柩哥連臣角火葬場火化。

英國高科技商團 六月訪中港兩地

（港訊）六家來自英國各地的高科技公司將于六月十七至廿七日組成一個貿易團訪問中國和香港。

該貿易團由英國主管人員協會組織，目的在于謀求技術轉移和合資經營機會。這是該個組織第一次組織此種性質的貿易團出國。據率團前來的威爾斯區主管人員協會幹事羅彥士說：「此次參團的公司都有興趣與中國和香港進行技術轉移。八年前本人曾率領一個商科技團訪問中國，當時已注意到市場潛質。這次我們會在中、港兩地各逗留一個星期，以便團員可以親自考察市場。」

各參團公司經營的業務包括資訊服務、氣體與化工業、半導體業用的光掩模和製造光電業用的光學品製造等。

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

華僑日報創刊六十一週年紀慶
服務人羣
九龍崇德社敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
同僑歌頌
泛亞交响樂團十週年慶祝活動籌備委員會 致意

華僑日報創刊六十一週年紀慶
僑胞益友
勤涌置業按揭有限公司
大寶山企業有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
僑商寶鑑
新界北區廠商會同人敬賀

聖類斯教育機構・華僑日報
聯合主辦
文娛課程

電台節目製作	報刊出版製作	廣告策劃製作
介紹節目製作過程，指導撰寫劇本及參加演出，並培訓習身傳播工作，活動有錄音室實習及參觀電台。	介紹報刊出版過程，印刷知識，編輯實務等，學員需參與編製校報及刊物，參觀報社等。	介紹認識一般廣告策劃製作及如何配合公關工作以達宣傳效果，學員需參與廣告計劃，完成指定作業及參觀廣告公司。
導師：羅山・謝文	導師：李初陽	導師：歐陽耀明
學費：240元（全期）	學費：240元（全期）	學費：240元（全期）
開課：5-7-86（上午）	開課：4-7-86（晚上）	開課：3-7-86（晚上）
地點：太古城	地點：美孚	地點：美孚

各科上課八節（全期），每節1½小時。修畢課程，可獲頒發結業證書。

授課地點：地利亞預科夜班
太古城—香港鰂魚涌太古城　5-681134
美孚—九龍美孚吉利徑1號　3-7439313

達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

根據本港銀行法例第三十七條之(一)公佈如下：

香港上海滙豐銀行

(香港註册有限公司)

總管理處：香港皇后大道中一號

董事會

沈弼　董事長
浦偉士　行政總裁兼副董事長
李嘉誠　副董事長
鄺立利
戴維信
戴輝
鄧蓮如
費樂怡
費理明
謝傑思
西門凱瑟克
麥基
麥理士
李敦
畢達利
白迪
蘇海文
唐驥千

總經理

艾舒
白嘉
龐約翰
包樂文
簡培怡
葛賓
許利澤
施德論
唐生
端納
韋理士
雷興悟

附屬公司

African Queen Holdings Limited
Agile Nominees Limited
Allmann, Dorling & Co., Limited
American Interest Arbitrage Corporation
The Angel Trustee Company Limited
Angelot Limited
Antony Gibbs & Sons, Limited
Antony Gibbs Associates Limited
Antony Gibbs Completions Limited
Antony Gibbs Insurance Company Limited
Antony Gibbs Ireland Limited
Antony Gibbs (Middle East) Limited
Antony Gibbs (Overseas Investments) Limited
Antony Gibbs Pension Services Australia (Holdings) Pty Limited
Antony Gibbs Pension Services Australia Pty Limited
Antony Gibbs Pension Services Limited
Antony Gibbs (Personal Financial Planning) Limited
Antony Gibbs Securities Limited
Antony Gibbs, Simmers (Insurance Brokers) Limited
Antrobus Investments Limited
Ariadne Films Limited
Arrowhead Associates, Inc
Asian Pacific Investments Pty Limited
Aslore Pty Limited
Associated Bankers Insurance Company Limited
(銀聯保險有限公司)
Ausfic Investment Services Limited
Australian Pacific Management Services Pte Limited
B.A. Turner Limited
Basingstoke Holdings Limited
BBME Nominees Limited
Beauty Enterprises Limited
Benteng Redevelopment Sdn Bhd
99 Bishopsgate Limited
Bridgepalm Limited
The British and Chinese Corporation Limited
The British Bank of the Middle East
133759 Canada Limited
Capital Collections Limited
Carlingford Australia General Insurance Limited
Carlingford Australia Holdings Pty Limited
Carlingford Australia Insurance Company Limited
Carlingford BV
Carlingford Gibraltar Insurance Holdings Limited
Carlingford Insurance Agencies Limited
Carlingford Insurance Brokers Singapore Pte Limited
Carlingford Insurance Company Limited
Carlingford Insurance Representatives Limited
Carlingford International Limited
Carlingford Investments Limited
Carlingford Life and General Assurance Company Limited
Carlingford Limited
Carlingford NV
Carlingford PNG Limited (in liquidation)
Carlingford Services Limited
Carlingford Swire Assurance Limited
Carlingford Swire International Assurance Limited
Carroll McEntee & McGinley, Inc
Carsil Limited
Charles Investments Limited
Chelmer Shipping Company Limited
Chronogram Corporation
CM & M Asset Management Company, Inc
CM & M Futures, Inc
CM & M Futures (Singapore) Pte, Limited
CM & M Group, Inc
CM & M (U.K.) Limited
Collyer Quay Properties Limited
Colwyn Investments Limited
Concord Asset Management, Inc
Concord Credit Limited
Concord Export Finance Company Limited
Concord International (Curacao) NV
Concord Leasing (Asia) Pte Limited
Concord Leasing GmbH
Concord Leasing Inc
Concord Leasing Limited
Concord Leasing NV/SA
Concord Leasing Services Limited
Concorde Equipement SA
Concorde Finance et Cie SNC
Concorde Finance SARL
Concorde Location SA
Corylus Investments Limited
Cotswold Investments Limited
Cranleigh Investments Limited
Crorebridge Bank Limited
Crouch Shipping Company Limited
Dalbeattie Investment Limited
Deeside Investment Corporation
Diameco Investments Limited
Diana Investments Limited
Dominus Investments Limited
DPC Investments Limited
Dungeness Investment Limited
Durness Investments Limited
Duveen & Walker Limited
Eastleigh Investments Limited
Educational Funding Services, Inc
Equator Advisory Services Limited
Equator Bank Limited
Equator Holdings Limited
Equator Investment Services Limited
Equator Leasing Incorporated
Equator Leasing One Incorporated
Equator Limited
Equator Overseas Services Limited
Equator Trade Services Limited
Equator U.S.A. Incorporated
ETC Machines Pte Limited
ETC Services Limited
ETSL Equator Trade Services Limited N.V.
EuroConcord Finance BV
EuroConcord Leasing BV
First Leasing Corporation
First Tower Shipping Corporation
Fitrust Corporation
Fiver Limited (in voluntary liquidation)
Foraker Investments Pty Limited
Fort Hall Limited
Gairloch Investments Limited
Galaxia Navigation Company Limited
Gatechurch Property Management Limited
Gatestock Limited
Gatewood Investments Limited
Gelhood Limited
GH (Insurance Agencies) NV
Gibbs & Company (Central Africa) (Private) Limited
Gibbs Hartley Cooper Administration Limited
Gibbs Hartley Cooper Bloodstock Limited
Gibbs Hartley Cooper Financial Risks Limited
Gibbs Hartley Cooper International Limited
Gibbs Hartley Cooper Limited
Gibbs Hartley Cooper Marine Limited
Gibbs Hartley Cooper North America Limited
Gibbs Hartley Cooper Re Limited
Gibbs Hartley Cooper Technical Services Limited
Gibbs Hartley Cooper UK Limited
Gibbs (Holding) Limited
Gibbs Insurance Consultants Limited
Gibbs Insurance Holdings Limited
Gibbs Liquidaciones de Seguros Limitada
Gibbs Y Cia S.A.C.
Gibbsure (Private) Limited
Gingerfield Limited
Gloxinia Investment Limited
Gracechurch Holdings Limited
The Grenelefe Corporation
Grenelefe Realty, Inc
Grenelefe Utility Corporation
Grenville Eastern Holdings Limited
Grenville Pacific Holdings Limited
Grenville Property Holdings Limited
Grenville Resources Holdings Limited
Grenville Transportation Holdings Limited
Guardforce International Limited
Guardforce Limited
(衛安有限公司)
Guttata Investment Limited
Hambauxon Company, Limited
(恒寶盛有限公司)
Hang Che Lee Company, Limited
(恒致利有限公司)
Hang Seng Bank (Bahamas) Limited
Hang Seng Bank, Limited
(恒生銀行有限公司)
Hang Seng Bank Trustee (Bahamas) Limited
Hang Seng Bank (Trustee) Limited
(恒生銀行信託有限公司)
Hang Seng Credit (Bahamas) Limited
Hang Seng Credit Limited
(恒生存款有限公司)
Hang Seng Finance (Bahamas) Limited
Hang Seng Finance Limited
(恒生財務有限公司)
Hang Seng (Nominee) Limited
(恒生(代理人)有限公司)
Hang Shun Lee Company, Limited
(恒順利有限公司)
Hang Tung Travel Service Limited
(恒通旅運有限公司)
Hang Yuan Management Limited
(恒潤管理有限公司)
Harbord Investment Limited
Harrogate Investment Limited
Harthover Project Public Limited Company (in members' voluntary liquidation)
Hartley Cooper & Co. Limited
Hartley Cooper & Warner Limited
Hartley Cooper Group (Staff Funds) Limited
Hartley Cooper Holdings Limited
Hartley Cooper Life & Pensions Brokers Limited
Hartley Cooper Overseas Holdings Limited
Hartley Cooper Trustees Limited
Hartley Cooper Underwriting Agency Limited
Haseba International Management Limited
(恒生國際管理有限公司)
Haseba Investment Company Limited
(恒生投資有限公司)
Haslemere Investment Corporation
Hazel General Trading Company Limited
HBL Holdings Limited
HBL Nominees Limited
Hexagon Productions Limited
Hexham Investment Limited
Heywood Shipping Limited
Highclere Investments Limited (in members' voluntary liquidation)
Himalaya Investments Limited
HK Management Limited
HKBG Holdings Limited
Honggroup Nominees Limited
Hongkong & Shanghai Bank (Kuala Lumpur) Nominees Sendirian Berhad
Hongkong & Shanghai Bank (Malaysia) Trustee Berhad
Hongkong & Shanghai Bank (Pension Trustee) Limited
Hongkong & Shanghai Bank (Singapore) Nominees Private Limited
Hongkong & Shanghai Banking Corporation (Nominees) Limited
Hongkong and Shanghai Bank Nominees (Jersey) Limited
Hongkong and Shanghai Bank Trustee (Jersey) Limited
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation (CI) Limited
Hongkong and Shanghai Trustee (Guernsey) Limited
Hongkong and Shanghai Trustee (Isle of Man) Limited
Hongkong Australia Holdings Pty Limited
Hongkong Bancorp Inc
Hongkong Bank (Agency) Private Limited
Hongkong Bank and Trust Company Limited
Hongkong Bank and Trust Company (Nominees) Limited
Hongkong Bank Malaysia Berhad
Hongkong Bank (Malaysia) Nominees Sdn Bhd
Hongkong Bank of Canada
Hongkong Bank of Canada Leasing Limited
Hongkong Bank Servicos Limitada
Hongkong Bank Trustee Limited
Hongkong Bank Trustee (Singapore) Limited
Hongkong Finance Holdings Limited
Hongkong Finance Investments Limited
Hongkong Finance Limited
Hongkong International Trade Finance (Holdings) Limited
Hongkong International Trade Finance (Japan) KK
Hongkong International Trade Finance Limited
Hongkong International Trade Finance (UK) Limited
Hongkong International Trade Finance (USA) Inc
Hongkong International Trade (Germany) Limited
Hongkong Resources Inc
Hongkong Shanghai (Properties) Limited
Hongkong Shanghai (Shipping) Limited
HongkongBank (Bahamas) Limited
HongkongBank China Services Limited
HongkongBank Financial Services (Gibraltar) Limited
HongkongBank International Trustee Limited
HongkongBank Limited
HongkongBank Nominees Limited
HongkongBank of Australia Limited
HongkongBank Pension Services Limited
HongkongBank Trustee Holdings Limited
Hop Wing Tai Property Limited
(合永泰地產有限公司)
H.S. Property Management Company Limited
HSBC Holdings BV
HSBC Holdings UK Limited
HSI Services Limited
(恒指服務有限公司)
Ibsonville Limited
Intermarine Australia Limited
Intermarine Limited
Intermarine Shipping Holdings (Jersey) Limited
Intermarket Securities Corporation
International Ship Finance (Liberia) Inc
International Ship Finance (Panama) Inc
International Treasury Management Inc
International Treasury Management Limited
Investors Arbitrage Corporation
Jackson Holdings BV
Jadmas Pty Limited
James Capel & Co
James Capel (Channel Islands) Eurobonds Limited
James Capel (Channel Islands) Limited
James Capel (Channel Islands) Nominees Limited
James Capel (Far East) Limited
James Capel Far East Nominees Limited
James Capel (Financial Futures) Limited
James Capel Financial Services Limited
James Capel Gilts Limited
James Capel International Asset Management Limited
James Capel International Limited
James Capel International S.A.
James Capel Investment Services (Jersey) Limited
James Capel (Nominees) Limited
James Capel Research Limited
James Capel (Second Nominees) Limited
James Capel Securities Inc
James Capel Unit Trust Management Limited
James Capel (USA) Limited
Jessie Investment Pte Limited
Jirbas Drilling Limited
Jonathan Limited (in voluntary liquidation)
Jungali Investment Limited
Kellett Investments Limited
Kellett NV
Kemsley & Co (New Zealand) Limited
Lady Margaret Maritime Corporation
Laurel Management Corporation
Laurhold Limited
Lee County Management Corporation
Liana Company Limited
Lion Corporate Services Limited
Lion International Management Limited
Llandudno Investments Limited
Lyndholme Limited
MAF Finance Limited
Makari Investment Limited
Marine CM & M Securities
Marine Midland Automotive Financial Corporation
Marine Midland Bank (Delaware), National Association
Marine Midland Bank, NA
Marine Midland Bank (Nominees) Limited
Marine Midland Banks, Inc
Marine Midland Business Credit Corporation
Marine Midland Business Loans, Inc
Marine Midland (C.I.) Limited
Marine Midland Capital Markets Limited
Marine Midland Consumer Credit Corporation
Marine Midland do Brasil, Limitada
Marine Midland (Export Finance) Limited
Marine Midland Finance NV
Marine Midland Holdings, Inc
Marine Midland International Bank
Marine Midland International Trust Company (Cayman) Limited
Marine Midland Leasing Corporation
Marine Midland (Leasing) Limited
Marine Midland Limited
Marine Midland Mortgage Corporation
Marine Midland Mortgage Servicing Corporation
Marine Midland National Corporation
Marine Midland National Finance Corporation
Marine Midland New Jersey Corporation
Marine Midland Overseas Corporation
Marine Midland Pennsylvania Corporation
Marine Midland Properties Corporation
Marine Midland Realty Credit Corporation
Marine Midland Securities, Inc
Marine Midland Southwest Corporation
Marine Midland Trade, Inc
Marine Options, Inc
Marine-Massachusetts Real Estate, Inc
Marinvest, Inc
Marmid Aircraft Leasing Corporation
Marmid Energy Corporation
Marmid Finance Limited
Marmid Life Insurance Company
Marmid United Corporation
Mayotte Limited (in members' voluntary liquidation)
Menorca Investments Limited
Meridian International Assurance (B) Sdn Berhad
Merino Limited
MetWay Limited
Miami Investment Limited
Michigan Investments Limited
Middle East Finance Company Limited
Middle East Insurance Holdings Limited
Milnethorpe Limited
Minnmar Corporation
Mortgage And Finance Berhad
Mortgage And Finance (Malaysia) Berhad
Mountain Trading Limited
New Sydney Enterprise Limited
New Town Management Corporation
Obelix Hong Kong Limited
Obelix Limited
Oleifera Investments Limited
Ondine Limited (in voluntary liquidation)
253014 Ontario Limited
Opalville Limited
Oristle Investment (No. 1) Limited
Oristle Investment (No. 2) Limited
Oristle Investment (No. 3) Limited
Oristle Investment (No. 4) Limited
Oristle Investment (No. 5) Limited
Oristle Investment (No. 6) Limited
Oristle Investment (No. 7) Limited
Oristle Investment (No. 8) Limited
Oristle Investment (No. 9) Limited
Oristle Investment (No. 10) Limited
Oristle Investment (No. 11) Limited
Oristle Investment (No. 12) Limited
Oristle Investment (No. 13) Limited
Oristle Investment (No. 14) Limited
Oristle Investment (No. 15) Limited
Oristle Investment (No. 16) Limited
Oristle Investment (No. 17) Limited
Oristle Investment (No. 18) Limited
Oristle Investment (No. 19) Limited
Oristle Investment (No. 20) Limited
Oroton Investments Limited
Oswesry Investments Limited
Pakenham Investment Limited
Pall Mall Nominees Limited
Palmer Gould Evans Pty Limited
Pannoch Investments Limited
Pannoch Investments (Management) Limited
Papua New Guinea Forest Exports Pty Limited
250 Park Avenue Corporation
Perpetual Publicity Limited
(永年廣告有限公司)
Pethurst International Limited
Pethurst Limited
Pico Development Corporation
Pino Armadora S.A.
Pipkin Project Company Limited
Pittencrieff Investments Limited
PPF Limited
Public Financial Management, Inc
Pyracantha Investment Limited
Quadruped Limited (in voluntary liquidation)
1 Queen's Road Central Limited
Quelton Company NV
Rappresentanza Marine Midland Bank - New York S.R.L.
Reavcom Services, Inc
The Rhed Rhombohedron, Inc
Ronda Investment Limited
Silom Limited
Snowden Investments Limited
Sociedad Commercial Y de Inversiones "Anton" Limitada
Société Immobilière Atlas S.A.
Soham Investment Company Limited
(長康置業有限公司)
Solandra Investment Limited
Speedlink SA
Stanbridge International Bank Limited
State Equipment Finance Limited
(國家器材信貸有限公司)
State Leasing (Hong Kong) Limited
(國家租貸(香港)有限公司)
Strangford Investment Limited
Sword Assurance Limited
Sword International Limited
Taunton Investments Limited
Thames Company Limited
Tinker Properties Corporation
TKM (Australia) Limited
TKM (Far East) Limited
TKM (Germany) GmbH
TKM Limited
TKM Mid Americas Inc
TKM New Zealand Limited
TKM (Singapore) Pte Limited
TKM Trading (HK) Limited
TKM Trading GmbH
TKM (UK) Limited
TKM (USA) Financial Holdings, Inc
TKM (USA) Holdings Inc
Tobermory Investment Limited
ToMar Corporation
Townermar Corporation
US Concord Inc
Verbena Investment Limited
Victoria Branch Nominees Limited
Vinford Limited
Wardley Asia Limited
Wardley Australia (Holdings) Limited
Wardley Australia Leasing Limited
Wardley Australia Leasing (Victoria) Pty Limited
Wardley Australia Limited
Wardley Australia Management Limited
Wardley Australia Nominees Pty Limited
Wardley Australia Overseas Limited
Wardley Australia Property Management Limited
Wardley Australia Securities Limited
Wardley B.V.
Wardley Bond Management Limited
Wardley Cyprus Limited
Wardley Data Services Limited
Wardley Development Finance Limited
Wardley Export Finance Limited
Wardley Far East Capital Limited
Wardley Finance Limited
Wardley Fund Managers (Jersey) Limited
Wardley Funds Limited
Wardley Gibbs Limited
Wardley Gilt Fund Limited
Wardley Group Limited
Wardley Holdings Limited
Wardley International Bank Limited
Wardley International Bank (Vila) Limited
Wardley International BV
Wardley International Limited
Wardley International Management Limited
Wardley International NV
Wardley Investment Management Limited
Wardley Investment Services (Hong Kong) Limited
Wardley Investment Services (Japan) K.K.
Wardley Investment Services Limited
Wardley Investment Services (UK) Limited
Wardley Investments (NH) Limited
Wardley Investments (NZ) Limited
Wardley Leasing Limited
Wardley Limited
Wardley London Holdings Limited
Wardley London Limited
Wardley London Nominees Limited
Wardley London Property Services Limited
Wardley (Malaysia) Sendirian Berhad
Wardley Management Gibraltar Limited
Wardley Marine International Investment Management Limited
Wardley Middle East Holdings Limited
Wardley Middle East Limited
Wardley New Zealand Deposits Limited
Wardley New Zealand Limited
Wardley Nominees Limited
Wardley Nominees (Nassau) Limited
Wardley Property Management Limited
Wardley Retirement Services Limited
Wardley Securities Limited
Wardley Services (New Hebrides) Limited
Wardley Shipping Services Limited
Wardley (Singapore) Nominees Private Limited
Wardley Swire Holdings Limited
Wardley Swire International Limited
Wardley Thailand Limited
Wardley Trade Finance Limited
Wardley Unit Trust Managers Limited
Wardley-ACLI Commodities Australia Limited
Wardley-Thomson Futures H.K. Limited
Wardley-Thomson Futures (Singapore) Pte Limited
Wardley-Thomson Limited
Wardley-Thomson Nominees Limited
Wayfoong Credit Limited
Wayfoong Finance Limited
(滙豐財務有限公司)
Wayfoong Mortgage And Finance (Singapore) Limited
Wayfoong Plaza Limited
Wayfoong Property Agency Limited
(滙豐物業代理有限公司)
Wayfoong Shipping Services Limited
Wayhong (Bahamas) Limited
Wayhong Finance Limited
Waylee Holdings Limited (in members' voluntary liquidation)
Waylee Investments Limited
Westminster Insurance Company Limited
Winnipeg Investments Limited
WISL International Limited
WISLI Nominees Limited
WISUK Nominees Limited
WTL Limited
Yan Nin Development Company Limited
(恩年發展有限公司)
Yick Lee Securities Limited

6 June 1986

根據本港銀行法例第三十七條之（一）公佈如下：

香港上海滙豐銀行

（香港註冊有限公司）

核數師致香港上海滙豐銀行股東報告書

本核數師等經已根據認可之審核標準，審核下列之帳項。

依照本核數師等意見，上述帳項均符合公司法例中有關銀行帳項之條例，基於此原則，該等帳項足以顯示貴行及集團在一九八五年十二月三十一日眞實公平之財務狀況，及結至該日止貴集團之全年溢利。

羅兵咸會計師事務所
畢馬域霧曹公司
香港執業會計師

香港一九八六年三月二十五日

綜合損益計算表

截至一九八五年十二月三十一日止年度

1984 港幣百萬元計		附註		1985 港幣百萬元計
	香港上海滙豐銀行			
2,893	及其附屬公司之綜合純利	3		3,429
482	佔聯屬公司純利之部份			198
3,375				3,627
(784)	附屬公司少數股東應得純利			(908)
2,591	香港上海滙豐銀行股東應得純利	4		2,719
(250)	轉撥銀行儲備金		(250)	
(267)	轉撥附屬及聯屬公司儲備金		(234)	
(1,316)	已派及擬派股息	5	(1,447)	(1,931)
758				788
2,922	上年度盈餘滾存		2,270	
(1,430)	轉撥公積金		(715)	
20	滙兌調整		(72)	1,483
2,270	盈餘滾存	6		2,271
HK$0.82	每股盈利	7		HK$0.86

綜合資產負債表

一九八五年十二月三十一日

1984 港幣百萬元計		附註	1985 港幣百萬元計	1985 英鎊百萬鎊計	1985 美元百萬元計
7,150	股本	8	7,865	700	1,007
11,443	公積金	9	11,746	1,046	1,504
2,270	保留盈餘	6	2,271	202	291
20,863			21,882	1,948	2,802
6,223	附屬公司少數股東權益		6,769	602	867
4,438	借貸資本	10	12,567	1,119	1,609
31,524			41,218	3,669	5,278
	其他負債				
11,754	香港紙幣流通額	11	14,234	1,267	1,822
422,540	存款及其他帳項	12	481,025	42,814	61,591
887	擬派股息		975	87	125
14,902	代客保付帳項		8,158	726	1,044
HK$481,607			HK$545,610	£48,563	US$69,860

1984 港幣百萬元計		附註	1985 港幣百萬元計	1985 英鎊百萬鎊計	1985 美元百萬元計
	資產				
105,784	現金及短期欵項	13	141,675	12,610	18,140
	十二個月內還欵之				
42,673	同業定期存欵		38,685	3,443	4,953
18,257	票據貼現及同業存欵證		21,279	1,894	2,725
11,694	香港政府借據	11	14,174	1,262	1,815
19,239	投資	14	31,618	2,814	4,048
249,177	客戶借欵及其他帳項	15	267,799	23,836	34,290
446,824			515,230	45,859	65,971
3,101	投資於聯屬公司	17	3,130	279	401
14,784	行址及其他產業	18	15,819	1,408	2,025
1,996	傢俬及設備	18	3,273	291	419
14,902	客戶保付帳項		8,158	726	1,044
HK$481,607			HK$545,610	£48,563	US $69,860

秘書
費理明

董事
沈弼
李嘉誠
西門凱瑟克

一九八六年三月二十五日

資產負債表

一九八五年十二月三十一日

1984 港幣百萬元計		附註	1985 港幣百萬元計	1985 英鎊百萬鎊計	1985 美元百萬元計
7,150	股本	8	7,865	700	1,007
8,842	公積金	9	9,092	809	1,164
842	保留盈餘	6	671	60	86
16,834			17,628	1,569	2,257
——	借貸資本	10	6,248	556	800
16,834			23,876	2,125	3,057
	其他負債				
11,754	香港紙幣流通額	11	14,234	1,267	1,822
166,520	存款及其他帳項	12	199,900	17,792	25,596
6,646	結欠附屬公司		10,528	937	1,348
887	擬派股息		975	87	125
3,722	代客保付帳項		3,302	294	423
HK$206,363			HK$252,815	£22,502	US$32,371

1984 港幣百萬元計		附註	1985 港幣百萬元計	1985 英鎊百萬鎊計	1985 美元百萬元計
	資產				
49,839	現金及短期欵項	13	68,335	6,082	8,750
	十二個月內還欵之				
19,328	同業定期存欵		19,235	1,712	2,463
9,418	票據貼現及同業存欵證		10,592	943	1,356
11,694	香港政府借據	11	14,174	1,262	1,815
2,987	投資	14	5,537	493	709
77,307	客戶借欵及其他帳項	15	91,254	8,122	11,684
23,159	附屬公司結欠		19,992	1,779	2,560
193,732			229,119	20,393	29,337
6,658	投資於附屬公司	16	8,447	752	1,082
219	投資於聯屬公司	17	199	18	25
794	行址及其他產業	18	9,352	832	1,197
1,238	傢俬及設備	18	2,396	213	307
3,722	客戶保付帳項		3,302	294	423
HK$206,363			HK$252,815	£22,502	US$32,371

秘書
費理明

董事
沈弼
李嘉誠
西門凱瑟克

一九八六年三月二十五日

帳項附註

1 綜合基礎

甲、綜合帳項包括香港上海滙豐銀行及其附屬公司截至十二月三十一日止年度之帳項。（惟加拿大滙豐銀行之帳項爲遵照當地之條例而截計至十月三十一日止。）

集團所佔獲多利太古控股有限公司（以下稱 WSHL）及其附屬公司之權益，係按照應佔資產淨值列報於綜合資產負債表之內，此乃因該等公司之資產主要爲與其所發保險單項下責任有關之保險基金。WSHL 集團之資產與負債撮要列於帳項附註第15之內。

乙、收購附屬公司時產生之商譽價值，即收購成本較集團所佔購得之有形資產公平淨值超出之數，於收購當年由儲備金扣除。

丙、集團之溢利包括應佔聯屬公司於結算日之前不早於六個月編製之帳項所列報之業績。

2 主要會計政策

甲、呆帳

帳項於認爲屬呆帳時，即提撥呆帳準備金。此外，另有撥出若干欵項，作爲呆帳之一般準備。所有呆帳準備，均由客戶借欵及其他帳項扣除。

乙、外幣

外幣資產及負債均按年終時之市價滙率申算爲港元。

因來同兌算年初外幣投資淨值而產生之滙率差額，在儲備金內出帳。

年內滙返香港之海外盈利，按滙欵當日之市價滙率申算。其餘海外盈利則按年終時之市價滙率申算。

丙、行址、其他產業、傢俬及設備

1 行址及其他產業皆按照成本或估值減除折舊後列帳。折舊之計算係按照資產之估計可用年數每年分攤折舊。

土地房屋之折舊，係以下列之折舊率爲主：

永久業權之土地及租約期逾五十年之土地不予折舊。

租約期尙有五十年或以下之土地，按照租約剩餘年數，每年平均折舊。

房屋及其改良成本，按每年直線撇銷百分之二或按租約剩餘年數分攤折舊，而以二者之較高者爲準。

2 行址之成本包括在建築期內化爲資本之利息。利息化爲資本，係以集團集資之平均成本及特別出口財務之直接成本爲根據。

3 傢俬及設備均按成本減除折舊後列帳。折舊之計算係按照資產之估計可用年數（爲五年與二十年之間），用直線撇銷全部成本。

丁、投資

1 上市投資除附屬及聯屬公司外，均按成本及市値二者之較低者列帳。

2 投資於定期還本之證券，持有至期滿者，均按成本列帳，惟該成本係經予調整以顯示按照還本期間分攤之購入溢價及折扣。

3 不定期證券及作爲短期投資之證券，均按成本及市値二者之較低者列帳。

4 其他非上市投資，皆按成本減除撇銷數後列帳。

戊、聯屬公司

1 集團內之聯屬公司係指集團擁有其資本權益百分之二十或以上，並可對其行使重要權力之公司，而此等公司並非集團之附屬公司。

2 聯屬公司之投資係按照成本減除撇銷數，加集團應佔其保留盈餘及公積金後列報綜合資產負債表內

3 在銀行之資產負債表內，聯屬公司之投資係按照成本減除撇銷數後列帳。

己、遞延稅項

結算收支帳項及課繳有關稅欵之時差，經已備撥遞延稅項，但董事會認爲在可見之將來不會產生稅項債務之部份則例外。

3 純利

本年度之純利列帳經已扣除下列各項：

甲、稅項準備金，香港利得稅準備金係按照在香港應課稅之溢利乘以百份之十八點五稅率計算。

乙、轉撥內部儲備金。資產價値之變動及重估外幣値而產生之差額，經在內部儲備金帳內調整。

丙、董事酬金。遵照公司法例第一六一節計算之銀行董事酬金總數爲港幣三千四百萬元（一九八四年爲港幣三千一百萬元），其中袍金爲港幣一百萬元（一九八四年爲港幣一百萬元）。其他酬金爲港幣三千三百萬元（一九八四年爲港幣三千萬元）。

丁、核數師費共爲港幣四千三百萬元（一九八四年爲港幣三千八百萬元），其中屬於銀行者爲港幣一千一百萬元（一九八四年爲港幣一千萬元）。

4 屬於銀行股東之溢利

在集團溢利中計有港幣二十二億四千一百萬元（一九八四年爲港幣二十三億三千萬元）乃於銀行帳項內出帳。

5 股息

	1985 每股港幣	1984 每股港幣	1985 港幣百萬元計	1984 港幣百萬元計
中期息	0.15	0.14	472	429
擬派末期股息	0.31	0.28	975	887
	0.46	0.42	1,447	1,316

一九八四年每股股息之數字，經已就本年內所作之資本化股份發行作出調整。

6 保留盈餘

	1985 港幣百萬元計	1984 港幣百萬元計
銀行	671	842
附屬公司	902	631
聯屬公司	698	797
	2,271	2,270

7 每股盈利

每股盈利係根據公佈盈利港幣二十七億一千九百萬元（一九八四年爲港幣二十五億九千一百萬元）及在本年內每十股送一股資本化發行股份後已發行股數三十一億四千六百萬股計算。一九八四年度每股盈利經相應調整。

8 股本

法定：

香港上海匯豐銀行之法定股本爲港幣一百二十億元（一九八四年爲港幣八十億元），分爲普通股四十八億股，每股港幣二元五角。

已發行：

	港幣百萬元計
於一九八五年一月一日	7,150
年內資本發行股份	715
於一九八五年十二月三十一日	7,865

根據本港銀行法例第三十七條之（一）公佈如下：　香港上海滙豐銀行

賬　項　附　註

（續上頁）

9 公積金

	集團 港幣百萬元計	銀行 港幣百萬元計	聯屬公司 港幣百萬元計
於一九八五年一月一日	11,443	8,842	433
匯兌調整	11	——	(16)
資本化股份發行	(715)	(715)	——
由保留盈餘撥來	1,199	965	7
源於出售產業	(234)	——	——
其他項目	42	——	44
於一九八五年十二月三十一日	11,746	9,092	468

10 借貸資本

借貸資本包括香港上海匯豐銀行發行之不定期基本資本票據及由附屬公司籌措供集團業務發展及擴充使用之其他借貸資本：

	1985 港幣百萬元計	1984 港幣百萬元計
香港上海匯豐銀行		
八億美元不定期基本資本浮息票據	6,248	——
美國海豐銀行：		
二億美元浮息附屬票據，2000年償付	1,562	——
一億五千萬美元浮息附屬票據，2009年償付	1,172	1,173
一億四千萬美元有抵押浮息票據，1986/88年償付	1,093	313
一億二千五百萬美元浮息附屬票據，1994年償付	976	978
一億二千五百萬美元浮息附屬資本票據，1996年償付	976	978
一千六百萬美元附屬可轉換債券，1988年償付	125	141
一千四百萬美元有抵押票據，1986/89年償付	105	118
六千萬美元有抵押浮息票據，1985年償付	——	469
加拿大滙豐銀行：		
一千萬加元有抵押浮息票據，1986/88年償付	56	59
四百萬加元有抵押浮息債券，1988/90年償付	25	27
COLLYER QUAY PROPERTIES LIMITED：		
五千萬坡幣有担保債券，1986/88年償付	186	179
康和國際（庫拉索）有限公司：		
二百萬法郎可轉換債券，1987年償付	3	3
BENTENG REDEVELOPMENT SDN. BHD：		
九百萬馬元有抵押債務票據，1989/94年償付	29	——
三百萬坡幣有抵押債務票據，1986/88年償付	11	——
	12,567	4,438

11 香港紙幣流通額

	1985 港幣百萬元計	1984 港幣百萬元計
法定紙幣流通額	60	60
超額紙幣發行	14,174	11,694
	14,234	11,754

法定發行之紙幣係以市值港幣七千萬元（一九八四年爲港幣七千萬元）之投資爲保證。超額發行之紙幣則以持有香港政府借據之資金爲保證。

12 存欵及其他帳項

包括於此帳目內者有內部儲備金、稅項及其他準備金。列於此帳目或各類保證（附註20）項下之集團負債共港幣一百五十二億七千二百萬元（一九八四年爲港幣一百七十四億四千五百萬元）及銀行負債港幣五千五百萬元（一九八四年無負債），均有資產作保證。

又包括於此帳目內者有集團之遞延稅項準備共港幣九億零七百萬元（一九八四年爲港幣三億七千四百萬元）及銀行之遞延稅項準備共港幣三億三千九百萬元（一九八四年爲港幣一億三千四百萬元）。

13 現金及短期欵項

	集團 1985 港幣百萬元計	集團 1984 港幣百萬元計	銀行 1985 港幣百萬元計	銀行 1984 港幣百萬元計
現金及同業往來結存	27,255	21,213	5,704	4,342
短期存欵	111,932	81,927	60,693	43,556
英政府及其他政府庫券	2,488	2,644	1,938	1,941
	141,675	105,784	68,335	49,839

以下爲包括於上列數字內依照海外政府規例存置之保證金：

	集團 1985 港幣百萬元計	集團 1984 港幣百萬元計	銀行 1985 港幣百萬元計	銀行 1984 港幣百萬元計
現金及同業往來結存	3,989	3,594	1,435	1,594
英政府及其他政府庫券	373	396	181	224
	4,362	3,990	1,616	1,818

14 投資

	集團 1985 港幣百萬元計	集團 1984 港幣百萬元計	銀行 1985 港幣百萬元計	銀行 1984 港幣百萬元計
甲、上市證券				
在香港上市	3,238	2,834	999	1,036
在香港以外上市	25,562	14,063	4,217	1,626
	28,800	16,897	5,216	2,662
乙、非上市證券	2,818	2,342	321	325
	31,618	19,239	5,537	2,987

15 客戶借欵及其他帳項

包括於此等帳戶內者有集團所佔獲多利太古控股有限公司及其附屬公司百分之七十四點五之權益，該等公司之資產淨值摘錄如下：

	1985 港幣百萬元計	1984 港幣百萬元計
上市	3,273	2,168
存欵	1,134	1,042
其他資產	71	——
	4,478	3,210
流動資產淨值	19	50
	4,497	3,260
保險基金	(4,448)	(3,228)
資產淨值	49	32

上市證券照市值列帳。

同時包括於此帳目內者有集團之遞延稅項資產港幣八千七百萬元及銀行之遞延稅項資產港幣三千六百萬元

16 附屬公司

甲、本行投資於從事銀行及財務之主要附屬公司，或其控股公司，均按照應佔該等公司之資產淨值列帳。其他附屬公司則照成本減除準備後列帳。

乙、本行主要附屬公司如下：

	註册所在地	主要業務
赤道銀行☆（百分之八十三點三）	巴哈馬	財務
加拿大滙豐銀行	加拿大	銀行
GRENVILLE TRANSPORTATION HOLDINGS LIMITED	直布羅陀	投資控股
獲多利太古控股有限公司☆（百分之七十四點五）	香港	人壽保險
FORT HALL LIMITED ☆	香港	投資控股
恒生銀行（百分之六十一點四八）	香港	銀行
獲多利控股有限公司	香港	投資控股
獲多利有限公司☆	香港	商人銀行
滙豐財務有限公司	香港	財務
抵押財務（馬來西亞）有限公司	馬來西亞	財務
康和國際（庫拉索）有限公司（百分之八十一點七）	荷蘭安地列斯羣島	財務
荷蘭匯豐銀行控股有限公司☆	荷蘭	投資控股
滙豐抵押財務（新加坡）有限公司	新加坡	財務
中東英格蘭銀行	英國	銀行
滙豐銀行有限公司☆	英國	商人銀行
英國滙豐銀行控股有限公司☆	英國	投資控股
CM & M GROUP INC ☆（百分之五十一點零五）	美國	投資服務
美國海豐銀行☆（百分之五十一點零五）	美國	銀行

☆間接持有

除另有標明外，上列公司皆爲本行之全資附屬公司。

丙、如以派息方式將某等附屬公司之保留盈利給予母公司，則稅項負担會因而增加。

17 聯屬公司

	集團 1985 港幣百萬元計	集團 1984 港幣百萬元計	銀行 1985 港幣百萬元計	銀行 1984 港幣百萬元計
在香港上市	56	56	56	56
非上市	1,908	1,815	143	163
集團所佔保留盈利及儲備金	1,166	1,230	——	——
	3,130	3,101	199	219

集團之主要聯屬公司如下：

	註册所在地	主要業務	集團權益
環球財務國際有限公司	百慕達	航運	37.50%
環球海運有限公司	百慕達	航運	50.00%
環球船務投資有限公司	開曼羣島	航運	45.00%
THE CYPRUS POPULAR BANK LIMITED	塞浦路斯	銀行	20.00%
滙豐埃及銀行	埃及	銀行	40.00%
國泰航空有限公司	香港	空運	30.00%
詹金寶（遠東）有限公司☆	香港	經紀	29.90%
南華早報有限公司	香港	出版	48.77%
韓外綜合金融株式會社	南韓	商人銀行	30.00%
沙地英國銀行	沙地亞拉伯	銀行	40.00%
INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK PLC	英國	銀行	22.00%
詹金寶公司☆	英國	經紀	29.90%

☆年結以後經已成爲附屬公司。

如以派息方式將某等聯屬公司之保留盈利給予投資公司，則稅項負担會因而增加。

18 行址、其他產業、傢俬及設備

	集團 行址及其他產業 港幣百萬元計	集團 設備及傢俬 港幣百萬元計	銀行 行址及其他產業 港幣百萬元計	銀行 設備及傢俬 港幣百萬元計
一九八五年一月一日照成本或評值	16,120	3,541	1,111	1,794
滙兌調整	152	11	35	17
添置	1,884	1,831	8,681	1,384
售出	(799)	(167)	(39)	(38)
	17,357	5,216	9,788	3,157
折舊累積	(1,538)	(1,943)	(436)	(761)
一九八五年十二月三十一日帳面淨值	15,819	3,273	9,352	2,396
一九八四年十二月三十一日帳面淨值	14,784	1,996	794	1,238

包括於行址添置項內有將利息化爲資本之數額共港幣二億五千八百萬元。

列報於資產負債表內行址及其他產業之價值包含：

	集團 1985 港幣百萬元計	集團 1984 港幣百萬元計	銀行 1985 港幣百萬元計	銀行 1984 港幣百萬元計
永久業權產業	1,375	1,117	399	340
尙有五十年及以上租期及租約產業	13,491	12,186	8,612	90
尙有五十年以下租期及租約產業	953	1,481	341	364
	15,819	14,784	9,352	794

19 資本承担

	集團 1985 港幣百萬元計	集團 1984 港幣百萬元計	銀行 1985 港幣百萬元計	銀行 1984 港幣百萬元計
已訂約之資本支出	1,272	2,458	66	1,261
經董事會核准但未訂約之資本支出	636	696	46	186
	1,908	3,154	112	1,447

20 或有債務

	集團 1985 港幣百萬元計	集團 1984 港幣百萬元計	銀行 1985 港幣百萬元計	銀行 1984 港幣百萬元計
未催繳資本	69	70	48	46
代客保付帳項：				
保兌信用證，担保及背書等	87,751	80,319	48,327	38,537

本行爲滙豐公積基金之會員保證可獲最低限度之利潤。於一九八五年十二月三十一日，會員之供欵結存共港幣十四億五千一百萬元（一九八四年爲港幣十一億一千七百萬元）。

此外，尙有關於遠期外滙合約之承担。

21 高級職員貸欵

遵照公司法例第一六一乙節，本行貸予高級職員之欵項列報如下：

	條件	抵押	一九八五年一月一日結欠 港幣百萬元計	一九八五年十二月三十一日結欠 港幣百萬元計	年內最高結欠 港幣百萬元計
艾舒 總經理	透支 基本利率減2%至基本利率加2%	無	0.31	0.25	0.63
	僱員房屋貸欵2%	物業	無	0.17	0.17
白嘉 總經理	透支 基本利率減2%至基本利率	無	無	無	0.12
鮑富達 前董事	透支 基本利率加2½%	無	無	0.06	0.11
關約翰 總經理	透支 基本利率減2%至基本利率加2½%	保險單及股票	無	無	0.11
	僱員房屋貸欵2%	物業	無	0.11	0.11
	貸欵 基本利率加1¾%	物業	無	2.20	2.25
包樂文 總經理	透支 基本利率減2%至基本利率加2%	股票	0.26	0.17	0.47
簡培怡 總經理	僱員房屋貸欵2%	物業	無	0.17	0.17
	貸欵 14½%	無	無	0.39	0.41
	貸欵 基本利率加1%至基本利率加2%	物業	無	無	1.24
鄧蓮如 董事	透支 基本利率加2½%	物業	無	無	0.22
葛賚 總經理	透支 基本利率減2%至基本利率	存欵	無	0.01	0.13
許利澤 總經理	僱員房屋貸欵2%	物業	無	0.31	0.31
許世勳 前董事	貸欵 票據貼現率加2%	無	無	5.85	5.85
謝傑思 董事	僱員房屋貸欵2%	物業	無	0.17	0.17
西門凱瑟克 董事	透支 基本利率加1½%至基本利率加3%	股票	0.04	0.06	0.41
	貸欵 10½%	股票	0.56	無	0.57
	信用證	股票	2.28	2.36	2.36
文敦 前董事	透支 基本利率加1¾%	物業	無	無	2.29
	供PORSCHINA LTD用透支基本利率加1¾%	無	無	0.43	0.43
畢達利 董事	透支 基本利率	無	無	無	0.13
沈弼 董事長	透支 基本利率減2%至基本利率	存欵	無	無	0.29
	供 INTERNATIONAL VETRANS INC 用透支 基本利率加2½%	股票	0.02	無	0.30
施德論 總經理	僱員房屋貸欵2%	物業	無	0.13	0.13
唐生 總經理	僱員房屋貸欵2%	物業	無	0.62	0.62
端納 總經理	僱員房屋貸欵2%	物業	無	0.42	0.42
韋理士 總經理	透支 基本利率加3%	存欵	無	0.12	0.26
韋爾舒 前董事	透支 基本利率加5%	無	0.10	無	0.23
雷興悟 總經理	透支 基本利率減2%至基本利率	存欵	無	無	1.25

22 比較數字

爲符合本年度帳目之列呈，若干比較數字係經過修訂者。

大部份東區區議員建議
教育誘導方法 對付黑帮

支持三合會報告精神個別建議有保留
加强教育灌輸讓青少年明白黑帮禍害
無可能清除黑社會宜用誘導方式應付

（特訊）東區區議會昨就有關修改法律及修改法律實施方法以對付三合會問題的建議進行討論，大部分議員均支持報告書的精神，但仍對個別建議有所保留。

張建忠議員建議政府應從教育方面著手加强灌輸，使青少年明白黑社會帶來的影响，對於警方推行之特赦令表示支持。他說：推行特赦令應由警區指揮官及法律改革委員負責，確保有心脫離三合會人士的資料保密。

唐楚彥議員認爲報告書是有可取之處，然而，一些爲收取證據而修改法例的建議是違反本港法律精神的。

尹德勝議員表示：香港是個國際城市，黑社會問題實無法清除殆盡，故只能用正義及邪惡力量相互制衡。假如三合會被擊潰時，散兵游勇的小組織便會橫行無忌，屆時，市民的生命財產會受到一定威脅。

他認爲有適當壓制三合會是必需的，但完全清除是無可能了。他建議政府用誘導方法去對付黑社會，若迫得太緊時，可能令彼等會有「狗急跳牆」。

陳志雄議員建議政府利用電台、海報作宣傳，以便更多市民明白三合會之禍害，同時，積極管制對付黃、賭、毒問題。

至於禁止獲釋者不准進入公共場所的建議是不可行的，因爲這是市民生活的一部分，不能過於剝削。

黎兆霖議員對報告書精神表示支持，但對於未判罪的嫌犯過份剝奪他們的自由是不公平的，故其中建議實有矯枉過正。他深信在加强警方力量及配合現代化發展會使三合會的活動減低。

東區指揮官魯沛總警司指出
兩特殊職責組 對付東區黑帮
專組已控制會活躍柴灣黑人物

丁毓珠議員要求當局以黑社會爲題材，拍攝一些犯罪方法向中、小學生作爲教育綱領，同時，製作一些勞役中心的情況可給予青少年一個警戒作用。

羅友聖議員强調要實施警方監管政策對被定罪人士進行監視，但不贊成疑犯要參與認人手續，其實，世界上有很多地方也有黑社會，故毋須設一個特別小組（類似今日之廉政公署的組織），恐怕帶來日後之憂慮。

他極同意政府首要任務在中小學中加强公民教育，讓其清楚三合會的禍害。

李廣林指出：政府可否公布五十個三合會組織，對於報告書內並無研究麻雀館之黑社會及犯罪問題表示失望。

東區指揮官魯沛總警司解釋，東區目前設有「兩個特殊職責組」去對付三合會，而較早前活躍於柴灣的黑人物亦受此專組控制。

他說：每個警區均有設立反黑組，但對於宣傳反三合會之活動非警方之力，乃全港市民都要有責任。（輝）

東區區議會昨午舉行會議，討論三合會報告書，副港九政務署長麥耀鎏出席聆聽。（本報記者攝）

保安科聘獨立顧問公司 就三合會報告進行調查
分析資料後月底提交立法局休會前辯論

（特訊）保安科已聘請獨立顧問公司就對付三合會問題報告書進行隨機抽樣調查，預料在本月底向立法局提交，以便在下月九日休會前辯論。

立法局議員兼東區區議員李汝大表示：政府動用十萬元去聘請顧問公司，就三合會報告書展開抽樣調查，而對象爲十八歲以上之各階層、職業及各地區之一千名市民，經過電腦收集及分析資料後再向立法局提交。

他補充，目前立法局已成立一個工作小組去收集三合會報告書，召集人何錦輝議員每週都召開會議討論此問題。

中央撲滅罪行委員會秘書史端仁指出，多個區議會及分區滅罪會的成員對於限制三合會會員及警方監管建議均樂意發表意見，而保安科會收集後向立法局提交討論。

他補充，在本月內會前往十五個區議會及分區滅罪會諮詢意見，然後在七月初向立法局提出，最後再由行政局參閱。

史端仁强調，有關涉及賭博合法活動的建議，布政司鍾逸傑爵士較早前謂政府不會就此建議會有延續，所以，各議員毋須憂慮此點。（輝）

高級房屋事務經理說目前位置較佳
環翠中途宿舍 影响居民輕微
若與幼兒園位置互換耗費極大

（特訊）東區區議員唐楚彥在昨日的區議會會議上表示，政府擬在柴灣環翠邨第三期設立精神病者康復中途宿舍一事，引起柴灣居民關注。

他補充過去會諮詢柴灣居民及社團的意見時，彼等大多數希望將計劃中之幼兒園與中途宿舍對換，減低居民的憂慮。

陳志强亦同情居住在中途宿舍附近的居民，並建議將柴灣之中途宿舍由地下改爲二樓，更需要設立獨立樓梯。

張建忠議員指出：當局在研究將幼兒園與中途宿舍位置對換時，必須考慮到這些建築物是否已在進行或已招標的；否則要改變建築圖則的費用相當鉅大。

丁毓珠議員瞭解過新近完成之中途宿舍是面向山邊，地處較僻靜地方，也算是一個較理想地點。

高級房屋事務經理楊熾超解釋，環翠中途宿舍已在三、四年前區議會上已討論過，同時，經過房屋署、社會福利署及多個部門研究後，發覺目前的位置是遠離民居影响最低。

他說，中途宿舍是面對山坡，自己本身有獨立出入口，與民居單位分隔，就算翠苑的居民只要利用附近之吊橋便可抵達地鐵站，故無需憂慮。

他坦言中途宿舍已在裝修階段，十一月中便可望入伙，假若要與幼兒院位置對換時，肯定耗費極大，所以，區議員的建議在技術上和金錢上有很嚴重困難。

他表示，計劃中幼兒院的位置既然是一幅教育用地，日後小學在此興建，加上中途宿舍在旁的話，新一屆區議會就會批評今日之區議員無遠見了。

社署港島福利專員郭乃昌指出，中途宿舍只有五百六十一平方米，而幼兒院只有四百平方米，由於面積相差太大，故決定無法對換。（輝）

黃大仙區會不滿意 啓德大渠污染處理
批評改善工作太緩慢要求盡速處理

（特訊）黃大仙區議會多位議員，昨日批評當局處理啓德大渠污染問題及有關改善措施方面的工作太過緩慢，令到多年的問題未能徹底解決，希望當局能盡速處理。

黃大仙區議會轄下環境改善委員會昨日舉行會議，伍周美蓮議員指出：啓德大渠的污染問題早已存在，而區議會於八一年十月時會討論過此事，但至今情況仍未有一個徹底的解決方法。

市區拓展處工程師胡永森在會上表示：造成大渠發出異味的原因，是寮屋區的污水會流入排水渠，再入大渠，而附近寮屋區及公共屋邨的居民，也會將垃圾及污水倒進大渠。在大雨連綿不斷，或颱風襲港時，大渠上載得冲下的沙石，便會積聚在大渠的下段，妨碍水流，甚至散發難聞的氣味。

另外，他說：由於附近新蒲崗工業區、食物店、酒樓等，亦不斷排出污水流入大渠，因而令大渠更爲污染。

他稱：市區拓展處目前已定出改善計劃，並分期實施，第一期計劃是將大渠上游流下的廢物隔起，將污水廢物引往污水系統。同時將樂善道與育才街交界處上的啓德第一號污水抽水站擴建。這個抽水站可將非雨水渠內的污水引往適當的污水系統，以免流入啓德大渠。抽水站在施工擴建後，容積將會增加一半。預算第一期工程的費用，爲一千四百萬元左右。

湘永森表示：第一期工程，大部份已經展開，直至四月三十日爲止，工程已完成了七成，預期在本年八月左右，便可竣工。

胡永森續說：第二期工程分爲兩個部分，總費用爲一千七百萬元，第一部分是在避風塘排水渠進行挖掘工程，清理渠底的有機沉澱物，以免發出難聞的氣味。這部分工程，已於八五年三月完成，掘出的沉澱物，約有五十萬立方公尺，耗費六百七十萬元。

他謂：第二期工程的另一部分，是注氣試驗計劃，以增加渠內的氧氣，避免產生硫化氫氣體，在附近一帶散發難聞的氣味，直至四月三十日爲止，工程已完成九成左右，預期八月左右全部竣工。

他說：除了上述各項工程外，有關方面也進行一項長期計劃，監察大渠和避風塘的水質，預料上述改善計劃完成後，水質將會大爲改善。

不過，環境改善委員會主席馮光中及莫應帆議員便認爲，該處提供的資料並不詳盡，而解釋方面也欠清楚。

伍周美蓮建議，政府可否發信大渠附近新蒲崗工業區的廠商及酒樓老闆，勸喻他們自律，裝設水渠接駁到污水渠內。

廖成利議員表示：必須徹底解決大渠的污染情況，如架鋪大渠，是否一個很好辦法，倘若不能將整條大渠架鋪，最好也有一半能夠架鋪。

但胡永森說：由於當局目前對造成大渠的污染原因還未十分清楚，如全部架鋪，將會影响找尋問題的根源。

黃大仙政務主任陳意莘說：短期內會提議黃大仙地區管理委員會研究這個問題是否值得再研究，並邀請環境保護處派代表提出意見。（挺）

東區賽龍舟 星期日舉行

（港訊）筲箕灣今年將提早舉行龍舟競渡，讓東區的居民可以早日慶祝端午佳節。

筲箕灣漁民龍舟競渡是區內漁民每年一度的盛事，今年將於星期日（六月八日）在愛秩序灣避風塘外的水域舉行。

工商司何鴻鑾、副港九政務署長麥耀鎏及其他嘉賓將會乘坐嘉賓船在筲箕灣漁市場附近的終點處，觀看龍舟競渡。

多位油蔴地區居民代表，前往兩局議員辦事處請願。（本報記者攝）

油蔴地區五居民代表晤議員要求
建築拓展署替大廈維修 應負責該大廈填補工作

（特訊）五名油蔴地區居民代表昨日前往兩局議員辦事處請願，要求建築拓展署在承接大廈維修工程時，也應負責有關大廈填補的工作。

根據居民代表林國忠指出：過去，油蔴地區有不少舊式私人樓宇被建築拓展署頒佈命令，要業主對全幢大廈進行維修，但一般而言，縱使該幢大廈有業主立案法團的組織，但由於工程的龐大和所需費用巨大，和恐怕難以向大廈業主收回維修費用，大廈業主立案法團便會棄自僱建築商負責維修工作，而寧願負担較高的費用，交由建築拓展署負責。

可是，由於建築拓展署現行政策規定，對於有關大廈維修工程的工作範圍，只限於進行與大廈結構有關的維修和清除可能下墜及脫落的危險外牆；而對於有關因清除有脫落危險的外牆後，所留下的填補工作，便不因理會而交回大廈業主自行處理。

林民認爲：此種不完善的維修政策，爲業主造成不必要的騷擾。他以波船角文英樓爲例，在全幢大廈進行維修工程之後，大廈的業主立案法團便從管理費多撥出二萬元，再行聘用其他建築商負責大廈填補工程，而該樓宇全幢維修費用爲一百五十萬元。林氏表示：若建築拓展署能將大廈填補工作列爲負責工作之列，便可爲業主省掉得不必要的麻煩。

林國忠希望對建築拓展處長能檢討及修改現行有關大廈維修的政策。

現時，油蔴地區私人大廈共有一千二百九十五座，其百分之七十以上在一九六五年前建成。

昨日，接見居民代表的議員爲黃保欣、倪少傑、彭震海和譚耀宗。（翠）

市區拓展處向區會提交建議
東區醫院 增兩通道
諮詢蓮花宮東西街擴闊提議

（特訊）東區市區拓展處，昨日向區議會提交建議，闢增東區醫院通道之文件，並諮詢議員意見。

陳啓謀指出：建築署擬闢設兩條通道，連接港島東區走廊柴灣段，樂民道以及建議興建之東區醫院，這兩條通道將設有兩個入口處，使急救車輛可從區內各處經過其中一個入口駛達醫院。

他說：在闢設這兩條通道後，最低限度可有一條車道經常供車輛使用，建議之工程範圍包括興建大約一千三百三十米長之道路、行人徑、街道設施、修建斜坡及有關渠務工程。由於上述工程在興建醫院計劃之工程範圍內進行，因此並不需要收地。建議進行之道路工程將與目前列爲甲乙類工程項目之醫院上層結構工程一併進行。

他表示：按照現時之工程計劃，這項工程將於八七年十一月開始施工，一九九一年完竣。

另方面，港島路政部就蓮花宮東、西街建議擴闊工程諮詢議員意見，以便當局根據道路條例第三七〇製備一份公告於憲報公佈。

目前蓮花宮東、西街之末端是盡頭路，均無適當之路口供迴車用，蓮花宮東街沒有一條四點六米闊之行車道，至於蓮花宮西街則有一條九點一五米闊之行車道，兩條街均爲雙程行車。

鑑於當局重建蓮花宮廟及市政總署發展該廟東北面之一幅空地，預料該區之車輛與行人交通均會增加。爲應付需要，蓮花宮東、西街將予以改善，並把兩條街連接起來，使禮賓里之交通更爲流暢。（輝）

出席里昂研討會談在港投資好處
工業署副署長呼籲 法商投資香港工業

（港訊）工業署副署長伊信昨日呼籲法國商人在本港製造工業上作更大的投資。

伊信是在法國里昂出席一個由法國國家巴黎銀行及里昂總商會聯合舉辦的研討會上作出上述表示。

伊信在致辭時表示，目前法國參與本港製造業上的投資極爲有限。

他說：「除了一間全資成衣廠及佔有香港氧氣公司一半股權外，法國資金在製造業上的投資則似乎只限於另外兩三間公司所佔的少許股份。」

「但是，法國投資在貿易、建築、金融及其他各方面上，則非常顯著。」

他表示希望最近香港與法國商人的接觸可帶來對雙方均有利的企業發展。

伊信向法國商人指出：在港投資的各有利環境因素，並且表示：「簡括而言，香港是世界上其中一個最理想及容易建立及經營業務的地方。」

「除了這些本地利好因素之外，地區性因素亦導致我們能夠成爲一個製造業及工商業中心。」

「香港位於目前全球經濟增長最快速地區之中心，其位置剛好可以與中國及該區通商，而其地位是其他地方有所不及的。」

「一九七〇年至一九八二年工業國的每年平均經濟生產總值爲百分之三，非洲撒哈拉沙漠外圍地區爲百分之三，南亞洲爲百分之四，而拉丁美洲則爲百分之五。」

在東亞洲，包括香港、印尼、南韓、台灣、菲律賓、新加坡、泰國，其生產總值爲百分之八。

伊信說：「這趨勢似乎在可見的未來仍會持續，或會變得更爲顯著，尤其是正當中國努力邁向其既定的發展目標之際。」

「在該區的發展機會及香港在該區的中心位置已受到很多貿易國所認同。」

「很多主要國家著名的海外公司均已在香港設廠投資，所有的投資均非常成功，而且很多正在擴展業務。」

北澳行（六） 賀蘭齊

達爾文多災多難

在歷史多不長久的澳洲城市，最多災多劫的該是達爾文港，這個有點熱帶風味的港口，在第二次世界大戰後期是澳洲唯一遭受日機轟炸的地方，在百多架日機狂襲之下，早已創痍滿目。戰後元氣剛復，一九七三年一場風災，幾夷爲平地。現在重建後的達爾文，煥然一新，幾可說難找出一棟較舊的房子，別說殘破的了，有幾處殘垣敗宇，都是故意保留，在牆上懸著被毁的照片，以發思古的幽情。

在達爾文有特別消遣，在晴天觀日落，到海邊面對浩瀚無涯的太平洋，空氣清新，天色特別蔚藍，太陽特別紅燦，在緩緩西下之際，由觸到水平綫，逐漸的沉下來，晚霞幻彩，瞬息萬變，不可方物，像天公故意表演激光燈色。整個太陽被吞噬了，餘暉流映，意味森然，確是奇觀。

華工一頁辛酸史

在達爾文看不到甚麼舊的東西，但在距離不遠的杉灣（PINE CREEK）的金礦舊址，却留下一頁華僑的辛酸史。在這里的一間簡陋紀念館，展出一些照片、遺物和文獻，可代表十八世紀華人礦工深入這區的小史。在一八七四年，勞工經紀（俗稱猪仔頭）由新加坡安排了一百八十六名華工，以廿五英鎊代價，受僱於金礦場兩年。後來有七人死亡，三十六人被放棄了。到了一八七五年，八十三人仍繼續工作，其餘改投其他行業。

直接經香港由大陸僱用勞工來達爾文，在一八七七年開始，到一八八八年，人數共達六千人，六倍於白色居民。當地政府害怕華人勢力膨脹，下令禁止入境。白澳人拒絕華工的後果，這金礦缺乏了刻苦低薪的工人，業務即一蹶不振，這紀念館以相當地方展出華工的文物，大概有點悔意吧！

達爾文的華人社會現在還津津樂道原籍廣東東莞的姓張的一個家族，他們在這區很活躍，其中一個成員對社會有貢獻，獲英政府頒以OBE勛銜。這個家族現仍有部份居留達爾文區，甚至在「杉灣」經營一間中型雜貨店，牌名是「AH TOY」，中文是「阿財」，大概是東莞音吧。

半截金字塔賭場

在達爾文市現有華人約二千五百人，在總人口六萬五千人中，佔比率約百分之三點五，在澳洲各城市中，論比率算高的了。土生華人多巳來澳三至四代，最近的一代多不懂中文，甚至不會說任何一種華語。不過，達爾文華人公會主席陳柏正先生移澳巳第三代，他和夫人却說得一口流利粵語，原來陳先生在少年時曾回國在廣州培正中學唸書，夫人原是馬來西亞華僑。

達爾文的文迪爾賭場，規模比黃金海岸的較小，因外型帶點中東色彩，如半截金字塔，成爲地方標誌。令人有點感觸，在街上很少碰到華人，在賭場裏却觸目皆是，且不少中年的女性，賭場裏的「荷官」也有華人担任，華人的賭性眞比別的民族較高嗎？（完）

旺角區議員 訪問運輸署

（港訊）旺角區議會十六名議員昨日參觀運輸署九龍分區辦事處，了解區內的交通管理事宜。

區議會主席仇振輝稱，交通問題是旺角區居民極關注的事情，因爲旺角區車擠路少，居民經常爲交通問題所困擾。

婦人仰藥輕生 女童及時救母

（特訊）一名婦人疑因丈夫感情有變，昨午在家中服安眠藥企圖自殺，幸返家女兒發覺報案送院救治。

企圖自殺婦人楊×英，卅歲，與丈夫及一名女兒，在牛頭角道三五號十一樓一單位內租住一個房間。

昨午一時許，一名十歲姓傅的女童自外返家，但拍門無人應。此時，兩名同居住客亦自外返抵，啓門後女童發現其母昏迷在房內，身傍遺有一個空安眠藥的藥瓶，口吐白沫，在鄰居協助後報案送院救治，情況欠佳。（合）

九龍城區議會要求注視 重建公主道天橋時交通

（特訊）九龍城區議會轄下交通及運輸事務委員會昨日會議，多位議員重申當局必須注視重建公主道天橋時的交通改善措施，而運輸署亦答允當天橋封閉後，與區議員往該處巡視：整個公主道天橋重建所帶來之交通影响似乎全部轉嫁在何文田北區的道路上，但却看不到是否犧牲了何文田北區的道路，整項工程所帶來的整體影响就會因此而解決。

他說：封閉天橋後的交通改善措施中，不准由窩打老道左轉入培正道之措施不合理，此措施並未有對往新界之交通有所疏導，但却對何文田北區及南區甚至土瓜灣內市民造成不便。

華僑日報創刊六十一週年紀慶
萬家傳誦
長風合唱團致意

華僑日報創刊六十一週年紀慶
溝通僑情
黃大仙兒童合唱團
黃大仙青年合唱團
義務團長楊羅娜
致意

華僑日報創刊六十一週年紀慶
工商指南
美國路脫斯公司
葉超然暨同人敬賀
陳聰
香港九龍尖沙咀麼地道七十五號
南洋中心第二座十一樓

華僑日報創刊六十一週年紀慶
圖文並茂
凌金園致意

華僑日報創刊六十一週年紀慶
推進時代
香港兒童合唱團致意

風行世界
治咳聖藥
非洲海底椰®止咳露
（專治）
寒咳，燥熱咳，傷風咳，老人咳，小兒諸般咳，喘咳聲嘶，白痰濃痰，喉嚨乾燥痛癢等症。
功能：除痰火，清肺熱，潤喉順氣。
（注意）
用非洲海底椰精華配劑，藥甜效強，老幼咸宜，請依方單說明服用，功效神速。
各處藥店·均有出售
總代理：香港瑞昌西藥行
電話：5-444248

屋宇地政署
三幅政府土地　公開拍賣
地點：香港堅尼地城西寧街
地段：內地段第八六四二號
面積：（約）1020平方米
用途：工業及/或貨倉用途

地點：香港筲箕灣道
地段：筲箕灣內地段第七九八號
面積：（約）121平方米
用途：非工業（貨倉除外）用途

地點：九龍觀塘功樂道
地段：觀塘內地段第七一五號
面積：（約）2781平方米
用途：私人住宅用途

拍賣日期與地點：一九八六年六月二十六日（星期四）
下午二時三十分
在香港銅鑼灣怡東酒店岸濤廳舉行

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

屋宇地政署
現金投標
茲公開承投下列政府土地：—
(一)長洲地段第一七六〇號
地點：新界長洲北社
用途：非工業用途
面積：約260平方米

(二)長洲地段第一七六一號
地點：新界長洲北社
用途：非工業用途
面積：約260平方米

(三)坪洲地段第六四七號
地點：新界坪洲
用途：工業及/或貨倉用途；船隻建造及/或修理用途
面積：約1700平方米

截止申請日期：一九八六年六月二十七日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告與章程，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

最新平治S級房車

舒適享受稱至高 身心滿足倍自豪

100 YEARS OF THE AUTOMOBILE DAIMLER BENZ 1886-1986

擁有一部平治S級房車，可以獲得至高無上的舒適駕駛享受，這祇是平治衆多優點的其中之一；但這項優點，亦爲平治給予您全面性身心滿足感的重要一環。

平治深切了解到舒適駕駛的重要性，爲您提供最佳座駕設計。對一部豪華房車而言，平治的車廂設計優點可算深藏不露；但其每項細節的極高質素，卻是表露無遺。

當您置身於座椅上，立刻便體會到它的設計是何等優越。座椅能輕柔地將您牢牢承托，而利用電動控制，則可不費吹灰之力，將座椅調校至最適當角度；整張座椅仿如特別爲您設計，給您最舒適的感受。座椅前的空間更特別寬敞，令雙腿舒展自如。

駕駛座旁所有操控掣之位置，均經過精心設計，方便控制；表板上之所有顯示，一目了然。獨立操作之空氣調節系統，更勝於一般汽車，毋須受引擎速度影響，令車廂內之氣溫經常保持適中，一切控制完全在您指掌。

六汽缸	260SE
	300SE　300SEL
八汽缸	420SE　420SEL
	500SE　500SEL　560SEL

爲使駕駛者及乘客均可獲得最高享受，車廂內之設計可謂無微不至。例如電動調校之左面倒後鏡、供乘客閱讀用之射燈、設有自動時間控制之車內電燈、車門燈以及附有電燈之化粧鏡等。

平治帶給您的舒適享受當然不止於此。無論在任何道路情況及行車速度之下，平治舉世知名之卓越避震系統，均能將座駕舒適感受帶至盡善盡美境界。

貴爲平治車主，除體會到擁有一部世界最舒適安全的汽車之外，更了解到所擁有的亦爲一部經得起時間考驗，價值永恒的汽車；這種種優點，一般汽車勢難比擬。

舒適無比的設計，以及一份身心滿足的感受，令平治在汽車之一百年歷史中始終傲視同儕；亦爲要求嚴謹之車主，選擇平治之主要因素。

平治—舉世尊崇的汽車

仁孚集團 怡和有限公司附屬機構
香港禮頓道雲翠大厦 電話：5-7957288　九龍海運大厦 電話：3-7238227

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

放寬租管暫緩押後 普羅大衆更受其益
住客聯會向議員發出公開信

據報載港府進一步放寬租管的建議，本會同人聆訊，均表詫異，爲表本會宗旨立場，維護住客權益，乃即舉行研討會議，細作研討其利弊問題，在共同綜合意見的分析，認爲港府作此措施，在市場的供求規律，在企業體制的自由規律，例有其理由存在，因爲租管是在某種程度上，有干預自然運作及競爭上的監管態度，但處於此際香港社會一般環境來說，仍似不宜操之過急，再作體察實際適當時機而行。

目前社會經濟狀態，表面看來似乎略見復甦現象，但實際上各個行業，均有其艱困存在，而且更有潛伏的危機，倘若一旦放寬租管，其影響所及，則在目前五百多萬人口佔大半的升斗市民，便首當其衝，受莫大壓力，今者，所謂放寬幅度，乃溫和與合理，終竟不是勞工資苦租客之輩之所願見願聞，稍一演至惡性循環，實足以影響整個社會的安寧，在政府方面，對租管放寬，由於得到差餉與稅收各方面的進賬，因爲受益者，樓宇物業投資界，亦當有促進其信心，但這不覺得是香港整體穩定的好現象。

雖然，當局曾檢討過八五年樓宇租金「市道」及業主與租客條例的施行情況，認爲已趨向穩定，在顧及業主與租客雙方利益後，而作出放寬租管的建議，但我們必要再在另方面作出顧慮到普羅大衆的生活，在目前市民一般性的職業，固定性者仍然未合理想，其中散工或間斷失業的更比比皆是，若輩晚食朝謀的淒涼人生，實與財團與收租業主有天壤之別，租客者則需租食兼顧，更且先要顧租，身爲業主者祇期維持樓宇的「市值」利益，何愁飢饉之慮，對所謂業主與租客的雙方利益的眞締，未解其何所云乎。

基上述實際情緣，本會同人敬護向立法局議員諸公，發出正義呼籲，請對租管放寬的建議，暫予押後討論，將使香港廣大市民生活，再獲得多一時的安居樂業。

港九住客聯合會主席：李敬武。

屯門市區交通設施 的士司機有望改善

我們就屯門區的交通指示設施及路面設計有些意見。首先是有關市中心區的士站石壆問題，位於屯門市中心巴士總站傍之的士停泊站已經啓用一段時間，該的士站通道兩傍都有突起之石壆，通道僅容單綫行車，由於該的士站通道之石壆中間沒有空位，可讓一些不打算在此站等候乘客之的士駛出，使該站之設施未能完善使用。在非繁忙時間，的士在該站落客後，等要候前面所有的士駛出，方能駛出該站。假若第一輛的士不駛出，其他的士則無法駛出，甚至可能引致最後的一輛的士也無法駛入該站落客。

另一宗是關於政府合署對開馬路的影綫問題，的士司機在屯門政府合署乘載搭客時，乘客往往要求的士機由合署大門橫駛經過影綫而切入D八公路，事實上，這樣做是不合交通條例的，嚴格來說，的士司機隨時會因此而被檢控的，可惜乘客亦未必明瞭此種困難，而作出上述類似合理，實質違例的要求。事實上，有時司機及乘客會發生爭執，因爲乘客不明底蘊，以爲的士司機故意不駛過影綫而兜圈子，以增加車程收費。

就上述兩宗事件，我們有下列建議：（一）政府將位於屯門市中心巴士總站的士停泊站的外圍石壆，在約停泊兩輛的士之位置後，除去石壆，以便的士落客後，若不等候載客，可避免無謂受阻而駕車離開。

（二）位於政府合署大門對外之D八公路的影綫，築起石壆或路標等適當設施以代替影綫，明顯指示車輛不能由政府合署大門直接駛入D八公路，以避免司機與乘客發生無謂爭執。

區域市政局吳明欽議員辦事處暨屯門的士司機

中學生提詢有關性問題 家長老師應作正確回答
學校社工提供意見要普通化及全面化

中學生因爲生理和心理都在急速地成長。尤其是在發育時期，對自己和異性的長成都深感疑惑及興趣。加上大衆傳播媒介對性的渲染及不良刊物的誘惑，大部份的中學生對性方面都有神秘和存疑。這些懷疑如果得不到正面的回答，就在中學生心理滋長，加上不良刊物和道聽塗說的誇大和曲解很容易變成性幻想，長期的性幻想會促使不良的性格，性觀念和不正常的性行爲如過度的自瀆，偷窺，同性戀甚至非禮，強姦的暴力性行爲。

因此當中學生向老師或家長詢問一些性方面的問題時，老師及家長切勿逃避，說他們多事，長大就知道，或者支吾以對，敷衍了事。以筆者作爲學校社工的經驗中，男性的中學生多對性行爲，性徵，性病方面有所存疑，女性的中學生多對成孕，墮胎，月經，婚前性行爲有所存疑，而他們存疑的地方往往是一些無聊的笑話和觀念所引致。雖然校方會有積極的性教育課程，但這些由錯誤的觀念和有點幼稚的存疑，一定要提快澄清，免滋生成遺毒極深的性幻想。其實合適地回答這些問題並不困難，下列幾個原則可以給老師和家長作爲參考：

（一）要將問題普通化：「普通」的意思是指普通的態度和語氣，普通的心情去回答這些問題。不要讓發問的人認爲這些問題是特別的，是有神秘感的。除此之外還要用普通的例子去說明使到青年人明白性器官和其他器官一樣，性行爲，也和人的其他行爲一樣，性徵和人的其他特徵一樣，一切有關性的問題都以普通肯定的口吻回答，切勿覺得尷尬及難於啓齒。

（二）要將答案全面化：全面化的意思是包括性的全面。「性」其實是包括瞭解，相愛，責任和性行爲所帶來的生理反應。所以無論學生問的是性高潮，性病或性器官，老師和家長都需要將性全面化帶出來，使他們明白性行爲，尤其是健康的性行爲是建築在相愛，溝通，瞭解，責任上才可達致眞正的滿足和快樂。

（三）要帶點幽默感回答問題，不要板起面孔用說教的口吻去掩飾內心的尷尬，只要將問題普通化，將答案全面化加一點幽默感，就可令回答時的氣氛既正面，健康而輕鬆。幽默感的辦法有很多種，例如可取笑（輕微）地詢問一下學生問這問題的動機，或將性的神秘感放在其他事情上打個比喩，學生就會明白自己對性的疑惑是經過歪曲和誇大的。

（四）除了解答學生的問題之外，更需要留意學生的神色及反應，看看他是否有難言之隱，有時一兩個看上幼稚的性問題可能是一些極大的憂慮和不正常的性遊戲後的疑問。但老師和家長切勿當衆地質問或盤問詢問者，要在保密，單獨和關切的情況下引導學生講出心中憂慮。

當然上述都是原則性的參考，希望家長和老師能靈活地運用同樣的原則，可運用在對全班的情況中。但最重要的是老師本身要有一個健康而開放的態度去面對學生所發問的性問題加以合宜的疏導，使中學生能健康地長成，避免不良的性幻想去污染他們的性格和思想。

學校社工葉錦成

新翠邨廢物堆積 已留意隨時清理

華僑日報編輯先生：貴報五月廿日刊登沙田新翠邨廢物堆積一事，現覆如下：

本署十分留意該邨內之廢物問題，并經常加派車輛以清除邨內廢物站內之廢物，有關上述的廢物堆積，本署人員於五月廿一日全部清理妥當。由於邨內之廢物站屬房屋署管理，我們已知會邨內辦事處，在本署廢物收集車輛到達前，盡量將廢物存放於廢物站內。本署人員將繼續注意該處的垃圾和廢物收集情況，以保持環境衞生。

區域市政總署署長夏文德（沙田衞生總監利家彥代行）

犬隻隨街小便 請通知潔淨組

華僑日報編輯先生：貴報報導讀者投訴近日在灣仔摩理臣山泳池一帶，市政局人員票控犬隻在街上小便。

查上述之指控並不眞實，蓋在摩理臣山泳池一帶，確經常有不負責任的狗主任由狗隻在街上便溺後便不顧而去。本署職員對於保持環境清潔，不遺餘力，在過去三個月共在該處一帶發出告票九宗，全部皆爲針對狗隻在街上便溺之檢控行動，根據紀錄並無票控狗隻小便之個案，本署藉此向貴報澄清這一點。貴報讀者如對本署所採取的執法行動有任何疑問，可直接與本署灣仔環境衞生辦事處潔淨組高級衞生督察俞家富先生聯絡（電話：五－七三四三〇七內綫廿八）。

市政總署署長徐淦謹啓（灣仔環境衞生總監李錦成代行）

本港新聞

張氏宗親總會十日理監就職聯歡

（特訊）張氏宗親總會，本月十日假灣仔皇后大道東合和城酒樓，舉行第七屆理監就職典禮及頒發獎學金聯歡，歡迎會員携眷參加，居務在灣仔莊士敦道利東街七號五樓二室發售，每位五十元，電話：二七四八七二。第七屆理監事會：會長：張熾昌、張秀清、張樹勳、張有容、張子芳、張貫恒、張祝華、張勝輝，副會長：張準華、張日良、張新財、張華勝、張錫智，理事長：張永康，副：張覺凡、張浩、張廷、張少華、張雲龍、張淦，監事長：張國偉，副：張明（建國）、張鴻釗、張維德、張章，總務：張周士、張甦，財務：張榮生、張財，交際：張準華、張華新，康樂：張輝、張強，調查：張浩、張宏程，宣傳：張煥林、張健行，文教：張潘孟儀、張經武，福利：張克平、張尚培，婦女：張稚德、張少初，醫務：張秀清、張永平，常務理事：張乃賢、張安德、張中定、張榮柱、張道文，稽核：張樂天、張歸，審查：張國榮、張娟建，監事：張建中、張瑞漢。（天）

建造業工會聯合辦事處 研習中心續辦夏季課程

（港訊）建造業工會聯合辦事處附設研習中心，所辦春季課程即將結束，夏季課程則定於七月七日起開辦。多項課程內容特別適合建造業男女員工進修，藉以提高業務水平，增進知識和技能。有室內設計，室內裝修繪圖，油漆招牌實務，酒店設計、屋宇設施，建築及裝修工程實務，建築工程圖則實學和展視，傢俬透視學，供水及排水工程技術，設計素描班，及救傷班（證書課程）等。現已接受報名，歡迎有興趣人士報名參加。詢問電話：三－八八六八八七。報名及上課地點：上海街三九五－三九七號安業大廈（近碧街）3字樓及2字樓。（辦公時間：上午九時至晚上十時，星期日及勞工假期：上午十時至下午六時。）

中大八六戲劇營 八月十一起舉行

（港訊）由香港中文大學邵逸夫堂主辦、中大學生事務處及三院輔導處協辦之「八六戲劇營」一將於八月十一至十六日在中大校園內舉行，由麥秋，白耀燦及蔡錫昌主持。

本次主題爲「導演工作坊」，利用五天時間，導師與參加者共同生活，體驗舞台導演和創作靈感至演出的歷程，每日除講座及實習外，並參予編劇及排練之工作，另有輔導性之活動，如觀賞劇團之演出，介紹舞台製作之電影及小演出等。參加資格除中大學生外，另有十名額（五男五女）供校外人士申請，全部費用包括食宿爲五百元，有興趣者，請於六月十三日前電〇－六〇四九〇三六聯絡。

商業科目專題設計 七月三至九日展出

一個由金銀業貿易場及教育署輔導視學處（商業科目組）聯合主辦之商業科目專題設計展覽，將在北角百福道四號美工中心廿三、廿四、廿九及三十室舉行。該展覽訂七月三日至九日舉行，開放時間周日由上午九時至下午四時半，星期六由上午九時至上午十一時四十五分。

展出內容包括商業科目專題比賽之得獎及優異作品。

歡迎各校長，教師及學生參觀該展覽，如有查詢，可與輔導視學處商業科目組聯絡。電話：五－八三九二四三四。（永）

急聘暑期女業務推廣員多名

年18歲以上中學程度，經驗不拘，品貌端正，身高五呎二吋以上，個性外向，負責戶外攝影推廣業務工作，月薪HK$2,000或以上，工作時間下午1時至9時，每週輪值休假一天，入選者將由本公司提供基本攝影訓練，具有攝影技巧者優先取錄。應徵者請具履歷，附近照，住址及聯絡電話，寄香港仔郵箱24539號攝影器材部經理收。

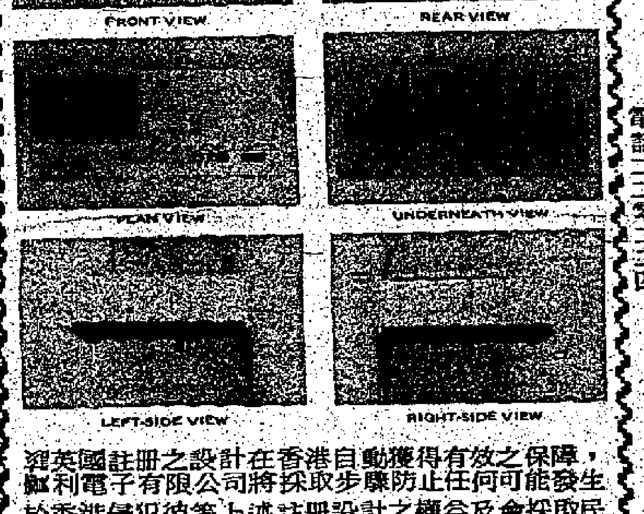
中國配額

我廠現有部份國內（86年）去美國配額No.337/338/339/341/342/347/348/637/639/641/648/435/438/445/446/去西德及英國4/5/25/歡迎來料加工，來單或來樣訂貨等。有意者請到深圳華僑大廈賓館436面洽或K918423聯絡。另有針織存貨，雙面、平紋、燈心及綫紋共七萬磅，歡迎來樣訂貨。

通告

英國註册設計號碼1030384

啓者：寶利電子有限公司（POLY ELECTRONIC PRODUCTS LIMITED）註册地址爲香港銅鑼灣屈臣道二號屈臣氏大廈十三樓A座1202室，於一九八五年十一月十二日在大不列顛及北愛爾蘭及人島聯合王國註册圖中鐘／收音機／錄音機之設計註册號碼爲1030384。



該英國註册之設計在香港自動獲得有效之保障，寶利電子有限公司將採取步驟防止任何可能發生於香港侵犯彼等上述註册設計之權益及會採取民事程序，以獲得禁制令，賠償及利益計算，控訴任何可能侵犯上述英國註册設計之人仕、商號或公司而不再另行通知。

一九八六年六月六日

朱飛龍 劉滇銓 律師行

寶利電子有限公司之代表律師

香港皇后大道中16—18號新世界大廈2108室

拍賣文華大酒店之睡房及套房傢俬預告

茲承文華大酒店之命定於一九八六年六月十九日星期四上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本行拍賣房內拍賣屬於文華大酒店之二百八十九間睡房及三十一間套房之傢俬，諸君欲知詳情請電：H 238660 或H 223208

欖勿兄弟拍賣行啓　香港壽德隆大廈2樓內　電話二三零二二四

今天拍賣

茲定於一九八六年六月六日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)香港上環文咸東街136及138號地下、閣樓及地牢
實用面積：地牢—約1760平方呎
地下—約1760平方呎
通天道246平方呎
閣樓—約1000平方呎

(2)香港仔大道236號香港仔工業大廈11字樓
建築面積：約3150平方呎

(3)香港仔黃竹坑道49至51號得力工業大廈地下A單位
實用面積：約3166平方呎
租期至87年7月10日。
每月租金收入HK$18,404.40

物業(1)及(2)交易清楚後交吉。
欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

偉聯估價及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-218366

HONG KONG CARPET MANUFACTURERS LIMITED

改名通告

HONG KONG CARPET MANUFACTURERS LIMITED董事會宣佈：由一九八六年六月十日起公司名稱將改爲「HONG KONG CARPET (HOLDINGS) LIMITED（香港地氈集團有限公司）」，設於香港中環夏慤道十二號美國銀行中心三十二樓。

該公司股票已於香港聯合交易所有限公司上市。

承董事會命
匯倫股份（香港）有限公司
秘書

香港，一九八六年六月三日

退股聲明

啓者：兆祥製袋廠，地址於葵涌政府工廠大廈第二座116—117號，經營向由陳偉國、張志強及廖樹權三人合股經營，今廖樹權自願將其名下之股份三份之一退出，讓與上述合股人承受。由一九八六年五月三十一日起有關廖樹權君在外任何華洋轇轕等與本廠無涉。

一九八六年六月三日

兆祥製袋廠

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.363 OF 1986 準於一九八六年六月六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界大埔KWONG WAI HOUSE, KWONG FUK ESTATE（廣惠樓）一四〇五室（胡錦華胡惠娟）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五－二三〇二二四

DRAGON COURT RESTAURANT LIMITED

龍城閣野味海鮮酒家有限公司債權人自動清盤

召開債權人會議通告

啓者依照香港公司法例（第三十二章）第二四一條之規定茲定於一九八六年七月十六日（星期三）下午三時半在香港德輔道中一八五號李寶椿大廈八一三室，麥慶彭會計師事務所召開全體債權人會議討論公司法例第二四一條，二四二條，二四三條及二四四條內所載事項。

龍城閣野味海鮮酒家有限公司董事局命
董事 楊國源啓

一九八六年六月六日

香港地方法院家事法庭雜項案

一九八六年第六十五宗

申請人：梁漢華
答辯人：梁陳煥英

一份申請書已向法庭呈遞要求聲明申請人與答辯人之婚姻乃屬有效，答辯人之送達地址不詳，該答辯人可前往香港金鐘道三十八號高等法院大廈低層一樓之家事法庭登記處索取申請書副本一份，如逾期十四天答辯人仍未與該登記處聯絡，法庭將進行缺席審判。

此通告將刊於香港發行之中文華僑日報一天

署理經歷司

佈告

香港最高法院公司清盤案

一九八六年第一百五十七宗

及 公司條例（香港法例三十二章）有關事宜
及 黃大仙新區街坊長壽會有限公司有關事宜

申請人朱國華先生已於一九八六年五月二十二日入稟香港最高法院，申請將上述公司清盤。此項申請定於一九八六年六月二十三日（星期一）上午九時十五分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，贊成或擬反對法庭對該項申請須發命令，屆時可親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本可於繳付規定費用後向下述署名人領取。

日期：一九八六年六月六日

申請人代表律師劉黃陳律師事務所
辦事處：香港皇后大道中一三八號威享大廈四樓及十樓

注意：凡有意出席上述申請案之人士，須派人或以郵遞方式將一通知書送達上述署名人。該通知書內須列明欲出席者之姓名及地址，如係商號，則列明其名稱與地址。且須由該人或該商號簽名，如聘有律師者，必須由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八六年六月二十一日下午一時前送達。如用郵遞者，必須及早投郵俾能趕及上述時間前送達上述署名人。

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.763 OF 1986 準於一九八六年六月六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍花園街（譯音）門牌二號——十六號 HO KING COMMERCIAL CENTRE（十五字樓單位八號）LAM KAI YIP（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫**李公廷生**字燊火於主曆一九八六年五月卅一日晚上十時十五分在香港東華醫院魂歸天國享壽七十九歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇六月七日（星期六）中午十一時卅分大殮並在該館大禮堂舉行安所儀式隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

妻 鍾七妹
孝男 國華 媳 胡蝶坤
國民 媳 魏新好
國安 媳 黃潤貞
國忠 媳 張惠愛
國輝
孝女 香靄 婿 黃金黎
孫女 美珍 宛蓉 美伶 宛穎
外孫男 黃勝遠

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八
通訊處：華僑廣告公司　電話：五－四四二九三五

聞

先室**余母朱婉芳太夫人**於主曆一九八六年六月二日安息主懷在世寄居六十八載遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於主曆六月七日（星期六）下午二時三十分在該館一樓景仰大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍城嘉林邊道基督教墳場謹此訃

夫 余景山
孝男 萬松 媳 陳國璋　孫男 栢恩
萬石 媳 楊蕙華　孫女 頌恩
孝女 慧賢 婿 劉鑾基　外孫男 劉永堅
禮賢 婿 劉正　劉亦行
志賢 婿 鄭彼强　外孫女 劉詠詩
信賢　劉詠珊　劉亦恂

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充聖工

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（接連火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三－六二四三三一（十綫）

謝

先夫**林公植豪先生**息勞歸主於昨（五）日在鐵崗聖保羅堂舉行安息禮拜辱承

官紳姻戚世友宗誼親臨參加 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

妻 林歐威國
孝男 松年 媳 韋碧薇
栢年 媳 李志德
孫男 世倫 世安 天榮　孫女 天慧 天儀
暨衆親屬

謹謝

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

IN PURSUANCE OF SECTION 5 OF TRANSFER OF BUSINESS (PROTECTION OF CREDITORS) ORDINANCE 1980

NOTICE is hereby given that WARNER-LAMBERT (HONG KONG) LIMITED of 6th Floor Chung Shun C & I Building, 88 Hung Fat Street, Causeway Bay, (the "Transferor") carring on a medical products supply business under the style or firm name of DESERET MEDICAL INC. at Room 1405 Eastern Commercial Centre, 393 Hennessy Road, Wanchai have transferred all the above business to BECTON DICKINSON (FAR EAST) LIMITED (the "Transferee") of 1001-3, wing on House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

The date of the transfer was June 1st, 1986 and the Transferee intends to carry on the business at the same address under the firm name or style DESERET MEDICAL INC. as aforesaid. At the expiration of one month after the date of the last publication of this Notice of Transfer, the liability of the Transferees for Debts, Liabilities and Obligations arising out of the carrying on of the said business by the Transferor shall cease by virtue of the Transfer of Business (Protection of Creditors) Ordinance unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated this 6th day of June 1986.

SIMMON & SIMMONS
2408 Connaught Centre
Connaught Road Central
Hong Kong
Solicitors for the Transferees

承業主命

香港筲箕灣道全幢貴重物業招標出售

啓者：茲承業主命招標，將下開物業不交吉出售，該物業座落香港筲箕灣道二百二十號A及二百二十二號，在田土廳註册爲筲箕灣內地段第三七三號B段之二，剩餘C段及剩餘D段。

此物業官批管業期爲七十五年，由一九七五年八月二十日起。

土地面積：座地面積約二千六百二十四平方呎。

每年地稅總數：三千零四十元正。

每月總租金：約五萬二千六百六十四元八角正。

付欵辦法：中標七天內付百份之二十，中標後於一九八六年七月九日或以前交易，屆時付清其餘欵之百份之八十，投標人可向下述律師行索取投標表格及出售章程，將投標表格填妥密封於信封內郵寄或送到葉大磊律師行收，在信封面上請註明「物業招標」字樣。並在信封內附寄付「葉大磊律師行」支票一張，面額港幣五十萬元（倘不中標，則原票奉還）。

截標日期：一九八六年六月十日，下午五時正。

葉大磊律師行謹啓
香港中環德輔道中五十一至五十七號金城銀行大廈十六字樓
電話：五－二六四三八一至三

本港新聞

抗癌先鋒 喚醒關注 頭號殺手

展覽講座步行籌款活動 加强市民認識成因病癥

（特訊）由半島青年商會，觀塘社區健康發展計劃及香港防癌會聯合主辦，並由萬瑞庭慈善基金（由匯豐銀行信託有限公司管理）、陶氏化學太平洋有限公司贊助之「抗癌先鋒」，主辦機構於昨日舉行記者招待會，詳細介紹各項活動。

昨主持招待會者有：抗癌先鋒籌委會主席周家廣，半島青年商會總會會長吳良友，商會會長袁滿忠，香港防癌會代表李詠梅，傅惠霖，觀塘社區健康計劃行政主任盧寶娜及鍾淑文等。出席嘉賓及各主辦機構代表，委員等非常踴躍。

籌委會主席周家廣指出：

「抗癌先鋒」將於六月中全面展開。該工作計劃將包括巡迴展覽，專題講座，步行籌款，派發資料小冊等活動。「抗癌先鋒」工作計劃的籌辦有以下目的：

（一）喚醒公衆對癌症種類、成因、治療及預防的認識；

（二）糾正公衆對癌症的誤解；

（三）鼓勵癌症病人及其家人對癌症採取一個積極的態度；

（四）爲中，晚期癌症病人籌款。

周氏又謂：「抗癌先鋒」工作計劃之開幕典禮六月十四日（星期六）下午二時正假尖沙咀新世界中心地下商場舉行由衛生福利司湯保康主禮。而有關癌症的資料展覽亦於當日典禮完畢後假新世界中心一樓商場舉行爲期七天之展出（六月十四至廿日），接着移師太古城中心繼續作七天之展出（六月廿一至廿七日），六月廿八至廿九日則在沙田新城市廣場作最後展覽。

其它活動包括專題講座及慈善步行籌款。講座於六月廿一日下午二時卅分假社聯大廈禮堂舉行。

至於慈善步行籌款將於六月廿九日上午九時舉行，以黃竹坑南朗醫院作起步點及終點。由立法局議員招顯洸主持起步禮。當日南朗醫院亦將首次開放給市民參觀。講座門券收益及步行籌款所得之款項均用於爲中，晚期癌病人提供善終服務。（此項服務在英美各地推行已廿多年歷史，而在本港則仍停留在起步階段。）是項服務乃爲罹患癌症，已瀕臨死亡邊緣的病人，提供適當的照顧及支持，盡量減少其在餘生的痛苦及不適的困擾。

周家廣主席呼籲各界人士積極參予及支持各項活動及慷慨捐助。諮詢詳情，可與合辦機構聯絡。

（查詢電話：半島青年商會——五一四四四一七四或五一四三八九一三。）

是項工作計劃之行政經費由萬瑞庭慈善基金（由匯豐銀行信託基金管理）即資助五萬元，陶氏化學太平洋有限公司資助一萬元作倡導。希望社會各界人士盡力支持。

又據香港防癌會代表李詠梅醫生指出：根據香港防癌會於一九八四年統計數字顯示，患癌症有上升之趨勢，尤以肺癌爲甚，成爲香港第一號殺手。她認爲：癌症患者在初期較早發現，治愈率非常高。她希望患者要及早醫治，切莫有恐怕之心理影響。該會後並放映有關患癌病者之各情況短片給到場來賓參觀。（奕）

圖示：抗癌先鋒主辦機構昨舉行記者招待會，籌委主席周家廣報告詳情。右爲半島青年商會會長袁滿忠，總會會長吳良友，左爲：觀塘社區行政主任盧寶娜、防癌會代表李詠梅、傅惠霖。（本報攝）

立法局議員鍾沛霖建議徹底反黑 配合擴大反黑宣傳 教育培養學生品德

（特訊）立法局議員鍾沛霖，日昨應邀在香島獅子會午餐例會演講，主題是：「淺論三合會問題討論文件」。鍾議員就徹底擊破三合會之組織，作出下列建議：

一、應促使警方切實打擊和減少三合會之活動。

二、窒塞三合會經濟來源。

三、加强檢控三合會份子。

四、更改認人程序，利用單向鏡觀察的認人方法，使產生有鼓勵作用。

五、推行一套完美的容許脫離三合會的計劃。

六、凡介紹他人參加黑社會組織或爲他人舉行入會儀式，均可構成其犯罪行爲。

七、加强檢控涉嫌觸犯三合會罪行之人士。

八、多採用同犯提出證據。

九、考慮設計組織一個獨立機構，成員包括政府部門（警方、社工等）與民間組織，以輔導刑罰期滿之犯罪者，重返社會建立自信心，走回正途，以此用爲代替單靠警方執行之監管令。

十，進行修改法律，加强打擊黑社會之活動。

十一，使撲滅罪行委員會爲永久組織，並將組織與工作推展到基層組織，如分區委員會，互助委員會，業主立案法團與鄰里組織等，冀能發揮守望相助。

十二，警方與學校，社工等緊密聯繫，徹底消除三合會在學校之活動。

十三，加强教育宣傳，使學生不致盲目墮入黑社會之圈套。

十四，鼓勵學生參加少年警訊。

十五，鼓勵學生舉報三合會之非法活動，乃爲正義行爲。

鍾沛霖謂上述各點有治標與治本兩途徑，但他認爲最重要仍是從教育方面着手，擴大反黑宣傳尤其是電視教育，着重實例與法律解釋，培養學生品德，經常推行公民教育，藉以遏止青少年犯罪趨勢，假以時日，必可收到良好效果。（説）

港大心理系教授稱 控制愛滋病蔓延 同性戀應合法化

（特訊）香港大學心理教授梅菲博士認爲愛滋病在本港情況雖然未算嚴重，但現政府必須正視這種由同性戀而來的病症。他提出四項建議，認爲如果能夠執行，定可以完全控制愛滋病的蔓延，其中一項將同性戀給予合法化。

梅菲博士昨午在南區扶輪社以「愛滋病」爲題，發表談話，他表示同性戀問題是有其歷史因素，它的存在不容否認，而由於這種性關係而來的愛滋病已經在世界各地掀起巨大的波浪，所以我們應該積極態度面對它。

他說：香港愛滋病數目較之外國少，但不能保證以後不會增加，他向政府提出建議：第一是給予同性戀合法化，二是爲有同性戀傾向人性組織合法團體，從而有效控制相關病症。第三，是透過各種大衆傳播媒介，加强宣傳和灌輸正確知識觀念。第四是給予免費檢驗服務，鼓勵懷疑染上此病的人士，及早前往測試。

梅菲博士透露，他曾經進行過一次有關同性戀的調查，從四百個被訪者的回答中，有百分之十五人士贊成同性戀應該合法化。

另外，他認爲醫務處對發現有該病時，不應加以保密，應公佈有關事件，給市民有所警覺，但對於病人的個人資料則絕不能公開。（俊）

陳偉民議員稱 不應强迫免費教育

荃灣區議員陳偉民表示，雖然有關當局計劃在一九九一年後實施十一年强迫免費教育，但此舉對於一些無心向學的青少年而言，只會導致浪費教育資源。陳氏日前在荃灣區議會檢討初中成績評核辦法小組報告書時，他指出，由於某些私校的學生，他們的成績遠遠未達平均水平，但在當局全面實施現時的九年强迫教育中，學校當局明知學生力有不逮，也得照收。

無誤，繼續一推再推下去，實有浪費納稅人金錢的不良效果，所以在提議日後實施十一年免費教育時，他認爲政府只宜提供免費的福利，而不應硬性的「强迫」。

消防裝置承辦商註冊費 彌補審核程序行政開支

（特訊）律政司唐明治前日在立法局會議上說，爲與一般政策一致，消防事務處處長應有權向申請註冊爲消防裝置承辦商的人士收取費用，以彌補政府在審核、視察和註冊程序方面的全部行政開支。

唐氏在動議二讀一九八六年消防（修訂）（第二號）條例草案時

他說：「根據現行法例規定，任何人士，只要具備適當的條件，便可向消防事務處處長申請註冊爲消防裝置承辦商。」

他又說：「接到申請後，處長有責任去審核申請人的條件，有時更須要求申請人參加筆試和面試，以決定他是否適合註冊。此外，處長並須視察申請人所設的任何工場。」

「在審核和視察程序上，消防事務處人員所要做的行政工作相當多。該處處長應有權向申請人收取費用以彌補開支。」

唐氏說，若這條例草案獲得通過，當局將建議修訂消防事務（裝置承辦商）規例，以列明實際的收費。

條例草案押後辯論。（家，來）

KCL港九辦公室推廣 廉價電腦設計繪圖系統

由於電腦電子科技之發展，以前要幾十萬甚至超過百萬元才能買到的電腦輔助設計繪圖工作站（CAD/CAM STATION），現在則只需用二萬至八萬元即可買到。

上述電腦工作站，可繪製2D及3D工程圖，舉凡機械，電子，PCB LAYONT，建築及土木工程圖，甚至時裝設計，室內設計等均可用上述工作站來設計繪製生產圖，節省大量人力及時間，誠爲上述各行業工程人員之最佳助手。

KCL CONSULTANTS乃一間專門推廣廉價電腦設計繪圖系統之公司，對各種CAD/CAM/CAE系統均有大量之機種及軟件供應，更有資深之工程人員及充足之電腦軟件以配合客戶之需求，該公司爲加强服務，特於香港九龍區均設有辦公室，歡迎查詢及要求示範，電話：三—一六一二五四九及五—二七二九〇。

收購丹麥英加定曲奇廠 丹麥奇新藍罐曲奇宣佈

「英加定」曲奇有限公司於日前爲丹麥新藍罐曲奇有限公司所收購，並正式合併經營。丹麥奇新藍罐曲奇有限公司一向巧製丹麥牛油曲奇，並以其優質之「藍罐」商標著稱，「英加定」曲奇有限公司亦從事製造牛油曲奇，此兩大曲奇製造商合併後，估計其曲奇產量約佔全丹麥曲奇總產量百分之六十。

早於三十多年前，自丹麥藍罐曲奇在港推出後，丹麥牛油曲奇便開始暢銷世界各地，大受歡迎，其後，更伸展到遠東及海外市場。

丹麥奇新藍罐曲奇有限公司，在港設有分公司，專門負責藍罐曲奇市場策劃，推廣及分銷等工作。該公司亦將同時負責「英加定」曲奇有限公司之一切銷售事宜。

商務學聯合辦 旅遊資料展覽

（特訊）商務印書館圖書中心與學聯旅遊合辦「青年旅遊知多少——書籍及資料展覽」，本月六日至廿九日，在銅鑼灣怡和街商務印書館圖書中心舉行。

展覽內容共分五部份，「歐遊樂流動酒店」、「巴士團」、「歐洲自助遊」、「西伯利亞、蘇聯、東歐遊」、「日本自助遊」。展覽場內更有幻燈放映，介紹各種旅遊方式及資料。

據展覽會負責人梁永尉表示，TOP DECK旅遊團已爲港人接受，去年參加人數激增至千多人。

他又表示，學聯旅遊擬於六月舉辦首次西伯利亞及蘇聯遊，但最近蘇聯發生了基輔核電廠爆炸事件，使旅遊人士裹足不前。至今仍未能決定第一團出發的時間。

至於今次展覽的書籍，大概有五百種，而有關本地旅遊的書本亦有增加，顯見本地旅遊之風甚盛。（珊）

石梨貝水塘涼亭內 晨運客發現一男屍 吊頸斃命死因無可疑

（特訊）一名男子昨晨被人發現在石梨貝水塘一涼亭上吊，解下送院救治時證實不治。初步調查後認爲無可疑，警方現正找尋死者家人。

昨晨六時許，一名姓周男晨運客，路經大埔道石梨貝水塘第一出口處的一個涼亭時，赫見一名身穿黃色褲白色衫男子在該處上吊，於是走往附近致電警方。

警方聞訊後，派員到場調查時，先將男子解下，送往醫院救治證實不治。在死者身上找到一張捐血證，持證人爲吳X成，一個啡色銀包，一部小型收音機，經初步檢驗後，發現死者無表面傷痕，死因亦無可疑。

在現場調查警員事後在草叢中找到一張身份證，持有人爲吳X成，三十歲，相信是死者本人，警方現正急欲會晤其家人。（合）

海味批銷旺態尾聲 雜貨市尚乏振作

（特訊）端午節漸近，海味雜貨批發生意已是暢旺的尾聲，因爲拆銷商與製品商已經入貨，零售生意則逐漸暢旺。

據海味雜貨批發商指出：端午節前，銷量增加的只是海味類，雜貨則無甚影響。即以粽料而言，除了一些臨時製造粽子在端午節前銷售的，購買粽料之外，一般粥品麵食店一年四季都有粽子供應。

一般雜貨中，蓮子、百合水貨多來，價格下跌，開邊湘蓮每担五百六十元及五百五十元，二級原粒湘蓮每担四百四十元，寶慶中小片百合每担六百五十元，江西中小片百合每担六百三十元。

承銀主命 麥當勞道高尚住宅出投

茲定於一九八六年六月六日（今日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

座落：香港麥當勞道卅九至四十一號龍景樓（一）二字樓B室及（二）停車位第七十號

實用面積：約二千二百九十六平方呎（祇供參考用）

上述物業交易後交吉 欲知詳情請向銀主律師或拍賣人便知

銀主代表律師 蕭智林 溫嘉旋律師行

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

召開業主大會通告

嘉熙大廈（屯門市一七四至一七八地段）

茲定於

日期：一九八六年六月二十一日（星期六）

時間：晚上七時正

地點：嘉熙大廈一樓晶晶幼稚園

召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：

信聯保險代理有限公司

黃素珍	李觀興	葉偉彪	林志强
梁志海	陳發	柯桂英	盧國枝
蘇華貴	張觀勝	江偉明	廖加生
陳金濃	招鏞庭	傅榮杰	

一九八六年六月六日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定通告如下：

啓者：LADY NAUTILUS HEALTH CENTRE LIMITED 其註冊地址爲香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈六樓（以下簡稱「出讓人」）向在香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈六樓及七樓以LADY NAUTILUS之名義或商號經營健身中心生意，現出讓人擬將其所有之健身器材轉讓予HIP WAI COMPANY LIMITED(AERO'S)之名義或商號經營，其註冊地址爲香港中環夏慤道十八號海富中心第一座1002C室（以下簡稱「承讓人」）。

該項買賣將於一九八六年七月七日在周永健黃元彬律師行正式立契交易。如在上述交易日期之前與出讓人有任何華洋轇轕或債務未清者，仍由出讓人負責，特此聲明。

除非在此聲明刊登之日後一個月期滿前債權人進行起訴，否則承讓人對出讓人因經營該生意所引致之一切華洋轇轕債務責任將遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例終止負責。

承讓人代表律師周永健黃元彬律師行啓
香港夏慤道十八號海富中心第一座1002C室
一九八六年六月六日

聘校主任

香港西區教會私立小學聘下午校主任一名，需具教學經驗有行政經驗更佳，薪酬五千餘元起，有意者請親繕履歷附近照地址電話號碼寄西營盤郵局郵箱50353號

陳源標

現居荃灣新成中心3字A6室茲向市政局申領位於香港銅鑼灣書館街11B地下合利茶麵家之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣渣甸街五十九號燈籠洲街市大廈四樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九八六年六月六日

聖類斯教育機構

求職須知課程

本課程爲期兩週，共分四講，每講兩小時。講授內容包括：

（一）報章招聘廣告之認識

（二）如何避免誤入求職圈套

（三）參加面試應注意事項

（四）繕寫中英文求職信及履歷表（備有錄影帶作實例示範）

學費：全期120元

開課：17—6—86晚上（西區校）
19—6—86晚上（太古校）

地點：西區——聖類斯校友會中學 西區山道38號 5—687188
太古城——地利亞預科夜校 太古城太豐路 5—681134

通告

爲已故寡婦關唐秀琼前廣西壯族自治區梧州市東正路五十六號之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟遺囑檢定規則（第十章）第六十（甲）條款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九八六年八月六日以前呈報爾等債權人須於該日或以前將其追討之件逕交下開承辦人南洋商業銀行信託有限公司地址在香港德輔道中一百五十一號或其代表律師廖陳林律師事務所地址在香港德輔道中二十八號日昌大廈九樓，爲荷。

遺產承辦人代表律師廖陳林律師事務所
一九八六年六月六日

通告

爲已故退休商人鍾新發前香港九龍大埔汀角路汀雅苑A座三樓之遺產事

啓者：現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟遺囑檢定規則（第十章）第六十（甲）條款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九八六年八月六日以前呈報爾等債權人須於該日或以前將其追討之件逕交下開承辦人新華銀行信託有限公司地址在香港德輔道中1A或其代表律師廖陳林律師事務所地址在香港德輔道中二十八號日昌大廈九樓，爲荷。

遺產承辦人代表律師廖陳林律師事務所
一九八六年六月六日

通告

香港最高法院公司清盤案件
一九八六年第一百六十五宗
有關香港公司法例第三十二章
及
有關好報有限公司（OPALBRIGHT INVESTMENTS LIMITED）

啓者：恒隆銀行有限公司其註冊地址位於香港金鐘道九十五號統一中心三十樓於一九八六年五月二十日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八六年六月二十三日星期一上午九時三十五分在香港最高法院聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請書之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師孖士打律師行啓
香港遮打道拾號太子大廈十八字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書須列明姓名、地址，如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八六年六月二十一日下午壹時以前送達與申請人之代表律師爲要，如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八六年六月六日

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

美心 Maxim's The 9th All-American Food Festival 第9屆美國食品節

幸運抽獎結果

中獎號碼如下：

頭獎 081243 Chow Sin Yee Jody
式獎 119437 梁冬凱
叁獎 042764 George Tu
肆獎 097620 Bessie Wong Lee
伍獎 042525 Sonny Lee
陸獎 033609 倫必康
柒獎 033905 Lam Chi Sun Jason
捌獎 008408 李家才

安慰獎（共三十名）

005754	017126	097770	066600	015599	043418
149895	012672	149727	045312	120536	076079
146810	023078	035988	094023	041230	099423
096036	042074	096127	142758	028603	094089
042454	035801	135816	135028	114043	047071

憑票尾及身份證於一九八六年七月二日前到中環太古大廈1728室領獎，逾期作廢

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第②款規定所發之公告）

工務計劃項目第20TT號——元朗大棠道防洪渠之行人橋

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第NH6461號內表明及在其附連之計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

在大棠道防洪渠橋旁，興建一條橫過防洪渠之行人橋。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，元朗橋樂坊二號元朗政府合署及大橋街市十至十二樓元朗地政處，以及元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月二十日　地政工務司　陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

收回及重建北景街（部分）與堡壘街（部分）

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第HH5263B號內表明及在其附連之計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

重建介乎英皇道與堡壘街之間一段北景街及介乎北景街與長康街之間一段堡壘街之行車道、行人路及渠道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港灣仔道海港中心十三樓港島北區地政處，以及香港英皇道八八零至八八六號地下東區政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月二十一日　地政工務司　陳乃强

城市設計條例（香港法例第一三一章）

慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖第LK11/75E號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修定項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查看該圖，可於一九八六年六月十九日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或新蒲崗景福街政府合署地下及四字樓黃大仙政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年六月十九日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/K11/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售：不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖則第LK11/75E號之修訂項目附表

根據上述條例第七條之規定在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則第S/K11/1號內示明之修訂項目

甲項：將位於鑽石山石礦場之「未確定用途」區及其東南毗鄰之「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「工業用地」，以及「道路」用地改劃爲「住宅用地（甲類）」、「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「綠化地帶」及「道路」。

乙項：將大部分大磡區由「住宅用地（甲類）」、「遊憩用地」、「政府/團體/社區用地」、「工業用地」、「商業用地」及「道路」用地改劃爲「商業/住宅混合用地」、「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「住宅用地（甲類）」、「其他指定用途（地下鐵路綜合性發展區）」及「道路」。

丙項：將建議中之大老山隧道導綫及其南面通道經過鑽石山及大磡區的路綫，包括入甲項及乙項修訂項目內。

丁項：將部分彩虹道遊樂場由「遊憩用地」改劃爲「政府/團體/社區用地」。

戊項：將竹園邨北面之部分「綠化地帶」改劃爲「政府/團體/社區用地」。

己項：將分別位於沙田坳邨東面及西面之「綠化地帶」改劃爲「政府/團體/社區用地」。

庚項：將建議中之地下鐵路東九龍綫北面延長部分之導綫納入設計區範圍內。

辛項：將設計區西面界綫修改，以配合政務區範圍。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則註釋中有關「其他指定用途」區及位於「商業/住宅混合用地」與「住宅用地（甲類）」之學校用途業已修訂。

一九八六年五月三十日　城市設計委員會主席陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第②款規定所發之公告）

樂富邨第二期重建工程擬永久封閉部分富美東街

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第110. R. 5.1號內表明及在其附連之計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

擬永久封閉九龍樂富邨原有第十八至二十三座對開之部分富美東街，以便進行樂富邨第二期重建工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署大廈地下黃大仙政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月二十一日　地政工務司　陳乃强

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定茲聲明如下：

啓者：福年實業有限公司位於九龍赫德道19—23號一樓全層及地面B舖（以下簡稱「出讓人」）經營酒廊生意該酒廊名爲「花妙廊」（以下簡稱「該生意」）。現出讓人擬將該生意轉讓予何興源先生在於九龍赫德道19—23號一樓全層地面B舖同樣經營酒廊生意而該酒廊名爲「33酒廊」（以下簡稱「承讓人」）。依據上述法例，承讓人特聲明如交易依照計劃進行後，承讓人將不會承受出讓人在經營該生意中任何債務或責任。

任何人如與出讓人有任何華洋轇轕債務未清者，請於本告示發後一個月內通知。再者，在上述一個月期滿後，承讓人就出讓人在經營該生意中如有任何債務及責任，一切此等債務及責任全部依據上述法例終止，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出者爲外。

出讓人及承讓人雙方代表律師
彭滌棠律師事務所啓
一九八六年六月六日

通告

啓者茲爲昔在中華人民共和國廣東省寶安縣布吉區草埔鄉之已故已婚婦人曾靈淸（TSANG LING CHING）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年八月八日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零二室
或其代表律師
顧陵儒 譚大偉 何顯貴 律師行
香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啓
一九八六年六月六日

通告

啓者爲昔在香港北角建華街廿六號三樓已故寡婦女傭郭張翠娥遺產事特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八六年八月七日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等要求於上述日期前送達該郭張翠娥之遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號
或其代表律師
胡與胡律師樓
香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一一〇二室
一九八六年六月六日

市政局投標佈告

茲招商承投在香港跑馬地運動場售賣小食，由簽約日期起計，爲期三年。

投標表格及其他詳情可向香港合誠汽車大廈十六樓市政總署港島區文康總辦事處索取及查詢。如有疑問，可致電五—八六一零三零六向灣仔區康樂事務主任查詢。

投標者須於一九八六年六月二十日（星期五）上午九時前，將投標書投入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲三千三百八十元。

市政局投標委員會秘書　甘洪鈞

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EURASIA MEDIA COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A7722 OF 1984, H.C.A. 3496/1984, & H.S.C.T. 準於一九八六年六月六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一六七號——一七五號 LOON KEE BUILDING 一八〇四 1ST DEPT. — EURASIA MEDIA COMPANY LIMITED (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零三三四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

TECHNICS SH-8066 十二段頻率均衡器

TECHNICS最新型的頻率均衡器SH—8066每聲道分開十二段控制，在250HZ以上各段相隔均爲一個八度音程，在250HZ以下用2/3個八度音程劃分，內設粉紅噪音產生器，面板上有真實時間頻譜顯示，有能力自動分析和矯正室內頻應（用咪輸入），可以記憶八種均衡的頻應曲綫，其中三種是預選的頻應，五種頻應可供用家儲存，有一個綜合控制可將各頻應曲綫合併。

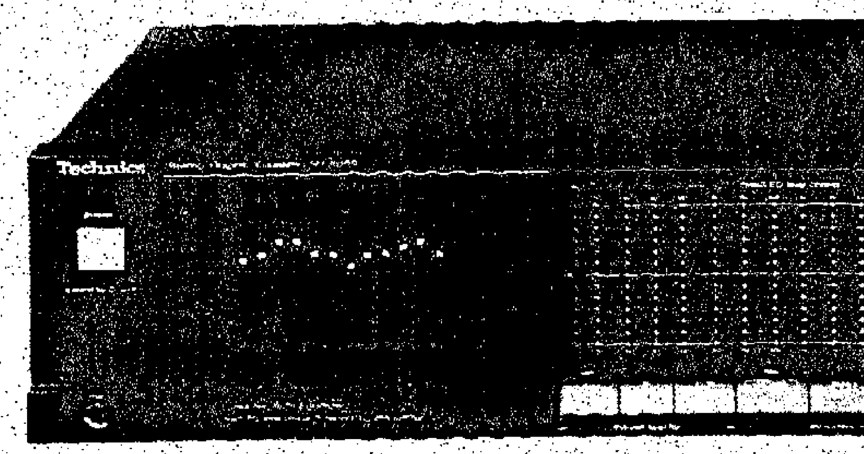
SH—8066的輕觸式均衡控制板可讓你準確追蹤一個頻應曲綫和立刻聽到控制效果，所得到的頻應在合併式的均衡/頻譜分析器上顯示，如果想更精密調節，可以按控制格上的點每級提升或衰減2DB，最大控制範圍達十—12DB。

儲存調妥的均衡曲綫很簡單，SH—8066實際上有九種記憶頻應的能力，最後一個是儲存你關機時的頻應曲綫，再開機時即恢復，這款均衡器關了電源時是是準備狀態，大約耗三瓦電，如果拔掉電源插頭，因沒有備供電，記憶的均衡曲綫就會消失。連接這款均衡器可用兩種方式，一是接駁在前級與後級之間，在SH—8067上設有BY PASS製，使訊號不經均衡綫路，另一種方法是接在錄音機的錄音監聽環路端子上，在SH—8066背板上可以連接兩部錄音座，用均衡器你可以控制錄音或重播的訊號均衡，如果你有兩部音座而擴音機上無過帶製，這款均衡器爲你提供這種設備，不過自動均衡功能不能用來補償不正確的偏流和其他錄音特性的偏差，因爲內設的粉紅噪音在未插入咪高峰時無效，此外當過帶時也不能監聽。

輕觸式控制和旁邊的顯示可以校於左，右或左與右聲道，對於調校音像的穩定和準確相當有用。測量室內音響，需要插上咪高峰和開了粉紅噪音產生器來觀察頻譜分析器的顯示，如果你想使頻應平直只需按一個製即自動達成。SH—8066可以將咪高峰拾取的十六種頻應曲綫平均，產生反轉的頻應曲綫儲入記憶五中。如果你想平均更多的數目的頻應取樣，可將第一次平均的結果轉入另一個記憶位置，然後將新的平均頻應與第一次的加起來即可。

三種預先校定的頻應曲綫適合搖滾音樂，爵士樂和人聲可供初用這款均衡器的人參致，這三種頻應未必適合你的聆聽環境，若不喜歡可按照你自己的意旨調節儲存記憶，加上幾種其他類的音樂調妥的頻應，例如古典音樂，流行音樂或一些輕音樂等，餘下的五種記憶功能足以應付需要。

SH8066容易操作，自動調校功能對無經驗者甚有幫助，顯示表可以告訴你實際的頻應和各段頻率的能量，根據指示調節會更準確，這款均衡器的失真只有0.02%左右，訊噪比可能達100DB，聲道分隔道83DB，體積爲十七吋寬，四吋半高，十吋半深。



鐳射音響日趨普遍 器材保養法應該知

鐳射音響系統，本港俗稱CD音響系統，已日趨普遍，原因是CD唱機性能不斷改良，而售價卻愈低廉，新出的鐳射碟仔（CD唱片）除了質素更高及兩綫間順之外，樂曲種類也日漸繁多。然而，最重要的是，動態範圍特別廣闊的CD唱片音質晶瑩通透，並無一般唱片及卡式磁帶常有的噪音。

但不少人對CD機及碟仔（唱片）的保養認識不深。事實上，由於CD機採用鐳射（激光）拾音系統，故毋須清潔式替換唱針，鐳射碟仔也無音槽附塵垢靜電的問題，故保養起來也不困難。

先談一些硬件的保養。切勿讓陽光直接照射CD唱機，也不可把它置放接近發出熱能的物體，同時保持機體的疏氣孔通暢無阻，遠離潮濕及會侵蝕機件的環境。此外，切戒劇烈震動唱機，因爲會嚴重影響鐳射光束掃描機械系統的精確程度，所以在搬運唱機時，記緊先要依照說明書指示，用特備螺絲鎖死運行系統（但並非所有牌子的CD唱機有此鎖定裝置）。

另一震盪——靜電放置（電火花）——也可能令CD機件受損，但並不常見，有人特意產生此類放電現象，發覺員的令唱機停止操作，若你的CD機出現此種情形，可以調校前置板的有關鈕掣恢復其運行功能，然而最佳方法是關掉該機，靜待約半分鐘，讓有關綫路完全放電之後，才開動唱機，所以要盡量避免在容易產生靜電的物體（例如地毯）上面拖動CD機，因爲嚴重的放電效果，會破壞機內的高度靈敏元件——半導體鐳射器。

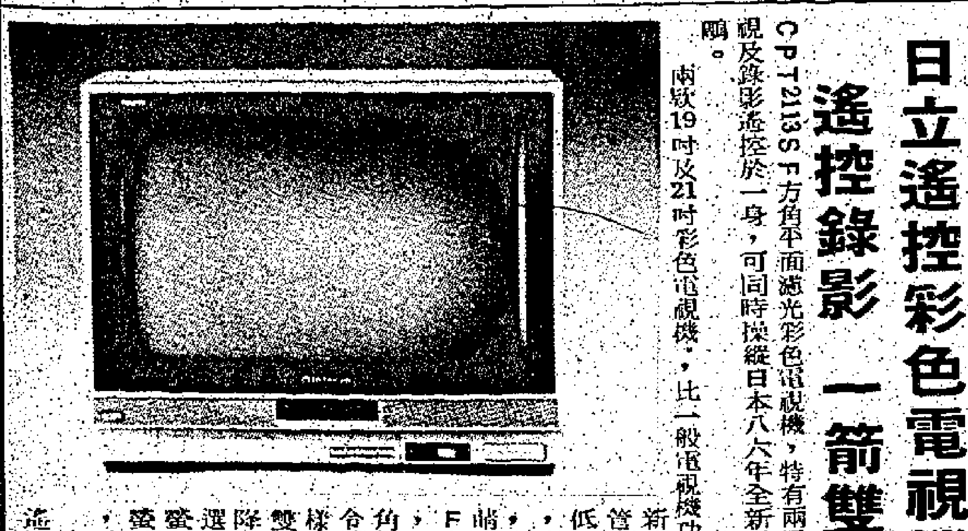
另一要注意的保養重點，是要在鐳射掃描系統可能燒毀之前，換上全身掃描裝置，以免到時一發不可收拾，使唱機變成廢物，一般鐳射器的使用壽命約達二十小時——即可使用CD碟仔的實際時間，事先作預防性的更換並不需要花費很多金錢。

很多人忽視了鐳射拾音系統物鏡上的塵垢，也會導致燒毀雷射器，幸而前面入碟的唱機絕少會產生此種情形，只有機頂的型號才會有物鏡積垢的情形，你可用棉布及相機鏡頭清潔液除去物鏡的塵垢，但毋需經常揩抹。

最需要小心處理及清潔的部份，是鐳射唱碟本身，它雖不像一般唱片那樣，需要繁複的保養處理，但絕非金剛不壞之身，碟面刮花痕跡往往是妨碍CD碟正常重播完美音樂的主要因素，雖然貼有唱碟標誌的那邊，並不是用來播放音樂，但若被嚴重刮花，也可能成爲該碟仔的致命傷——實際上破壞了該碟所註儲資料；而播放音樂那一邊若被刮花，若非極度嚴重，通常僅會妨碍拾放面資料性能（原因是保護播放面資料的那層堅硬透明膠厚達一點二毫米），其中以那些與唱碟同圓心的曲綫花痕影響最大，那些沿着半徑方向的放射形花痕影響最小，當然，所用唱機的循跡及差誤更正系統的性能，也是決定性因素，所以，同一張有花痕或瑕疵的唱碟，在甲機播放時，可能不會產生察覺性的噪音，但乙機播放時，則耳可覺察到這些噪音，原因是甲乙兩機的性能有差別所致。要留心的是，唱碟最貼近圓心附近的位置，通常儲存檢曲（CUE）資料，萬一被嚴重破壞便會導致整張碟報銷作廢。故此還是盡量避免刮花碟面爲妙。

如果碟面有積塵象時，可迅即用水喉沖掉塵垢，然後用毛巾吸乾水份。事實上，積塵及手指印是對CD系統影響不大，毋須過份擔心。

日立遙控彩色電視機 遙控錄影 一箭雙鵰



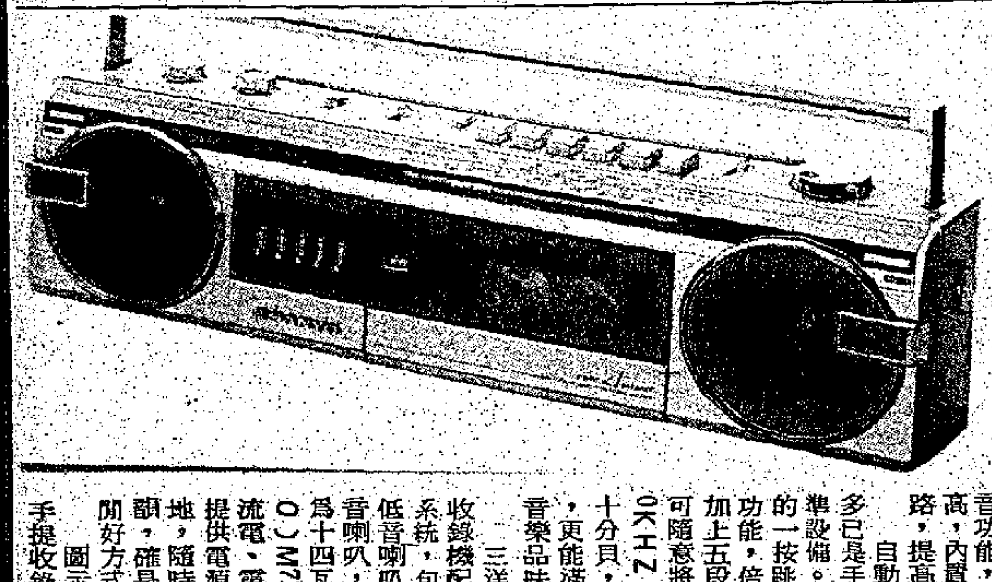
日本爲消費者帶來更爲方便，最新CPT1913SF及CPT2113SF方角平面濾光彩色電視機，特有兩用無線遙控器，集電視及錄影遙控於一身，可同時操縱日本八六年全新系列錄影機，一箭雙鵰。

兩款19吋及21吋彩色電視機，比一般電視機功能更勝一籌，採用新式方角平面濾光顯像管，增加視覺範圍，減低四周環境光線的反射，令影像更加清晰明現，即使長時間觀看，眼睛亦不會感到疲倦；SF背面，加強顏色對比，色彩更完美；而且方角平面影像高度傳神，令觀衆仿如置身現場一樣。此外，更備有兩路雙喇叭揚聲器系統，升降式音量調節掣、螢幕選台及音量數字顯示，螢幕顯示關機時間掣，螢幕顯示及自動追頻等，功能齊備，應有盡有。附圖爲日立最新之遙控型彩色電視機。

徵稿

本版誠徵與視聽有關之趣味性濃厚稿件，投稿一經刊出奉上薄酬。來稿請寄本報「視聽版」主編收。

三洋手提收錄機 形象出色 動靜皆宜



端午即至，炎夏也不遠了。有人說夏天是屬於年青好動的一羣，但寧願躲在家中，靜靜地渡過暑夏的也大不乏人。但無論你喜歡動或靜，音樂始終是最佳良伴，而手提收錄機就特別受人歡迎。在芸芸產品中，三洋的手提收錄機就特別得到筆者欣賞。原因簡單不過，一言蔽之，物超所值。

以三洋手提收錄機M7110K而言，它的體積輕巧，淨重不過2.3公斤左右，攜帶方便，不在話下。就算放置在家中自娛，享受箇中樂趣，也是一樂也。

具備四波段MW/SW1/SW2/FM收音功能，接收靈敏度特高，內置立體聲擴展綫路，提高立體聲效果。

自動搜曲功能差不多已是手提收錄機的標準設備。三洋M7110K的一按跳曲及重唱選曲功能，倍添聽歌樂趣，加上五段音頻均衡器，可隨意將100HZ——10KHZ內的音頻增減十分貝，音色任意調校，更能滿足樂迷的不同音樂品味。

三洋M7110K手提收錄機配備二路四喇叭系統，包括兩個10厘米低音喇叭及兩個搪瓷高音喇叭，最高輸出功率爲十四瓦（P.M.P.O.）M7110K可利用交流電、電池及汽車電池提供電源，無論身處何地，隨時可享受輕歌妙韻，確是今夏的一個消閒好方式。

圖示三洋M7110K手提收錄機。

山葉電子樂器展 日本演奏家示範

通利琴行抱着提高香港電子音樂的理想，特別在六月七日（星期六）下午二時十五分至四時半假座金域假日酒店水晶殿舉行YAMAHA X-DAY 三電子數碼樂器展八六，目的爲廣大樂迷及音樂界人士介紹多款全新的電子樂器，屆時著名的電子音樂演奏家氏家克典將會專程從日本來港作示範表演。入場邀請卡可向尖沙咀金馬倫里一號至六號通利琴行陳列室及各分行索取索取。氏家克典先生更會在六月八日（星期日）下午二時至六時在通利琴行陳列室作另一場電子樂器示範表演，歡迎各界人士到場參觀。

在是次樂器展中，展品包括最新的數碼電子合成器，數碼電子節拍器，電鋼琴，數碼電子迴音效果器，MIDI（程序處理器及MIDI控制台等，假如閣下對電子樂器有興趣的話，必定不會錯過此次盛會。

HI·FI PAGE 視聽 逢星期五出版

愛華啓祥員工行動支持SPORT AID

非洲貧瘠地區居民一直遭受天災，飢餓摧殘，瀕於死亡邊緣，年來各地均紛紛發起大賑災籌款活動，爲萬千垂死飢民帶來一綫生機。今年聯合國國際兒童基金會，特爲廣大飢餓無援之兒童，舉辦「環球賑災義跑SPORT AID」。籌募賑災經費。

（圖爲愛華啓祥員工攝於「環球賑災義跑」）

愛華啓祥影音有限公司一向熱心社會公益。是次「環球賑災義跑」，該公司特別贊助，並積極獸勵屬下員工參與善舉，愛華員工反應熱烈，各部門參加人數踴躍。

五月廿五日上午十一時沙田馬場。由香港聯合國國際兒童基金會主席，暨「環球賑災義跑」策劃及發起人馮慶彪醫生主持起跑禮後，全港熱心人士一齊起步，愛華啓祥參加義跑之員工在義跑行列中，懷着興奮喜悅的心情跑畢全程，並爲廣大飢餓兒童請命，而感到自豪。

磁頭清潔得宜 錄播效果更佳 清潔法話你知

錄影機磁頭一如錄音機磁頭般重要，要常常注意清潔，如何做法，現介紹如下：

在磁帶錄影機中，視頻磁頭是安裝在磁頭鼓的周邊上，約凸出三十至七十微米（一百微米等於一毫米），當磁帶運行和磁頭高速旋轉時，磁頭對磁帶的相對速度約爲每秒五至八米，而磁帶與磁帶是相互接觸的，磁頭對磁帶的壓力爲二至三克。如果灰塵、脫落的磁粉或異物落在磁頭的間隙中，在重放時就會使信號失落，導致信噪比變壞、沒有彩色或圖像消失；另一方面，也會損壞磁頭與磁帶，因此，應對磁頭作定期的清潔。

目前使用中不損傷磁帶、磁頭或橡膠零件的清潔劑計：氟利昂、四氯化碳、乙醇（酒精）、甲醇（木醇）、異丙醇。

最好的清潔劑是氟利昂，甲醇也是有效的清潔劑。但甲醇和四氯化碳對人體有害，使用時應在室外少使用。異丙醇對人安全，但不是最有效的清潔劑。

下列的清潔劑會損傷磁帶，是不能使用的。它們是：丙銅、三氯乙烯、三甲苯、石腦油、正庚烷、丁酮。

用沾有清潔劑的磁頭洗棒進行清洗，是非常有效和省錢的辦法，這些清潔工具通常由廠家提供，把磁頭清潔棒輕按磁頭，把磁頭鼓在很小的範圍內來回轉動，就可以對磁頭進行有效的清洗。或在磁頭鼓不動，在水平方向微微左右移動清洗棒也可。但切忌上下移動擦拭，否則會損壞磁頭。

如果沒有專用的清潔棒，可以用不起毛的布或非棉織品來代替麂皮（即清洗棒），切勿用棉毛棒。因爲棉花纖維會黏在磁頭上，來回移動棉花棒就會損壞視頻磁頭。

對控制磁頭、消磁磁頭、音頻磁頭、主導軸、導桿或走帶通路的清洗也與上述方法相同。工作時間較長的錄影機，每天至少清洗一次。

用氟利昂等清洗劑進行大面積噴霧也可以達到清洗目的，但清潔劑浪費大，且不及上述方法好。

另一種簡單而有效的清潔方法，是採用清洗帶。它的外形與錄影帶相同。清潔帶通常長爲五米，塗有軟性磨料，帶上呈鋸刀狀，可以吸收或收藏磁頭間隙內的磁粉。這種方法的缺點是對磁頭磨損較大，例如富士清潔帶（一分鐘約磨損一微米，清潔時間通常爲十秒。有些清潔帶齒形較細，例如日立清潔帶，清潔時間可取三十秒到一分鐘之間。可見清洗帶的時間和次數都是有限制的。

使用清潔帶時不但可以清洗視頻磁頭，而且音頻磁頭，控制磁頭、導桿等零件都可同時得到清洗。可以說，使用清潔帶，可實現對磁帶運行路徑的全面清洗。

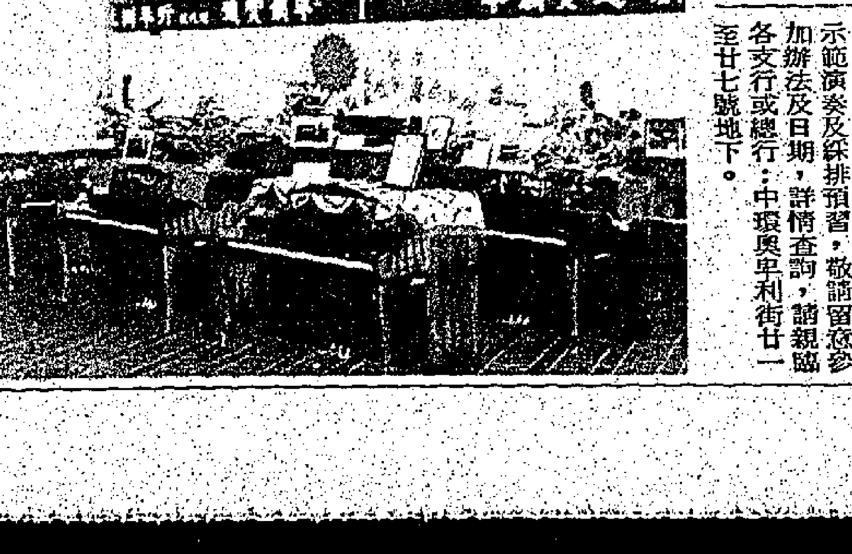
顯然，它對導桿等零件及部件，也會有磨損作用。當清洗帶正向運行一次後，不需要倒帶就可直接取出。

五洲琴行波雲鋼琴展銷 知音支持 深表謝意

五洲琴行假北角和富支行舉行之「波雲」鋼琴展銷會，得各音樂愛好者支持，前來參觀選購者絡繹不絕。

是次展出之多款「波雲」鋼琴，無論在外型，音色均得到多方讚賞，凡對音樂及鋼琴有深入認識之人仕都清楚知道「波雲」BALDWIN是世界認同質量與聲譽相稱之鋼琴。

除總代理「波雲」鋼琴外，五洲琴行更代理西德註冊，榮獲八次國家性獎項之「德寶」TREBEL鋼琴，展銷期間，「波雲」及「德寶」鋼琴一律以特價後再九折優待顧客，同時亦保留獨家首創免息分期或可分卅六期之優惠辦法，多種型號現貨均已售罄，謹向各向隅者致歉，大批新貨即將到港，歡迎各位預訂。



致力於音樂事業是五洲琴行之目標，未來一月將舉辦英皇家鋼琴示範演奏及綵排預習，敬請留意參加辦法及日期，詳情查詢，請親臨各支行或總行：中環奧卑利街廿一至廿七號地下。

華僑日報創刊六十一週年紀慶

基業永固

愛美高實業有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶

亞洲儀器（集團）有限公司 敬賀

香港灣仔軒尼詩道1號熙信樓
607—614室　電話：5-298381

華僑日報創刊六十一週年紀慶

Jiffy 堅飛夾層·郵寄袋

財利行 敬賀

九龍尖沙咀加連威老道42號
恒運大厦6樓C座
電話：三一七二一三五九一

AUSTRALIAN BUSINESS COLLEGE

澳洲商科學院之主席Mr. Jack Evans將於六月九至十二日來港，接見有意往澳洲繼續升學或進修商業課程同學。並於六月十日晚6:30分舉辦免費參加，課程包括：
Secretarial Course
Business Course
Marketing Course
留座電話：5-8339173
Academicasia
FREE SEMINAR

第七屆工業器材展覽 今起展覽中心舉行

由香港中華廠商聯合會贊助，工業器材月刊協辦，工商業展覽有限公司主辦之「第七屆工業器材展覽會」由六月六日（星期五）至九日（星期一），一連四天假灣仔香港展覽中心三、四、五樓舉行。展覽會將會由立法局非官守議員，香港中華廠商聯合會名譽會長黃保欣太平紳士主持開幕剪綵。

本年度的展覽會有百多家來自英國、美國、義大利、西德、瑞典、芬蘭、荷蘭、丹麥、法國、日本、台灣、中國、香港等地的工業器材製造商，供應商參加，包括：大同機械有限公司，祺泰洋行，九龍機械公司，力豐機械有限公司，利百有限公司，金科工程設備有限公司，寶力洋行，華爲（香港）有限公司機器部，友聯工業器材，偉輪洋行，偉達機械有限公司等等。展品範圍方面包括：各類機床，包裝機械及物料，手工具與機動手工具，專用機械，產品表面處理設備，物料搬運機械，輔助生產設備，工業物料並其他工業自動化設備等。

「第七屆工業器材展覽會」的開放時間爲六月六日（星期五）中午十二時至下午六時；六月七日，八日（星期六，日）上午十時至下午六時；六月九日（星期一）上午十時至下午五時卅分。歡迎工商界人士參觀，一睹工業器材的新發展。

立法局非官守議員 香港中華廠商聯合會 黃保欣太平紳士獻詞

是次四天的展覽會中，給與工商各界一個難得的機會，觀摩由國際九十多個供應商展出的最新儀器及機械。

科技發展日新月異，我們便要趕上時代。爲了使港製產品在世界市場維持原有的競爭力，製造過程必須使用更有效更先進的機器。

通過贊助是次展覽，香港中華廠商聯合會更是有助推動本港工業繁榮。

展覽由經驗豐富的工商業展覽有限公司主辦，必能使大會進行成功及各參展商與參觀者收穫美滿。

工商業展覽有限公司代表獻詞

本人謹代表本公司歡迎各位光臨第七屆工業器材展覽。

當大家了解到現時香港有差不多六分一人口是在製造工業行內工作，便不難相信該行業是本港經濟之命脈。

面對保護主義與鄰近國家的激烈競爭，本港工業要保持其地位是並不容易。香港製造商爲順應世界市場使有效地作多元化發展，故更依賴先進的機械器材幫助生產。今次展覽便是要爲他們提供一個找尋工業幫手的途徑。

主辦當局希望能以第一時間將最新消息介紹給大家。

最後，我們深深感謝中華廠商會給與的大力支持。謹祝每位參展商與參觀者收獲美滿。

中華廠商聯合會會長朱祖涵獻詞

本人謹代表中華廠商聯合會歡迎大家參與第七屆工業器材展。

不能否認，先進的器材與機械，是推廣工業發展與生產質素之鑰匙。本會屬下會員之工業生產每年均有增長。製造工業去年更僱用了八十五萬工人，佔全港人力資源達四成。現時市場競爭激烈，各行工業均殷切注意科技之發展與突破，以求加强生產與競爭力。

第七屆工業器材展覽中，展示了最新的有關發展與革命性設計，工商界人士將有機會開眼界。

本會對於能贊助是次展覽，深感榮幸。在此希望主辦當局能再接再勵，並祝各參展商及參觀者，收穫美滿。

工業的後勤工業

日本必美牌電銲筆及電銲座

本港近年來在工業上的發展非常迭勃，可謂一日千里。電子、電器、玩具及五金產品的設計，更是日新月異，其先進的設計在世界市場上佔有重要地位及具有極大競爭能力。在這個龐大工業市場內，有一種大多數人皆熟悉而往往會被忽略的產品，就是螺絲，除了用膠黏接連方法外，其除大都需要採用螺絲或拉釘等作爲金屬鎖緊媒介，其涉及層面非常廣泛，由建築、汽車、機械、電子、五金甚至玩具等，可謂無處不在，故螺絲供應行業又被稱爲一般工業的後勤工業。

香港螺絲總匯有限公司在港創業十五年，默默地作爲工業的後勤供應，努力參予工業的發展。其業務範圍除供應各類螺絲外，更兼代理一些與裝配有關的工具。螺絲方面分別有本港生產及進口，種類繁多，不勝枚舉，如六角頭形、圓頭、平頭之機器螺絲，內六角杯頭螺絲，高拉力螺絲、螺絲、鋼牙螺絲、六角絲母、四方絲母、平介子、彈弓介子等，尺寸齊備，兼代理澳洲（CHERRY）犀利牌高質拉釘，爲鋁質工程界所樂於採用。工具方面，供應日本（HIOS）係好使牌扭力控制電動螺絲批，日本（URYU）瓜生牌氣動螺絲批及氣動工具，多年來均爲用戶所推崇，目前日本最暢銷的（USG）好絲牌炭鋼及高速鋼手動絲攻及機用絲攻，圓吠士及鑼刀，其它產品尚有日本（PERMAX）必美牌精巧恒溫式電銲筆及銲座，提供清潔熱能及最低漏電量，最宜用於高級產品銲接。瑞典（CEJN）眞通氣牌單手快速接頭，更是最高通氣程度及最低失氣率的快速接頭，尚有可調較式風槍及蚊型氣喉等，全是工業上不可或缺之優良產品，陳列攤位設於三〇五三號，歡迎參觀，並備示範。

偉創科技工程公司

提昇電子業界自動化之生產水準

偉創科技工程公司（WAVTRON TECH ENGINEERING CO）乃提供高質素電子生產設備的供應商，爲不斷配合提升現代電子工業的生產需求及市場動向，該公司除不斷引進先進國家最新銲錫設備，積極研究，創新，開發高品質，低價位設備供應電子工業界，進而提升電子業界自動化之生產水準，以求降低製造成本，提高產品，品質爲本司一貫宗旨目標，該公司之產品簡介如下：

（甲）「超越」全自動銲錫設備（AUTOMATIC WAVE SOLDERING MACHINGE）①圓型全自動銲機：SA120 RCN本機型錫爲圓式，從一次長腳銲接，然後切腳，到二次補銲可連續一貫作業，針對商品質大量生產需求而設計，操作簡便，節省人力，生產性能至爲優越，因而足躍於電子界且深獲好評。

②圓型自動銲錫機：SA 120 RDN本機型係經濟型，可作一次長，短腳銲接及切腳工作，亦可依需求而再次進行補銲工作，操作簡便，極爲實用。

③直綫型短腳自動銲錫機：SA 120 PW，PW係台車式CPW係無台車式，此兩種機型操作簡便，節省人力，機型簡單，不佔空間，效率極高，針對短腳密集電路板銲接，可發揮極大性能。

④直綫型全自動銲錫機：SA 120 CDW，本機型含雙噴口，爪子式軌道，無台車等多項新設計，係最新之短腳銲接設，備除可作一般之銲接外，更可做IC CHIP多層電腦板之銲接，生產效率高，產量大，並可與生產綫及清洗設備作連綫工程，以達到自動化的一貫作業。

（乙）電線加工機械：（一）氣動電線脫皮機：型號FE-65及FE-10X

②連續端子壓着機：型號FE-2T

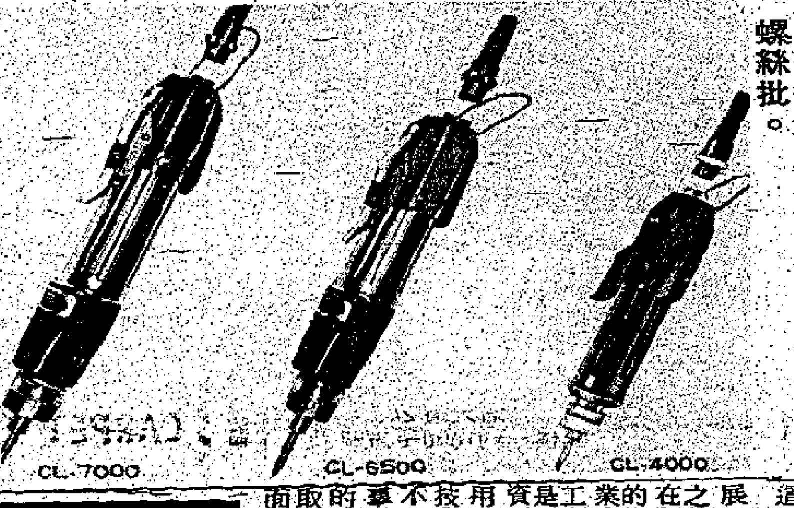
③電動剝皮——扭綫機：型號FE315

（丙）無線式電動螺絲批。

（丁）電子精密天秤。

（戊）電動絲批。

（己）防靜電設備。



日本係好使牌扭力控制電動螺絲批。

MEX'86 特刊

人工技術與科技是相互配合

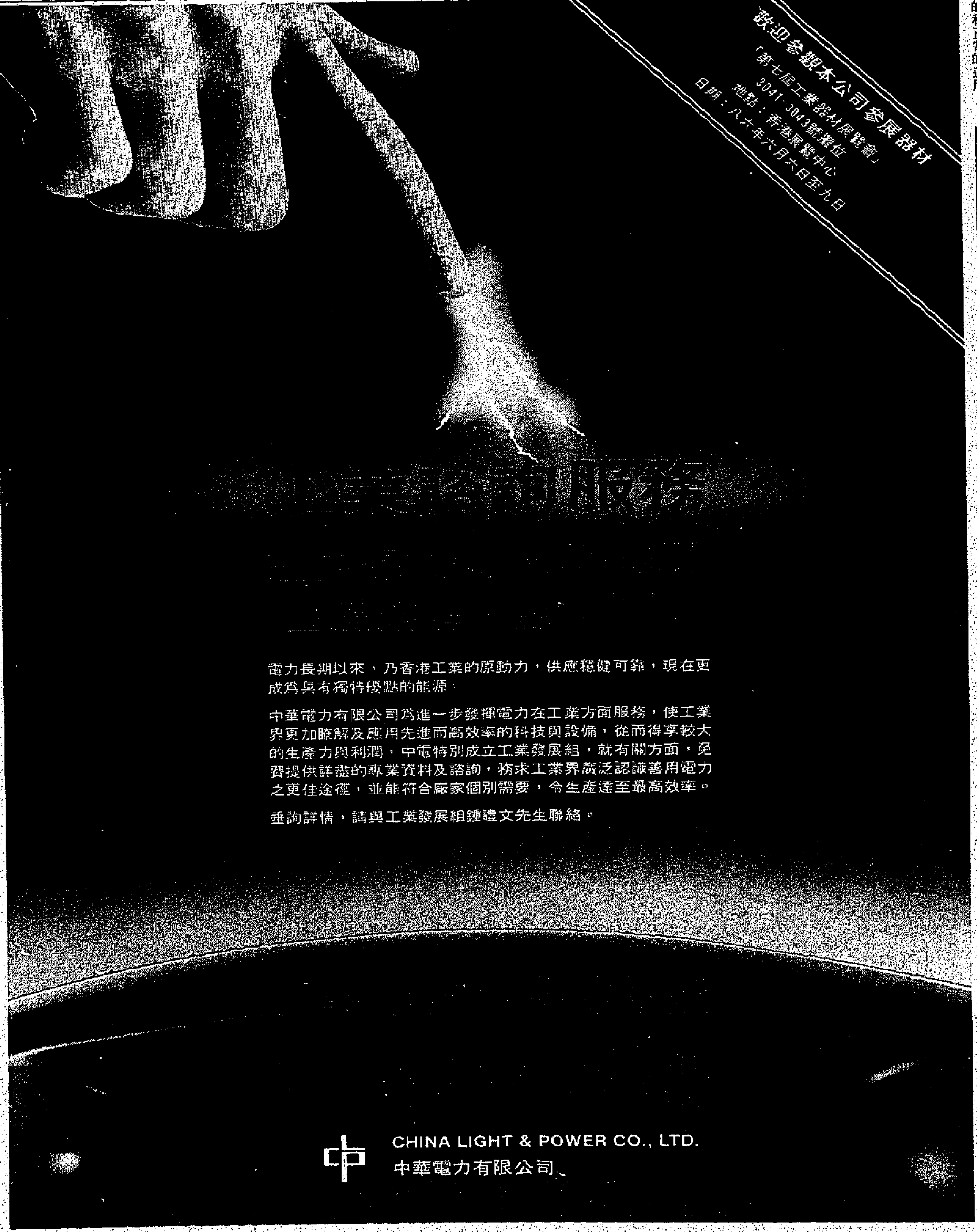
第七屆工業器材展覽會約有一百個參商，從十五個國家到來參加，由此可見這個展覽會是經過小心策劃的。香港的經濟是依賴本港的世界貿易和製造工業的，二十多年前開始發展工業的時候的企家的機智和工人勤奮引以爲榮，但不應以過去的成就自滿因爲有些以往的優勢已經消失或減弱因此我們應該藉着我們的成果不停地更求改進，我們要盡量利用現代不斷發展的科技來改進產品的質素和數量，在環繞着的週圍，都可見到各種新創造的機械，和設備道些科技工具，和廠房管理及生產程序的新意念配合起來，一定會提高生產力，這個展覽會在現在工業發展的轉振點舉辦，把各國廠家供應的工具，設備帶到香港展出，實在給與很大的方便，工業界人士不只可以獲得他們的需求，而且減少了他們耗廢時間和金錢去尋求他們所需要的資料，在此促請各工商界人士切勿失去這個機會。

談到香港的工業發展，也要提及科技發展之外的另一件支持我們在國際市場上的競爭力的事情，雖然我們的工業大部份已經脫離了勞工密集的生產方式，但是人力仍然是最實貴的資源，當我們一方面利用科學家和工程師的科技發明，同時我們應該不要忽略了我們的工人羣體的學識上和技術上的發展，因而使到我們取得的科技設備得到全面的和正當的運用。

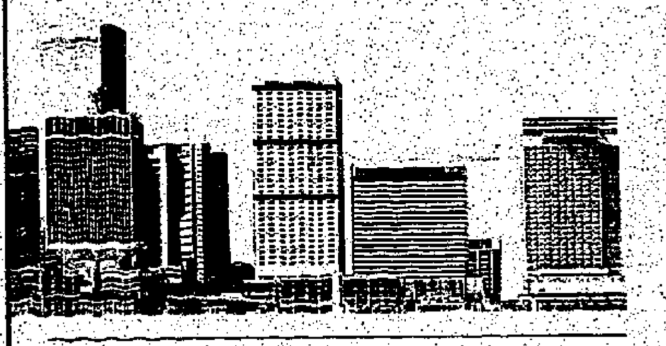
電腦數控機床系列

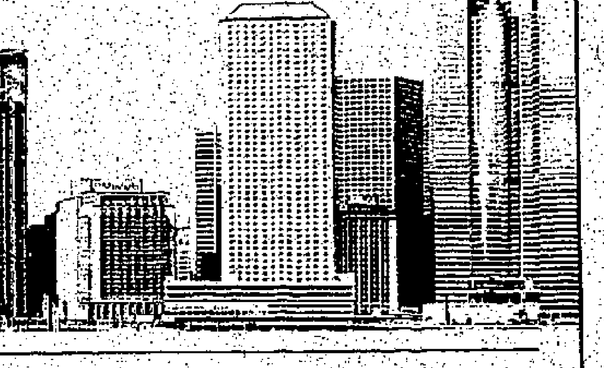
電腦數控加工中心
電腦數控萬能銑床
電腦數控仿型銑床
電腦數控精密車床
電腦數控電蝕火花機

註册商標
KONDIA Batar
總代理
利百有限公司
九龍尖沙咀星光行1001室 3-7233866
MEX'86 展覽攤位 3031～3033 3046～3048



全港最大規模工業展覽





一九八六年六月六日至九日
香港灣仔香港展覽中心
三，四，五樓

MEX'86
第七屆
工業器材
展覽會

主辦機構：工商業展覽有限公司
贊助機構：香港中華廠商聯合會
協辦機構：工業器材月刊

每年一度的工業盛事

工業器材展覽會是香港最大規模、最具權威性的工業展覽，今年已踏入第七屆。

承接過往的成功展出，今年的工業器材展覽會規模比往年更大，逾百家參展商展出來自英國、美國、意大利、西德、瑞典、芬蘭、荷蘭、丹麥、法國、日本、台灣、中國、香港等地的最新工業機械與設備。

展品範圍：
各類機床・包裝機械及物料・手工具與機動手工具・專用機械・
產品表面處理設備・物料搬運機械・輔助生產設備・儀器與儀表・
氣動與液壓系統・電子產品生產設備・工業物料・其它工業自動化設備。

欲採購機械設備來增進生產和提高產品品質，這是最好的機會，敬請工業界人仕光臨參觀。

展覽會開放時間：（憑請柬／名片入場）
六月六日 （星期五） ：中午十二時至下午六時
六月七日至八日（星期六、日）：上午十時至下午六時
六月九日 （星期一） ：上午十時至下午五時卅分

展覽會地點：
香港灣仔港灣道26號華潤大廈低座三、四、五樓

參展機構：

[illegible]洋行
[illegible]洋行
Anritsu Corp.
[illegible]
光大[illegible]貿易公司
[illegible]有限公司
精品機械貿易公司
[illegible]五金行
其士（香港）有限公司
[illegible]
中華電力有限公司
中國第二砂輪廠深圳聯合公司暨 香港信成進出口貿易公司
香港中華廠商聯合會
[illegible]工程公司
中文包裝文具有限公司
大同機械有限公司
天祥貿易有限公司
[illegible]工程公司
[illegible]（遠東）有限公司
[illegible]氣動機械公司
[illegible]氣動工程有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]洋行
[illegible]氣動機械有限公司
祺泰洋行
[illegible]石油化工有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]工程公司
[illegible]洋行有限公司
仁記洋行有限公司
[illegible]公司
[illegible]企業有限公司
[illegible]工業股份有限公司
[illegible]（香港）有限公司
香港包裝器材中心有限公司
香港科學儀器社
IMI[illegible]動力（香港）有限公司
International Storage Systems Ltd.
[illegible]石油化工有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]行
[illegible]工程有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]洋行
九龍機械公司
[illegible]有限公司
[illegible]機械有限公司
力豐機械有限公司
[illegible]工程貿易有限公司
利百有限公司
[illegible]機械進出口有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]企業有限公司
[illegible]洋行有限公司
金科工程設備有限公司
自動工程有限公司
[illegible]（香港）有限公司
[illegible]貿易有限公司
[illegible]工程（香港）有限公司
[illegible]設備有限公司
[illegible]機械有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]工程有限公司
[illegible]機械企業公司
寶力洋行
[illegible]有限公司
[illegible]五金工程有限公司
[illegible]包裝用品公司
[illegible]機械工具有限公司
[illegible]有限公司
香港[illegible]有限公司
[illegible]工程
[illegible]工程有限公司
[illegible]科技有限公司
[illegible]進出口貿易公司
華爲（香港）有限公司機器部
[illegible]香港有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]企業有限公司
旭光有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]洋行
[illegible]
新威機械有限公司
[illegible]股份有限公司
[illegible]貿易公司
[illegible]機械工具公司
[illegible]製作有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]工程有限公司
[illegible]（香港）公司
[illegible]製品廠
[illegible]工程有限公司
友聯工業器材
[illegible]出版有限公司
偉輪洋行
W.L. Gore & Associates (Far East) Ltd.
偉創科技工程公司
[illegible]機械設備有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]氣動工程有限公司
偉達機械有限公司
[illegible]有限公司
[illegible]工業股份有限公司

今天開幕

查詢詳情，請與工商業展覽有限公司聯絡：
香港灣仔告士打道88號其昌中心四樓 電話：5-756333
B&I EXHIBITION

娛樂圈

港姐十五位入選佳麗試鏡
落選佳麗不再參選
視姐免再瘀多一次

昨日無綫安排了晉身港姐決賽的十五位佳麗往無綫試鏡，并且由監製伍潤泉、劉嘉豪、梁材遠等及華星代表黎小田進行監察。

十五位佳麗除了李美珊、吳婉芳、倪萱彤、蘇嘉寶、蘇惠娟出席外，尚有落選佳麗吳婉玲、梁淑貞、崔嘉寶、周美鳳、傅欣瑜、趙美玲出席。她們都異口同聲認爲當日賽果公平，同時即使落敗亦沒有失落感。

問及落選佳麗會再接再勵，參加電視小姐選舉呢，除了周美鳳、梁婉玲、趙美玲表示可作考慮外，其他佳麗也表示怕怕，避免再瘀多一次鏡。

此外，未能晉身於決賽的十五位佳麗，前時已經被大會安排逐一試鏡。

劉淑華承認受到外界稱讚，令她鼓勵不已！

永佳爲自己利益提要求
陳冲看來好少理

月前由美來港拍演永佳公司「惡男」的陳冲，最近因爲檔期問題雙方搞到不大開心。據知：陳冲與永佳所簽拍演「惡男」一合約，是留港至本月底止。可是最近陳冲的經理人柳青向永佳公司提出，陳冲爲了要拍羅倫泰斯公司與查理士布郎臣合演新片，希望提前五天放人返美國，但永佳公司基於該片尚有一段戲要趕，未知時間上配合否，故此祗能向柳青回覆最快在廿八日放人。所以陳冲與永佳之間因時間問題各不相讓，以成冷戰狀態中。

據永佳製片張權透露：「惡男」一片預算在竣工後，將參加本年金馬獎。最近消息傳來，意大利一公司邀請尊龍開拍「末代皇帝」之時，有意邀請陳冲爲女主角。該片是在大陸拍攝的：如此一來陳冲將來赴大陸拍片的話，則對「惡男」一片和參加金馬獎則有所影響，目前，永佳公司希望陳冲爲將來利益起見，不要前往大陸拍片。（球）

五位優勝港姐繼續進行領獎。

麥翠嫻與亞視談續約
條件能自由賺錢

永佳公司新片「皇家飯」，將於周末映午夜場，該片導演李修賢、製片張權偕同演員黃柏文、麥翠嫻、龍銘恩、盧惠光，等會記者。

麥翠嫻是亞視當家花旦，兩年來爲亞視拍過數十部片集，她與亞視合約於九月屆滿，最近與亞視商談續約問題外，還爭取登台演唱，自己多些賺錢機會。（

，麥翠嫻除了爭取加薪、拍電影的權利，以利便　球）

「皇家飯」招待會，麥翠嫻、李修賢、黃柏文、龍銘恩、盧惠光、張權，出席時合攝。

港姐李美珊指出在決賽當晚，被燈泡灼傷的傷痕。

劉淑華表演獲好評
鄭佩佩經營錄映帶
區凱鈴不理羅浩楷
蔡倩兒盲腸施手術

△劉淑華在港姐決賽中表演歌舞，外界大讚不已。對此，她亦承認當晚表現不錯，但仍然未覺滿足。劉淑華認爲外界反應對她來說是一個鼓舞。

提及謝寧與她在當晚頒獎的服裝是一式兩款，爲此，她表示完全不知情，及至閱報後才知道謝寧非常激氣。劉淑華認爲其實兩者非太過相似。

此外，她認爲港姐三甲非常合理，而青春小姐蘇嘉寶亦非欠缺青春，畢竟青春定義難以決定。

昨日，劉淑華特地往荷水灣洽合約事宜，由於她未過合法年齡，所以一切有待母親決定。

△鄭佩佩日前往亞視與邱德根、李兆熊密斟，有消息稱鄭佩佩與亞視已達成協議，代理亞視管理北美洲錄影帶發行業務。同時，亞視劇集有意賣埠到該地，並且賣予洛杉磯八間電視台。

△區凱鈴與羅浩楷分手，已是一月前的事，提及羅浩楷每週聲言予以她一封信，並且提點她處事、交友。記者昨日向區凱鈴求證，對此，她表示從未收過。同時，更對於羅浩楷聲言永遠等她，表示並不關注，區凱鈴稱，自己又不能阻止他！

區凱鈴近日喉部不適，經柳影虹介紹名醫後，她決定收工後立刻前往。

△蔡倩兒前陣子在拍攝西施期間感到肚痛不已，經醫生治療下得悉是盲腸炎，有見及此，蔡倩兒立即請假治理，並且入醫院進行手術。完成手術後第二天，她頓時病到五顛六色，幸好傷口痊癒得不錯，否則以後不敢再穿「比堅尼」泳衣了。

倪萱彤、吳婉芳除了是幸運外，她們又是好朋友！

廿七號單桂枝轉吓風車，希望行過好運。

對「屈原」大結局撼亞姐
鄭少秋充滿信心
不怕佳麗勝陽剛

鄭少秋昨日出席「屈原」試映招待會。據知，由於「屈原」播映大結局當天，則是「亞姐」舉行總決賽，觀衆會考慮屆時錄映「屈原」，因觀衆希望即時知道選美賽果。

對於上述說法，鄭少秋認爲「屈原」有傳奇性，至少觀衆也有考慮過。同時，秋仔對「屈原」收視，也相當充滿信心。

有人說，「屈原」劇集有陽剛氣，「亞姐」選舉有陰柔。會否担心以柔制剛。鄭少秋表示絕對不會。

自古以來英雄難過美人關，秋仔並謂，就算是美女鬥後勁，觀衆也會看後勁，因爲劇情相當豐富，不會有沉悶感覺。

鄭少秋昨日還表示，「亞姐」和「屈原」收視同樣有百分之百收視，互相拉平均勢。

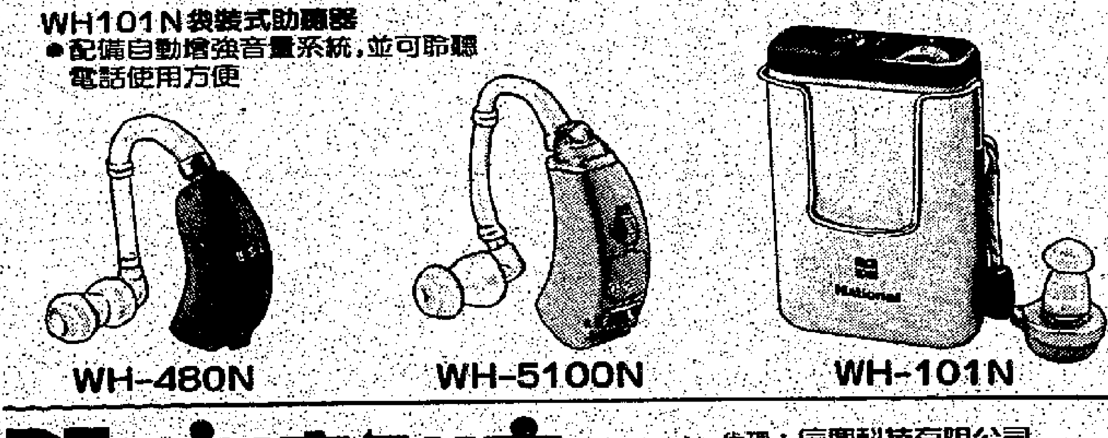
最近有片商邀鄭少秋拍一部民初片，與劉德華、鍾楚紅和梅艷芳主演，秋仔仍在考慮中。

戚美珍演出有進步
石修寧願演中篇
因長篇劇太單調

石修最近忙於拍攝梁家樹監製長篇劇，近來與劉嘉玲，張兆輝及戚美珍演對手戲較多。石修稱，與戚美珍演過對手戲，覺得她表現不錯。由於長篇劇要拍至九月才完成，石修謂寧願拍三次二十集的中篇劇，至少不用咁單調。石修稱，最近無綫與他簽部頭約，每年做三個二十集的中篇劇。

他已答允無綫，因他稍後要前往台灣與施思拍攝一部時裝文藝片，另外還有一部電影，如果成會在台灣逗留四個月，不過林太太新通知他在九月或者會有新劇安排他演出。石修也是「屈原」的演員之一，石修認爲他既然是「屈原」演員之一，當然希望「屈原」好，他相信改組不會一面睇，因爲選美有選美觀衆，劇集有劇集的觀衆。石修又認爲無綫不安排「屈原」一氣呵成，是第一、二集的劇情一定要索引觀衆，而且選美也不是一個新鮮的節目。

National



樂聲牌助聽器

WH-480N　WH-5100N掛耳式助聽器
- 適合中度至嚴重失聰人仕
- 備有音量壓抑系統,防止輸入過高音量

WH101N袋裝式助聽器
- 配備自動增強音量系統,並可聆聽電話使用方便

＊樂聲牌現於旺角麗斯大厦二樓陳列室,設置電子儀器,免費爲大衆檢驗失聰程度,歡迎預約驗耳時間,電話：3-323723

WH-480N　WH-5100N　WH-101N

National 樂聲牌

代理：信興科技有限公司
電話：5-256161　5-259393

淺談中華電力有限公司工業諮詢服務

近年來，香港與台灣、南韓、新加坡等新興工業國同面對同樣挑戰——爲爭取世界市場，而與日本、美國及歐洲等擁有廣大國內市場的經濟強國激烈競爭。

在八十年代，香港及亞洲其他新興工業國所需面對的挑戰，是向經濟強國吸取科技知識，以提高工業水準。有鑒於此，中華電力有限公司爲進一步發揮電力在香港工業的用途和服務，使工業界更加瞭解與應用高效率的先進科技，藉此得享較大的生產與利潤，中電特別於一九八二年成立工業發展組，就有關工業技術及設備提供詳盡的專業資料，務求工業界廣泛認識善用電力的最佳途徑。

電池叉車用途廣

工業發展組

工業發展組成立至今已有四年歷史，聘請能源工程師，專責向用戶提供專業意見，並且提供免費試驗及能源評估等服務，最近更參加第七屆工業器材展覽。詳細介紹紅內綫加熱、電池叉車、金屬熔解及能源管理各方面的資料。據稱在工業發展組的大力推廣下，工業界人士對該等科技應用深感興趣，若干工業家亦已接受建議，選用電力以代替其他能源，並且獲得卓越成績。

金屬熔解部

紅內綫加熱

紅內綫加熱方法，證實既可縮短各種烘乾及熟化工序時間，提高產品質素，因此可減少次貨及穩定生產成本，又可增強能源效能，故此採用這種技術的工業界人士愈來愈多。由於紅內綫加熱方法迅速發展，產生了許多類型的紅內綫放射器，用以配合各種烘乾及熟化工序的需求。因此，採用紅內綫加熱時，務須運用切合所需的放射器及正確光波長度，這是確保最佳效果的關鍵。

電池叉車

歷年來，電池叉車在世界各地不斷接受考驗及挑戰，成績美滿。以英國爲例，目前約有三份二廠商採用電池叉車。倘以最初的成本比較，電池叉車售價可能稍貴於柴油及液化石油叉車，但按照長遠的成本開支計算，電池叉車卻是最化算的選擇。因爲根據資料顯示，許多公司自從選用電池叉車後，生產力提高多達20%，而且電池叉車的平均壽命較別類叉車耐用25%—30%。試以本港實例而言，九龍興偉冰廠在兩年前採用電池叉車，至今全部電池依然性能良好，根據有關報告，只要定期檢查電池液而無需額外保養維修。該廠負責人表示：電池叉車不但比油渣或液化石油氣叉車更耐嚴寒，而且不會發出廢氣油烟，又無機械震蕩、噪音及引擎發熱之弊，直接提高工作效率。

金屬熔解

電熔爐現有三大類型：電阻發熱熔爐、感應熔爐及槽道熔爐，功能完備，優點多多：品質控制超卓、熔化損失低、熔解金屬快捷經濟、節省擺放空間、改善工作環境及減低維修保養費等等。不過，永華鋼鐵鑄造有限公司的實際得益卻是最有力的證明：熔解一噸銅材，只消耗二五〇度電，相等於一三〇元。可使用廉價廢料，現時廢料與新料之差價爲每噸五百元；根據全年產量計算，來料價可節省三十六萬元，金屬熔解損失比油渣熔爐少10%左右。澆斗比油渣熔爐耐用三倍。

能源管理

今日，市面已有很多種能源管理系統，可配合各行各業所需，負起不斷監察、計算能源消耗量之職責，甚至能按預早編定的重點準則，自動作出最有效的能源運用決策。該等能源管理系統，更能閒竭切斷不必要之電力消耗，以減省電費開支，並可兼顧生產及工作環境，絕無不良影響。閣下如欲知悉何種能源管理系統最符合切身需求，大可以向工業發展組查詢。

展望

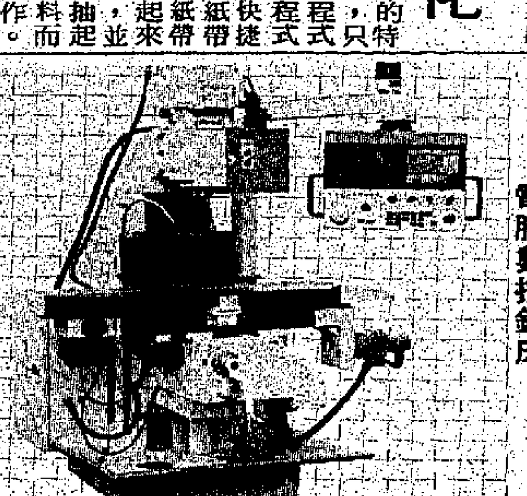
工業發展組負責人鍾禮文表示：中華電力有限公司不僅訂定長遠的計劃，增加發電及輸電設備，以供社會需要，在善用電力方面，亦製訂一套引進尖端科技的完善計劃，以協助香港工業增強競爭能力。目前工業發展組正忙於提供各項諮詢服務，而有關新計劃將於短期內展開。

MEX'86 特刊

工業機床電腦化

香港工業日趨繁盛，對產品要求日益嚴格。在造模工業方面，更精益求精，由以前人工雕琢發展至使用數控機床生產高精密模具，使生產效率更快，準確性更高，務求能達到國際上高水準要求。在今屆工業器材展覽會內，利百有限公司展出全面化電腦數控機床系列，分別有電腦數控加工中心，電腦數控仿形銑床，電腦數控精密萬能銑床，電腦放電加工機等，所有機床俱爲電腦化，是嶄新科技的產品。

電腦數控銑床的特大優點乃處理容易，只需將所加工的工作程式輸入，機床即能按程式指示作全面操作，快捷妥當，若配以電腦紙帶機，可將程式輸入紙帶上作爲記憶，儲藏起來，日後可重覆使用，並可將機床程式隨變抽起，更改或輸入新資料而不妨礙該機日常操作。電腦數控加工中心，專爲較繁複的公模而設計，機床附有自動換刀裝置，最多可放置刀具廿八把，由電腦控制程式自動選用指定刀具加工，免除一切找尋刀具及更換刀具的麻煩，更可處理切削，鑽孔，攻牙及其它多種功能。機床滑軌採用波子螺絲（BALL SCREWS）及配以氧化樹脂（TURCITE B）潤滑性特強的滑軌面貼，以減低摩擦。機床設計，實用而不佔用空間，並可加工大型工作物。電腦數控仿形銑床性能更全面，主要功能可以仿製及解決不能以NC機床加工的工作，如形狀複雜而不規則的曲面，難以NC程式設計的模形及雕刻功能，使用電腦數控仿形銑床，對於上述的複雜模形，生產困難自可迎刃而解。該機主軸馬達馬力特大，仿形速度高達2000MM/MIN，轉速範圍廣，能夠適合各種切削組合，提高生產效率，更採用電子感應式觸針，觸壓輕至80G/0.1MM，絕不傷害原來模型（如石膏模），加以導針靈敏度極高，仿形臂剛強而吸振性良好，提高仿形加工密度。仿形模式廣範，包括手動仿形，往復掃瞄仿形，單向掃瞄仿形，四十五度進級仿形，固鎖仿形，三百六十度輪郭仿形，局部輪郭仿形，三次元仿形，爭仿形，電位線設定仿形，軟體電位線仿形及向上仿形等，更可附加數位化功能，經仿形後變爲NC數據，利用磁碟機儲存大量數據，[illegible]



電腦數控銑床

第七屆工業器材展覽會 六月六日至九日 灣仔香港展覽中心攤位3053號

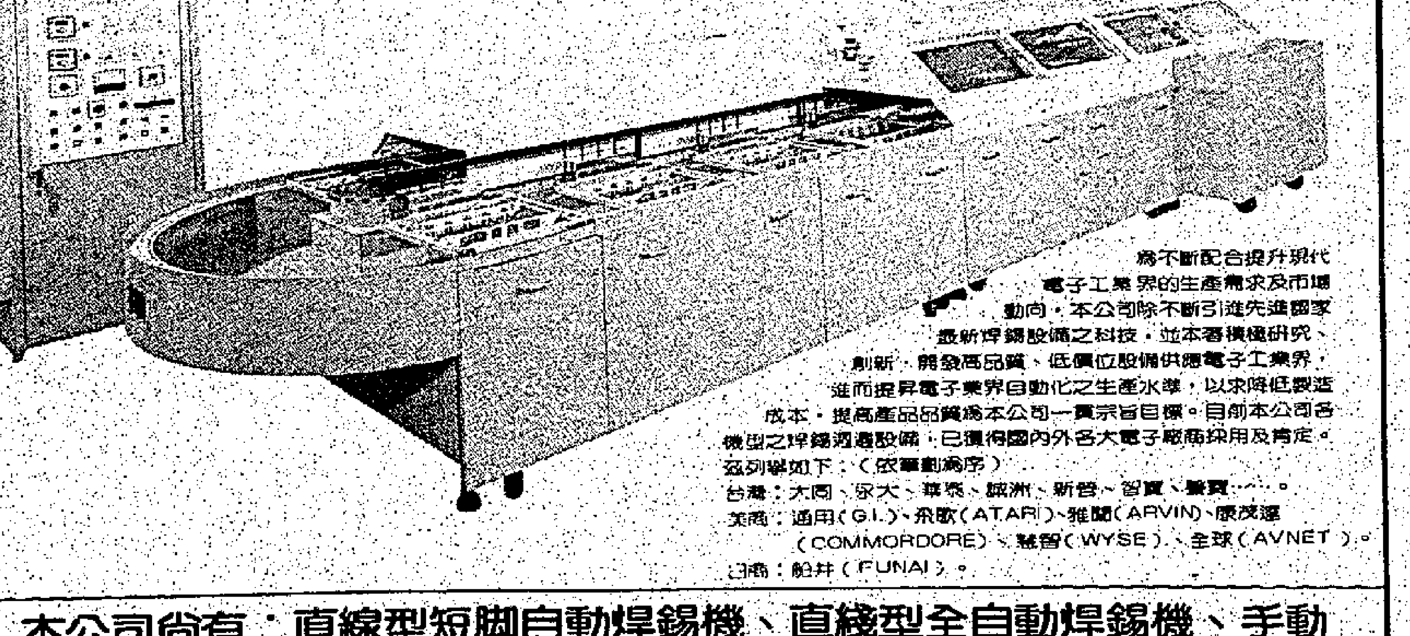
世界拉釘皇牌

澳洲 CHERRY 犀利牌拉釘

各式圓頭,平頭,空心及密實拉釘
鋁質,不銹鋼及古銅色皆備

香港螺絲總滙有限公司 SCREW & FASTENER (H.K.) CO. LTD.
地址：香港北角英皇道499號北角工業大厦十樓
電話：5-635243, 5-642668, 5-642678
電傳：73712 SCRFA HX

超越全自動電路版焊錫設備
WAVE POINT FULLY AUTOMATIC WAVE SOLDERING MACHINE



爲不斷配合提升現代電子工業界的生產需求及市場動向，本公司除不斷引進先進國家最新焊錫設備之科技，並本著積極研究、創新、開發高品質、低價位設備供應電子工業界，進而提昇電子業界自動化之生產水準，以求降低製造成本，提高產品品質爲本公司一貫宗旨目標。目前本公司各機型之焊錫過適設備，已獲得國內外各大電子廠商採用及肯定。茲列舉如下：（依筆劃爲序）
台灣：大同、聲大、華泰、歐洲、新普、智寶、聲寶……。
美商：通用（G.I.）、飛歌（ATARI）、雅聞（ARVIN）、康友運（COMMORDORE）、慧智（WYSE）、全球（AVNET）。
日商：船井（FUNAI）。

本公司尚有：直線型短脚自動焊錫機、直綫型全自動焊錫機、手動焊錫爐、手動切脚機及超硬高速鎢鋼刀，品種齊備，歡迎垂詢。

偉創科技工程公司
Wavtron Tech Engineering Co.
Rm. 1802, Beverly House, 93-107 Lockhart Road, Wan Chai, Hong Kong.
Tel: 5-275018, 5-275043　Telex: 80124 WATEE HX

JOIN THE GIANTS LINE
加入世界大廠行列，

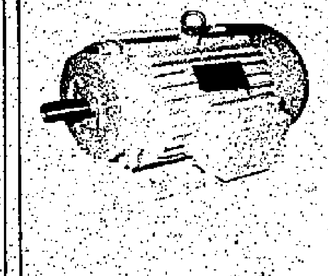
JOIN IN WAVE POINT
加入使用超越焊錫設備。

中國機床 馬達 漆包綫

常備現貨供應　＊　歡迎參觀選購

機　床
車　床
銑　床
刨　床
鑽　床
鏜　床
磨　床
鋸　床
鍛壓機械
電蝕機
綫切割機

PEM 馬　達



單相：全封閉式電容起動電動機
全封閉式，半封閉式裂相起動電動機
工業衣車電動機
三相：鼠籠式感應電動機
滑環式感應電動機
電磁調速電動機
整流子調速電動機
磨光電動機
電　泵
多速電動機

漆包綫

一、縮醛漆包圓銅綫（PVF）
二、聚氨酯漆包圓銅綫（UEW）
三、聚酯漆包圓銅綫（PEW）
四、油基性漆包圓銅綫（OEW）
五、聚酰亞胺漆包圓銅綫（PIW）

總經銷：CM 大同機械有限公司 COSMOS MACHINERY LIMITED
九龍元洲街310-310C號地下　電話：3-608111　電掛："COEMCO"　電傳：54760 CMLD HX　圖文傳真：852-123-48018

旺角分公司：九龍新塡地街484號地下　電話：3-920220
屯門分公司：新界建安街恒威工業中心地下20號　電話：0-819889
技術服務中心：九龍元洲街269號二樓　電話：3-7205167

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第②款規定所發之公告）

工務計劃項目第242RO號——
屯門第四十五乙區蝴蝶灣康樂場第二期建築工程

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TMF1285號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（一）在康樂場內建造一個通往各種設施的綜合性行人路系統；
（二）建築多條救急及服務車輛使用的通道；及
（三）在現有的一條小溪上建築兩座行人小橋。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界屯門屯喜路一號屯門政府合署屯門地政處及屯門政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月二十日

地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第②款規定所發之公告）

擬在葵涌第10L規劃區進行之道路工程

茲公布地政工務司現擬進行道路工程，其範圍已在圖則第TWM1984D號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

建造道路第10L/1號與附連之行人路及排水系統。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港花園道美利大廈三樓屋宇地政署總辦事處、新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處、新界荃灣富華中心三樓荃灣政務處，以及新界葵涌興芳路一六七至一七四號葵興政府合署十一樓葵涌政務處葵涌分區總辦事處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月二十日

地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

藍田南部公共租住屋邨碧雲道改善工程

茲公布地政工務司現擬批准進行道路工程，其範圍已在圖則第LTS/P/31號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（一）改善及擴闊碧雲道，並修改碧雲道與高超道交界處。
（二）更改由碧雲道通往調景嶺之行人徑路綫。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍同仁街觀塘區政府合署大廈四樓及五樓觀塘政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年七月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月二十六日

地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

擬封閉發業里以方便進行荃灣青山公路第二區之全面重建工程

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TWM2113C號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

封閉荃灣青山公路南面對開的現有發業里的其中一段。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處，以及新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用之影響之情形，並須於一九八六年七月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月二十三日

地政工務司 陳乃強

裁定破產通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八五年第九七八宗

關於：梁永潤而目前爲沒有職業之人士

法庭已於一九八六年五月二十八日裁定右述人士破產，並已委任破產管理官爲該人士之財產之受託人。

特此公告。

一九八六年六月六日

破產管理官 紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款A段規定所發之公告）

工務計劃項目第244CL號——
沙頭角第一期之道路工程

茲公布地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年三月七日及一九八六年三月十四日發表之公告第七五三號所說明之工程。

一九八六年五月二十二日

副地政工務司 葉澍堃

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）款（d）段規定所發之公告）

工務計劃項目第314TH號（前爲194TH號）
將軍澳發展計劃——主要通道

茲公布港督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（2）款（b）段之規定，批准進行一九八五年八月二十三日及一九八五年八月三十日發表之公告第二七三三號所說明、及一九八六年三月七日發表之公告第七八七號所修訂之工程及該等工程之使用，但須附帶若干條件。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地多層停車場大廈十一樓九龍東區地政處、新界西貢萬年街西貢政府合署四樓西貢地政處、九龍同仁街政府合署觀塘分署四至五樓觀塘政務處，以及新界西貢萬年街西貢政府合署三樓西貢政務處均備有上述條件之副本，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

凡根據該條例有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八六年五月二十二日

副地政工務司 葉澍堃

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第288TH號——第五號幹綫
和宜合至石圍角段

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TWCE/822、TWCE/823及TWCE/824號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（甲）興建一道路交匯處並修改和宜合道及三棟屋道之路綫；
（乙）興建乙及丁兩座行人天橋；
（丙）擴建象鼻山路；
（丁）興建一行車隧道連接石圍角路與蕙荃道；
（戊）在和宜合道興建一暗渠、一通道及一行車隧道；
（己）爲道路交匯處及象鼻山路擴建部分興建挖土斜坡及路堤；
（庚）進行渠務工程及更改公共服務與公用事業設施；
（辛）擴闊一段蕙荃道及一段石圍角路；以及
（壬）進行美化景物工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈荃灣地政處及荃灣政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並於一九八六年七月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八六年五月二十六日

地政工務司 陳乃強

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例
根據第五條規定所發之公告
挖掘馬灣南部海床以取得填土

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處（同時接受訂購）及荃灣青山公路174－208號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響	受影響之海灘及海床
挖掘海床，爲焚涌第六號地段填海區提供填土。	馬灣南部約93.54公頃之海灘及海床，其範圍在圖則第TWM2135A號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。

一九八六年五月三十日

首席政府地政監督 羅明

區域市政局招標公告

招標承投區域市政局平裝書籍封膠精裝的專營權

茲招標承投區域市政局平裝書籍封膠精裝的專營權。

投標表格及其他資料可向新界葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓前座，物料供應組，投標事務小組索取。

投標書須於一九八六年七月四日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政局投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 陳碧霞

區域市政局招標公告

招標承投供應展覽板的專營權

現招標承投爲沙田大會堂及屯門大會堂供應展覽板的專營權。

投標表格及其他資料可向新界葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓前座，物料供應組索取（電話：〇－二四〇三六四）。

投標書須於一九八六年七月四日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政局投票箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 陳碧霞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投印製「高奇峰的藝術」及「茶具文物館羅桂祥藏品」之展品目錄。（招標編號：UCO 6127/86(B4)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年七月四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例
根據第九條規定所發之核准公告

茲公布港督業已於一九八六年五月三十日根據第七條之規定，核准下開附表所述海灘及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處（同時接受訂購），香港灣仔軒尼詩道[illegible]號灣仔政務處諮詢處，及香港中區政府合署西座中西區政務處諮詢分處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲上述工程將有損彼於該海灘及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計一年內，以書面要求屋宇地政署署長給予賠償。索償書應列明彼願意接受之金額，以作爲徹底圓滿解決索償事。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響	受影響之海灘及海床
修築海濱散步廣場及在廣場平台下面興建海水泵房。泵房設施將租予香港貿易發展局使用。毗隣正在施工之香港會議展覽中心亦會同時使用上述設施。	灣仔約2,725平方米之海灘及海床，其範圍在圖則第MH 2648號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。

一九八六年六月六日

首席政府地政監督 羅明

城市設計條例（香港法例第一三一章）

屯門分區計劃大綱草擬圖第 S/TM/3 號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年六月二十六日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或新界屯門屯喜路一號屯門政府合署屯門政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年六月二十六日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第 S/TM/4 號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之屯門分區計劃大綱草擬圖則第 S/TM/3 號之修訂項目附表
依據上述條例第七條之規定在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將位於第十六區（北）之一幅「遊憩用地」及部分「工業用地」改劃爲「住宅用地（甲類）」及「政府／團體／社區用地」，並將區內之輕便鐵路路綫移向南面。

乙項：將位於第十六區（南）之一幅「遊憩用地」及部分「工業用地」改劃作「其他指定用途」，並予以註釋爲「貨物裝卸區」。另外，將位於第十六區（南）之一幅「遊憩用地」作部分刪除。

丙項：將位於第四十區之「綠化地帶」及部分「其他指定用途」區改劃爲「工業用地」。

丁項：在第四十四區（南）增設一個渡輪碼頭，並將之劃作「其他指定用途」，並予以註釋爲「碼頭」。

戊項：將位於第十八區（南）之部分「工業用地」及一幅「遊憩用地」之一部分改劃作「其他指定用途」，並予以註釋爲「輕便鐵路綜合性發展區」。

己項：在第三及二十七區增設輕便鐵路路綫，並修改位於第十五、五十一及五十二區之輕便鐵路路綫。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則之「註釋」業已修訂，包括加入「輕便鐵路綜合性發展區」與「碼頭」之註釋，以及修改有關位於「住宅用地（甲類）」及「商業／住宅混合用地」之學校用途之註釋。

一九八六年六月六日

城市設計委員會主席 陳乃強

區域市政局招標公告

招商承辦北區聯和墟潔淨工作

現招商承辦北區聯和墟潔淨工作之專營權。專營期爲十二個月，由一九八六年十一月一日至一九八七年十月三十一日。

投標表格及其他資料，可向九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈，康定商業大廈四樓，區域市政總部潔淨組索取（電話：三－六七八七一五）。

投標書須於一九八六年七月二十五日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈、康定商業大廈四樓「區域市政總署投標箱」內。

區域市政局投標小組委員會秘書 陳碧霞

區域市政局招標公告

招商爲文化節目辦事處及新聞部提供海報、小冊子、場刊及門票印刷服務

茲招標承投印刷文化節目辦事處及新聞部海報、小冊子、場刊及門票的專營權。

投標表格及其他資料可向新界葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓前座，物料供應組，投標事務小組索取。

投標書須於一九八六年七月四日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政局投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 陳碧霞

屋宇地政署

道路（工程使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十四條規定所發出之公告）
工務計劃項目第314TH號（前爲194TH號）
收地以建設主要通道——將軍澳發展計劃

茲公佈首席政府地政監督業已依據港督所授予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十三條第①款之規定發出一項命令，指示收回第九測量約份第一號地段餘段及第二號地段餘段。上述範圍已在該附連命令之圖則第KM3455號以橙色表明。有關土地詳情，悉載於一九八五年八月二十三日及一九八五年八月三十日之政府憲報公告第二七三三號所述之計劃摘要內。惟其後經更改，可見於一九八六年三月七日政府憲報公告第七八七號之勘誤項下。

該項命令及上述圖則第KM3455號副本，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處；新界西貢萬年街西貢政府合署四樓西貢地政處，及西貢政府合署三樓西貢政務處，各界人士可於下列正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年六月五日張貼在受影響之土地上或附近。

首席政府地政監督業已根據該條例第十三條第②款之規定，指定通知期限爲二十八天，由本公告張貼於該土地上或附近之日期起計，期限屆滿後，上述土地將根據該條例第十三條第③款之規定，由政府收回，以便進行上述工程或供該等工程之使用。

根據該條例之規定有資格獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八六年五月三十日

總產業測量師（土地徵用）彭樑棟

市政局招標佈告

爲承購猪毛事

茲招標承購猪毛，期間由一九八六年九月一日至一九八八年八月三十一日。

投標表格及其他資料，可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場之總務室索取。

市政局不一定接納出價最高之投標書或任何一份投標書，並有權採納某份投標書之全部或部份內容。

投標書須於一九八六年七月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

一九八六年六月六日

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

民航處招標公告

香港國際機場客運大廈零售商舖位承租權

茲招標承投香港國際機場客運大廈候機室零售商舖位第D102號之承租權。

承租權爲期三（3）年，由一九八六年九月十五日或該日前後開始。

該舖位之業務性質爲：D102售賣刊物

投標表格須填具一式兩份，連同投標按金收據，放入信封內封密，信封面註明「競投香港國際機場客運大廈候機室第D102號舖位之承租權」及「中央投標委員會主席收」，於一九八六年七月十八日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道口）地下低層電梯門廊之「布政司署投標箱」內。逾期之投標概不受理。

投標者須先向香港雪廠街政府合署西座二樓庫務署中央收支處，或香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務署銅鑼灣分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油蔴地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署繳交按金十萬元，然後將按金收據夾附於投標書內。上述按金將保證投標者確有誠意競投。

投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，該筆按金將由政府沒收。至於落選者之按金，則在中標者繳付保證金後發還。

中標者須於該舖位內設置及提供各種爲有效經營業務而必須備有之設備及固定裝置（包括櫃檯及架）及裝備，且須達民航處處長認爲滿意之程度。中標者可獲得一段免租期，以便進行裝修及安裝設備。免租期爲正式移交舖位該日起計之七天，或由正式移交舖位該日至開始營業之日期間，兩段期間以較短者爲準。免租期不得延長。

投標者須注意租約第一條，第二條（A）款及第二條（B）款之規定，即承租人須繳付該有關舖位應繳付之一切租金、稅項、費用、收費及評估之款項。投標者並須注意，任何有關索償過高或錯誤使承租權之投訴，一經證實，將視作嚴重事件處理，並可能導致中止租約。

投標表格及更詳細之資料可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處總部（電話：5－297518），或香港國際機場之機場商業經理（電話：3－7698482）索取。

政府不一定採納出價最高之投標書或任何一份投標書。

民航處處長 霍比

裁定破產通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八六年第一二四宗

關於：甄球以球記建築公司名義前在香港皇后大道中八十八號華光勵精中心一三〇五至六室經商而目前爲沒有職業之人士

法庭已於一九八六年五月二十八日裁定右述人士／商號破產，並已委任破產管理官爲該人士／商號之財產之受託人。

特此公告。

一九八六年六月六日

破產管理官 紀禮遜

市政局招標佈告

爲承租禾草倉事

茲招標承租禾草倉，期間由一九八六年八月十六日至一九八八年八月十五日。

投標表格及其他資料，可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場之總務室索取。

市政局不一定接納出價最高之投標書或任何一份投標書，並有權採納某份投標書之全部或部份內容。

投標書須於一九八六年七月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

一九八六年六月六日

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投爲香港體育館附屬大樓提供護衛服務。（招標編號：UCO795/85/S(B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年七月四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

一九八六年六月六日

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例
根據第九條規定所發之核准公告

茲公佈港督業已於一九八六年五月三十日根據第七條之規定，核准下開附表所述海灘及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處（同時接受訂購）及新界屯門屯喜路一號屯門政府合署大廈三樓屯門政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲上述工程將有損彼於該海灘及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計一年內，以書面要求屋宇地政署署長給予賠償。索償書應列明彼願意接受之金額，以作爲徹底圓滿解決索償事。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響	受影響之海灘及海床
在青山灣進行挖掘工程，拓闊及加深現時的航道，以便載重噸位達120,000噸的運煤船能駛往青山發電廠。	新界屯門青山灣約566公頃之海灘及海床，其範圍在圖則TMM1134號內以紅綫標明。該圖則存於田土註冊處。

一九八六年六月六日

首席政府地政監督 羅明

地下鐵路（收回土地及有關規定）條例

（香港法例第二七六章）

收回上環德輔道中之土地

致下開地段之業主及在各該地段擁有任何產業、權利、部分業權或權益之人士：——

附表甲

地段號數	地址	以香港主水平基準爲標準之地下層深度
內地段第6540號之餘段及甲段	前德輔道中206號	介乎+18.4米至-26.6米之間
內地段第6683號之餘段及甲段	前德輔道中208號	
內地段第6682號之餘段及甲段	前德輔道中210號	
內地段第6641號之餘段	德輔道中212號	
內地段第6542號之餘段	德輔道中214號	

附表乙

在圖則MT/G/317號內用紅邊綫表明之部分地段下面介乎香港主水平基準以上約18.4米與主水平基準以下約26.6米之間之地下層。（此名詞與香港法例第一章釋義及通則條例附表內所作之法律釋義相同）以上只限作說明用途之縱剖面已在該圖則內用紅邊綫表明。

茲公布如下：——

一、副地政工務司業已行使總督賦予之權力，根據香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第四條第①款之規定，發出一項命令，收回本公告附表甲及乙所列各地段之下介乎上述附表所指定水平之間之地下層，以便興建地下鐵路及進行有關附屬工程，是以政府將根據上述條例第四條第③款之規定，由一九八六年六月六日（即本公告張貼於各該地段之日）起滿一個月後，將該地下層收回。

二、上述命令所指定之公告期限爲一個月。

三、凡有權獲得補償之人士，可依照上述條例之規定，向九龍尖沙咀東部麼地道六十八號帝國中心工程拓展署署長提出書面申請。

四、香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處備有上述命令之副本及用紅色邊綫表明受影響土地之MT/G/317號圖則，各界人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公衆假期除外）前往查閱。

一九八六年六月六日

工程拓展署署長（鄔輝誠代行）

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印第十一屆亞洲藝術節之訂票小冊、海報及節目表。（招標編號：UCO. 6140/86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年七月四日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/21/86 供應放射治療模擬機
PT/24/86 供應英文書籍
PT/26/86 供應鋼管及配件

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八六年六月六日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 施敏夫

屋宇地政署

一九八五年海灘海床（填海）條例
根據第九條規定所發之核准公告

茲公布港督業已於一九八六年五月三十日根據第七條之規定，核准下開附表所述海灘及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處（同時接受訂購）及新界屯門屯喜路1號屯門政府合署大廈三樓屯門政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲上述工程將有損彼於該海灘及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計一年內，以書面要求屋宇地政署署長給予賠償。索償書應列明彼願意接受之金額，以作爲徹底圓滿解決索償事。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響	受影響之海灘及海床
敷設兩個海底冷卻系統排水出口，作屯門踏石角青山「A」及「B」發電站之用。	屯門踏石角兩處分別約爲4,100及3,800平方米之海灘及海床，其範圍在圖則第TMM1123號以粉紅色標明。該圖則存於田土註冊處。

一九八六年六月六日

首席政府地政監督 羅明

屋宇地政署

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十四條之規定而發出之公告）
工務計劃項目第80CL——屯門新市鎮工程發展計劃第二乙期第二十組第二階段
關於收回土地以擬進行丹桂村採泥區通道

茲公佈首席政府地政監督業已根據總督賦予之權力，根據（香港法例第三七〇章）道路（工程、使用及賠償）條例第十三條第①款之規定發出一項命令，指示收回在屯門田土註冊處登記爲丈量約份第一二四約地段數第三六五九B段之餘段（部分），第三六六〇號，第三六六七號（部分），第三六六八號（部分），第三六六九號（部分），第三六七五號（部分），第三七二二號（部分），第三七二七號（部分），第三七三三號（部分），第三七三四號，第三七七〇號（部分），第三七七一號（部分），第三七七二號（部分），第三七七三號（部分），第三七七四號（部分），第三七七五號（部分），第三七七六號（部分），第三七七七號（部分），第三七八五號（部分），第三七八六號（部分），第三七八八號（部分），第三七九四號（部分），第三七九七號（部分），第三七九八號（部分），第三八〇二號（部分），第三八〇三號（部分），第三八〇五號（部分），第三八〇六號（部分），第三八〇七號（部分），第三八〇八號（部分），第三八〇九號（部分），第三八一二號（部分），第三八一五號（部分），第三八一六號（部份），第三八一七號（部分），第三八二〇號（部分），第三八二三號（部分），第三八二四號（部分），第三八二五號（部分），第三八三九號（部分），第三八四〇號（部分），第三八四一號（部分），第三八四二號（部分），第三八四三號（部分），第三八五六號（部分），第三八五七號（部分），第三八五八號（部分），第三八五九號（部分），第三八六〇號（部分），第三八六一號（部分），第三八六二號（部分），第三八六三號（部分），第三八六四號（部分），第三八九〇號（部分），第三八九一號（部分），第三八九二號（部分），第三八九三號（部分）及第三八九四號（部分）及丈量約份第一三〇約地段號數第二四三三號（部分），第二四三四號（部分），第二四三五號（部分），第二四四七號之A段（部分），第二四五〇號（部分），第二四五一號（部分），第二四五二號（部分），第二四五三號（部分），第二四五四號（部分），第二四五五號（部分），第二四五九號（部分）之土地，其詳情已於一九八五年十一月一日及一九八五年十一月八日發表之公告第三六〇五號內所提及之計劃摘要內說明，而其範圍已在圖則第TM PR86A號內以橙色表明。

該項命令及顯示受影響土地之圖則第TM PR86A號之副本，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，以及新界屯門屯喜路一號屯門政務處及屯門地政處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年六月五日張貼在受影響之地上或附近。

首席政府地政監督業已根據該條例第十三條第②款之規定，指定通告期限爲三個月，由本公告張貼於該地之上或附近之日期起計，期限屆滿後，上述土地將依據該條例第十三條第③款之規定，由政府收回，以便進行上述工程或附屬工程或供該等工程之使用。

根據該條例之規定，有資格獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八六年六月五日

屯門地政專員 高樂施

油麻地賽龍奪錦
尤德爵士伉儷主禮

（特訊）油蔴地慶祝端陽節龍舟表演會，尚有五天在避風塘舉行，港督尤德爵士伉儷親臨頒獎，油蔴地警區指揮官彭萬福、水警總區高級參事貝理、大會會長霍英東、萬通公司總經理陳錦旋，爲六艘新裝龍舟點睛，行見避風塘桅杆密佈，旗幟繽紛，龍舟健兒爭雄，市民參觀者，萬頭攢動，熱鬧情況。

昨午九個社團聯合主辦之龍舟表演大會主席彭耀臣在貨船業總商會舉行記者招待會，稱：油蔴地慶祝端午節龍舟競賽，廿一年來以此次最爲隆重，邀得港督尤德爵士伉儷主禮，是無限光榮，參加表演龍舟有四十九艘，包括：大龍六條、中龍三十六艘、風艇七艘，競賽程序大龍分六次賽出，以每次獲得分數計算，平均六次統計最高分數者爲冠、亞、季軍，中龍分爲六組賽出，採取淘汰制分勝負，主禮人港督尤德爵士伉儷乘座慕蓮夫人遊艇從海面抵達時，大會遣派大、中龍舟各六艘，擂鳴金鼓，海上百位健兒千槳齊發，破浪迎迓。無綫電視出爐港姐提早入場爲海上健兒打氣，稍後並代表大會獻花與港督夫人表敬意，賽事下午四時半結束。

彭氏稱：大會主席除本人担當外，副主席有：陳蔭棠、曹紹松、吳多泰、柯利德、林建名、梁玉、徐福湖、黃滋、首席會長霍英東、副會長：梁松、顧義、謝仕榮、龐輝、周鑑基、霍根、賈樂富、黃基、司徒植、紀禮、梁富、梁楠、江波、羅志才。（濬）

油蔴地慶祝端午節龍舟大會記者招待會，主席彭耀臣講端龍程序（左起）梁富、彭耀臣、何賓君政務主任。（本報攝）

商科語言書院灣仔分校
文憑班日夜校六三開課

香港商科語言書院，是本港一間歷史悠久之學院，師資優良，校舍寬闊，設備齊全，管教嚴格，的商科專業學府，在港、澳及海外頗獲盛譽。今爲擴充校舍，方便港島學生就讀，學習一技之長，特在香港灣仔軒尼詩道三〇〇號至三〇〇A號中邦商業大廈一、二、三樓，開設香港商科語言書院日校及夜校，現已開始招收學生，日校文憑班，設有商科全科，秘書全科，會計全科，每日上午上課，六月份開學，另證書班每月三日開課，下午上課，有初級商科，初級秘書證書班及銀行公會試課程，爲在職青年及準備就業之學生，不可多得的學習機會，關於其他進修課程有：初級簿記，中級簿記，高級簿記，成本會計，中文簿記，中文會計，出入口班，洋行實務，商業信札，英文速記，英文打字，英語會話，英文拚音，中國國語，日文，法文，西班牙文，托福試班，文法寫作，建築繪圖，電訊訓練，電腦學科等，全部適合本港青年「學以致用」。

香港商科語言書院灣仔新校，設備齊全，交通方便，全校中央冷氣調節，環境雅靜舒適。

各科專業教師均曾任專業教育多年，教學經驗豐富，配合目前社會實用，爲有志在商業界發展之青年，提供商業專科知識，並購備最新電腦化教學器材，各種先進設施，給學生實習，藉以加強對商業之認識，提高學生就業機會。

成績優良者，當按各生所學之專科，直接介紹給本港各工業機構就業，及海外深造，所有所科課程內容，均依據英、美、各大商行，各業商會，各行業務實際範圍編訂，由各專業教授審查合格，務使學生方便就業。

各科文憑證書既可升學，又可就業，同時亦可幫助自己進修，以進修方式，憑專業證書考取專業學會銜頭而成爲專業者，獲得更上進機會，取得專業高程度會考合格者，亦可得到同等學歷。

香港商科語言書院校監伍士恰平。

市場調查準確性
決定於客戶資料

（特訊）市場策略研究中心總裁李大偉昨日表示：成功的市場調查研究決定於客戶所提供的資料的準確性。

李大偉昨日在港北扶輪社午餐會上指出，要求市場調查公司作市場研究的客戶應瞭解市場研究公司所扮演的角色，他們若期望某市場研究員是作爲顧問身份提出建設性意見，及對客戶就問題及困難提供應市場資料以供日後研究之用，此兩者在本質上存在着很大分別。因此客戶必要對市場研究公司提出坦白的陳述，以表明他們要求研究公司應怎樣做。

李氏認爲作爲一個市場研究人員首先應要確實了解不同客戶的不同需要，及明白客戶將會如何利用研究所得的資料，不然研究公司難以就此項調查提供某程度的精確度。李氏表示該研究的精確度難免受其中的研究經費影響。而各項因素皆能訂立後，一項詳盡而能合乎所訂立的要求的研究計劃就正式展開。當然計劃中定必包括市場及調查研究的目的，初步實地調查考察等，而分析結果的方法及經費調配亦在計劃之內。（胡）

立法局通過
四條例草案

（特訊）立法局前日通過四項條例草案，計爲一九八六年戒毒人士治療與康復（修訂）條例草案、一九八六年古物古蹟（修訂）條例草案、一九八六年公共巴士服務（修訂）條例草案及一九八六年道路交通（修訂）條例草案。

另有其他五項條例草案於會議上提出二讀後，押後辯論。五項條例草案爲一九八六年民航（飛機噪音）條例草案、一九八六年消防（修訂）（第二號）條例草案、一九八六年公衆假期（女皇訪港）條例草案及一九八六年業主與租客（綜合）（修訂）條例草案。

下一次立法局會議日期爲六月二十五日。（家、來）

香港國醫藥研究會
第三屆理監就職

（特訊）香港國醫藥研究會，昨（五）日下午七時半，假旺角瑞華酒樓舉行第三屆理監就職禮，暨慶祝神農藥皇誕會員聯歡大會，請九龍總商會理事長梁永樞副理事長劉文翔，國際中醫中藥首席會長黎宗岷、華光旅運社經理陸永樞，中國醫藥會理事長伍卓祺，華商福利勵進會理事長何伯俊主禮。

理事長李業勳致詞稱：本會創立八年，旨在發揚中華醫藥文化學術，增强中醫藥界聯繫，進一步目的，研究醫藥學術，救世濟人，凡研究醫藥興趣人士可加入，目前有會員二百多人，今屆理想，除努力推進會務外，並擬籌置會所，加强會員福利和康樂活動，使會務源遠流長。

新長就職，由梁永樞理事長監誓，陸永樞經理，黎宗岷會長、劉文翔副理事長，伍卓祺博士頒發理監事會「選任」及「聘任」證書。

會長曾憲眞博士報告會務，一年來概況。宣讀致敬電文，首長：曾憲眞、李業勳、劉漢江、何樹坤、葉國森、黎源致送紀念品與主禮人。

由監事長何樹坤致謝詞，禮成歡宴。第三屆理監事會，長：曾憲眞，劉漢江、葉國森、李恆生、岑峰、莫家祐、李玉廣、魏振邦、李燊全，理事長：李業勳，副：張錦江、蘇源、潘慶雲、林之材、潘金玉、李桂英，監事長：何樹坤，副：李耀明、譚拔峰、陸愛珍、潘寶蓮，秘書長：姚師濬、林之材（兼）總務：張錦江（兼）、李燊全（兼）、潘桂芳，財務：潘金玉（兼）、姚師濬（兼）、李恆生（兼），學術：莫偉權、劉雪明、劉雪琛，組織：葉國森（兼）、李慶文、廖福康，調查：潘慶雲（兼）、詹國雄、李成，公關：孫哲民、魏振邦（兼）、曹國華，福利：莫家祐（兼）黃自强、李錦熙，康樂：鄭定邦、黃瑞卿、岑錦輝，婦女：譚守眞、胡少玲（兼），黃寶齊，顧問：蘇學昌。（濬）

香港國醫藥研究會理監就職會員聯歡，首長：李業勳、伍卓琪、劉漢江合映。（本報記者攝）

陳胡袁三姓宗親會
歡宴世界陳氏會致敬團

（港訊）香港至孝篤親公所，香港陳氏宗親總會，香港胡氏宗親總會，香港袁汝南堂宗親總會聯合，昨日假一景園酒樓，歡宴：「世界陳氏宗親總會致敬團」，榮譽團長：陳立夫，團長：陳暘，龍泉，國祥，隨團指導：炎水，顧問：從今，富雄，團長：家添，副陳勝（兼香港訪問團團長），清枝，炳宏，秘書長：東曙，大嵐，財務：通樹，百川，總務，姚義盛，陳福三，陸齡，清路，聯絡：慶鏡，領寶，國員，碧梅，鄭朝霞，謝錦賞，楊阿香，顧問：陳金寶。

四會首長：胡法光，陳普芬，胡珠，潤才，漢坤，金海，文偉，胡恒，袁雄嵐，沛泉，陳洪添，瑞霖，覺軒，以緝，柏誠，宏章，樹琛，湛燊，陳志斌（永遠名譽理事），興源，樹培，顯明，桐枝，世雄，陳佩，陳本暢，叙甚歡，陳樹琛以國，粵語司儀，互贈錦旗及紀念品，胡法光議員致歡迎詞，以國語暢言，大洲以後要常交往，發展宗誼，陳普芬傳士講述聯親聯誼重要，要多加溝通，發揚中國傳統文化致敬團陳勝，家添團長分別以閩語及國語道及訪問東南亞目的及成果，向持機及在座宗親致謝。午間式時握別。陳氏宗親會陳洪添理事長接受致敬團陳勝，家添紀念品合影。

阮德添與紀增城獲委任
萬年能新鴻基公司董事

（港訊）萬年能新鴻基（保險顧問）公司宣佈，委任以下二人爲董事：阮德添爲香港區董事。阮先生八四年十月加入公司爲副董事之前，有七年保險業經驗，先後服務於怡和與港福渣打保險公司。紀增城被委爲萬年能新鴻基中國業務部董事，負責中國大陸之業務推廣及客戶服務工作。

萬年能新鴻基（保險顧問）有限公司董事，（上）阮德添、（下）紀增城。

廣安銀行龍舟隊
努力練習求佳績

（港訊）廣安銀行今年將會派出三隊龍舟隊，在端午佳節在大埔龍舟競賽及國際龍舟邀請賽中作賽，希望爲本港人士帶來更佳應節娛樂。

該三隊好手將會分爲男子隊兩隊及男女混合隊壹隊出賽，在六月十一日其中一隊男子隊與男女子混合隊同時參加大埔龍舟賽事，而另一隊之男子隊則在六月廿一日參加假尖沙咀東部海傍對開海面舉行之香港國際龍舟賽之公益金杯銀行龍舟隊慈善賽。此次出賽之五十位健兒，平均年齡爲二十六歲而鼓手及舵手之人選均有五年作賽之豐富經驗，深信可以在各項賽事中獲得輝煌成績。

該機構今年在國際龍舟邀請賽中並贊助「廣安銀行漁民杯」龍舟錦標賽，爲大會增添歡樂氣氛。

廣安銀行龍舟隊日前在大埔練習時之情形。

建築商林植豪逝世
聖保羅堂安息禮拜

建築界殷商林植豪太平紳士，五月卅日上午在養和醫院蒙主寵召，享年七十八歲，奉移香港殯儀館治喪，昨六月五日上午十一時在中環鐵岡聖保羅堂安息禮拜，由楊裕光牧師、彭榮昌、張紹桂，會吏長、鄭廣傑主教及宋紹鑑等分別主禮。

禮成後隨即出殯，奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮。

參加安息禮拜官紳名流，教會人士及親友等甚衆，備極榮哀。

林植豪先生一九〇八年生，曾就讀於廣州嶺南大學附屬小學，其後赴美入麻省理工學院，攻讀土木工程系，完成大學課程後，一九三一年返港，繼承其先翁林護公之遺志與其弟植宣共同負責主持聯益建築公司業務達五十餘年。任內興建政府及私人工程極多，爲大欖涌水塘。近年退休。林老先生除主持聯益外，曾出任多間商業機構董事，並任忠信置業公司董事長。

林翁是虔誠基督教徒，對教會事務貢獻良多，且熱心社會公益，曾任聖公會港澳教區常委、財政委員，杜培義基金委員，聖保羅堂數區議會議員等職，任內竭志盡智，貢獻良多。

社會服務，曾領導創辦基督教聯合醫院，成立以後，即出任該院董事，並曾兩度出任該院董事會主席之職。又曾任那打素醫院董事超逾三十餘年，而出任該院董事會主席亦達兩屆，對該兩大醫院數十年來之發展，予以極大之助力。

學校教育，曾與故何明華會督等人，籌設香港中文大學崇基學院，並出任該校董及董事會主席。又創設聖馬可中學，更任該校校董及校監凡三十餘年。其先翁林護公，乃聖保羅男女中學創辦人之一，而林植豪先生曾任該校校董達五十餘年，並任董事會副主席。如嶺南書院，拔萃男書院等校，亦曾出任校董多年，獎掖後學，獲M.B.E.勳銜，兒孫繞膝，福壽雙全。（奕）

行人專用區？
—圖．文．郭立—

沙路邊龍

上環港澳碼頭面前，刻劃出一幅相當長闊的空地，新地且鋪好平坦水泥，相信快將由有關當局公佈其準確用途。

此外，中西區政務專員林錦光稍早時曾表示：各政府部門現正籌備拆卸海關的建築物，作爲平民夜總會的新址。爲騰出的土地進行干諾道的改善工程，港島的平民夜總會將要遷往附近的海關緝私處的土地。

插圖是寶貴的新闢空地。

正誤

本報昨天刊出之報慶徵文組雙亞軍之保良局丁未小學黃倩瑜之「童軍日行一善應適用於全體學生」一文，與雙季軍之始南上午校柳添欣之「學生在公衆場所應自重自律」一文，題目誤調，特此更正，並向黃、柳兩同學致歉。

彭萬福總警司聯同區議員
訪問九龍大廈總會
討論大廈治安問題

（特訊）油蔴地區指揮官彭萬福總警司、警民關係主任吳震輝、傅俊康、秦畯、探長邬、吳培琛、楊滿江、葉國忠、油蔴地區議會主席葉華偉、區議員韋建邦、伍建新、蘇仲平、陳宏偉、關銘煊等，日前聯袂前往九龍區大廈總會訪問，由該會首長迎迓，並設午餐宴會招待，賓主盡歡。歡迎會上，該會主席黃滋致詞歡迎，對於警方及區議會一向對區內各大廈治安，撲滅罪行，地方清潔，以及社區各方面工作，至爲繁劇，不遺餘力，極表欽佩。席間黃氏並就各大廈治安及加强撲滅罪行問題，提出討論。

稍後由彭萬福總警司致詞，旋舉行午餐宴會，賓主盡歡，喜氣洋溢。

該會首長出席者有：黃滋夫婦、柯利德、殷發泉、蘇源、梁兆寬、蔡少馨、彭耀臣夫婦、勞甫堯、黃榮生、陳靖生、李子南、劉超、黎國初等。（燦）

紅十字會應中國之請
代尋在港失散親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國來信要求協助尋訪在港失散親友下落現將資料提供如後：

（一）尋馬金水，男，年九十一，曾於油蔴地開設糕餅店。妻名豺亞梅，年八十，女名馬秀娣，年五十八，金娣，年五十四，珍娣，年五十一。（RHK 一六〇七五）

（二）尋王滿宇，又名李星華，女，年五十八，雲南昆明人，五十九年時通訊處爲香港北角書局街。子名馬希倫，年卅一。（RHK 一六一二四）

（三）尋楊博文，男，年七十餘，廣東中山人。妻名黃佩珍，女名楊麗珍。（RHK 一六一二五）

（四）尋林作垣，又名伯樂，男，江門市人，於四十一年時與家人失去聯絡。（RHK 一三九一〇）

（五）尋吳惠芬，女，年五十四，曾於麗澤女子中學分校附小讀書，前居沙尖咀柯士甸道。父名吳逸榮，母名莫秀琼。（RHK 一三九一一）

（六）尋馮珍好，女，年約五十六，曾居深水埗基隆街。弟名馮民權。（RHK 一三九一三）

（七）尋甘家倫，男，年四十二，新會人。五十年時被周業記又名周啞拐賣到新會社區後帶往香港。弟名甘家沛。（RHK 一三九一四）

（八）尋周香蓮，女，年約七十四，五華人。五十年時住九龍深水埗大南街，曾開設立泰陶瓷店。夫名李欽祥，曾在深水埗開金舖，女名李亞珍。（RHK 一三九一六）

如有上列人士之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部電話：五—二八〇二〇二一 內綫二十六。

聖類斯地利亞兩機構
多倫多聯辦高等中學

爲解決香港中學生因本地專上學院及大學學位嚴重短缺，升學困難，聖類斯及地利亞兩大教育機構已在加拿大多倫多市聯辦一所高等中學，並訂於本年九月二日開課，校名爲聖類斯地利亞中學（加拿大）。

該校將開辦第十一至十三班課程，校內設備完善，除設有標準課室外，尚有室內羽毛球場，可容納數百人之大禮堂，科學及語文實驗室多間，圖書館及自修室等，校長教師均爲加籍資深教育人仕。爲協助學生適應加國生活及聯絡學生家長，又敦聘張鏡清先生及陳介眉女士担任校務長工作。

據悉，獲取錄於本年九月份入讀該校之學生約百除人，大部份已獲加國入境簽證，並讓辦升學事宜，查詢詳情及申請入學可逕往該校香港辦事處：聖類斯教育機構香港西區山道十八號或電五—四八七三一八八及五—六八一三四。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

超值樓宇　割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

租　售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎 住宅820呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

旺舖租售
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西596A1800呎
另閣樓1700呎平租9千
筲箕灣亞公岩道地段
739號民信工業大廈
4780呎售1百萬
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303(7綫)，5-446171(3綫)

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社）面積
中環 德輔道中（國際大廈對面）面積 185至2000呎（全層）
實用面積 冷氣系統
租
大生銀行租務部洽
香港林先生 ⑤460011 ⑤455242

華僑晚報
本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意

美國地產
西岸華盛頓州豪華式渡假屋連裝修傢俬設備兩層三房兩廳
實用面積 1700呎
實價 US$120,000
首期 US$ 40,000
餘分期保證每年除管理分期外純利20%起
3—305741　3—882692

窩打老道19號
致富商業大廈
旺舖及高級寫字樓
出租
貼近彌敦道，鄰近油麻地地鐵站，新落成，交通方便，合各行專業事務所。
詳電：③210523 洽

商業樓宇招租
謝非道460—462號
楊耀熾商業大厦旺舖及樓上200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
永吉街18—20號
永富大厦401室400餘呎
歌賦街3—5號弍樓300餘呎
洽租處順昌有限公司5—438960

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
鄰近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917　5—239859

東惠商業大厦 高士打道109至111號
高級寫字樓出售 高層全海景地點旺 728—1795呎
中央冷氣水電齊奉送美術天花特級膠地板即買即用
旺舖租 菲林明道26號A地下900呎免頂手 裝修期一個月中央冷氣水電齊地點旺
業豐大厦 德己立街12號中區地王寫字樓 面積560呎裝修現代化地毯牆紙
水電齊間格好免佣金業主自讓即買即用吉售49萬
珀苑 堅尼地道70號D座中層全海景桑拿浴室 大小泳池網球場工人房有盈車位水電齊備
中央冷氣新式廚房洗碗機1732呎四房兩廳自讓吉售
恒天高惠地產管理有限公司
⑤ 8936628

中區寫字樓出售
德忌立街58—62號協興大厦四樓
面積630平方尺請電 5—8420803
彭君或梁君洽

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917　5—239859

特價吉舖免頂出租
西營盤第二街139號有閣（近水街）
月租$3,300（包差餉）　面積1,200呎
另地舖，月租$1,500（包差餉）600呎
電話：H473415・H238664

香港 恒柏園
複式 2,850呎
租二萬五千　售二百八十萬
電　H—409222　盧太

誠信大厦
元朗大馬路（恒香餅家對面）地下舖位實四百餘呎地下舖位連壹樓實三千四百呎地庫實四千三百呎3至12樓多層寫字樓576呎—1199呎每呎2元起K7236369安達地產

九龍靚住宅
①偉恆昌高層394呎新裝修傢俬售33萬，另高層507呎售37萬
②大圍銅鑼灣山道實用800呎 另有天台靚裝修傢俬冷氣機等適合退休人士售48萬
③窩打老道芝齡大厦中層單位約600呎有裝修傢俬等設備售40萬。
④深水埗嘉枝角道嘉香大厦低層約500呎售23萬
H8151234 榮昌行

華僑日報
六月八日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊
大千世界：
菲傭假日另有好去處
汽車電話日見流行
黃金飾物造工精細最受女性歡迎
接吻方式千奇百怪
專家教你如何避免性騷擾
香港鑽石會別有洞天
金鼓齊喧外國健兒越洋挑戰龍舟賽
上環報販出售「超級」拍拖報
時事縱橫：
欺山莫欺水，水上活動安全常識切勿忽略
教育署呼籲學生注意水上安全
毒水母與鯊魚威脅泳客安全
當局正評估公衆海灘污染情況
假日精品：
女性「寂寞」的六月
游泳池落伍，海上樂園成新潮流
慈禧當模特兒出盡洋相
巴西婦人產子雙計
西安古都修築城牆
・讀料豐富・每份壹元・

新界版

元朗區會討論對付三合會 議員紛表支持

亦有建議監管行為應列入刑期之內 現行罰款訂逾廿年按通脹須增十倍

（特訊）元朗區議會昨召開議員大會，在討論當局擬修改法律實施方法對付三合會的建議文件時，十三名議員均贊成及支持該份建議文件，但其中議員認為對監管行為應列入刑期之內，法庭須以嚴刑重判。以收實效，另方面，罰款也須提高，據報現時之罰款例仍沿用一九六四年所訂，比如當年訂罰款為五千元者，因廿多年的通貨膨脹，今時已應該由上述五千元加至五萬元。

首席助理保安司史端仁昨出席闡述修改對付三合會法律的建議文件後，元朗減罪委員會主席梁水發即表示該會於五月十二日曾開會討論，結果全力支持該份建議文件，但對認人之證人姓名地址應予保密，主張對三合會犯人嚴刑處罰，反對賭博合法化等。

戴展華則提議，嚴刑已足夠懲罰，毋須增加多一次罰款。李其彬則認為法庭判罰已足夠，毋須再加監管期，同時亦可減却警方當被指為濫用權力，而對失足入會者不致斷送自新機會。

文伙泰則謂判獄期與監管期，法庭可一齊宣判。比如刑期為五年，監管期為兩年，即共七年者，但判入獄便可。

鄧灝康、文炳南、趙玉全、朱憲章、鄧志長及林仁均支持該份建議文件。

梁焯昌則提及元朗每年天后誕出會，警方對出會人物身份要求甚多，比如持旗職也有限制，疑因有三合會份子混入，由於限制嚴格，使會景巡遊失色。聞說此為當局授權警方，因而被懷疑警方濫用權力。

梁省德提說：學校間有不守行為學生，獲處罰後回校照常上課，但有關方面對於該等學生應知會校方，使校方能從中加以勸導，納入正途。

高級檢察官布思義在席上解答多點問題，指出罰款額條文，現仍沿用一九六四年者，舉例當年最高罰款額為伍千元，今因通貨膨脹似應改為伍萬元，他又指出切罰輕重，應由法庭及控方決定。

區議會主席戴權，請史端仁及布思義把各議員所提觀點向當局反映。（君）

有三萬七人淪為吸毒者 全港24個戒毒中心 每日八千人往治療

蔡永業指本港禁毒工作成績佳

（特訊）本港五百多萬人口中，約有三萬七千人為吸毒者。一九八五年平均每日參與戒毒及康復計劃的吸毒者約有一萬四千五百人，大多數採用美沙酮治療法。禁毒常務委員會主席蔡永業昨在沙田扶輪社講述本港對付毒品問題的工作與成績的指出。

他首先說：禁毒常務委員會最初在一九六五年成立，到一九七四年經過改組及修訂而加強其組織與職權範圍。委員會是一個對港督負責的諮詢及統籌組織，其職權範圍是負責嚴密監察及檢討政府及志願機構，為根除本港毒品問題而計劃及實施的各項政策與措施，包括：（一）禁毒與緝毒法例的制訂與執行，（二）禁毒教育及宣傳，（三）戒毒治療及康復，（四）國際合作等四方面。委員會並就上述各方面的資源分配，向政府提供顧問。此外，各有關部門及政府資助機構的各項計劃，亦要交由該委員會審核後向政府推薦。

他指出：本港大部份市民，都知道：吸毒是香港的一個嚴重問題，而且存在已久。據估計：在五百多萬人口中，約有三萬七千人淪為吸毒者。

他說，本港的吸毒者，大部份吸食鴉片類毒品，吸毒者之中約百分之九十八吸食海洛英，百分之二吸食其他毒品。本港一個典型的吸毒者，是十五至二十四歲的低入息階層男性，所受教育不超過六年的小學程度，一般職業為非熟練工人或半熟練工人或工廠工人，居於擠迫的住所，同家人的關係惡劣！大多是未婚的，或即使已婚，亦通常不與家人同住。

上述資料是根據政府採用電腦操作的「藥物濫用資料中央檔案室」一萬多所得，這中央檔案室值得特別一提，因為它能幫助當局經常檢討本港吸毒者的趨向與特徵的變動情況。同時，在提供資料以擬訂實際有效的禁毒政策方面，亦有效改善，成為本港禁毒工作的一項大突破。

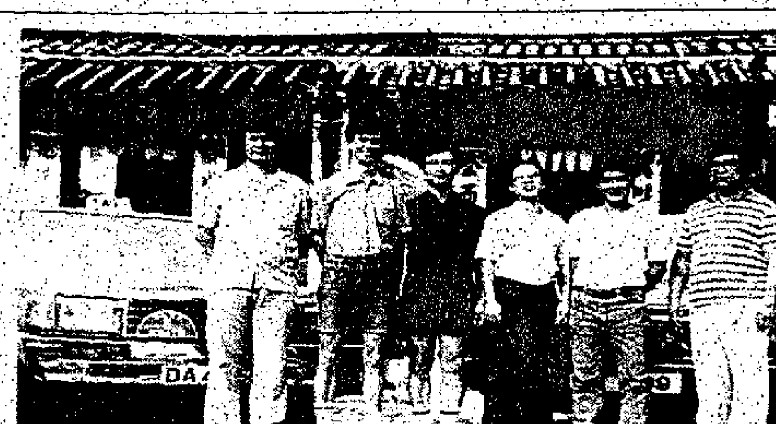
在治療康復方面，本港現有三項主要戒毒計劃。其中規模最大的是醫務衛生署的美沙門診計劃，接受治療者以門診病人形式，到分佈港九新界各治療中心，每天接受美沙酮代用治療法，或美沙酮解毒而不用吸毒，並可獲提供輔導服務。目前共有二十四個治療中心，平均每日有八千多病人接受治療。

懲教署則推行強迫住院計劃，為染有毒癖的犯人在戒毒所或懲教所內，提供為期二至十二個月不等的治療計劃及獲釋後一年的法定善後輔導。

由政府資助的香港戒毒會，設有兩所自願住院治療的戒毒院，分別為男女戒毒者服務，並為離院後的病者，提供十八個月善後輔導。一九八五年平均每日參與各項主要戒毒及康復計劃的吸毒者，約有一萬四千五百人，半數以上是採用美沙治療法。相比之下，一九七四年戒毒人數只有六千人，足見十年內本港戒毒治療服務的長足進展。

在執法方面，本港向來以嚴刑重罰管制運毒及販毒，並且嚴厲管制精神科藥物。一九八五年內，有關當局共檢獲鴉片一百零四公斤，海洛英三百七十二公斤及大麻一百六十一公斤。並檢控嚴重罪行犯者如製毒販毒等，約四千五百人，另較輕罪行，如藏毒吸毒等，約七千五百人。

他說：香港的毒品問題，與香港開埠歷史一般長遠，然而藉著有關方面的決心與努力。禁毒工作成績斐然，更為國際間有關人士所嘉許。（木）



圖為新界北區的士司機聯誼會主席劉永安（左三）、李玉榮（左三）、鄧振華（右二）及該會同寅合攝於粉嶺軍地村。

北區的士司機聯會主席劉永安表示 新界的士現已達飽和 盼運輸署勿再發新牌

李玉榮鄧振華孫富志齊呼籲保障該業權益

（特訊）新界北區的士司機聯誼會前身是優豹的士會，成立於一九八四年一月十五日，由熱心新界的士業者劉永安、李玉榮、孫富志、鄧振華諸位先生共同創辦，最初創辦之宗旨乃是聯誼性質，及至後期，該會會務日進，會員人數大增，經該會各創辦人商討後，遂於一九八五年二月正式申請改為「北區的士司機聯誼會」。

據該會主席劉永安先生向記者表示：「北區的士司機聯誼會」是以聯絡新界的士同業人士之感情，促進互助合作和精誠團結，共謀會員福利為宗旨。該會創辦至今，一直本着團結同業和友愛互助精神，並積極為會員排解糾紛及解決困難，以及舉辦一些康樂活動，促進會員間情誼。此外，倘若該會屬下會員需要購買保險或維修車輛，該會亦會以協助辦理該等服務，為會員接納保險公司及提供廉宜維修服務，務求達到共謀會員福利的宗旨；同時，並忠誠代客辦理的士廣告宣傳服務。

對於為會員請命，向外力爭權益方面該會主席劉永安表示：該會若有機會出席運輸署會議，必定廣泛徵詢各會員意見，向有關方面反映。目前新界共有二千六百多輛的士，正式投入服務約二千一百輛，已感供過於求，達到飽和現象。除了假期、節日、繁忙時間或特殊情況外，新界的士的載客量稍有改善，但在通常時間內，載客量就顯著下降。事實從市區前往新界探親訪友的客人向來稀疏，令新界的士經營日見困難，使依靠載客收入養妻活兒的士司機叫苦連天，又要應付每年物價上漲和租金提高的情況，又因公共車輛同的士競爭，使的士司機收入日趨減少，無不是個大問題。

北區的士司機聯誼會主席劉永安先生繼續說：展望未來新界的士經營，因碰到上述困難，該會同寅一致希望運輸署不要再增發新界的士牌，必須緩和新界的士供過於求的嚴重情況，同時如果新牌增發，競爭擴大，載客減至極少，勢必令致的士司機難以維生，經營更感困境。

劉永安先生又稱：香港的繁榮依靠合理的競爭，不能在惡性的競爭，如果新界的士數量超過飽和的程度，反是是香港之福，將嚴重影響新界之的士司機的收入和工作情緒以及造成維修保養的困難。北區的士司機同業懇切再促政府，切勿再發新界的士新牌。現在的士經營困難有賴於官民的諒解，在本來就賺錢並不容易的情況下，最好雙方取得解決的方法和途徑。

該會李玉榮、鄧振華及孫富志各創辦人亦一致建議當局必須重視和保障現有新界的士業者合理的權益。

荃灣及葵青區中學聯校中文展昨日在荃灣大會堂開幕。（本報記者攝）

荃灣葵青區中學 聯校中文展開幕

十五單位參加一連展出三天

（特訊）第四屆荃灣及葵青區中學聯校中文展已於昨日舉行開幕禮，該項展覽由今日開始，一連三天假座荃灣大會堂展覽廳舉行。

參加今屆聯校中文展的學校有十五間，包括荃灣佛教中學、東華三院伍若瑜夫人紀念中學、靜宜女子中學（葵涌）、中華傳道會安柱中學、石籬天主教中學、香港道教聯合會圓玄學院第一中學、葵涌蘇浙公學、保祿六世書院、東華三院陳兆民中學、佛教葉紀南紀念中學、荃灣聖芳濟中學、寶安商會王少清中學、順德聯誼總會李兆基中學、荔景天主教中學、荃灣公立何傳耀紀念中學。

各參展學校各自以詩、詞、歌、賦、小說、對聯、散文、語等形式展示中國文史及語文的特色，各展覽攤位均由學生自行設計。

主辦者於昨日舉行揭幕禮時，特別邀請了香港中文大學中文系主任常宗豪，並與荃灣區議會主席周厚澄及荃涌青衣區議會主席何冬青主持剪綵。（新）

長洲碼頭動工擴建

（港訊）當局已批出一份八百六十萬元合約，擴建長洲渡輪碼頭，以便增加乘客流通量。工程現已展開，包括在原有的渡輪碼頭進行改裝工程，及沿碼頭進行加建，擴闊乘客候船處，增設一部升降機，並鋪設斜路。負責是項工程的承建商為海成建築有限公司。工程需時十八個月完竣，由土木工程署的海港工程部負責設計及監督。

香港農友考察團 週六赴美國訪問

（港訊）由十五名本港農友組成的考察團，將於星期六（六月七日）前赴美國，作為期九日的訪問，考察當地的先進耕種技術，產銷制度及農業機械。

漁農處處長李焯瑜博士將於今日在漁農處總部的歡送儀式上向農友頒授錦旗。是次考察團為一九七七年以來舉辦的第九次。考察團是由漁農處、蔬菜統營處及菜聯社合辦。

屯門村校關注組赴兩局提意見 要求檢討村校政策 制訂統一公平方案

教署督學部和派位部有各自為政情況

（特訊）屯門鄉村學校關注小組促請教育署全面檢討鄉村學校政策，及作出明確交待，以使辦學者能有所適從。

關注小組七名代表昨晨前往兩局非官守議員辦事處尋求協助，並向當值議員遞交關信和意見書。

主席鍾志輝批評教署忽視村校存在價值，而督學部和派位部的各自為政，使政策經常產生矛盾。他又舉例指出：在八〇至八一年間，由於大興邨小學位不足，致使區內數十名家長在鄰近屯門小學報名入學，惟教署卻不批准該校取錄該批小一生，並將該等學生安排至大興邨內小學的加建臨時課室上課。而且，同時期，玉香小學亦會取錄百多名小一新生，並由校方收書簿費，而校董會為照顧該批學生的交通往來，更自行集資數萬元購買校車，但結果教署將該批學生安派至邨內臨時課室上課。

關注小組表示：目前，新市鎮小學加建臨時課室的學校達十四間之多，而部份只可開辦上下午班，此等情況，不止造成校內擁擠，而且更影響學生身心發展。但另方面，教署卻將村校的五千多個學位棄而不用。小組批評教署此等做法不合理和浪費資源，致於教署聘和調於「村校式微及倒閉是由於「家長意願」不願使子女入讀鄉村學校，故責任不在教署派位是否公平，以及因村校屬「非標準」校舍，前景將如昔日的天台學校，小組認為是不負責任的論調，並要求解釋。

小組又要求：（一）公平分派小一學額至各村校；（二）取消複式教學；（三）保留所有鄉村小學為完整小學（即每級最少一班）；（四）今後對學校開班的承諾，不能出爾反爾（不應中途縮班）。

昨日接見該等代表的議員為：倪少傑、陳英麟、黃保欣和彭震海，他們要求代表給予詳盡資料後，才與教署商討。

資料顯示：八〇年至今，屯門區十三間村校，共空置三十七間課室，減少七十四班，以及減少四千八百三十名學生。（鷹）

小一入學派位日內公佈 屯門仁愛堂有多項服務

（港訊）教育署將於今年六月七日及八日公佈小一入學的統一派位結果，因此屯門仁愛堂中心小組及社區服務部亦將在六月四日至二十日之間，為區內將入讀小一學生的家長，提供及時的輔助性服務。

是次為仁愛堂中心第三年度提供此項服務，目的在於，（一）向家長提供與小一派位有關之最新消息；（二）提供屯門區交通、學校位置、服務資源等參考資料；（三）協助個別遇到疑難的家長克服面對其子女派位結果帶來的各種問題；（四）為有需要的家庭提供轉介服務。

由於屯門近三十萬人口中，大部份是由年輕夫婦及年幼子女組成的核心家庭，家長往往需要同時適應新的環境及為子女安排就學，但可倚靠的親友不多，故此項服務在過去已曾協助不少有需要的家庭。目前屯門大部份地區已納入三個學校網，上、下午校在內，今年開辦小一班級的學校有六十七間，比去年的七十二間為少，而且由於地區分散，部份學生可能上學路程較遠，或越區上學，因此學童的交通及安全問題極須注意。

是次服務包括三部份：（一）六月五日星期四晚上舉行「小一升學與你」家長座談會，內容討論小一入學統籌辦法，辦理註冊手續注意事項，及其他升學適應問題。（二）六月四日至二十日，除假日外，每天上午十時至下午五時提供諮詢服務，有需要的家長可致電：〇—八六二八五五，或親臨該中心七〇一室。（三）與諮詢服務同期在該中心六樓舉行之參考資料展覽，其中包括屯門區交通資源介紹，各種服務資源介紹，參觀者並可索取資料小冊以作參考。

仁愛堂中心將繼續因應小一學生的需要和問題提供各項服務，歡迎家長及熱心人士聯絡。查詢可與負責社工：孔城南、陳春玲、李芮偉聯絡。

沙田扶輪社社長黃維忠（右）昨以十五萬元支票捐送與作為沙田區添置醫學儀器及研究費用，由中大醫學院教授蔡永業代表接受。

沙田扶輪社 捐出十五萬 助醫療儀器

（特訊）沙田扶輪社昨捐出十五萬元，作為沙田瀝源健康院門診部添置器材及威爾斯親王醫院心臟研究計劃費用。捐贈儀式於昨日該會午餐例會時，由社長黃維忠以十五萬元支票移交與中大醫學院蔡永業教授代表接受。

該十五萬元其中七萬元作為中大威爾斯親王醫科購置「體外反搏器」，作為心臟研究計劃所需費用；八萬元則作為沙田瀝源健康院門診部添置「心電圖」儀及「直腸探鏡」儀器之用。（木）

三〇三區獅子會選出新總監龍啓光（右）及國際總會理事提名候選人李國賢（左）與張有興合影。

三〇三區獅子會 龍啓光當選總監

李國賢為國際理事候選人

（港訊）三〇三區獅子會五月舉行區年會，選舉區總監提名龍啓光當選為八六——八七年度總監。

國際總會理事候選人提名，原由前當監張有興提名有案。突又現總監冼祖謙加入競選。經歷屆總監斡旋調解。雙方禮讓退出，選出前總監李國賢為國際理事候選人。

龍啓光獲選為區總監，物色組織內閣人選如下：副當監張新村（九龍塘會）、區秘書郭華清（海港）、司庫：冼偉超（爐峰）、第一分域主席范佐浩（寶馬山）、第二分域主席邵一崗（北九龍）、第三分域主席葉繼華（城市）、第四分域主席戚浩明（觀塘）、第五分域主席沈樂平（港南）、第六分域主席唐世齡（青山）、第七分域主席劉兆慶（元朗）。龍啓光於月底赴美國總會就職，七月初全體就練。

三〇三區獅子會本月七日（星期六）下午十二時三十分，假希爾頓酒店興行會務研討會，主席林海涵主持，促進獅子會運動及提高工作效率，集會由李國賢講「發揮團結力量，弘揚獅子精神。」

元朗防洪渠 公路決擴闊

區議會聽計劃順利通過 可改善十八鄉各村交通

（特訊）位於元朗十八鄉的防洪大渠旁的公路改善擴闊計劃第三、四期，昨在新界區工程師林博禮在元朗區議會中提出，順利獲通過，稍後即可施工，工程在十八個月內完成。

據指出：元朗南面防洪渠旁的公路是根據防洪計劃第三及第四期興建的。該等道路現已成為十八鄉區人口稠密的村落主要通道。現時約有一萬五千人在該段防洪渠附近居住。該等長約四．二公里的防洪渠旁公路原本並非為了供車輛行走而設計的，但現已是公共小巴、汽車及運載農產品和貨物來往各村及元朗的貨車頻密使用的道路。（君）

沙田展開 衝勁青年 訓練計劃

（特訊）沙田明愛小組及社區工作服務為促進區內青年對義務工作的認識及參與，並提高其對社會事件的了解，由昨（五）日起至廿一日止特舉辦「衝勁青年訓練計劃」，內容有探討社會、團體及義工訓練、水上新娘事件及基本義務工作訓練，對象為十九歲以上沙田區居民，費用每位六十五元。報名及查詢請到沙田文禮路廿三號樓或電〇—六一七一七一內綫四十三。

志願福利服務熱綫傳真 介紹社聯都市問題委會

（港訊）由香港社會服務聯會及一百七十多間志願機構設立的二十四小時熱綫，每星期為市民介紹不同的志願福利服務，本星期（六月二日至八日）將介紹社聯的都市問題委員會、教育委員會及社會保障委員會的工作，而下星期（六月九日至十六日）則將介紹本港的吸毒問題，歡迎有興趣的市民隨時打電話來五—一二九三七三七，「志願福利服務熱綫傳真」。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238 台北酒店．特價酬賓（每晚連服務費）
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發 旅行社牌照No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發 韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票．商業考察．旅遊觀光．學生移民
13年專業經驗

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

代辦各國簽證 歡迎(VISA卡)付款

永安 銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655 尖沙咀星光行1026室 3-694447 旺角銀行中心1015室 3-888999 紅磡廣場G 67 3-7656583 九龍尖德福商場43號 3-7566993 荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998 沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666 元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112（16條線） 地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站 註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12980
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4180
日本九州八天	逢星期四	$5200
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5440
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

一心旅行社 台証$100 九天出 旅行社牌照號碼：350183
機票十酒店，全港最平
韓國總滙 暑假有大量平價機位 ·直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票 國內親友出國機票
慶州、濟州、釜山 4/5天$2700 韓國特平酒店 京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350
首創台灣個人觀光遊 四天$668（天天出發） A 亞里山、嘉義 B 亞里山、高雄 C 花蓮、小人國 D 日月潭、台中 E 六福村、慈湖
特約報名處 日航天地 新航假期 國泰假期 加拿大精華遊 美加精選假期 及各線旅遊團 內陸機票 廣州
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327 註冊牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州 11天全航空逢星期二、六出發 $5090 11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天 6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690 7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290 桂林．陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室 旺角彌敦道592號信和中心地庫B38 中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635 專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠 牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8 註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568（6綫） 香港H8100811（4綫） LICENCE NO 350272 商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票 代辦國內親友出國機票 直線航空公司電腦訂位 大有通用
九龍：尖沙咀漢口道16號漢口大廈1005-6室 10字 香港：中環雪廠街7號珠義大廈704室 7字

常運旅行社 牌照號碼350125 香港德輔道中99-105號香港工商銀行大厦10樓 H438456 H456563
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378 香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票，火車票，各地賓館訂房服務，代訂世界各地特價機票，酒店，簽証 代理廈門特區"悅華酒店" $240起（免費接送）

哥頓 5-446955（4綫） 李寶椿大厦1215-6室 註冊牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅．逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦．有全身檢查詳細報告 食住行保証滿意．宵夜、野味及各康樂活動 暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-455473 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5190 菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天 $1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日 泰國、曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390 天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 註冊牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送 $1770 天天出發 夏威夷美加$3990起 歐洲十天$8880起 日本$3790起 菲律賓$1690起 馬星$3399起 泰國$2370起 韓國$2790起 台灣$1770起 代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶勤旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596 九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175 九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011 荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448 營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公
北京 六天航空$2390 七天航空（承德）$2590 七天航火$1990 八天火車$1490 豪華冷氣專車，晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜，北京烤鴨及京廷膳。住宿：龍潭、京華、燕京。天天出發
桂林五天 $1190 穗桂來回737客機 桂林、柳州五天直航來回$1490 桂林住宿：丹桂、漓江大酒店 廣州住宿：中國、花園大酒店 天天出發
江南 獨家安排遊覽鎮江、揚州 八天航空團$2790 行程遍遊杭州、蘇州、無錫、上海、南京等地名勝。全程住宿外賓級賓館 逢二、三、四、六出發
海南島 五天航空 $1390 穗、瓊來回噴射客機 採用豪華冷氣專車，環島遍遊海南各處風光。天天出發
珠海 京華酒店二天遊$268 珠海賓館二天遊$278 來回採用Hi-Speed快速輪 遍遊珠海、石岐、澳門等名勝 天天出發
深圳 香蜜湖二天$298 深圳一天遊$129 來回採用直通巴士 遍遊深圳、蛇口海上世界
澳門、中山、西樵、順德、沙坪、肇慶、廣州、佛山、新會、江門 廣州、肇慶、佛山三天$590 西樵、順德、珠海二天$398 江門、從化、廣州四天$850 專人領隊 獨立成團 天天出發
丹霞山 寶晶宮四天$890 金雞嶺四天$790 早去晚返 玩足四天 直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、古佛岩、一線天、長老峯 逢一、二、三、五、六出發
泰國 蘇梅島、布吉、七岩 曼谷、占士邦島、素叻 六天$3020 尖沙、曼谷、芭堤雅 八天$3380 全港首創最豐富之綜合性行程 來回乘搭國泰航空公司 逢一、三、日出發 清邁、芭堤雅、曼谷八天 $3130 逢二、六、日出發 清邁、曼谷採用泰航國內噴射客機
公司、工廠、社團、學校 何路線均可個別組團 享特價優待 歡迎

體育

足總盃昨埔頭四強爭奪戰
2－0 南華淘汰花花
少林黎永昌張志德連尼等出色

（特訊）足總杯爭入四强之戰昨於埔頭夜戰，南華以二比○淘汰花花，將與東昇爭決賽權。而另一組準決賽中精工對東方。昨日之戰入場人數九百卅十二人，門券收入一萬九千元。場面雖然冷淡，但戰情則很可觀。

南華淨勝的兩個入球，張志德與黎永昌美妙的撞牆式組織，避過花花後衛，由黎永昌窄角度射遠柱死角入網。表現出色的花花門將劉棟平亦不料能於死角入網，故只能目送皮球入網。第二個入球，由連尼在門前射入，造成二比○之戰果。

南華 實力較強，採主攻戰術。而花花則施穩守突擊，但南華隊中四位外援及黎永昌都有優異的演出。製造極多之埋門機會。終於兩度破花花的最後防線。

南華在上半場幾乎完全控制大局。黎永昌得到連尼，柏連及柏蘭尼的助擊，曾五度能入球之機會。仍欠埋門一腳。但最後亦能建功。花花在上半場正式射門次數寥寥可數。

花花 在下半場扳平攻勢增加不少。而南華仍然有多次威脅花花。連尼在整場球賽都表演得十分活躍，助攻力强，亦能為南華射入第二個入球。身材較矮小的山度士表現亦十分出色。傳球冷靜而準繩。故此今戰花花敗北，南華獲捷之戰果十分合理。

戰幔初升 十三分鐘，南華柏蘭尼右路盤過迪斯於禁區右邊傳中，黎永昌十六碼接應抽射，劉棟平補正位臥接來球。南華喪失入球機會。

十四分鐘，迪斯不君子行為，判罰黃牌，廿四分鐘，南華張志德中路送前，連尼頂橫，黎永昌於十六碼處射中人彈出。南華黎永昌再度失機。

四十分鐘，黎永昌左路引球出擊入中，與張志德打撞牆式避過花花後衛，黎永昌於左邊六碼處窄角度射遠柱死角入網。劉棟平亦只能目送入網。此個入球組織十分漂亮，而黎永昌射球亦十分刁。南華先拔頭籌以一比○領先。

易邊再戰 兩分鐘南華得一左角球，柏連開出近門，張志德衝門，劉棟平拍出，擅中陳炳安背部，連尼於門前三碼射入。南華再添紀錄。以二比○領先。

七分鐘，南華柏蘭尼左邊向橫帶領，於十八碼處勁射，僅於楣上高出。八分鐘，花花池一拔入替吳子英。

十五分鐘，余國森解圍送前，柏連接應，花花設越衛陷阱，柏連推左走左，破解之並成單刀之勢，中劉棟平衝出。柏連於十六碼射左柱邊出界。

十八分鐘，南華連尼於右邊底綫傳中，柏蘭尼六碼頂出界。一分鐘後，花花立刻反擊。施建熙左邊傳遠柱，格連頂中，鄭偉基射中門將任焯雄。花花失去追回一球機會。

廿一分鐘，余國森交柏連，交柏蘭尼於十八碼勁射中柱彈出。

卅分鐘，南華連尼在左路廿碼勁射中柱彈出，池一波犯手球。罰十二碼，柏蘭尼主射，劉棟平拍出，但球證判重踢，因廖華智未射前走入禁區，並判罰黃牌，柏蘭尼再射，劉棟平亦拍出。山度士衝前射出底線。

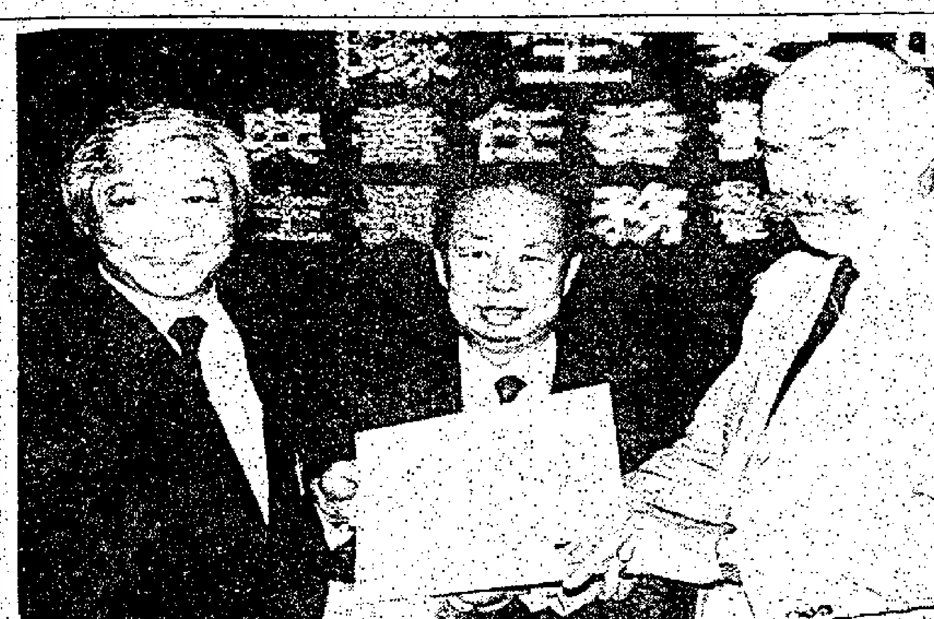
卅三分鐘，花花沈冠色入替徐國安。

四十分鐘，南華朱德鳴入替顧錦輝。

至終場，花花仍未能打開紀錄，以○比二被南華淘汰出局。（基）

南華
任焯雄
余國森　黎永昌
譚耀華　張志德　連尼
顧錦輝　柏連　柏蘭尼
彭錦全　山杜士

花花
劉棟平
林慶麟　施建熙　格連
迪斯　廖華智
陳炳安　吳志英　鄭偉基
林國煒　徐國安



（上）警務處副處長甘明治主持頒聘任書予交通安全助理總監劉漢華（左二）副總監方德福（下中）。

港拯總首長劉漢華方德福獲委
交通安全要職
警務處副處長甘明治香港拯溺總會首長劉漢華方德福昨主持典禮

分別擢升為交通安全隊助理總監及高級副總監，頒發委任證書儀式於昨晚假統一酒樓舉行，由皇家香港警務處行動處副處長（交通）甘明治助理警務處長莊臨主持頒發。

劉氏參加交通安全隊以來，慷慨熱心，除贊助該會與香港電視製作部聯合主辦之「步步為營」電視節目冠軍隊伍旅遊泰國並任團長外，亦曾任交通安全隊第三屆田徑運動會籌備委員會主席，並積極支持交通安全隊獎學金計劃，現任交通安全隊長官俱樂部會長。

方氏自加入交通安全隊以來，表現熱心，贊助「步步為營」節目冠軍獎品，歷年來慷慨捐助交通安全隊獎學金，使隊員受惠，熱心公益，不遺餘力。

出席觀禮之嘉賓有交通安全會及安全隊首要，皇家香港警務處交通部高級長官等，氣氛熱鬧。

蘇格蘭射手沙保（左一）

巴拉圭首席球星及射手羅美路左一

阿根廷球員舉手慶祝對南韓的入球。右起馬勒當拿、入球者羅格利（中）、十九號巴迪斯達。

蘇格蘭門將占禮頓

蘇格蘭後衛哥夫（左一）

華僑經濟

藤具傢俬本銷力弱
佔用空間較大價格亦乏吸引

儘管夏日天氣炎熱較合藤具傢俬的使用，但本銷市場卻不因此而有所增旺，藤具製品仍以外銷為主。

（特訊）藤器傢俬業對於熱天氣雖較合適，但本港藤器夏季市場並不因夏季的到臨而有大增旺，藤具廠商主要仍以外銷為主，而外銷市場卻又逐年受到大陸方面的競爭壓力。

據藤具廠商表示，本港藤具傢俬市場一向狹窄，港人對藤具傢俬的興趣也非太大，故業商對於本銷市場也並未過於積極拓展，即使在夏日的炎熱天氣下，藤具傢俬會較為適合，但實際市銷亦不會因此而增旺。

藤具傢俬在本港並不普遍的原因，業商認為與本港環境及經濟因素有關，因為藤具傢俬佔面積一般較大，不合乎本港細小居住環境，而藤具的生產成本也以大量生產而降低，故價格上也很難與其他木製傢具競爭。

事實上，本港藤具傢俬工業一直均以出口為主，出口市場遍及歐美及澳洲等地，而且在美國藤具傢俬的流行興盛之下，市場需求也是不斷擴大。

然而，本港藤具傢俬工業近年因工人成本的飛升和人手缺乏影響下，不少廠商被迫要將廠房內遷大陸深圳地區，而內地原有的藤具傢俬實際亦對本港製品構成頗大的競爭壓力。

數字顯示，去年本港出口藤具傢俬總值約合一億一千萬元，比對八四年減降兩成，而轉口方面，去年為一億三千三百萬元，比對八四年增長一成，由此亦反映出部份原為本港出口的藤具傢俬已為來自大陸的轉口貨所取代，甚至在出口貨類當中也有不少是來自大陸方面的加工製品。

據了解，目前本港大規模的藤具傢俬廠商只有十數家，而且在內業加工日趨普遍之下，日後仍留本港生產的藤具傢俬將更為減少。

陶瓷產急速低降 今年缺貨三億件
原料漲價轉產停產嚴重

（廣州訊）一九八五年，全國商業系統日用陶瓷銷售量比一九八四年增長百分之七．八，初步預測，今年日用陶瓷社會需求量繼續增長，商業銷售量將比去年增長百分之五左右，達十一五億五千萬件。生產滿足不了需求。

近年來，由於原料價格上調的因素，日用陶瓷廠轉產、停產嚴重，陶瓷產量急劇下降。避業經營也困難。去年，全國日用陶瓷減產一億五千萬件以上。年末商業庫存量比上年同期減少百分之十五．八，低於正常庫存數量。根據目前情況預計，今年日用陶瓷供求缺口將達三億件，其中飯碗達二億件，如果出口數量增加，工廠繼續轉產，供求矛盾將會更加突出。為此，建議各有關部門採取積極措施，扭轉被動局面。

一、放開日用陶瓷價格，由工商企業制定合理的出廠價和銷售價，優質優價，保證工商雙方有合理利潤。

二、一些規模大、有發生前途而又轉產制的瓷廠，應該重新恢復生產，對於準備轉產的瓷廠要給予限已，同時幫助它們解決生產中的實際困難。

三、外貿出口陶瓷應統一安排專廠生產，改變過去外貿處收購現象，使出口產品在質量上都得到保證。

委石油收入 年九三○億元

（委內瑞拉．加拉加斯電）委內瑞拉政府估計，一九八七年石油收入可能達九百三十億美元，比今年預計的七十七億美元，增加百分之十五。

當局正研究新財政措施，包括對委內瑞拉在外國的私人投資的資本利得徵稅，藉此彌補在開支方面預計出現的十五到三十億美元赤字，根據每桶十八美元的平均價格計算的收入估計，是與石油出口國家組織迫使油價升至每桶十七到十九美元之間的目標是相一致的。

美加貿易爭執擴大
美徵木材鋼材懲罰稅 加即採取報復行動

（渥太華電）美國與加拿大間貿易爭執不斷擴大，破壞了加拿大總理穆爾羅尼改善兩國關係的努力。美加雙邊貿易是全球最高的。

進步保守黨政府曾試圖把美國塑造成加拿大利益強烈支持者，以及積極接受這個貿易夥伴。但是兩國貿易爭執大大破壞了他的計劃。

兩周前，列根批准向部分加拿大進口木材徵收百分之三十五的關稅，而加拿大即採取報復行動，增加對部分美國進口貨的關稅。

（華盛頓電）美國國際貿易委員會採取很可能加劇美加貿易矛盾的行動，它通過對自加拿大進口的用於油井和天然氣井的鋼材徵收最高達百分之四十一的徵罰性稅項。同時，它還決定對台灣的鋼產品徵收百分之廿六的同類稅項。

大陸產啤酒 供應晉兩成

中國輕工業部系統所屬的近四百家啤酒廠，今年盛暑季節，將向市場提供啤酒二百五十五萬噸。據了解，全年計劃生產三百五十萬噸，比去年增長百分之二十三點三。第一季度已生產二十五點六萬噸。

南非蘭特 跌破四算

（特訊）約翰尼斯堡六月五日電：在美元需求持續增加與供應短缺下，蘭特兌美元跌破四十美仙重要心理關口。

蘭特開市時為四○．一○至四○．二○美仙，在剛開市十五分鐘的熾熱交易中，蘭特跌成三八．七五至三八．八五，隨後在三九．一○至三九．二○範圍徘徊。

南非儲備銀行會作輕度的干預。

外匯商稱：除美元供應短缺壓力外，將於六月十六日舉行一九七六年蘇偉圖市暴亂紀念活動可能引起新的不安，加上有消息謂美國眾議院已批准對南非經濟制裁的新措施也對蘭特不利。

內地郵務政策不利私營遞送
速遞業務發展受抑

近年不少國際性速遞公司在港開設，以期進一步打開中國市場，但在目前內地郵務政策下，業商躭心業務發展受到抑制。

（特訊）速遞業務近年在港發展甚速，不少國際性的速遞公司更以本港為發展中國內地市場的根據點，但業商的發展計劃卻很能受抑於內地的郵動政策。

據速遞業內人士表示，隨著中國對外貿易的往還日增，速遞業務的需求原是可望有急激的增長，而業內商人亦早已陸續展開打入中國市場的計劃，而本港亦正好是該業進軍中國市場的根據地。

對於廣東省政府最近下令禁止非郵政部門經營速遞業務的消息，業內人士認為對速遞業的發展自屬不利，即使業商可以透過洽談而與內地機關合作經營，但此業的發展畢竟還是備受限制，同業間亦將缺乏自由競爭的經營對會。

速遞業務最早源自美國，為一別於郵政以外的一種私人遞送業務，遞送的內容包括書信文件，及各類小型包裹，其主要的特色以專人最快速的時間將物件由付方迎送至收件人手上，而在現代商業往還的頻繁及需要之下，速遞業務的也正以快速的步伐發展。據了解目前在港經營速遞業務的公司大小約有十數家，而與中國內地有業務往還的主要有一家，但在中國目前的郵務政策之下，業內人士担心速遞業商不易在中國市場取得重大進展，而間接上亦將導致該業在本港的競爭更為激烈。

日上月新車 銷量創新高

（東京電）汽車經紀聯會說，五月份日本新車銷量共二十九萬四千四百九十六部，比去年同月增加百分五，是一九八三年以來最高水平。

聯會指出，這是四個月以來新車銷量首次高於一年前的水平。

該會說，載客汽車銷量增至二十一萬一千八百三十一部，上升百分之七．六，但貨車及巴士的銷量均下跌百分之一．二，分別為八萬一千○七十八部及一千五百八十七部。

中美合資建立 華美飼料公司

（北京電）中國糧油食品進出口總公司、武漢市飼料工業公司和美國大陸穀物公司在中國武漢市合資建立華美飼料公司在北京舉行合同簽字儀式。

華僑日報創刊六十一週年紀慶
文章寶庫
佳成染料有限公司湯恩佳敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
信孚中外
香港籃球聯會敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
光芒萬丈
香港乒乓總會全人敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
宣揚體育
中華造船廠集團主席 王華生 敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
福澤人羣
傷殘人士體育協進會敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
言論先鋒
新界學界體育協進會敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
造福社會
香港拯溺教師總會敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶
光被四海
香港拯溺總會
會長 陳景福
副會長 劉漢華
主席 黃學堯
敬賀

航訊

新加坡本月中舉行 國際性民航研討會
主管人員交流面對新轉變看法

（本報訊）新加坡民航局將於六月十七日至廿日主辦民航主理研討會，並由聯合國發展計劃和國際民航組織贊助。

來自世界不同地區的高級民航職員將出席四天研討會，這也是在新加坡舉行的首個亞太地區高級民航職員研討會。

會議的召開主要是研究迅速變遷和發展中民航業所帶來的壓力和挑戰，為首席主管們提供民航業面對的重大課題的全面看法。

新加坡交通與新聞部長兼第二國防部長楊林豐博士將致開幕詞。

研討會的主講者包括國際航空運輸協會總幹事同特．伊塞博士；美國麻省理工學院航空與宇宙航行系飛行運輸實驗室主任羅伯特．辛普森教授；國際民航機師聯合會會長史密士機長；國際航空運輸協會保安與促進主任羅德尼．沃利斯；國際民航機場協會主席及洛杉磯機場總經理克利夫頓．穆爾；國際海事衛星組織總幹事奧羅夫．倫德伯克；英國機場管理局策劃主任唐特納；英國民航局全國空運服務集團董事兼總監基思．麥克；英國民航局飛行性能總幹事羅恩．阿什福德；美國全國運輸安全局民航意外組的史蒂夫．科里；空中巴士工業高級副總裁史圖特．伊德爾斯；波音公司副總裁羅蘭．布朗；加拿大麥克爾大學航空與太空法律中心暨學院的馬丁．布雷德利教授；羅斯萊斯有限公司工程主任皮克里。

目前，最少有二十個國家的民航局與機場管理局的首席主管和其他高級主管人員已肯定會出席研討會。這些國家或地區包括香港、中國、緬甸、巴基斯坦、韓國、英國、印度、菲濟、馬爾代夫、巴布亞新畿內亞和亞細安國家。亞細安國家包括汶萊、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國。

研討會的課題將包括經濟與航空運輸業、航空交通管理、飛機與貨運的發展、航空安全、機場策劃和管理、意外調查等有關的事項。

課程內容包括航空機場和航空公司的民營、運輸飛機的未來趨勢與對機場的影響、國際民航合作的展望與挑戰、開放條規與其對航空運輸業的影響、亞太地區的增長展望、機場策劃和管理的新概念。

今年建港投資 連雲港居首位
五年內將耗資八億七千萬元

（特訊）南京消息：中國今後五年內將投資八億七千萬元，建設連雲港十一個深水泊位，到一九九〇年，港口吞吐能力將達到兩千多萬噸，比目前增加三倍。

連雲港位於隴海鐵路東端，今年建港投資為兩億元，居全國沿海各港之首。

據連雲港建港指揮部負責人趙泳介紹，「七五」期間建成的十一個深水泊位中，有六個泊位的主體工程已開工。今年內將有兩座三萬五千噸級煤碼頭投產，預計九月初送煤重載試車。明年底將有四座雜貨碼頭（兩座兩萬五千噸級、兩座萬噸級）竣工。

其餘五個泊位目前正填海造陸。

趙泳說，連雲港西大堤工程今年七月開始拋石，至一九九一年可築成六點七公里大堤，圍出三十平方公里港灣。將來，這裏可建一百多個泊位，年吞吐能力相當於目前的十倍。

來回香港東京班次 機上增影視享受 西北航旅途輕鬆

（港訊）西北航空公司一向服務殷勤，態度誠懇，為增強機內服務，特於每日來回香港與東京班機內，增設影視播放服務，務使乘客旅途輕鬆愉快。

西北航空公司018班機，每日由香港飛東京再轉飛紐約。在前往東京途中，將為乘客選播「六十分鐘時事雜誌」。該節目是美國目前最長壽的電視節目之一，每輯均介紹一些趣味性事題，或針對熱門時事問題深入探討分析，一向極受歡迎。經過剪輯後的「六十分鐘時事雜誌」每輯僅長三十分鐘，更為精簡。

此外，每日由東京飛回香港的西北017班機，亦為乘客播放精選電影。目前正播映由紅星季蓀基爾和影帝眞特曼主演的美國名片「POWER」。

西北航空公司每週來回遠東及美國的一百一十六班直航客機上，均已為乘客提供精選名片加特備短片的播放服務。現更於來回與港東京，以及部份亞洲特選航綫內，為搭客增設先進的映視享受，令西北的機上服務，更趨盡善盡美。

西北航空公司的國際航綫，全部採用七四七波音噴射客機，機內更國用六一吋投射大螢幕播影節目，增加乘客的視覺享受。再加上舒適座位，熱誠款待，無論長短旅程，西北都能賓至如歸。

圖示：第一批乘搭由香港至檀香山直航班機的聯合航空的柜位登記。

日京丸訂月中抵埗 地中海號將駛南歐

（港訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之地中海（MEDITERRANEA）號貨櫃輪，於本月八日（星期日）由台灣入，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，前往地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞、的港。

日本郵船（香港）有限公司代理之日京丸（HIDAKA MARU）號貨櫃輪，在本月十三日（星期五）由台灣到達，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放美國西岸洛杉磯、渥蘭。

聯合航空加强服務 每星期三班 直飛檀香山

（本報訊）美國聯合航空公司由六月三日起將每逢星期二、五及週日分別提供由香港至檀香山的直航服務。負責飛行這條最新航綫的是DC—10—30型客機，每班機的商業及經濟客位可載二百七十人。

聯合航空現時每周有二十四班機由香港飛往美國各大城市，其中七班往三藩市，七班往西雅圖，七班往紐約的甘迺迪機場，途中停留東京的成田機場，另外三班飛往檀香山。

聯合航空東南亞區營業經理劉永輝表示：「我們對於香港直航檀香山的服務潛力感到極為興奮，因為北美及太平洋區目前正出現旅遊熱。」

聯合航空每周共有八十四班機由太平洋各城市飛往美國的檀香山、三藩市、西雅圖、洛杉磯和紐約等沿岸城市。

歐洲共同體船隊 近三年噸位大減
英國減幅最高逾三成半

（特訊）近三年來，歐洲共同體原來十國（不包括西班牙和葡萄牙）的貨運船隻噸位從一億零四百五十萬噸減少到八千多萬噸，下降了百分之二十四。

從一九八二年六月至一九八五年六月的三年中，英國貨船噸位減少的幅度最大，下降了百分之三十六，其次是法國、希臘、荷蘭等。

據意大利報紙報道，最近幾年世界上盛行拆除超級油船之風，意大利的幾艘二十五萬噸級油船已陸續出售拆除。去年全世界共拆除的船隻噸位達四百二十萬噸，其中有的船隻載重噸位達五十萬噸。據意大利專家說，超級油船的時代已經結束，未來屬於噸位在九至十二萬噸級的貨船和油船，因為這種船可以通過蘇伊士運河。

九龍酒店推出 夏季特惠八折

（本報訊）九龍酒店為香港繁榮旅遊業提供一新酒店選擇，將於六月一日至八月卅日期間推出夏季房租八折優待計劃。

夏季房租除折扣後由三百六十元起至七百八十元不等，另附加一服務費及百分之五政府劃定稅。

該酒店自開業以來，成績斐然，客房入住率平紀錄達九成以上。酒店內七百四十間客房，飲食場所及購物商場等現全部投入服務。

九龍酒店由半島集團管理。集團轄下其他酒店分佈於香港、菲律賓及中華人民共和國。

錦春十四渡扶桑 天燕下週二抵港 加勒比海號經日本來

（特訊）太古船務代理有限公司代理之錦春（CHIN CHUN）號貨櫃輪於本月十四日（星期六）由吉灣抵達，碇泊在B號泡上落貨，即日開行，駛往日本大阪、神戶、門司。

華騰有限公司代理之天燕（TIAN YAN）號貨櫃輪，於本月十日（星期二）由天津入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直返天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、丹東、西寧、唐山整箱貨。

汎洋航運有限公司代理之加勒比海（CARIBBEAN EXPRESS）號貨輪於本月十四日（星期六）由日本入口，停泊在A號泡上落貨，翌日啓碇，駛往加薩俄、阿旮巴、聖多明勒比海西班牙港、庫拉高、聖周安。

貿易貨櫃下週二運抵 汀江十三返上海 吉利士明天進口

（特訊）威高海運有限公司代理之貿易貨櫃（TRADE CONTAINER）號貨櫃輪，於本月十一日（星期三）由台灣抵達，停泊在B號泡上落貨，即日開行，直放台灣基隆、高雄。

輝騰有限公司代理之汀江（TING JIANG）號貨輪，於本月十日（星期二）由上海入口，停泊在吉列島上落貨，十三日啓碇，返回上海。

中央航業有限公司代理之吉利士（CATTLEYA ACE）號貨輪，於本月七日（星期六）自日本抵達，停泊在B號泡起落貨，翌日啓碇，駛往新加坡、巴生港、庇能。

專家許為黃金路綫極具潛力 「世界屋脊的屋脊」西藏遊客年將逾萬

（特訊）從去年下半年始，拉薩飯店、西藏賓館等一批具有現代化的賓館陸續竣工交付使用後，西藏現有旅遊設施一年可以接待三萬名以上的旅遊者。

世界旅遊界專家們認為，西藏將成為杭州、桂林、西安那樣的旅遊熱點。

人稱「世界屋脊的屋脊」的西藏阿里地區，去年接待外國遊客六千餘名。這裏不僅有罕見的高原自然景觀，還有一千多年前的古格王國遺址，宮殿和寺廟的斷壁殘垣、壁畫、武器庫和乾屍洞吸引着遊人前來探奇。阿里地區還有被佛教信徒稱為「神山」和「神湖」的岡仁布欽雪峰和瑪旁雍錯湖，吸引着香客前來朝拜。西藏樟木是喜馬拉雅山的一個山口，位於中國和尼泊爾交界處，是西藏目前最大通商口岸。從此處至拉薩的旅遊路綫，在今年舉行的第二十屆西柏林國際旅遊博覽會上，被專家稱為「黃金路綫」。

樟木至拉薩，遊人沿途可看到從亞熱帶到高原乾旱地帶急遽變化的自然景觀，可遙望珠穆朗瑪峰，穿越雅魯藏布江中游河谷地帶和西藏大部腹心地區，途經日喀則等歷史名城，還可參觀「世界屋脊上的教煌」—薩迦寺。

世界上海拔八千米以上的山峰，有五座分布在西藏。目前西藏已將珠穆朗瑪峰等十四座山峰對外開放。近年來已有各國近百支登山隊到西藏登山，目前各國要求進藏登山的團數以千計。西藏正籌建接待登山者的賓館。

西藏還利用得天獨厚的地理環境發展體育旅遊。駕車或騎車翻越山脈，山口，乘橡皮船或牛皮筏子漂流湍急的江河都別有情趣。西藏還計劃修建高山滑雪體育設施，開展養牦牛等藏族傳統體育活動，讓遊客參加比賽。

目前，西藏航空公司正在籌建，香港至拉薩的包機業務也將開辦。預計今年進藏遊客將超過一萬人次。

入口輪船表

船名	西名	何處來	日期	公司
熊揚城	XIONG YUE CHENG	上海	六日	招商局
中利	CHUNGLILE	台灣	六日	緯利
新華九號	XIN HUA 9	黃石	六日	招商局
卡克	KRK	日本	六日	邊行
蘇麒	SU QI	張家港	六日	華夏
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	六日	海陸
比叡丸	HIEI MARU	美國	六日	中央
獨立者	SL.INDEPENDENCE	美國	六日	海陸
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	六日	豐利行
海民	HAI MING	高雄	六日	永裕
海春	KAI SHUN	台灣	六日	大榮
海隆	HAI LONG	基隆	六日	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	六日	華夏
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	六日	港郵
賓蘇里亞	BUNGA SURIA	日本	六日	麥邊初
明能	MING ENERGY	台灣	六日	華海
南非瓦爾	SA VAAL	基隆	六日	怡和
閩外冶三號	MIN WAI LENG 3	福州	六日	華運
榮衛	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	六日	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	七日	永裕
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	七日	港郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	七日	港興
嘉禾	JIA HE	廈門	七日	華運
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	七日	沙嗜
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	七日	天祥
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
美西美	MAH 2	曼谷	七日	振盛行
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
亞積家	LANKA AJITHA	台灣	七日	東亞
聖路易士	SAN LIUS	新加坡	七日	太古
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	七日	捷成
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	七日	港郵
魯賓	LU PIN	美國	七日	日郵
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	七日	大三
蘇蘭德	SHOLAND	日本	七日	東亞
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	七日	利洲
馬蘭	MALAN	廣州	七日	招商局
長賢	EVER GENTRY	美國	七日	利達
美國華盛頓	AM. WASHING TON	美國	七日	美輪
	MULPHA SEREMBAN	歐洲	七日	亞聯
莎威二號	SALVIA 2	日本	七日	山下
靈江	LING JIANG	寧波	七日	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	七日	華運
新打賓士	SUNDERBANS	新加坡	七日	太平
華壽	HUA SHOU	汕頭	七日	招商局
華麗	HWA LIE	基隆	七日	緯利
太平洋陽光	PACIFIH SUNSHINE	美國	八日	太古
金威達	GOLD VARDA	基隆	八日	新興
	WULAIQUAN	青島	八日	華夏
博多丸	HAKATA MARU	地中海	八日	日郵
賓格爾豪森	SANG ERHAUSEN	歐洲	八日	東亞
富山	TOYAMA	歐洲	八日	寶隆
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	八日	總統
山新	Y.S ARGOSY	日本	八日	山下
長惠	EVER GRACE	台灣	八日	利達
安利	ANLI	釜山	八日	展航
大同二號	TA TUNG 2	高雄	八日	永裕
大洋丸	TAIYO MARU	日本	八日	中央
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	台灣	八日	亞利來
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	八日	美邦
寶美加	PONEX SAGA	沙勞越	八日	南翼
海運	MARINE COSMOS	日本	八日	川崎
樂天	LATANG AN	日本	八日	大源
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	八日	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	基隆	八日	海陸
世界之獅	WORLD LION	新加坡	八日	海陸
東方之熊	ORT.BEAR	釜山	八日	港興
盛利加士基	CECILIE MAERSK	美國	八日	馬士基
太陽神	JAPAN AROLLO	美國	八日	泛洋
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	九日	華林
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	九日	大三
松屋	SEKI NAGOYA	日本	九日	三利
羅露	LAURO	基隆	九日	日郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	九日	福來
長隆	EVER GLORY	新加坡	九日	利達
華航	F.E. PILOT	上海	九日	華夏
南進	HP.NAMJIN	釜山	九日	東發
明春	MINM CHUN	台灣	九日	大榮
皇星	ROYAL STAR	釜山	九日	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	九日	永裕
海運	HAI YUN	台中	九日	永裕
永安	YONG AN	福州	九日	華運
天台山	TIANTAISHAN	上海	九日	怡和
馬利高克	MARIGO K	日本	九日	海運
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	九日	華夏
木星	JUPITER	釜山	十日	港興
派敦	PAITHOON	新加坡	十日	港恒
海春	HAI CHUN	基隆	十日	永裕
金華	KING HWA	高雄	十日	永裕
天燕	TIAN YAN	天洲	十日	輝騰
汀江	TING JIANG	上海	十日	輝騰
吉利士	CATTLEYA ACE	日本	十一	中央
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十二	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	十二	港郵
興華	HSING HWA	高雄	十二	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十二	海昌
海王	HAI WANG	台中	十二	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十二	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	十三	輝騰
華意	WAH YEE	曼谷	十三	麥邊初
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十三	東洋
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十三	永裕
錦春	CHIN CHUN	台灣	十四	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	永裕
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十四	美邦
瀟江	XIANG JIANG	上海	十五	輝騰
泰來	TAI LAI	高雄	十五	永裕
怡春	YI CHUN	台灣	十六	大榮
通洋	MILD OCEAN	上海	十六	輝騰
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十六	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	十六	港興
蘇班亞	SUPANYA	基隆	十七	港恒
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	十七	東洋
天龍	TIANLONG	天津	十八	輝騰

出口輪船表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋	六日	港郵
榮譽	NATIONAL HONOR	加州三藩市	六日	海豐
紐約	HANJIN NEW YORK	紐約	六日	天祥
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	七日	海陸
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	加州紐約	七日	美輪
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
比叡丸	HIEI MARU	西北太平洋	七日	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	八日	馬士基
海皇翡翠	NEP-JADE	加州紐約	八日	港郵
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	八日	汎洋
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋	九日	總統
長隆	EVER GLORY	紐約	九日	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	九日	太古
山新	YS ARGGOSY	西北太平洋	九日	山下
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	九日	華海
檳城	BIN CHENG	西北太平洋	十日	招商局
列治門橋	RICHMONG BRIDGE	西北太平洋	十日	川崎
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	檀香山紐約	十日	富必
百保來	BARBER NARA	西北太平洋紐約	十日	百保利
長華	EVER GIANT	西南太平洋	十日	利達
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	十日	川崎
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	十日	美輪
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	西北太平洋紐約	十日	總統
歐洲綫				
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	六日	麥邊初
明能	MING ENERGY	歐洲	六日	華海
卡克	KRK	地中海	七日	邊行
克拉適卡一號	KRASICA 1	地中海	七日	邊行
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	八日	捷成
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	八日	港郵
長惠	EVER GRACE	歐洲	八日	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	八日	天祥
羅文士基	B.RUUMINSKI	歐洲	八日	天祥
蘇蘭德	SHOLAND	歐洲	八日	東亞
魯賓號	LUPIN	地中海	八日	日郵
里斯本	LISBOA	地中海	九日	海柏
洛河	LUO HE	英國歐洲	九日	招商局
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	九日	華林
長進	EVER ONWARD	地中海	十日	利達
柏剛武夫	KHUD·PAKHOMOV	歐洲	十一	華林
長旺	EVER LIVING	歐洲	十二	利達
若月丸	WAKAGIKU MARU	地中海	十二	日郵
海霸	ROACHBANK	地中海	十三	日郵
賴治	LARCH	地中海	十三	日郵
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	十三	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十五	港郵
航海家	NAVIGATOR	地中海	十五	新興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十五	馬士基
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十五	太古
澳洲綫				
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	六日	怡和
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	七日	新興
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	七日	麥邊初
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	九日	香島
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	大三
南望灣	LAMON BAY	菲明園	十一	川崎
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	十一	基士頓
小石口	XIAO SHI ROU	澳洲	十一	遠運
成都	CHENG TU	新畿內亞	十三	太古
新布里斯班	ZIM BRISBANE	澳洲	十五	新運
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十六	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTANER	澳洲	十六	香島
印·巴·中東綫				
明能	MING ENERGY	遮打	六日	華海
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	六日	海運
亞積家	LANKA AJITHA	克利斯多賓	七日	東亞
羅文士基	B.RUMINSKI	遮打	八日	天祥
福安	HOCK ANN	孟買	八日	三達
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	九日	總統
東方熊	ORT.BEAR	吉大港	九日	港興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	十日	福來
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十日	太古
長進	EVER ONWARD	阿拉伯灣	十日	利達
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	十日	東海
羅露	LAURO	仰光加爾各答	十日	日郵
馬利高克	MARIGO K	馬德拉斯	十日	海運
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	十日	嘉聯
歡樂二號	HAPPINESS 2	紅海	十一	大三
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	遮打	十一	華林
新依力	ZIM EILAT	依力	十一	新興
	BAKUDAN MARU	吉大港加爾各答	十一	大三
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	十二	百保利
若月丸	WAKAGIKU MARU	紅海	十二	日郵
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	遮打	十三	大三
海霸	ROACHBANK	阿喀巴	十三	日郵
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	十四	日郵
東南亞綫				
華寧河	HUA NING HE	新加坡庇能	六日	招商局
加路迦	AND.KAOLKA	印尼	六日	亞利來
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	六日	海陸
東榮	EASTERNI GLORY	新加坡	六日	海聯
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
泰國翠翡	THAI JADE	曼谷	七日	港郵
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	八日	川崎
世界之獅	WORLD LION	新加坡	八日	海陸
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	八日	寶輝
莎威二號	SALVIA 2	新加坡巴生庇能	八日	山下
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生庇能	九日	中央
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡巴生庇能	九日	三利
耍納地亞	AND.WANABHAKTI	印尼	九日	亞利來
樂天	LATANGAN	新加坡巴生	九日	大源
康來利馬士基	CORANELIA MAERSK	雅加達泗水	九日	馬士基
陶南八號	DONAM 8	曼谷新加坡	九日	港興
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	十日	東洋
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十日	福來
長進	EVER ONWARD	新加坡	十日	利達
海濤一號	NAUTILUSS PRIMO	印尼	十日	亞利來
百通	PAI THOON	新加坡	十一	港恒
國雄	KUO HSIUNG	雅加坡曼谷	十一	緯利
吉利士	CATTLEYA ACE	新加坡巴生庇能	十二	中央
台灣·日本·釜山綫				
熊揚城	XIONG YUE CHENG	上海	六日	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	六日	永裕
海春	KAISHUN	日本	六日	大榮
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	釜山	七日	馬士基
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
海民	HAI MING	高雄	七日	永裕
貿易貨櫃	TRARDE CONTAINER	台灣	七日	威高
海虹	SEA RAINBOW	天津	七日	華夏
歌莉亞	GLORIA	釜山	八日	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	八日	美邦
芝山四號	ZHI SHAN 4	上海	八日	華運
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	八日	威高
馬蘭	MALAN	海口三亞	八日	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	永裕
蘇麒	SU QI	張家港	九日	華夏
萬春	WAN CHUN	日本	九日	大榮
明春	MING CHUN	日本	九日	大榮
南進	HP NAMJIN	釜山	十日	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	十日	新興
安利	ANLI	天津	十日	展航
寶蘭	BOLAN	釜山日本	十日	東海
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十日	東洋
非洲綫				
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	七日	沙嗜
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	七日	怡和
晨惠	MORNING GRACE	東非	十日	大三
天台山	TIAN TAI SHAN	西非	十日	怡和

今日空郵（星期五）截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙勝越	下午四時	
圭阿那		下午四時
吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞普爾、毛里裘斯、南非、贊比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、毛里求斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
贊比亞		下午四時
烏干達、馬達加斯加	下午五時	
台灣、菲律賓、尼加拉瓜、肯雅、坦桑尼亞、馬拉維、莫三鼻給、緬甸、孟加拉	下午五時	下午四時

輪船公司電話

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
大阪三井	H293110	美輪	K7221516	協成	H250241
太平船務	H226174	海陸	K7220112	東亞	H724318
川崎	H8615511	捷成	K7468888	港恒	H8101155
太古	H264311	宜華	H455639	懋德	H731828
永泰	H458175	飛郵	H8441222	國光	H7224868
泛洋	H226461	振盛行	H404590	景華	H414877
沙嗜	H210235	華林	H283911	遂初	H268111
怡和	H8439239	源源	H442010	仕嘉	H746700
招商局	H434861	福來	H453915	海豐	H422032
香港海運	H225133	邊行	K7213111	嘉聯	H408697
利洲	H411851	寶隆	H743434	緯利	H473135
馬士基	H7909345	總統	K7310333	大源	H401521
		大榮	H279566	聯航	H488144
		金和	H8150621	東洋	H250241
		鐵行	H294201	新興行	H8420888

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
香島	H201611	展達	H412831	嘉信	H457185
華海	H433366	朝陽	H418223	登航	H202181
亞聯	H282228	輝騰	H8449198	五洋	H200350
新僑	H215261	朝聯	H262011	海昌	H483116
森那美	H434777	偉特	H411833	嘉洛	H481602
東發	H483516	金鋼	H414108	雄源	H200813
富必	H405031	明華	H440177	萬邦	H291161
協和	H456815	遠東水翼船	H243176	港澳飛翼船	H242841
欣洋	H456788	萬宜	H449265	港發	H413797

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

香港開：上午八時 上午九時十五分 下午二時十五分　蛇口線飛翔船（航程約四十五分）　到蛇口：上午九時四十五分 上午十一時 下午三時半

蛇口開：上午十時十分 下午三時半 下午五時卅分　到香港：上午九時五十五分 下午三時十五分 下午五時十五分

香港開：上午九時卅分　洲頭咀．黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）　到黃埔：下午一時

黃埔開：上午九時 下午三時半　到洲頭咀：下午十二時半　到香港：下午五時

洲頭咀開：下午三時　到香港：下午四時半

香港開：上午七時四十五分 上午十一時 下午二時三十分　珠海線大力神—靖海神（航程約一小時）　到珠海上午九時四十五分 下午一時 下午四時三十分

珠海開：上午十時三十分 下午二時 下午六時　到香港：上午十時三十分 下午二時 下午六時

江門線蓮萊湖輪（航程約四小時）

香港開：上午八時十五分　江門開：下午三時

江門線銀洲湖輪（航程約四小時）

香港開：下午三時半（雙）　江門開下午六時半（單）

（在國內時間為夏令時間）
（如有變動以當局公佈為準）

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

			到	
九龍開	頭班上午六時廿六分	到大埔墟	上午六時五十一分	
	尾班下午十一時十二分		下午十一時卅分	
大埔墟開	頭班上午五時五十六分	到九龍	上午六時廿一分	
	尾班下午十一時四十二分		下午十二時廿五分	
九龍開	頭班上午五時五十二分	到上水	上午六時廿五分	
	尾班下午十一時五十二分		下午十二時廿五分	
九龍開	頭班上午七時零五分	到羅湖	上午七時四十二分	
	尾班下午十一時廿一分		下午十一時五十四分	

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

大洋丸 M.S. "TAIYO MARU" (VOY.80) 六月八日上午八時抵港 九日下午五時開行

吉利士輪 M.S. "CATTLEYA ACE" (VOY.20) 六月十一日抵港 十二日開行

光裕丸 M.S. "KOYU MARU" (VOY.85) 六月廿一日抵港 廿二日開行

威馬輪 M.S. "VISAYAS MA" (VOY.6) 六月卅日抵港 七月一日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門新馬路大豐銀行商業中心5樓742室
電話：550234-6

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）				
	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均為兩班船）				
星湖號	下午 8.30	上午 7.30	下午10.00	上午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）				
北秀湖	上午 8.20	約3小時	下午 4.30	約3小時
荔灣湖	上午 9.20	約3小時	下午 3.30	約3小時

（在國內時間為夏令時間）　（如有變動以當局公佈為準）

體育

世界盃足球明晨三場大戰

D組巴西次戰阿爾及利亞

巴西主將薛高仍未能上陣，教練辛坦拿認為勝券在握，毋須冒險。上仗替薛氏出任中場蘇古迪斯為巴西射入一球。

（美聯社墨西哥瓜達拉哈拉五日電）巴西隊中場會星薛高在週三再次傷及左膝舊患，所以不能在星期五上陣對壘阿爾及利亞。

另一方面，阿爾及利亞隊前鋒馬棠特在上仗對北愛爾蘭時撞傷頭部，經入住瓜達拉哈醫院觀察一晚後，證實無礙，瘀傷現正康復中。

現時巴西在D組隊伍中領先，上一役以一比〇挫西班牙，奪得兩分。另外兩隊阿爾及利亞及北愛以一比一扳平，各得一分。

在上一場巴西對西班牙賽事中，薛高沒有出場，只是坐在場邊木櫈上為隊友打氣。但他後來表示狀態甚佳，希望可以在下一場上陣對阿爾及利亞。

但在星期三的訓練賽中，他在球場上活動了三十二分鐘後，便感覺左膝微痛，但他表示沒有大礙。

這位三十二歲的富林明高球星是在今年三月四日及五月七日受傷的。隊醫認為薛高今次是冒著傷勢加重的危險來加入世界盃賽。他表示薛高的左膝處時好時壞，薛高不時會突然感到痛楚。

照這情況來看，就算巴西打入第二輪賽事，薛高會否在較重要賽事中出場，亦成疑問。

阿爾及利亞二十八歲前鋒馬棠特是在週二的賽事上半場，與北愛隊後衛唐納基門走，追截皮球，以致雙方碰撞，馬棠特頭部受撞擊，即時暈厥，送院救治。兩隊以一比一完場。

馬棠特經醫生觀察一晚後，在星期三出院。隊醫認為他可繼續其他賽事，但領隊沙丹尼却守口如瓶，不表示任何意見。

唐納基頭部傷口縫了四針後，現已無恙，但他表示週三受傷後，感覺頭痛。

（法新社墨西哥瓜達拉哈拉五日電）巴西教練辛坦拿表示他不會派薛高上陣對阿爾及利亞，要將他留用直至後期的重要賽事。此外，由於巴西已奪得兩分，而阿爾及利亞只得一分，所以辛坦拿認為巴西已勝券在握，毋須冒險出動薛高，使他傷勢加重。

辛坦拿的另一憂慮，就是選用球證問題，以應付阿爾及利亞隊在球場上表現的粗野行為。他認為球證應更加嚴厲，以防重演阿隊對北愛賽事所發生的球員擁傷情形。

但在上役對西班牙時為巴西射入一球的功臣蘇古迪斯則毫不畏懼，深信巴西可輕而易舉打敗這支北非球隊。

另外一位在上一場打得不俗的巴西前鋒卡拉加，在法國及意大利球會教練心目中，又再留下深刻印象。其實遠在一九八三年，已有法國及意大利球會以高價向他招手，但他選擇留在巴西，吸取經驗，並希望在今屆世界盃中有更好表現，另人對他另眼相看。

他說：「現時我已得到辛坦拿許可，在前綫自由進攻，所以我預料在日後的賽事中，我會打得更好。」

他繼續表示：「當皮球在腳下時，我喜歡穩守突擊，我相信以我的技術，敵人不會輕易從我腳下搶波，當然出茅招則無話可說，但這對他們亦十分不利。」

這位現年二十五歲的球員已婚，有兩名女兒，妻子現正待產，他希望可得一名兒子，此外，卡拉加的網球技術亦不錯。

他形容辛坦拿的感情不錯，時常互相整蠱對方，但結果往往捱打。他說：「因為辛坦拿不喜歡失敗，如我打他，他會顯得不高興。所以為免傷感情，我寧願捱打。」

兩隊可能陣容：

巴西
卡路士
摩薩　艾甸奴　奧斯卡　艾信
梅拿　科高　艾素　施拿士
加力卡　蘇古迪斯　加沙蘭迪

阿爾及利亞
特列
根杜斯　麥加里　文素里　蔭美
卡斯蔭特　馬洛　賓卡里迪　貝蔭米
薛丹尼　夏曲

加拿大匈牙利首次交鋒

匈牙利隊圖重建對世盃所失去信心，盡遣精英撼首仗表現出色之加拿大隊。

匈牙利（路透社伊拉普亞托五日電）於星期一以零比六慘敗於蘇聯後，企圖在明天對C組冷門隊伍加拿大一仗重建對世界盃所失去的信心。

加拿大 在上星期一日對歐洲國家盃冠軍法國的第一仗中表現出色，大部份時間把失去昔日光彩的法國隊迫得透不過氣來，直至完場前十一分鐘才被法國射入一球，結果以零比一見負。

和加拿大剛好相反，匈牙利完全被快速、踢法聰穎的蘇聯隊所控制，開賽不夠五分鐘便失去兩球。

「在世界盃賽事裏，開賽四分鐘便失去可能贏波的機會是一件災難性的事。」匈牙利教練美斯在萊昂附近的集訓營對記者說。

在三年前由美斯接管後，匈牙利足球再次中興。不過，匈牙利隊在失去兩球後便無法振作。「我衷心希望我們不會再有這不幸的一日，我們不能再讓對手在四分鐘內射入兩球」美斯說。

美斯 希望匈牙利隊會恢復在世界盃入圍賽時的狀態。當時，匈牙利獲得六戰五勝佳績，從而獲得進入世界盃決賽週。

美斯和加拿大領隊韋達斯一樣，不會在比賽當日之前公佈陣容，但預料會有若干人腳變動。在對蘇聯一仗慘失六球的門將迪斯圖可能被捨棄。

在第一仗代表加拿大初賽的年青門將杜爾，由於在第一仗對法國表現出色，預料將會獲得正選位置。

預料韋達斯會重召中場球員格雷入伍。格雷在對法國的第一仗因在賽前集訓扭傷右腿筋而從最後一分鐘被捨棄。

韋達斯並不並不認為匈牙利會再像對蘇聯一仗潰不成軍。「你不能希望一隊像匈牙利那樣優秀的球隊會連續兩仗表演失常」他說。

兩隊可能陣容：

匈牙利
迪斯圖
加拉巴　卡杜士　納基　沙拉爾
漢力加　戴達利　布斯卡　基柏治
博拿　愛斯達希斯

加拿大
杜蘭
韋爾信　保捷　森姆　連拿達斯
史雲尼　格雷　列根　占士
華拉比　華倫泰

英國不勝摩洛哥難出線

英隊受挫於葡萄牙，結束年來十一戰未嘗敗北紀錄，領隊笠臣仍然預測英國能在F組出綫。摩洛哥領隊稱決定一戰，將會是對葡萄牙。

（美聯社蒙特雷五日電）世界盃F組初賽中，賽前被預測為弱隊的摩洛哥及葡萄牙表現得趾氣高揚。反之被許為強隊的英國及波蘭則滿肚牢騷。

葡萄牙於週二以一比〇擊敗英國。摩洛哥則於週二能令種子隊波蘭無法取得入球。

摩洛哥領隊花里亞及葡萄牙領隊杜雷斯表示，他們感到十分開心，但他們知道要擠身複賽之十六強仍須要極大的努力。

英國 敗於葡萄牙後，球員十分失望。但完結了英國於近一年內十一戰未曾敗的紀錄。

副英國隊長韋健士表示：他們未曾想過會敗陣的。英國領隊波比笠臣仍然預測英國能在F組出綫的。他表示：知道葡萄牙有幾位技術型的球員。但他將不會改變運用防守的戰術。

英國有機會重拾失去的頹勢。於週五英國將面對F組中最弱隊伍摩洛哥。

摩洛哥 領隊花里亞表示意外地能夠和波蘭，使隊中球員的士氣大增。他們現在有足夠的信心可以在第三仗與英國對壘有好的表現。

但他再稱，摩洛哥決定性一戰將會是對葡萄牙。

波蘭領隊比茲尼錫雖然對球員感到失望，但仍然相信能在F組出綫。他亦希望英國和葡萄牙能擊敗摩洛哥。（基）

兩隊可能陣容如下：

英國
施路頓
森遜　畢查　馬田　史提芬斯
荷杜　韋健士　鶴治
華度　連尼加　禤利

摩洛哥
沙基
布艾奧　爾　比錫　朴列斯　艾保
卡姆　巴　布特拉　杜邁　夏杜埃
梅塔菲　添莫美

世盃賽首輪形勢（截於六月五日）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
（A組）							
阿根廷	一	一	〇	〇	三	一	二
意大利	一	〇	一	〇	一	一	一
保加利亞	一	〇	一	〇	一	一	一
	一	〇	〇	一	一	三	〇
（B組）							
墨西哥	一	一	〇	〇	二	一	二
巴拉圭	一	一	〇	〇	一	〇	二
伊拉克	一	〇	〇	一	〇	一	〇
比利時	一	〇	〇	一	一	二	〇
（C組）							
蘇聯	一	一	〇	〇	六	〇	二
法國	一	一	〇	〇	一	〇	二
加拿大	一	〇	〇	一	〇	一	〇
匈牙利	一	〇	〇	一	〇	六	〇
（D組）							
巴西	一	一	〇	〇	一	〇	二
北愛	一	〇	一	〇	一	一	一
阿爾及利亞	一	〇	一	〇	一	一	一
西班牙	一	〇	〇	一	〇	一	〇
（E組）							
丹麥	一	一	〇	〇	一	〇	二
西德	一	〇	一	〇	一	一	一
烏拉圭	一	〇	一	〇	一	一	一
蘇格蘭	一	〇	〇	一	〇	一	〇
（F組）							
葡萄牙	一	一	〇	〇	一	〇	二
波蘭	一	〇	一	〇	一	一	一
摩洛哥	一	〇	一	〇	一	一	一
英國	一	〇	〇	一	〇	一	〇

丹麥拉比（右）擁抱著為他們射成一比〇的艾基亞，而丹麥亦憑此球擊敗蘇格蘭。

葡萄牙以一比〇擊敗英國之功臣晏奴射入後歡喜若狂。

B組第二場賽事精彩紛呈

1—0 巴拉圭力挫伊拉克

巴隊天才橫溢、中場主將羅美路快衝將球『挑』過伊拉克門將咸慕廸入網。伊拉克獲角球頂入扳平，惜球證已鳴笛完上半場而『判詐糊』。

（法新社托盧卡四日電）伊拉克周二在世界杯首次亮相，被拉丁美洲的巴拉圭控制全場一個時期，而上了重要的一課。

在這個大場面，勝負往往是說不出道理的，雖然他們演出相當精采的球藝，但這支巴西人訓練的業餘球隊，在B組首戰，終於以一比〇見負。

他們的巴西教練馬施杜說：「我們來這裏是踢漂亮的足球。我們沒有壓力，所以盡力踢好，以娛球迷。」

巴拉圭天才橫溢的中場球員羅美路，在三十六分鐘時，獲得隊友文杜沙的美妙長傳，這位効力巴西的費林明尼斯球會的球員，把球「笠」過出來救球的伊拉克門將咸慕迪入網。

巴拉圭領隊官伊說：「我們化解了對方的壓迫後，不得不轉入進攻。開始時他們攻勢猛烈，有幾次好機會，現在終於輪到我們，該入球給我們寶貴的兩分，對我們今後的比賽十分重要。」

球藝高超的伊拉克人嚴格遵照教練的指示踢球，從各個角度壓迫巴拉圭，數度埋門，令球迷喘不過氣來。

他們一有機會就勁射，幾次幾乎得手。

巴拉圭的反擊經常十分有威脅，在廿一分鐘時文杜沙單刀直入，可惜射歪了。

之後在四十五分鐘時，伊拉克一場歡喜，以為可將戰果締和，當時皮球在角球開出後，伊拉克球員頂入一球，但可惜在球未着地前，球證已鳴笛，宣佈上半場完，所以入球作廢，球證不另多講。幸運之神似乎並無眷顧伊拉克。

馬施度說：「在世界盃比賽中，這種情況這次第二次看到，但我尊重球證的決定。」

在下半場，情況扭轉，巴拉圭由捱打轉而逐漸控制大局，而伊拉克人似有疲態。

馬施度說：「我們開始踢得很快速，希望取得優勢，但在高原踢球沒有人能以這種速度堅持九十分鐘。」

雖然在巴拉圭人的頻頻進攻之下，伊拉克並未放棄他們清脆悅目的踢法，只是欠缺滲透埋門的功夫，而後防亦開始出現漏洞，險象頻生，直至完場，伊拉克只能保住零比一敗北。

現時在B組，只有墨西哥及巴拉圭未會被打敗，墨西哥在週二以二比一擊敗比利時。（揚）

西德球員在嬙和烏拉圭一役後舉起雙手慶祝。他們在完場前四分鐘才射入扳平一球。

墨西哥勝比利時狂歡慶祝成暴亂

愛國熱情變為政治色彩？

二百人受傷八八人被捕，外國記者反問下次如輸波會何如？政治分析家稱，世盃熱潮對於不滿份子是難得催化劑。

（路透社墨西哥城五日電）墨西哥城街道上昨晚恢復平靜，數以百計的警車巡邏全城，以防止週二晚的暴動重演，在該次暴動中有二百人受傷及八十人被捕。

雖然當局誓言對足球流氓行徑採取強硬立場，但人們担心週六墨西哥與巴拉圭作賽時會再度引起暴力事件。

由於主辦國以二比一勝比利時，導致這次醜惡的事件，青年人互毆，用磚頭、瓶子和小刀對付警察，這是愛國熱情變為有政治色彩的一場暴徒戰役。

目擊週二騷亂的數十名外國記者今日不禁反問道：「下次墨西哥輸波會怎樣呢？」

許多政治觀察家認為這次慶祝奏捷帶有明顯的反政府調子。

一些觀察家見到市中心滿街都是警車飛馳，前往獨立紀念碑的市中心區，形容這是暴風雨前的平靜。

他們認為週二的暴亂情景——警車遇襲，巴士被騎劫用來撞其他車輛，一名婦女被強姦，塗污國家的紀念石像，既是足球狂熱，更是政治性的騷動。

在暴亂中出現的口號帶有對總統馬德里的不敬與批評。

墨西哥憲法寫明不得對總統褻瀆，但週六的開幕禮上，總統被草率當場報以噓聲是前所未有的。

政府一直否認有任何安全的問題，但一名播音員每日呼籲人民冷靜就是政府開始認真處理局勢的跡象。

七千八百萬墨西哥人只有極少數閱報，政府通過電台及電視廿四小時不停把訊息帶給人民。

西德主將禾拉

外國政治分析家注意到羣衆的階層是一個有意思的因素。在午夜之前，出現的羣衆所穿衣著為中產階級，但隨着深夜，醉鬼和流氓來自貧民區則控制了街道。

這些青年人對於馬德里總統的四年緊縮節約計劃導致工資抑制和物價飛漲，甚為不滿。不過迄今為止，這個階層——墨西哥的廣泛大多數人——並無社會不安的跡象表露。

政治分析家稱，世界盃熱潮對於不滿份子是難得的催化劑。

一名歐洲外交官說：「國裏一直有種這感覺，世界盃的歡樂可能氾濫成災。」

但是大多數觀察家稱，相信騷動不受控制，演變為純粹政治推動力或對安定構成威脅，現時尚言之過早，時機尚未成熟。

但是見過一九六八年奧運及一九七零年世界盃發生類似場面的居民則認為今次醜惡得多。

一九六八年奧運始之前，發生動亂以圖破壞政府形象，但當局毫不猶豫鎮壓，軍隊開槍擊斃上百人。（揚）

世界盃足球

六月七日（星期六）

對賽隊伍	開波時間（香港）
C組巴西對亞爾及利亞	凌晨二時
D組匈牙利對加拿大	凌晨二時
F組英國對摩洛哥	早上六時

昨球賽結果

六月五日（星期四）

E組西德和烏拉圭	一比一
E組丹麥對蘇格蘭	一比〇
B組巴拉圭勝伊拉克	一比〇

1—1 西德迫和烏拉圭

攻守勢均力敵惜演出粗野

西德雖控制中場，但南美冠軍烏拉圭防守固若金湯。開賽後五分鐘，烏隊艾沙文達單刀盤過守門射入。下半場德隊換入路明尼加及列巴斯基後攻勢增強，於最後四分鐘由阿羅夫斯建功扳平。

（美聯社克雷塔羅四日電）憑著下半場換入的路明尼加及列巴斯基優異演出，西德隊在完場前四分鐘由阿羅夫斯射入決定性一球，使他們能夠迫和南美冠軍烏拉圭一比一，使兩隊在E組首場賽事中各得一分。

西德 上屆亞軍西德在開波五分鐘便落後，當時中場馬杜斯一記後傳，給對方艾沙文達截得便單刀推進，最後連賽闌的舒麥加亦扭過，射入空門。

雖然西德在整場賽事中佔盡優勢，但防守緊密的烏拉圭後防令他們無法可施，西德下半場唯有換入列巴斯基及路明尼加，以增強鋒力。終於皇天不負有心人，在完場前追回一球。

不過，西德在扳平前，他們空虛的後防幾乎給烏拉圭有機可乘。法蘭斯高尼接應薩拿高的回傳，第一時間施射，可惜射中網側。

兩隊的演出都非常粗野，而西德雖然麒斷了中場，但反擊速度極快的烏拉圭也經常令對手後防困擾不已。

烏拉圭 領隊玻里斯在賽後記者會極力批評捷克球證，指他沒有判給烏拉圭一個十二碼。

「如果射入那個入球，我們可以肯定取勝。」當時烏拉圭的艾沙文達正突破西德後防，但在禁區內被包抄的歐真他拿撞去腳下球，而艾沙文達亦此跌倒。但球證却表示賽繼續進行。

這只是歐真拿其中一次出色表現。他在西德後防演出穩如泰山，而且在下場更有一記射球中柱不入。另外一名表現出色的西德球員是後防畢圖特。他兼前顧後的踢法令西德以鵰斷這場比賽。

烏拉圭表現較優的球員包括法蘭斯高尼、艾沙文達，薩拿高及加奧高。不過，他們有兩名球員被罰黃牌。下仗對丹麥可能有所顧忌。這兩名球員分別為薩高拿及巴迦斯達。（革）

西德
舒密加
歐真泰拿　K科士打　布拉圖　白禮高
布林美　馬格治　馬圖斯　艾特
K亞羅夫斯　禾拉

烏拉圭
愛士佛
保士奧　迪奧高　艾斯域杜　古戴利斯
戴施路華　巴路士　拿模斯　柏迪斯達
艾沙文達　法蘭斯哥利

阿羅夫斯（左一倒地者）憑這一球為西德對烏拉圭一役中追成一比一平手。

1-0 丹麥勝蘇格蘭

蘇格蘭敗陣兼傷兵，應響今後賽事，英倫三隊都未能打開勝利之門。

（美聯社墨西哥尼沙五日電）星期三蘇格蘭在世界盃賽的首場賽事，以〇比一敗於丹麥隊腳下，而蘇格蘭前鋒尼古拉斯在激戰中右足踝韌帶受傷，可能在其餘的賽事中倦勤。

在出戰丹麥時的另一正選前鋒史杜諾，足踝韌帶亦告受傷，未知在下仗對西德時能否披甲。

尼古拉斯在下半場被丹麥中場球員巴堅從後犯後，倒地不起，需被扶出場，蘇格蘭領隊費格遜表示：「他可能在餘下的世界盃賽缺陣。」

他又說：「這兩名球員受傷對我排陣時構成困難，因為他們今仗均表現出色。」

尼古拉斯表示：他的傷處位於足踝最脆弱的地方，「他希望傷勢不致令我退出日後的賽事，但我真的不知到現在傷勢如何，我現只能爭取休息，並用冰敷傷處。」

他說：「我不會冒險嘗試，若我未百份之百復完，是不會上陣的。」

前鋒艾基亞為丹麥在世界盃決賽週首場賽事射出勝利之門，以一比〇擊敗蘇格蘭，是E組唯一獲勝的隊伍。艾基亞在五十九分鐘的入球，是他代表國家隊五十八場國際賽事的第三十四個入球。丹麥憑這個入球奪得寶貴的兩分，並在E組居位首位，而同組的西德和烏拉圭各得一分。

八二年世界盃亞軍的西德隊，週三在克雷塔羅進行該隊的第一場賽事，結果以一比一賽和南美冠軍烏拉圭隊。

上半場艾基亞在蘇格蘭後衛的硬朗攔截下，故未能發揮，五十七分鐘他在蘇格蘭禁區外推進時被對方後衛嚴重侵犯，不過在二分鐘後他使為丹麥射入奠定勝的一球。

現年二十八歲効力意大利華朗拿的艾基亞，接應尼臣一記長傳，在左輔抽射，皮球越過對方門將禮頓而溜入遠柱。

蘇格蘭領隊蘇格遜立即換入兩名球員以增强攻擊力。不過，力高拉斯却因為受到對手巴堅的嚴重侵犯而被擡離場，蘇格蘭在沒有人可換的情況下以十人應戰。而力高拉斯亦因比而觸傷足踝舊患，預料在餘下賽事也不可以上陣，蘇格蘭失敗令到英國三支球隊都未能打開勝利之門。英格蘭〇比一負葡萄牙，而北愛則以一比一樁和阿爾及利亞。

「我們滿意這場賽事勝果，不過我知道球隊可以做得更好，而我亦深信在下次我們可以做到」丹麥領隊潘迪克賽後表示。「當然我們如果每仗都保持相同演出，而且能夠獲勝，這是最好，因為它可以使我們得到兩分」。

「在上半場我們儘量避免出錯，因為這是丹麥首次在世界盃的氣氛下作賽，而下半場則全力搏殺」。

蘇格蘭領隊費格遜表示他們應該獲得一分。

「我們在賽事中證明球隊可以做到這點，門將禮頓所受到的威脅非常之少。現時只剩下兩仗，因此我們定要努力作戰」費格遜表示。

另外，他說前鋒力高拉斯因為足踝受傷而在餘下的賽事不能上陣；另外，史杜洛亦因傷而在下場比賽缺陣。（田）

西德教練碧根鮑華

丹麥隊長摩奧臣，是世界最佳「清道伕」之一。

本港新聞

報紙課程「中國法律」之十八

海外經濟合同法

寶維斯美國律師事務所顧問王友金

中華人民共和國涉外經濟合同法，截至一九八六年初止，已公佈了兩個，即一九八四年一月七日廣東省人民政府公佈實施的「深圳經濟特區涉外經濟合同規定」和一九八五年三月廿一日六屆全國人大常委會第十次會議通過，七月一日起實施的「中華人民共和國涉外經濟合同法」。就深圳特區來說，適用前者；就全國來說，適用後者。而深圳經濟特區涉外經濟合同規定的主要原則，都包含在全國性涉外經濟合同中，因此，我們主要是講述「中華人民共和國涉外經濟合同法」（以下簡：涉外合同法）。

涉外合同法一共分為七章四十三條，包括總則、合同的訂立、合同的履行和違反合同的責任，合同的轉讓、合同的變更、解除和終止、爭議的解決和附則。

涉外合同法是在一九八一年十二月十三日頒佈的「中華人民共和國經濟合同法」的基礎上頒佈的。經濟合同法第五十五條規定涉外經濟貿易合同條例參照本法的原則和國際慣例另行規定。同時，在實行對外開放，對內搞活經濟，并提出「依法治國」的基本政策之後，為適應新形勢和完成四化建設任務的要求，中國正在加緊制訂各項法律和規定，對外開放，吸引外資和技術，涉外經濟關係必然頻繁。由於中外社會法律制度不同，習慣觀念各異，而國際市場變化多端，雙方權利義務以及發生糾紛後的是非判斷，均必須由涉外合同來調整。涉外合同法，是在這種背景下頒佈的。

涉外合同法第一章總則，主要規定（一）立法宗旨，（二）合同主體，（三）適用範圍，（四）基本原則和（五）適用法律。

（一）立法宗旨

涉外合同法第一條開宗明義規定立法的宗旨是「為了保障涉外經濟合同當事人的合法權益，促進我國對外經濟關係的發展。」

（二）合同主體

涉外合同法第二條規定合同的主體，也就是當事人，一方是中國企業或其他經濟組織；另一方是外國的企業和其他經濟組織或者個人，相當明確。需要注意的是中國個人或個體戶是否可成為簽訂涉外合同的主體，雖仍有爭議，但一般認為，而且一些法規，如「中華人民共和國技術引進合同管理條例」也規定，是可以成為合同中主體的。至于中外合營企業，中外合作企業和外資企業由于是中國法人，如與中國國內企業簽訂合同，屬于國內法範圍，只有跟外國企業簽訂合同才能成為涉外合同主體，這也是明確的。目前，港、澳、台同胞和海外華僑，由于地位特殊和歷史關係，如與內地主體訂立經濟合同，原則上是雖用涉外合同法調整的，因此也算為外國主體。

（三）適用範圍

涉外合同法第二條也規定，除國際運輸合同之外，其他有關涉外經濟合同，均可適用本港。這說明，本港的適用範圍非常廣泛，舉凡國際貨物買賣合同，國際技術轉讓合同，國際信貸合同，國際經濟合作合同等等，都是本院所調整的對象。因此，可以這樣說，除了上述關於中國法人之特殊規定之外，凡是具有涉外因素的經濟合同行為，都適用本法，這也是涉外經濟合同區別於國內經濟合同的主要特徵。

（四）基本原則

涉外合同法第三條、第四條、第五條和第六條規定了該法的三個基本原則為獨立自主，平等互利和參照國際慣例。獨立自主是國家主權原則，這表現在本法第四條和第九條規定一切合同均必須遵守中國法律，不得損害中國社會公共利益；違反中國法律或者社會公共利益的合同無效上面。第三條和第十條規定平等互利，協商一致的原則，以及採取欺詐或者脅迫手段訂立的合同無效的原則，體現了下列四個方面的內容：①雙方當事人的地位是平等的；②雙方的權利和義務是對等的；③弄虛作假，以次充優；欺詐脅迫的合同是無效的；④平等互利，不允許一方得利，另一方受損。至于參照國際慣例原則，是對國際慣例和規則的一種確認，同時也補充中國經濟立法還不夠完備之處。這種國際慣例或規則，當然是中國明示或默示表示同意的；如中國不承認，當然不能強迫中國接受。

（五）適用法律，涉外合同所引起的爭議

應適用哪一國法律的問題，本法作了多數國家所公認的原則規定。主要表現在下列三點：（一）意思自治原則。當事人可選擇適用的法律，使當事人可預見法律行為後果和維持法律關係的穩定性，同時在發生爭議時可爭取迅速解決；（二）客觀標誌原則。如當事人沒有選擇的，適用與合同具有最密切聯系的國家的法律，可以是合同成立地法，履行地法，財產所在地位，營業地法或法院地法等；但是，中外合法、合作，合作勘探開發自然資源合同，只能適用中國法律；（三）適用國際慣例和國際條約原則。中國法律未作規定的，可適用國際慣例，國際條約優先于國內法。適用法律是各國普遍關心問題，直接影響當事人利益，中國在這方面作了合理的規定。

涉外合同法第二章對合同的訂立作了明確的規定。依據這些規定合同應當協商一致，經要約和承諾後雙方協議達成；合同的形式必須以書面為之；信件、電報、電傳等達成協議，一方要求簽訂確認書的，須于簽訂確認書後始告成立；應經批准的合同，獲批准時，方能成立。此外，還有關於合同的一般內容及合同的保證的規定。

涉外合同法第三章規定對合同的履行和違約責任。合同的履行，是指當事人實現合同內容而言。按照六章第十六、第十七、第十八條的規定，履行合同義務必須遵守下列準則：①合同必須遵守的原則；②誠實信用原則；③實際履行原則。在履行合同所規定的品質和數量、期限和地點等內容方面，也有所規定。有關違約形式方面，在第十八條規定兩種約違形式：即不履行合同和履行合同不符合約定的條件。中國不以當事人有無過失作為構成違約的必要條件，這與英美法系的規定相似。

至于對違約的賠償責任，涉外合同法作了如下四方面的規定：①違約造成損失，應負責賠償（第十八條）；②賠償責任，相當于另一方所受的損失（第十九條）；③不能預見的損失，不負賠償責任（第十九條）；④受損失一方不採取適當措施，致使損失擴大，違約方不對擴大的損失負責（第二十二條）。

按第三章的規定，違約的救濟方法是：（一）違約金。第二十條規定的違約金，欵額不能大多也不能太少。

（二）賠償金如違約金的支付不足以彌補損失，則應支付賠償金，但不得越過違反合同一方在訂立合同時應當預見到的因違反合同可能造成的損失。（三）按約履行。是指支付違約金或賠償金之后，如合同沒有解除，一方要求繼續履行合同的，違約方仍應按合同的規定履行自己的義務。

涉外合同法規定追究違約責任必須具備一定條件：（一）不履行合同行為具有違法性，即指違約行為是法律所禁止的，但對不可抗力事件，則不負責任。（二）要有損害事實，包括直接損失和可能的利益損失兩個方向，後者指應增加而未增加的財產，包括所喪失的利潤在內。（三）違約人要有故意或過失的行為，以確實應不應該追究責任，（四）違約行為與損害事實有因果關係。

涉外合同法第五章規定合同的變更和解除，與外國合同法很接近。第六章規定爭議的解決途徑有①協商，②調解，③仲裁，④訴訟。難能可貴的是，中國亦接受在第三國仲裁的要求。第七章附則是規定，涉外合同的實施細則，將由國務院制定施行。

下周五專文為「中國專利法」。

六月十日專題研討會由王友金主講。有關購買專文合訂本，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號，中大校外進修部「報紙課程」查詢。

陳漢鏗呼籲港府儘快撥欵設立電腦土地資料中心。（本報記者攝）

港府考慮新界土地重新劃界

電腦土地資料中心 研究階段接近完成

（特訊）香港理工學院土地測量系講師陳漢鏗，昨晚在莫淚扶輪社晚餐會上表示，測量界建議設立的電腦土地資料中心，研究階段已接近完成，現只待財務委員會批准撥欵，該中心便可即時成立。

陳漢鏗強調，電腦土地資料中心價錢並不昂貴，所需欵項約一千餘萬港元，但其功能卻很大，能夠儲藏全港有關土地的資料，除地政署外，港府各部門甚至私人機構均可向其查詢有關資料。

他說：現時本港新界有不少土地界綫劃分不清，土地擁有權亦因以前的測量欠準，而引起不少糾紛，此情況以兩、三年前地價高漲時最為劇烈，但現在因地價降低，土地紛爭亦較前減少；不過，為釐訂土地的實際面積界限，港府現正考慮新界土地重新劃界。

此外，陳氏又說：港府為減輕重新劃界所帶來的工作負荷，現亦考慮容許私人註冊土地測量師參加工作，與政府及鄉議局研究有關資料後，有權決定新界地界的劃訂。

不過，陳漢鏗批評港府推行重新劃分地界的工作過於緩慢，他希望財務委員會能儘快撥欵，設立電腦土地資料中心。（權）

水上樂園添動物水泡 全季通用證甚受歡迎

（港訊）海洋公園水上樂園自今年五月三日重開以來，因入場收費較廉宜同時設小童及學生入場券，入場人數顯著增加。新推出的水上樂園全季通用證亦大受歡迎，反應熱烈，估計是因為收費實惠及購買者可不限次數進入水上樂園暢泳之故。

此外，為增添更多歡樂，水上樂園在英國購買多具全港獨有的巨型動物水泡分別設置在水上樂園的歷險池及疏水地區內，方便不同年齡的泳客使用，故此極受歡迎。海洋公園將會考慮繼續添購不同種類的巨型水泡，如海星，天鵝，太空船及火箭等等。

海洋公園水上樂園新添置的巨型動物水泡，極受泳客歡迎。

電信公司向美國申請 太平洋電纜操作牌照

（港訊）太平洋電信電纜有限公司昨日（六月四日）向聯邦通訊委員會提出牌照申請，使該公司一條連接美國和日本的專用光導纖維海底電纜能在美國登陸操作。太平洋電信電纜有限公司由太平洋電信有限公司及英國大東電報局公共有限公司共同擁有。

太平洋電信有限公司副行政總裁艾樂德表示：「這電纜可滿足美國與日本之間主要通訊要求。它亦是連接太平洋及遠東經美國往英國及歐洲的私人數字式通訊幹綫其中一部份，目的為世界上主要商業區的通訊用戶提供選擇。我們預計在這方面的需求將會不斷增長。」

英國大東電報局市場拓展董事祁樂治表示：「我們兩家機構的願望是相同的，並將達成良好的工作關係。」

太平洋電信有限公司現正與一些日本機構商討有關成立一家合營公司，以便安裝、維修及操作該條連接日本及華盛頓州的電纜。此外，亦計劃將該電纜連接阿拉斯加州，主要作國家安全之用。

該條專用光導纖維海底電纜的容量將以非協定收費方式出售或租用。它耗資五億美元，預計於一九八九年下半年投入服務，惟需視乎在何時獲得電纜登陸牌照。

該條電纜將包含至少三對光導纖維，每對最少以每秒鐘二百八十兆比次操作。只要配備合適的終端設備，該電纜可容納至少六萬條同步電話綫路。至於美國華盛頓州及阿拉斯加州的終端機相連及與主幹連接等具體事項，還須稍後才作出決定，而該電纜的登陸點則仍未明確。

太平洋電信有限公司擁有太平洋電信電纜有限公司百分之八十股權，而餘下百分之二十則歸英國大東電報局公共有限公司所有。

祁氏在評論太平洋電信有限公司所發表的聲明時表示：「這是一個最令人振奮的發展計劃，因為它為用戶提供更多選擇。我們深信這新型高質素數字式通訊系統未來十年投入服務後，應可大大刺激市場新需求。

一道條專用光導纖維海底電纜將與另一個橫跨大西洋的系統配合使用，大東電報局佔該系統百分之五十權益。

另一系連接英國、美國及日本以至遠東其他地區的跨越數字式通訊系統，目前亦將陸續誕生。「新系統可以在多方面令大東電報局得益，更重要是可以確保我們設於英國的水星通訊有限公司，能夠在不影響本身服務質素的情況下，把數字式通訊服務再展至全球各地。」

戒毒治療康復 修訂條例通過

（特訊）立法局前日三讀通過一九八六年戒毒人治療與康復（修訂）條例草案。

條例草案第三條建議太平紳士每三個月最少視察兩間戒毒所一次，而並非現時所規定的每月最少一次。

許議員指出，這項建議會對婦女康復中心的戒毒者產生不利的影響，因為新加入康復中心的戒毒者可能選擇短期治療，只需三至四星期便可離開。

他說：「因此很多戒毒者可能沒有機會遇上太平紳士巡視，因而未能與他們談及自己在康復中心的體驗，這項修訂似違反當局委派太平紳士巡視戒毒所的原意。」

「專案小組成員認為沒有必要作此修訂，尤其因為現時有足夠的太平紳士可擔任巡視工作。」

關於提高條例所定違例事項的罰欵金額，以及將年青人的最高年齡限制由十九歲降低至十八歲等修訂，許議員認為這些修訂是合時和必需的，立法局專案小組表示全力支持。（家）

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

AMANO 安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠邁有限公司
電話：H-411708-5線

西貢萬宜渡假村
私家海灣．水清沙幼．環境幽靜
設★射箭★羽毛球★乒乓球★小艇★麻雀★滑浪風帆★獨木舟★遊戲機★飛鏢★康樂棋☆燒烤場等。
冷氣電視雙人房 每位$175
冷氣六人至十人房 每位$145
費用包括：住宿，三餐及船費
貝澳渡假屋
冷氣熱水，雪櫃電視，廚房浴室，寢食用具，燒烤爐，（閒日六折）
九龍登打士街56號栢裕中心1209室
香港軒尼詩道409號，新威中心502
③－7703763 ⑤－739919
美新團 牌照：350293

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

專醫虧弱 甄景禮 卅年專科 古今療治
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化：元氣虧損 作事無能：夜夢遺滑 未老先衰：夜多小便 腰背酸痛：力不從心
如歷醫無效，未經本醫治療切勿灰心，令你重振雄風，轉弱為強，終生家庭幸福。
重振雄風醫館
旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

美國自動運水無縫魚缸 增生活情趣 添家庭雅致
港澳總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號

2-IN-1 SOFT CONTACT LENS
二合一柔軟隱形眼鏡
兼具軟、硬鏡優點
香港隱形眼鏡中心
全港始創之專科隱形眼鏡機構
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東好時中心208商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公眾假期港九休息

中國神茶
（誠徵代理）
著名中國貴州出品的減肥茶、美容茶、壯陽茶、回春茶、降壓茶，乃以宮廷秘方配以名貴中藥精製而成，功效神速，無副作用，經常飲用能提神減肥，滋潤皮膚，回春壯陽，降低血壓，青春常駐。誠徵東南亞各國經銷或分代理。
東南亞總代理：
香港春風實業公司
地址：香港荃灣南豐中心2101R室
電話：0-461660電話傳真：0-4986918
電傳：51839 HALIN HX

宮方老牌 御服珍品 參茸補氣 神奇藥力
九羊參
名中醫陳養吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，起疲搖衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添寶，五時見功，妙效無比，尤為增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
固丹田止夜尿 丸龍神 補氣血防氣促
最佳補劑．復健康
養吾堂藥廠出品 香港英皇道卅九號

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電H430303內綫21麥小姐洽。

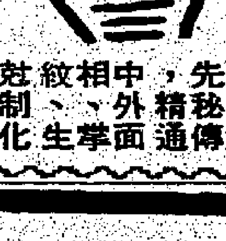
狐臭是愛情之敵，社交之累，涉足公眾場所，給人予不雅之感。
特效藥 狐臭靈之寶
五秒鐘內，狐臭汗臭，立搽立止。
明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。靈之寶是戀愛中之恩物，是高尚女士潔身之良丹。
眞善美婚姻服務公司總代理
各藥房有售 代售：跑馬地黃泥涌道165號二樓 九龍彌敦道343號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）
電話H770404．763006K 328615

松山粟粉
香港銷量第一
（四年來一直高踞香港市場總銷量60%以上）
貨源充足．價格平宜．品質優良．是唯一符合世界標準的中國粟粉。
是：工業．食品加工．飲食業．家庭．最佳拍檔．是粟粉中的唯一超值產品。
經銷：國際企業公司
電話：5-400968（4線） 電傳：63789 NETC HX.

特快移民
即入籍，正式領取證件一切合法，專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理，歡迎親臨詢問
荷蘭．葡國．巴西．阿根庭．墨西哥．中美洲各國．南美洲各國．美國．加拿大．澳洲等
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國、加拿大、美國
歐美移民有限公司
自置物業．保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3-7239133 3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

台北 國立歷史博物館 珍藏
張大千名畫複製品展覽
展品數百幀：精工裝裱手卷立軸橫直幅壓鏡並精配新型鋁框傳統國畫框三十餘呎長江萬里圖二十五呎九疊最後遺作廬山圖等巨幅
歷史博物館印行之各種張大千畫册一律七折優待
展覽地址：九龍彌敦道四四四至四四六號一樓（中央郵局對面） 國際畫廊 電話：3-322701 3-859166
日期：六月一日至二十日每日上午十時至下午七時（假日照常）
歡迎參觀選購

家有錄影機留意！
本公司經驗豐富的攝影師及先進的錄影設備可為你攝製一切活動特輯，並可為你珍貴的圖畫，藝術品、照片、底片、幻燈片及超八糎電影等攝製成全新影帶，並可加插字幕配音複製拷貝。
歷動專業攝影製作
3-7440002 3-7439061
（推廣期內贈送水遠通用VIP優待證）

台灣命學專家 相學會副會長 黃曉明博士

繼承祖先秘傳，精通中外面相學、紋、生尅制化之星盤
八字命理、風水、察勘住宅、工廠、舖位吉凶、擇日、改名、嬰兒選名。為人決斷終身事業、婚姻、財運、兒女、壽年、禍福、顧將超水準相人之術，貢獻給全港有志未伸之人仕，教人步上成功之法，趨吉避凶，無不靈驗。通粵語、國語、閩南語，館設九龍土瓜灣道237號A金豐大廈B座三樓②字309室天香堂。（即華僑國貨公司樓上）會客上午十時至晚七時，星期日休息。剪報問事只收十元。接批中外八字命書。此廣告不常登，請剪存。

致：
冷藏食品經銷商
本公司擁有1—5噸新型冷藏設備貨車多輛每日行走港九新界，提供各類飲品及食品運送服務。信譽保證服務優良，可為客戶長期承包運輸及分銷工作。請致電：3—7439061或函：香港郵箱12695號 麥先生

贈醫贈藥
道教善團 聯合舉辦
主辦：清別館 智玄精舍 慈玄精舍 九龍別院
夏季贈醫贈藥禮聘潘文韜中醫師主診由六月二日開始逢星期一至星期六每日上午九時至十二時應診
地址：香港灣仔洛克道三九五號二樓D座，智玄精舍內
電話：五—七三六〇七九

本欄廣告 推廣商品 收効宏大

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

olivetti

好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司 電話：5-664688

華僑晚報
世界盃足球賽已於墨西哥進行得如火如荼，廿四支雄師在決賽之初賽周爭逐出線權。
連戰數天，各組形勢不斷改變，各國球員狀態惹人矚目，冷門熱門勝負都是話題，各國球員花邊新聞層出不窮。
要知道世界盃最快最精彩消息，
請看最得時間優勢的華僑晚報。

'86 世界盃
墨西哥決戰

華僑教育

只得六百九十餘人報名 國內大學在港招生 港生投考未見踴躍

考試局代辦聯合招生本月在港舉行考試 港生報首志願為北大次為中山醫科大學

（專訊）香港考試局透露，該局代辦中國大陸北京等七間大學之聯合招生，考試准考證於去月底共寄出了六百九十四個。選擇學校志願方面，以北京大學佔大多數，其次為中山醫科大學。

北京七大學委托香港考試局海外考試組在香港區代辦之聯合招生考試，定於六月間在香港試場舉行。

去年，聯合招生考試設於深圳，香港區報考生約五百七十人，但只有近六十人達到指定成績而得到有關大學的接納。入學取錄人數偏低，相信是本港學生成績未如理想，構成此種原因，可能是部份報考生事前已獲得其他專上院校取錄，又或根本無意赴該等學校升學。

香港考試局海外考試組主任張偉麟表示，該組代辦中國大陸之大學入學試並無任何政治成份，亦沒有特別意義。他解釋，海外考試組經常代辦外地升學考試，目前，該組代辦之海外考試約有兩百個。

他補充稱，就算是台灣各專上院校委托代辦考試，海外考試組亦會考慮，但至今仍未接到台灣方面的申請。

委托代辦招生之大陸七所大學包括：北京大學、清華大學、復旦大學、中山大學、中山醫科大學、華南工學院及廈門大學。報考生填寫第一志願以北京大學佔首位，約有三百人，次為中山醫科大學，再次為復旦大學和中山大學，各有近百人。（永）

八六普通話交流營 七月中在中大舉行

港台及香港普通話研習社合辦

鑑於很多市民都有興趣學習普通話，香港電台及香港普通話研習社再度合作主辦新活動——「八六普通話交流營」，籍着豐富的節目和遊戲推動學習普通話的風氣。

香港電台與香港普通話研習社去年會合辦電台節目「普通話說心聲」，在第五台播出，十分受聽眾歡迎，今年再接再勵，合辦「普通話交流營」，將於七月十二日及十三日在中文大學聯合書院舉行。

是次活動並且是「南北樂逍遙」節目一週年紀念的慶祝項目，整個活動將包括綜合晚會，天才表演、展覽及講座等，而綜合晚會部份由香港電台第五台策劃及製作，並邀請得歌星張明敏作大會嘉賓演出，整個晚會過程，港台第五台會作現場錄音廣播，播出日期稍後公佈。

營內的展覽是介紹香港不同的推廣普通話團體和他們的工作，而講座題目是「香港人學習普通話趣談」和「我為什麼要學普通話」。

參予協辦普通話交流營的機構相當踴躍，包括本港中國語文學會、香港教育專業人員協會、香港教育工作者聯會、教育學院畢業同學會、香港專上學生聯會、港九工會聯合會工人俱樂部及浸會學院校外進修部普通話班同學會等等。「八六普通話交流營」將於六月六日（星期五）下午七時開始接受報名，整個宿營收費為港幣六十五元正。報名及查詢可致電：三——九一七三七九或親臨九龍彌敦道七百一十九號銀都商業大廈十二樓「香港普通話研習社活動中心」。

公民活動

四絃琴

最近接觸到一項由某個分區學校聯絡委員會舉辦的公民教育活動，其中一項比賽是這樣的：由大會議定一系列題目及安排有關人仕給學生訪問，而達到關心社會，參與社會的公民教育目的。

首先來說，學生能有此機會與社會人仕接觸是非常難得的，若單以學校來說，在校內辦公民教育，就難以安排學生接觸社會人仕了。這種活動就必須透過校外有力之團體，方可完成。

其次，每一參賽隊伍均賦與有關資料，比之以其他活動，由學生自行搜集安排，實際上，工作量又是回到教師罷了！比方說戲劇展覽，策劃都是老師；話劇比賽，劇本編寫，訂定也是老師，這次由大會提供資料，實不只令活動進行事半功倍，亦不會把學生比賽變相而成老師比賽。

這是個配合問題，不少校外活動疊疊重複，勞民傷財，甚至沒有老師願意帶隊，本身亦無多大的教育意義，只因不能與學校之課程，進度配合罷了。比如旅習之德育課程廣受教師歡迎，亦只因可配合到教程，將負累化成助力罷了。

其實教學人手有限，不能每每製作教材，反過來，民間團體製作活動如雨後春筍，教署實應主動與其聯絡，配合教學，與之掛鈎。

不過，上述訪問活動亦有美中不足之處。參賽之學生也能指出，其實可多放手給學生自己辦理，而不應太強調老師之參與和督促。（建華）

選讀科目不可粗心大意 應以個人興趣為出發點

四邑商工總會四中小學聯合畢業禮 理事長胡灼坤主禮致詞勉勵各學生

香港四邑商工總會屬下之陳南昌紀念中學、陳黎藕珍紀念學校、陳南昌紀念學校、陳昌紀念學校（特殊教育）於昨假陳南昌紀念中學禮堂舉行聯合畢業典禮，請胡灼坤理事長主禮，授憑頒獎。

典禮先由該四間學校之學生表演朗誦、韻律操、默劇及歌舞劇，繼由孫宜校長代表四校作校務簡報。

孫校長表示四校均秉承香港四邑商工總會辦學宗旨，五育並重。陳南昌紀念學校開辦至今已有十五年，由於石籬邨為一舊屋邨，以致學童減少，教育署於去年九月提議該校普通班於八六年九月一日起暫時停辦，因此最後一屆的畢業生亦於今日一起舉行畢業典禮；普通班雖然停辦，但特殊學校卻另樹一幟，於數年間經已經展成為一間具有十二班規模的完整學校，為新界區學童提供特殊教育。

校務簡報之後，由主禮人胡灼坤理事長致訓詞，胡理事長首先讚揚四校校監陳百強太平紳士熱心教育和服務社會。隨後更與各生談及升學和就業的問題。勉勵在會考取得優異成績，同學能夠修讀預科，考進大學，理工或專上學院，這個難得的機會同學應當好好地珍惜和把握，以期將來竭盡所能，負獻社會，還有，同學在選科時應謹慎從事，最重要的是以個人興趣與能力為出發點，至於就業的同學，仍須努力上進，充份發揮所長，並且不斷學習，充實不足之處。

隨後授憑和頒獎，並由監事長雷庭灼頒發香港四邑商工總會獎學金；陳百強校監致送紀念品予主禮人胡灼坤理事長，最後由畢業生代表致謝詞。

四邑商工總會屬下四間中小學聯合畢業禮，圖為理事長胡灼坤頒獎。圖左下角為校監陳百強致詞。

再談輔導營

中大　蒔

雖然上星期同學已談過輔導營，但是基於筆者實在有些東西要說，而且我校此刻最瘋大的活動，莫過於籌備輔導營，所以今天續談之。

筆者是今年輔導營的籌委之一，當然，中大的輔導營三院「三權分立」，而筆者也只能參與所屬書院輔導營的工作，所能了解的也只是一院的情況，但是，相信以下的問題，三院是共有的。

在釐定本年度輔導營的宗旨和主題，甚至表達手法時，發覺爭拗的原因，在於對輔導營有不同的理解。輔導營，我們口頭上稱之為O‧CAMP（ORIEMTATION CAMP），中文叫做「迎新營」或「輔導營」，就這兩名稱便可望文生義地發現有兩種不同的理解。

爭拗的過程中，對輔導營性質的理解，可以歸納為以下五種。O‧CAMP是一迎新營，持這觀點的認為重點應在給予新生一個愉快的回憶。營的內容不可太嚴肅，要照顧新生的各種需要，但求令新生對中大有基本認識，而且程以輕鬆的形式為主。（二）輔導營。要求在幾天的營期內冲擊新生的思想，價值觀及生活態度等。持這種觀點的多強調大學生責任，社會形勢的掌握，如何用新生可以接納的手法，帶出這些嚴肅的內容，往往費煞思量。

除了以上兩種直接影響營的主題，還有三種理解直接影響營的工作。（一）參與輔導營是同學的福利，甚至是權利。這樣，營的工作人員，我們是來者不拒的，甚至是輔導員，只要不是束惡不破壞，不管多「符碌」，一概照單全收。（二）學生會找接班人的機會。整個營的工作人員不下二百（一間書院），執委也近三十，幾個月的籌備工作就是對這班「熱心人士」的培訓過程，因此，選取執委時，要發掘新秀，務求輔導營過後，誕生十個八個「明日之星」！（三）溝通中央和基層的橋樑。學生會和同學的疏離已是不爭的事實，舉辦的活動如講座、紀念活動等，參與者寥寥可數，因此，學生會最大型的活動，最能下及各同學的便是輔導營。持這觀點的認為建立學生會形象尤其重要，甚至要抽出時間介紹學生會的工作和困難，大有自白和買廣告之嫌。

當然以上五種理解大有可妥協的地方，但是側重那方面仍成為爭論之點，而每一年籌委會的不同結論，就使得每年的O‧CAMP（迎新營？輔導營？）有不同的路向。

華僑日報教育版主編

學園前綫

港大中大理工嶺南學生供稿

華僑日報教育版主編

語文教與學

‧中國語文學會供稿‧

不很理想的語文課本（上）

——「遲來的回應」之六

郭全本

上次「淺談內地語文課本」從課文思想內容、語法知識、文章作法、修辭方法和邏輯思想常識，以及「單元教學」、「思考練習」各個角度來肯定它的優點，供本港語文教育工作者，特別是「中文課本委員會」一列位委員參考。與此同時，筆者不得不指出，內地語文課本存在着不少缺點，其實並不是「理想的課本」，只是「不很理想的語文課本」。

由於篇幅有限，同時為了長話短語，只能從內地初中「語文」課本第一冊舉出例子。

一、教材的選取和安排，未能認真切合青少年身心發展的特點。翻開這課本的第一課，使你吃驚的竟然是中共已故主席毛澤東的「浣溪沙和柳亞子先生」。試問十二三歲的少年怎能理解這首含意深遠的詞呢？稍為懂得教育學、教育心理學的人，決不會這樣做。如果一定要選的話，這首詞，起碼具有基本文學常識和中國近代史知識的高中一年級學生才能夠讀得懂，從而領會它的思想主題。

二、教材的選取和安排失之於太偏，根本沒有做到全面兼顧。這一冊語文課本的第一個單元，課文固然選得不好，第二個單元也犯了偏重一面的毛病，四篇課文，除了第一篇「一件珍貴的襯衫」是懷念已故周恩來總理的散文之外，其餘三篇都是以中共紅軍二萬五千里長征所發生的事件做題材（「老山界」、「草地晚餐」、「紅軍鞋」）——即使選取其中一篇來教學，初中一學生能否理解已經成問題了。這正是語文課本編輯過份注重政治思想教育的有力證明。

三、語法和作文知識的編排，仍然值得斟酌。這本「語文」課本，除了第二十五至三十課是文言文或古典文學之外，其餘二十四課分成八個單元，在單元與單元之間，編配了「形聲字」、「記敘的要素」、「同音字、形似字、多音多義字」、「觀察和記敘」、「記敘的順敘」、「雙音合成詞」這六課語文基礎知識和文章作法常識，寫得淺白，扼要，明確。本來把文字學淺易知識，語法常識和文章作法基本知識向學生介紹是應該的，必須的，但是編輯們未免太心急了，就在一個學期裏，要求語文教師在初中一年級教學這兩方面的知識，恐怕少年們接受不了，思想上產生混亂。看來這樣錯綜的編排，違背了學生的學習心理，倒不如逐步循序漸進的好。一九八〇年，同文「余向秀」（筆名），跟胡耀輝，黃永雄，棐永明這三位資深語文教師合編「中國語文讀和寫」，就不是這樣做。在介紹語法常識，文章作法和修辭用法的道套習乙輯裏面，第一冊（中一級用）以介紹詞的認識，句子的基本結構和詞的種類為主，第二冊介紹標點符號使用法，以及句子的語氣，類型和結構，第三冊着重介紹記述文，叙述文，說明文，議論文和小品文這五種最基本的文章體裁和寫作方法，以及十四種修辭用法。

「八六彩色香港」攝影及繪畫比賽 定期十六日舉行

官立學校非學位教師職工會主辦，教育署美工中心贊助之「八六彩色香港」攝影及繪畫比賽，定於六月十五日（星期日）假香港大坑道胡文虎花園舉行，頒獎典禮隨於下午三時舉行，攝影組分中、小學組。中學組作品須於六月十日前遞交官非會，以不大於十六×二十吋（410MM×510MM）為限；小學組由大會供應即映即有相機及軟片，亦於六月十日前同件報名參加，選中即獲通知。小學繪畫組於現場齊齊畫，大會供應畫紙、畫板。參加者只須帶備顏色及畫食物及食水進場，歡迎家長及親人陪同出席。繪畫組評判團由教育署美工中心首席督學郭樵亮，督學黑譚瑞菁、工藝科督學張光出任；攝影組評判團由攝影界知名人士水禾田、宋寶光、梁鋁發及富士攝影器材公司技術顧問毛利周二負責。該項比賽由香港教師會、官立小學校長協會、香港資助小學校長協會、香港津貼小學校長會協辦，並由九龍中央獅子會、西德利是筆、富士菲林、卡達顏色產品、通泰行、攝影世界出版社等，贊助獎品及由西德利是筆贊助海報，歡迎各中小學同學參加，查詢電話：三一三三五五三，三一七四六八一五三。

華僑日報創刊六十一週年紀慶

文化導師

香港資助小學校長協會（職工會）

主席：梁倍顯　副主席：陳典琪　陳鏡洲　秘書：黎旺輝　哈殿昌　理事：任兆祺　高錦祥　余秉矩

理事：吳樹輝　梁紹川　殷昌文　鄭恆　鄺啓濤　黎懿玲　黃惠中　韋振夏　陳伯陶

敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶

教育之光

東莞同鄉會方樹泉學校

監督：劉耀欽　方標　謝繼業　王霖　劉榮光

校長：袁伯盈　方培湘

暨全體員生敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶

月旦良模

周氏宗親總會學校

校董：周炎沐　周銘　周瑞庭　周修仁　監督：鄺達明　校長：周灶倫

暨全體員生致賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶

華僑之光

孫中山文藝體育總會第八屆

永遠會長：莫國華、陳志斌、蘇松盛、李長佑、趙建華、陳秋、鄧瓊

首席會長：何廣雄　（會長）潘有江、徐沛泉、劉英亮、張寶珠、區偉林、王卓、霍保桐

主席：陳志斌　（副主席）李祺、鄔欣餘、鄭國泉、陳仲文、吳柏深

總監督：孔鎏　（監督）周慶鑽、龍英堯、張滄、劉漢珍、吳兆、張仙塤、鄧懷德

暨同人敬賀

聖類斯教育機構管理

松桂商科暨文書院

功課督導班

目　　的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。

班　　級：小學P.1—P.6　中學F.1—F.3

督導時間：逢星期一至星期五
A組：9:00—11:00（上午）
B組：2:30—4:30（下午）
C組：7:30—9:30（晚上）
D組：4:30—6:30（下午）

上課地點：香港大道西428號3樓（眞善美大廈）

電　　話：5-403882

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰基商業大厦）　校務處：二樓（2字）　3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）　校務處：二樓（2字）　3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（雞魚擱樓上）　校務處：四樓（3字）　5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）　3-853568（日）　3-7770282（夜）　3-7798811（夜）

New Classes Commence in June 1986（六月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES　暑期日校全科班—只收女生

簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.)　倫敦商會
Pitman Examinations Institute　必文考試學院

Summer Day Courses　暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session)　暑期商科全科上午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session)　暑期商科全科下午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course　英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校為一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制；並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：四個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：油麻地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening)　夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226　5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses　選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）

查詢電話：5-745345/5-749309/3-306209

普通話（國語）課程

課程總監　田勤先先生

課程名稱	課程期間（開課日期 結束日期）	逢星期	上課時間（下午）	課程導師	上課地點
高級班	6月5日→8月21日	四	8:00~9:30	張玲玲	太古城
初級班	6月5日→8月21日	四	6:00~7:30	常重惠	本中心Ⓐ 香港軒尼詩道建德豐大厦 近銅鑼灣地鐵站
	6月6日→8月22日	五	8:05~9:35	陳佶	
	6月12日→8月28日	四	6:00~7:30	張家城	
	6月13日→8月29日	五	5:45~7:15	張家城	
中級班	6月9日→9月8日	一	6:00~7:45	陳佶	
初級班	6月6日→8月22日	五	6:15~7:45	白耀華	本中心Ⓒ 九龍油麻地南京街 近佐敦地鐵站
	6月9日→7月21日	一五	8:05~9:35	張如萊	
	6月10日→8月26日	二	6:15~7:45	張家城	
中級班	6月9日→9月8日	一	6:15~7:45	李學茹	本中心Ⓑ 九龍昌華
高級班	6月10日→8月26日	二	7:40~9:40	田勤先	

日間普通話普及課程

課程名稱	課程期間	星期	時間（下午）	上課地點
初級班	6月10日→7月17日	二、四	10:30~12:00	本中心A
	6月12日→7月22日	二、四	4:00~5:30	九龍昌華

＊本中心是一家專業教授普通話的文化機構；經常開辦普通話基礎課程（分初、中、高級）、商業普通話課程、普通話深造文憑課程、普通話教學法課程等。

＊簡章備索，歡迎致電查詢＊

＊日間普通話普及班，學費成人HK$180，學生HK$150（包括課本）

＊報名地點：香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈5字樓
九龍油麻地西貢街3號昌華大廈1字樓
（除上述地點接受報名，並無其他地方）

WK-18

DELIA MEMORIAL SCHOOL
地利亞修女紀念學校

招收男女生

（一）F.1—F.3（政府買位）
（二）F.4—F.5（文、理、商科）
（三）F.6中大預科班
（四）F.6秘書課程
（五）F.6—F.7港大、倫大預科班
（六）幼稚園及小學各班

報名：申請人可於辦公時間內到各屬校索取報名表格，填妥後交回校務處，由校方安排面試。

香港區
太古城：鯽魚涌太古城　5-681171（中學部）　5-682077（小學部）　5-688296（幼稚園）

九龍區
官塘：協和街221號　3-423199
月華街18號　3-443828
協和街223號（利瑪竇書院）　3-450469
美孚：百老滙街80號　3-7422028（中學部）　3-7422027（小學部）　3-7443960（幼稚園）
吉利徑1號　3-7419171

註：本校董會自一九八六年九月起，管理利瑪竇書院（官塘），師資及行政制度與其他各屬校相同。

MATTEO RICCI COLLEGE (KWUN TONG)
利瑪竇書院（官塘）

—地利亞修女紀念學校管理—

招收男女生

（一）F.1—F.3（政府買位）
‧接受轉校網學生入學申請‧
（二）F.4—F.5（文、理、商科）
（三）F.6中大預科班
（四）F.6—F.7港大、倫大預科班

報名：申請人可於辦公時間內到本校索取報名表格，填妥後交回校務處，由校方安排面試。

校址：九龍官塘協和街223號

電話：3-450469

華僑日報創刊六十一週年紀慶

匡世箴言

聖瑪加利女子英文夜校致意

英國打比名花有主
小史允邦勇奪錦標
史達琪策舞蹈勇士得第二

八卦網

△英國葉森打比已有結果，由小史允邦策騎的良駒「香拉斯丹尼」（SHAHRASTANI）懸倒華駒，奪取第二百〇七屆世界知名之英國打比冠軍。

屈居第二的馬匹為一賠二大熱門「舞蹈勇士」（DANCING BRAVE），此駒由史達琪策騎，全程佔盡優勢，可惜終點前以半個馬位飲恨而敗；第三名是半冷門「馬雪科」（MASHKOUR），此馬賠率為一賠十三倍，但蘇麥加盡其所能，亦要以個半馬位輸給頭馬。

「香拉斯丹尼」以一賠十一之賠率躍出後，練馬師米高施道即高興欲狂，力讚此匹「尼真斯基」之子確是匹不可多得之材；末段奮鬥心與後勁都是一時無倆；事實在賽事途中，二千堅尼得主「舞蹈勇士」控制大局，離終點卅碼之際，「香拉斯丹尼」如飛殺上，使史達琪奪殊榮之望成空。

今年廿四歲的小史允邦賽後表示，他與練馬師對此駒有一個默契，盡量將「香拉斯丹尼」力留，免得牠過早發力而致追勢遜色。

週三打比之戰共有十七駒參加，吸引英國萬千馬迷前往觀看。場面極然熱鬧，算是彼邦馬季的高潮點之一。

△馬會競賽董事小組昨午公佈五月三十一日跑賽事件報告補遺，賽後獸醫檢驗顯示快樂一百（第四場），磁影（第四場）均並無明顯傷疼之處。化驗所檢驗顯示玉面金剛（五月廿八日），快樂一百及磁影（五月卅一日）一切均正常。 申力星

黃汝安（右）曾經在英澳下過不少努力，回港後投効郭甕華馬房，在郭廐亦吸收不少經驗。

華僑馬經

匡公主編

華後人 日記

身手不凡勝馬不多
究其原因祇爲獨行

季未有一場賽事，表面是十分單純，馬又少，熱門馬又突出，幾乎可以肯定頭馬必然係佢，問題係邊隻做配腳而已。但靈通人士十分了得，一早知道隻重磅馬會係配腳，全部單Q下注，果然一出閘隻配腳窮放，大熱門喺後面跟到實，入直路後，大熱門輕易過頭，放頭之重磅馬力第二，眼看可以成連贏，誰不知有一匹一路包尾之馬突然間喺直路上發力，在終點前過左隻重磅馬，將不少麻後人士之單Q美夢打破，於是不少人話佢好博唔博攪禍嘢。

但我就認為呢位騎者非常可愛，馬係應該盡力跑者，你地想邊隻入腳係你嘅事，我隻馬得就應該去。不過經過呢一場，我亦明白到呢位騎者點解近來冇乜好馬騎，可能佢係獨行俠也，論身手此君不差，亦有過一段輝煌歲月，但近一兩季佢成日騎的三三幾馬，的馬迷佢冇乜馬贏亦唔係好應該也。因為人地就係靠實力馬在佢身上時會攪禍擺，但我就望呢位騎者有重振雄風之日，因為佢身手確係唔錯。否則亦唔會有十場八場頭馬見面。

講到季末另一場賽事，又覺得賭馬確係要講狀態，「封面」係一匹未贏過之馬，但上仗一次見好，立刻跑得有頭有尾，而且可以輕鬆贏人兩個馬位，而對手為「認真好」與「加州騎警」，質與態均不俗也。又「全年旺」亦係一匹已經沉吃好耐嘅馬但上仗跑千六奪標後，今次再出過強手一樣跑得咁好，如果唔係俾人阻左一阻，頭洒都有份也。故賭馬狀態應該係先選擇之條件。 莫候仁

老惠隨筆

皇天不負苦心人
黃汝安升練馬師
背後曾經下過努力

屈雅達以健康理由請辭，獲得馬會批准，而其空缺，已由馬會公佈補替人選，是郭廐副練馬師黃汝安君，七月一日起走馬上任，成為下個賽馬年度一個新馬房。

黃汝安君在圈中日子已不淺，當本港賽馬仍是業餘時代，由於他本身對騎馬懷有莫大興趣，於一九六九年便進入馬圈工作，對新環境新挑戰，更引起其野心，在馬圈中創一番功業。翌年，他毅然離開香港，單人匹馬赴英，並獲得見習騎師執照，在英國馬圈過着鞍上生涯。馳騁四年，在友人介紹下，從英國轉赴澳洲馬圈發展，唯不如意事十之常八九，祇在澳策騎了半年時間，又折返英國馬圈搵食。

於七六年飛返本港，擬在港繼續其策騎生涯，但限於體重及高度，未有在港策騎機會，繼而在七九年獲馬會聘任騎馬人，在簡廐工作，由於表現良好，年半後獲升為副練馬師，在郭廐工作，與練馬師合得來，從而學到不少谷馬竅門。

至目前為止，黃廐已獲「着着佔先」及「自由城」加盟旗下，新馬季有十騎配給，再以他本人在圈中的人緣，相信仍會拉攏到其他馬匹投入旗下。騎師方面，黃汝安會搵告東尼幫手，蓋二人早已認識十多廿年，感情甚篤，並非朋友咁簡單，相信告仔一定會答允助一臂之力，倘若告仔分身不暇，無法策騎上陣，本地牌仔亦將受重用，對他們有信心呢！（老惠）

青天投入朱廐

馬會昨公佈，有一匹馬轉廐，一匹馬退役。

青天——由歐金洪轉入朱寶明馬房。

得冠邸——隸約翰馬房，獲准退役。

匡公講馬

上海之友宜路短
過長途程不合適

「上海之友」來港時方為兩歲馬，一月十九日為此駒首次上陣，跑沙田千四米，由何敬森策騎，獨贏賠率廿五倍，已算有勢底飛，此駒一出閘便領放，直路時雖然見左閃右避，結果仍以兩個半馬位的距離擊敗「活力之霸」。

三六四場「上海之友」列陣新馬錦標，鞍上人已換為告東尼，此駒改用前段留住的戰略，至轉灣才發力追上，可惜成熟與頭馬「印度之星」實在有距離，結果只跑回一席配腳，三週後「上海之友」初與舊馬作戰，路程為沙田千四米，此駒臨場竟熱至兩倍，林廐馬有此賠率多是幕後信心十足，但此駒勝來卻驚險萬分。一出閘便見「上海之友」搶出，跑了四百米此駒卻見跟不住，隨後至四五位，至入直路時告仔施展混身解數，才能影相險勝「神奇金剛」，如鞍上人並非告東尼，該場賽事肯定已經輸掉了！

從「上海之友」三仗的表現來看，此駒的成熟程度肯定未夠，不過，演出已經甚好了。下季將被升上第三班作賽，以目前的實力肯定不易贏馬，不過此駒年齡尚輕，有進步是理所當然的事，加上幕後鬥志亦好，下季如繼續由告東尼打理則仍有捧場的價值。

最後提醒大家一點，雖然「上海之友」近兩仗都見有不俗的後勁，但看其腳法及血統，最多只能夠支持一哩賽事，大家切不要以為這是一匹中長途馬呢！

華僑教育

中大本年度新生調查顯示

入學前考試太多
八成新生感焦慮
大部份新生選主修科以興趣為依歸
擇業以教學行政管理社會服務為多

根據中大學生事務處的調查指出，該校去（八五）年九月一日共招收了一千四百零五名本科生。男女生之比例為零點八比一，前年度則為一點七比一。

該校所做的「一年級新生調查」顯示，新生的平均年齡是十八點四歲，而去年則為一九點一歲。女生人數則由前年的百分之三十七增至去年的百分之五十五。

調查又指出，多數新生對適應大學生活都有信心，但預期面對的困難包括：三分一是接受新教學法，四分一是參與導修課程百分之二十二點七是理解英文課本，另有近八成新生表示在入學前三個月內可能因為要參加多項考試，感到非常焦慮，會遭不同程度的困擾，而百分之十三新生情緒問題嚴重。

據指出，絕大部份新生選擇主修科目都以興趣為依歸。超過四分三新生認為他們選讀的主修目有利於未來的事業發展。有百分之廿二點六新生在選擇主修科時，會受父母影響。至於對大學教育的期望，百分之九十七新生希望在大學研習自己有興趣的學科，百分之八十七希望大學教育能夠幫助自己培養完整的人格，百分之七十八則認為接受通才教育頗為重要。

另外，近九成新生對大學課外活動感到興趣，其中約九成學生表示願參加課外的學術活動，約四分三新生喜愛體育及文娛項目，近八成有志於藝術及手工藝，另有百分之五十四則希望參加學生會活動。

調查有關新生選擇將來的職業方面，他們較為考慮下列五項：教學佔百分之四十五點八、行政管理佔百分之卅八點五、研究工作佔百分之廿七點四、社會服務約近兩成、電腦佔百分之十五點一。至於新生希望畢業後投入服務的機構類型，政府部門佔百分之廿八點五，次為商界，佔百分之廿七點七，再次是教育機構，佔百分之廿一點四。

此外，調查所得，大部份新生認為自己的適應能力、分析能力、自信心及中文表達能力都頗強。另一方面，他們又認為自己的英文表達能力、領導才能及社交技巧比較弱。（永）

十五國學生代表來港
舉行東亞區會議
十四日起一連舉行八天

（新聲社）國際基督徒學生福音團契三年一度的東亞區會議，定本月十四日至廿一日在中文大學崇基學院舉行，今次主題是「兩國臨格，兩旨得成」。預期有十五個國家三百多位大專生、畢業生及學生工作幹事參加。過去會議曾在東亞區不同的國家舉行，咸認為是各地學生福音工作交流的好機會，透過大會，與會者可以深入了解各地肢體面對政治、社會等問題，在為福音見證中，可彼此關懷互相支持，共同學習。

該會節目安排，分早晚兩個程序。早上的訊息是從新舊約看上帝的國，分別由新加坡孫耀光醫生及斯蘭里卡的DR. V. RAMACHANDRA主講。晚上則從亞洲各國的情況去認識神國的彰顯，講員包括香港滕近輝牧師，福音團契總幹事蔡傳賢及東亞區總幹事，晚上聚會是公開性質，大專生及教牧同工均可參加。

西貢崇真中學
學生會音樂會

西貢崇真中學學生會主辦，音樂事務統籌處協辦之「崇真樂韻八六」已於五月廿三日下午二時至四時卅分假座西貢大會堂舉行。

是日項目十分精彩，計有銀樂隊大合奏，傳統中樂導師六人組的演奏，岑潔霞老師的古箏獨奏，粵曲合唱及獨唱等。

華僑日報創刊六十一週年紀慶

社會明燈

東華三院吳祥川紀念中學致意

華僑日報創刊六十一週年紀慶

發揚文教

香港中國語文學會致意

華僑日報創刊六十一週年紀慶

風行遠近

香海蓮社半春園管理委員會敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶

良師益友

香港培英中學

校長黃鎭忠暨員生致意

華僑日報創刊六十一週年紀慶

大衆橋樑

官立小學校長協會致意

華僑日報創刊六十一週年紀慶

改革教育 爭取權益

辦好福利 充實課餘

香港教育專業人員協會敬賀

華僑日報創刊六十一週年紀慶

文化前鋒

香港九龍聖瑪加利女書院致意

華僑日報創刊六十一週年紀慶

宏揚文教

官立學校非學位教師職工會敬賀

Lecture on how to obtain entry to a 4 year UK Degree Course at Oxford Polytechnic or Thames Polytechnic (London). Entry requirements 5 GCE 'O' levels or their equivalent.

St. Aldates College Oxford, The Oxford Polytechnic and Thames Polytechnic have joined to offer a 4 year integrated Bachelor Degree Course in the subject of your choice. Full information on this opportunity to save 1 year of study time will be given in a lecture at the

Park Hotel,
61 Chatham Road,
KOWLOON
on Monday 16th June 1986
between 6pm and 9pm.

All who wish to obtain a UK Degree (and their parents) are warmly invited to come to the lecture, where the Chairman of the Board of Governors of St. Aldates College will be in attendance to give you personal advice on how to enter.

If you cannot come to the lecture, please send for a copy of our Prospectus — free and without obligation.

St. Aldates College

(Dept. 80V) ROSE PLACE OXFORD U.K.

實地學習普通話、暢遊名勝古蹟、體察風土人情

第二屆北京普通話夏令營

第一團：七月二十三日至八月五日
第二團：八月五日至八月十八日
費用：$2750
（包括學習、遊覽、港穗直通車、廣州北京直航機、及公安大學之住宿費。）

行程內容：
星期一至五（清晨）教授氣功、太極拳、劍等；
（上午）學習普通話語音、會話訓練等；
（下午）遊覽名勝（包括故宮、天壇、長城、十三陵、頤和園、人民大會堂、北海公園、碧雲寺等），參觀、探訪文化機構；
（晚上）自由活動、接待晚會。
星期六 全日集體旅遊。
星期日 自由活動、瀏覽市容、購物。

師資由中國北京普通話培訓研究中心負責。

主辦機構：香港中華文化促進中心
協辦機構：中國北京普通話培訓研究中心
香港學聯旅遊
報名：中環德輔道141號國際大廈11樓
電話：5-8152132

加、英、美、日、澳－升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班）G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受86年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
- University of Ottawa
- Southern Ontario College
- Scarborough Christian School

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
- Ohio College Association
- University of San Francisco
- St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
- University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
- Greylands College (OVER 85 Schools)

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
＊並代辦中國大陸自費學生出國升學手續。

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-913486-8，3-968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

香港清華書院

九龍佐敦道砲台街11－17號

電腦專業文憑課程

C&G 418
英國城市工聯學會418電腦証書
- 本校爲全港首先開辦英國城市工聯學會418電腦課程之核准課程中心，分別由該學會及香港教育署核准。
- 經由本校推薦參加418電腦証書，擁有國際認可電腦程式設計專業人員之資歷。

查詢專線：3-312698

暑期進修課程

電腦
- 暑期電腦會考HKCEE基礎班
- 暑期電腦會考HKCEE研習班
- 暑期電腦商科班
- 電腦基礎課程
- 電腦文字處理
- 電腦程式語言設計
  - ADVANCED BASIC - PASCAL
  - COBOL - C

電腦實習採用美國XENIX電腦主機及終端機系統

語文
- 國語初級班
- 暑期英語文法及寫作進修班
- 英語發音及會話進修班
- 德文初級班

音樂
- 樂理初級班（1－5級）
- 聲樂訓練班一初級
- 古典結他班

藝術
- 國畫一花鳥
- 國畫一人物
- 水彩
- 素描

商科
- 商用英文（LCC & I/I）
- 初級簿記（LCC & I/E）

課程簡章 函索即寄

以上各項暑期進修課程，即日起接受申請，額滿即止

查詢電話：3-311565

華僑日報創刊六十一週年紀慶

宏揚文教

高雷中學

校監：龐鼎元
校長：吳源興
致意

華僑日報創刊六十一週年紀慶

文化寶庫

港九文理預科夜校敬賀

本港新聞

區局肉類檢驗收費通過增加百分十八

每頭牛隻收費由六元增至七元一角

（港訊）區域市政局之環境衛生事務委員會前日通過一項建議，將該局轄區之肉類檢驗收費增加百分之十八。

區域市政總署助理署長（環境衛生）李天銘說，新肉類檢驗收費為每頭牛隻由六元增至七元一角，以及其他牲口由四元增至四元七角。但新收費尚需經過區局財務施政及建設事務委員會之考慮，及區域市政局會議之最後決定。

他補充：「以新收費水平計算，一九八六—八七度從肉類檢驗費所得的額外收入將會是六十四萬二千三百一十九元。」

麥氏說：「肉類檢驗費及牌費的總收入將分別為五百六十三萬九千七百九十三元及四萬八千元，這兩項費用可以應付向屠房提供各項服務所需總開支（六百五十五萬一千一百六十八元）的百分之八十七點八，這樣津貼總額約為百分之十三」。

李氏又說：「新肉類檢驗費的實際增加為每頭牛一元一角，而其他牲口為每頭七角。肉商不應以此藉口增加肉類的零售價」。

李氏說：「現時的屠場牌照費為二千五百元，只可以彌補該局為大埔、元朗及葵涌三個屠房提供牌照管理所需費用之一小部份。這三間屠房都是每週工作七天，並於每天晚上及清晨操作。」

香港小姐冠亞季軍獲康泰旅行社頒獎

前日康泰旅行社於富麗華酒店廳頒發旅遊獎品予八六年度香港小姐冠軍李美珊，獲得雙人歐洲十八天豪華遊，亞軍吳婉芳獲得雙人美國九天豪華遊，季軍倪鶯彤獲得雙人澳洲九天豪華遊，友誼小姐蔡惠娟獲得雙人星馬泰九天豪華遊，才華小姐吳婉芳獲得雙人星馬泰九天豪華遊，青春小姐蘇嘉寶獲得雙人星馬泰九天豪華遊，上鏡小姐吳婉芳獲得泰國布吉島五天消遙遊。所有進入決賽佳麗均獲得泰國布吉島五天消遙遊。入選決賽佳麗名單如下：趙美玲，莊淑賢，崔嘉寶，王愛儀，梁淑貞，林其欣，葉婉玲，傅欣瑜，葉海倫。

康泰旅行社董事總經理黃士心先生頒獎予香港小姐李美珊。

人民處提醒僱主勿僱非法入境者

身份證有懷疑應即查明

（港訊）人民入境事務處調查人員日前在一連串反偷渡行動中拘捕了五男一女，年齡由十七至廿三歲。突擊搜查行動在灣仔一間酒樓及北角兩幢私人樓宇內進行。被拘捕的非法入境者承認本年四月至五月間在不同日子偷渡來港。其中兩名人士被發覺持有他人的香港身份證，該案仍在調查中。所有六名非法入境者將被遣回。

人民入境事務處發言人強調政府早已宣布禁止聘用非法入境者，所有僱主在聘用任何人士之前，必須首先小心檢查其身份證明文件。此外，僱主亦須做妥及保存僱員的紀錄。

發言人又提醒僱主，假如對任何身份證有懷疑的地方，可以利用調查組的熱線電話五—四二〇四二二舉報。

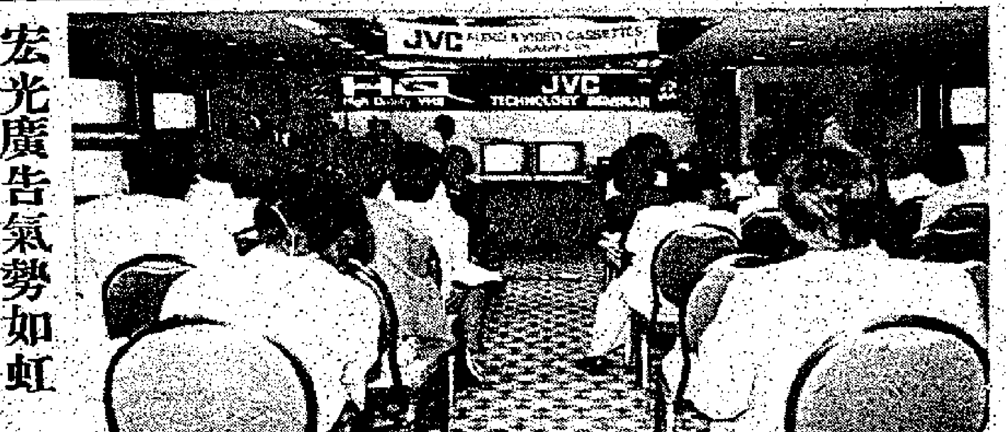
星牌HQ-VHS研討會介紹高畫質錄影新技術

信興星牌電業有限公司，於五月三十日假尖沙咀富豪酒店豪苑樂聚行「HQ—VHS研討會」，介紹JVC發明之HQ—VHS優越性能。與會嘉賓包括來自香港大學、中文大學、香港電視、亞洲電視、演藝學院、理工、城市理工、浸會學院之視聽技術專才等凡五十多人。由信興星牌電業有限公司各技術人員主講及示範。

所謂HQ（HIGH QUALITY）高畫質，是指影像之高度傳真，其表現效果分為兩方面：輪廓分明和纖毫畢現。由於輪廓分明，畫面變得富於立體感，纖毫畢現則帶來鮮明奪目之影像。嶄新錄影技術，使家庭式錄影機之畫質得以大幅改善。

JVC HQ錄影機之畫質能臻達這新境界，乃由於採用了嶄新WHITE CLIP電路，令纖細度增加百分之二十，黑白範圍也得以擴闊，人物及文字之輪廓更分明，呼之欲出。新CLEAN VISUAL畫面線數垂直處理電路則令雪花降低其S/N訊噪比，重播效果更傳真。

JVC最新之兩部HQ錄影機HR566A及HQ143現已展示於中環振邦大廈及旺角麗斯大廈之信興星牌陳列室，歡迎各界人士蒞臨參觀。



星牌研討會舉行時盛況。

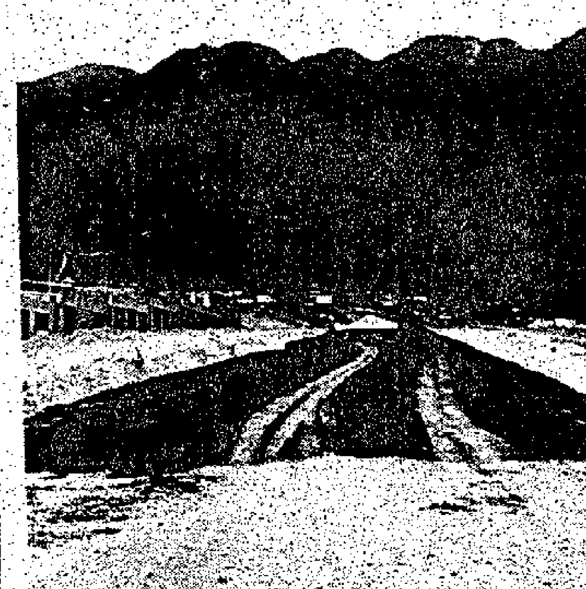
路邊沙龍

馬鞍山新路

—圖．文．郭立—

默默地開拓，原本荒僻無聲的新界馬鞍山，其發展堪稱「速」和「大」。

幾座屋邨的大建築物就快平頂。縱、橫、公路也加緊開築，其中一條「直指」該馬鞍山山腳，部份已見先鋪柏油。



宏光廣告氣勢如虹

營業額激增千萬元

實力不斷擴展的宏光廣告（遠東）有限公司（HKA）在過去八個月來，先後榮獲六個新客戶委任為廣告代理，營業額因而激增港幣一千萬元：新客戶包括雅蘭床褥，好利獲得（香港）有限公司，摩托羅拉半導體，安達旅遊，三星電子全綫家庭電器和拜耳農藥。

最令該公司振奮的，是在連場的客戶爭奪戰中，該公司雖面對強勁的對手，而仍能取得近百分之百成功率的卓越成績，充分顯示其本身之實力，相當雄厚。

自去年起，宏光廣告（遠東）有限公司即銳意革新，除與同屬遠東廣告集團的先啓（遠東）廣告有限公司合併外，並在各方面羅致表現出色的廣告專才，以加強固有實力。事實上，以全新形象出現的宏光廣告（遠東）有限公司，業績一直不斷冒升，備受矚目。據悉：該公司為求獲得進一步的發展，現正繼續廣聘人才，以更堅的陣容，應付未來更大的挑戰。

港台「小朋友時間」傳播課外知識

推出新節目甚富教育性

（港訊）香港電台積極推動兒童語文學習及課外知識傳播，專爲五至十歲兒童而設的「小朋友時間」節目內容有新安排，是項變動爲港台第五台六月份大改革的第一步。

「小朋友時間」逢星期一至六，上午十時至十時半及下午二時至二時半，在香港電台第五台（FM九十六及一零五兆赫）播出，由港台教育組製作。

為介紹「小朋友時間」六月份新節目內容，日前假銅鑼灣一酒店舉行試聽座談會，應邀出席嘉賓包括：教育界、文化界、兒童文藝工作者。部份家長並獲邀同女子參加。

港台文化節目總監鍾偉明，教育組監製黃小鳳，編導：趙淑貞、黃南施、麴便利在會上與嘉賓及家長交流意見，討論兒童教育的發展，氣氛融洽。

「小朋友時間」試聽座談會上，示範兩項新增關環節——「漫步唐詩路」及「聽聽唱唱學英文」。由麥潤壽主持的「漫步唐詩路」，內容揀選淺白唐詩，配合由唐詩演繹的歌曲，讓小朋友有接觸中國古文學機會。

「聽聽唱唱學英文」由莫鳳儀主持，以淺易方法，由最基本的英文字母開始，配以歌曲，活潑且實用，旨在令小朋友從趣味性豐富的節目中吸收知識。

改革後的「小朋友時間」節目內容天天不同，每天特別節目有：星期一：「兒童新聞」，星期二：「漫步唐詩路」，星期三：「IQ小博士」，星期四：「聽聽唱唱學英文」，星期五：「我的週記」，星期六：「音樂盒」、「有趣的書籍」。

逢星期一至五，還有讓小朋友多接觸普通話的節目，「多多學語言」及「曼儀姐姐講故事」。

「小朋友時間」新內容豐富有教育性，值得向家長及兒童推薦。

警方尋找失踪市民

（港訊）警方籲請市民提供有關三名失踪人士之消息。

曹洪建，十六歲，他於今年五月十五日離開其荃灣寓所，他約一點七米高，瘦身材。

林漢文，三十六歲，他於去年七月二十日離開其元朗寓所，他約一點六三米高，中等身材。

第三名失踪者是二十歲女子庾美獻，她於一九八四年七月二十七日離開其屯門寓所，她約一點五米高，中等身材。

任何人士如知上述任何一位失踪者之下落，請致電警察熱綫電話五—二七七一一七七聯絡。

九龍若干地區週五停供鹹水

（港訊）水務署宣布：九龍若干樓宇將於星期五（六月六日）上午十時至晚上八時暫停鹹水供應，以便進行水務工程。受影響地區包括仙、樂富邨、橫頭磡及於竹園、鳳凰村、黃大九龍塘範圍內。

兒童安置所籌建新總部

週年大會選執委會 陳維信夫人當主席

（特訊）香港兒童安置所計劃在南朗山興建新所，不過目前仍與政府商討有關建築費等問題。

香港兒童安置所主席陳維信夫人前日在三十八週年大會上稱，有關新所的建築費用之承担問題尚未與政府達成協議，何時可動工仍屬未知之數。

新所約需費用二千萬元，當落成後可容納約一百五十名兒童，較目前在下亞厘畢道的多一倍。

舊所是一五層高之古舊大廈，建於五十年代，當時獲會督府允許於其停車場上興建，並獲准使用地權五十年，惟去年年中接獲會督府通知謂由於地方不敷應用而希望該所能於短期內遷出及交回土地。

目前，該所已成立籌備委員會，並以黎敦義夫人為主席，負責新所之統籌工作。

另外，安置所的住院服務之使用率為百分之百，而個案之來源分別來自社署及志願機構之家庭服務中心及教育署之特殊教育組，至於家庭服務中心之轉介個案則佔百份之九十四點二。

兒童同時因接受「感化令」或「保護法令」而住院者佔百分之三十一點四（二十二人）。

昨日選出八五至八六年度之執行委員會：會長胡永輝，副會長陳鳳儔夫人，主席陳維信夫人，副主席鄭慕智及楊簡煥珠，義務秘書林貝聿嘉，義務司庫黃龍德，委員黃翊民，賀錦平，周君廉，黎敦義夫人。（綺）

港美高速文件傳送

提供優質清晰副本

（港訊）據香港大東電報局表示，香港與美國之間現有一項高速文件傳送服務，可提供質素與正本相似的影印本。

有關提供該服務的協議於昨日（六月三日）假香港大東電報局總部新水星大廈簽訂，負責簽署者為香港大東電報局電信業務部總經理毛百里及聯邦快遞國際傳送公司國際電信部副總裁紀里斯。

香港大東電報局業務發展司理古範思表示：「這服務基本上是一種傳真服務，但它的傳真度比現時的傳真服務高，副本清晰悅目，並可直接印在普通白紙上。」

文件訊息是經數據電路傳送。該等電路連接香港大東電報局新水星大廈設施與聯邦快遞在美國加州薩克拉門托的系統。

據古氏表示，由於原有傳真服務在文件傳送質素方面較差，所以不爲一些行業採用，但現在這服務卻能提供優質的影印本。古氏又稱：「經速遞或郵寄需時數日，但這服務只需數分鐘。」

該服務利用最新及最先進的數字技術提供優質、高度清晰的副本，對律師行、出入口公司及其他需要高質副本的行業特別有用。

電腦軟件展覽十一月初舉行

（港訊）電腦軟件推陳出新，應用範圍不斷擴大。爲向本港人士詳盡介紹軟件最新發展，生產力促進局十一月四日至六日假香港展覽中心主辦首屆電腦軟件展覽會。

三天展覽會將為供應商提供機會，介紹其軟件的最新特點與功能，以供電腦用者選擇適當組件，發揮最高運作效率。

近年市面不斷出現多種新軟件，包括人工智慧，專家系統，第四代電腦語言，中文字符處理，數據通信，電腦圖形等。據統計香港在一九八五年進行電腦化的總支出高達四十億，整體電腦業的每年增長率達百分之十七，其中軟件的增長率比電腦業任何一環優勝，去年軟件增長率達百分之三十。在過去六年內，軟件有關公司的數目亦增約四倍。

電腦軟件展覽會八六將展出多種應用軟件，數據庫管理系統，電腦語言，人工智慧，數據通信，中文字符處理及軟件刊物等。

展覽會由加拿大駐港專員公署及香港電腦工業協進會贊助。預訂攤位截止日期為八月二日。

有關展覽會的詳情及任何查詢，請與生產力促進局聯絡，電話：三—七三五六五五一，內綫三三九或三三一。

護送傷殘者 義工班招生

（港訊）在日常生活中，老弱傷殘人士往往由於缺乏親友的協助及陪同，只好留在家中，不能外出覆診、參加文化康樂活動或購物等。義務工作發展局為了進一步推廣「義工護送服務」，給予有需要人士，早於去年已經後籌辦多次「基本護送技巧訓練課程」，近期的訓練課程將於六月廿一日（星期六）晚上七時至九時半，假大埔廣福邨廣福社區會堂舉行，由義務工作發展局與廣宏義工團合辦，歡迎有興趣人士報名參加。

此項訓練課程是配合老弱傷殘人士的需要而設的。所有參加者藉此可認識護送運用四腳手叉人士的正確方法、協助使用輪椅人士要注意的事項及技巧、護送失明人士的「領路法」等。完成課程除可以在日常生活中協助親友外，更可加入義務工作發展局的「義工護送服務」網，為全港有需要人士提供有效率的護送服務。如各界人士對「義工護送服務」或訓練課程有任何查詢及報名，可致電五—二三八二五五與義務工作發展局聯絡。

新華社香港分社將與社團多接觸

（特訊）新華社香港分社副社長李儲文前日出席港九街坊會時表示，日後新華社分社會透過非正式接觸，加強與本港社團之間的溝通和瞭解。

他說：以往由於限於時間人力，故未有與社團接觸，多作安排，而相信日後新華社香港分社會加強與本地社團的溝通。

同時，他又表示：在九七年後，扶輪社等國際性社團，在活動上是不會受到限制的。

李儲文以「中國傷殘人士」爲題，在午餐會上發表談論。

他指出：一向以來，中國大陸都致力改善國內傷殘人士的福利。國家分裂三個層面上，對傷殘人士作出幫助，包括，政府，社團和職工等方面，爲傷殘人士提供更多就業與讀書的機會，在社會生活上，亦對傷殘人士多加照顧。

較早前傷殘基金會接獻，在北京興建一座現代化的傷殘人士服務中心，預計該中心會在八七年底落成。並投入服務。此外，在山東濟南亦有一所傷殘人士的大學。

而對於國內有消息指出，當地傷殘人士要在入學考試合格後，才考入大學時，亦相當困難，或在入學考試合格後，不獲派位的情況相當普遍一事。李氏強調：國內大學每年均有一定的學位名額，給予傷殘人士。（翠）

中區多段道路劃爲全日禁區

（港訊）運輸署宣布：由星期六（六月七日）上午十時起，下列中區各段道路將劃為每日二十四小時禁止上落客貨區：德輔道中由其與德忌利士街交界處起至其與遮打道交界以東約四十米止之一段北面路旁行車綫；德輔道中由其與畢打街交界以西約七十米處起至同一交界以東約六十五米止之一段南面路旁行車綫；畢打街由其與遮打道交界處起至同一交界以北約十米處止之一段道路；遮打道由其與畢打街交界處起至同一交界以東約三十米止之一段北面路旁行車綫；遮打道由其與德輔道中交界處起至同一交界以南約十五米止之一段道路。除專利巴士外，所有車輛一律不准在禁區內停車上落客貨。

與此同時，現時在介乎德忌利士街與畢打街之間的一段德輔道中東行行車綫上實施之廿四小時禁止上落客貨區限制將告撤銷。

此外，由星期六上午十時起，畢打街介乎皇后大道中以北約廿五米至德輔道中以南約十五米之間的一段道路，將劃為繁忙時間（即每日上午七時至十時及下午四時至七時）禁止上落客貨區。

華僑日報讀者七海旅行團

賽龍奪錦端午遊

牌照號碼：350313
日期：6月11日
時間：上午九時
費用：HK$155

節目包括：
- 乘特備遊船暢遊港海
- 觀龍舟競渡熱鬧場面
- 鯉魚門桃園享海鮮宴
- 登大廟參神虔拜天后
- 東龍島賞古炮觀石刻
- 船上進特備應節茶點

香港人遊香港隆重推出：

父親節麗豪酒店之夜

享用新同樂海鮮鮑翅豪華晚宴

日期：6月14日下午二時至6月15日下午八時　費用：HK$640（A.B組同價）

第一天行程：
- 入住最新開幕麗豪酒店
- 享用酒店現代豪華設備
- 豪苑海鮮酒家歡迎晚宴
- 沙田餐廳進食豐富早餐

第二天行程：
- A組團友：參加大富豪新界歡樂遊
- B組團友：參加吉澳、鴨洲歡樂遊

（祇在七海旅運公司報名）

大富豪．新界 一日歡樂遊
日期：6月15日 上午九時
費用：278
參觀最新開幕麗豪大酒店
暢遊新界．水上公園獵影
珍寶海鮮舫進食豐富午餐
港島南區巡禮賞豪華別墅
參觀新裝修大富豪夜總會
享夏日特色飲品輕歌漫舞
新同樂享受海鮮鮑翅晚宴
幸運大抽獎獎品名貴豐富

吉澳．鴨洲 一日歡樂遊
日期：6月15日 上午九時
費用：278
乘旅遊車往新界馬料水
登豪華船遨遊印塘內海
欣賞如詩如畫湖光山色
觀姻緣樹天后古廟懷古
漫步坳背塘淵百尺浮橋
長勝酒家進家鄉海鮮餐
登鴨洲尋訪海蝕洞獵影
新同樂享海鮮鮑翅晚宴
幸運抽獎獎品名貴豐富

父親節澳門中山兩日歡樂遊

日期：6月15日至16日　全程費用：$488
暢遊：珠海，翠亨邨，九州城，珍珠樂園，中山溫泉，澳門名勝
交通：遠東噴射船來回港澳
膳食：早午晚四餐
住宿：拱北賓館豪華客房　（祇在七海旅運公司報名）

報名處
中環：德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室 5—413081
卜公碼頭（大嶼山豪華遊）辦事處 5—227819
上環：永樂街93—103號樹福商業大厦1201-3室 5—8153791
九龍：彌敦道748A始創行1004室 3—910605

華僑日報印行一九八六年第三十九回

有稅務摘要　有街道地圖

詳載港九新界街道交通路綫 分列各區大廈屋邨方便查閱

摘錄新編法規日用參考知識

旅遊各地出境入境應辦手續

圖片精華：一年新聞大事 選輯精采圖片 採用粉紙精印 宛如身歷其境
時賢評論：政制改革進展 經濟貿易展望 地產穩步發展 業餘大專課程
香港全貌：政治經濟金融 社會文教交通 分別精詳論述 文章共三十篇
法規新編：摘錄過去一年 香港政府頒佈 施行新訂法令 規章分類檢閱
稅務摘要：各項加稅加費 稅務修訂建議 繳稅發務權利 差餉評估問題
交通指南：港九各綫小輪 巴士地下鐵路 及電氣化火車 新票價時間表
街道地圖：詳列港九新界 各區街道名表 並附各區街道 新繪分區詳圖
日用參考：港九各區大廈 公屋居屋屋邨 政務處區議會 各辦事處地址
居住須知：加強大廈管理 租務管制修訂 申請公共房屋 樓價降宜置業
郵電簡介：港九各區郵局 寄信件印刷品 各地空郵海郵 包裹郵費一覽
商旅指導：國籍法身份證 入境條例修訂 各國駐港領事 旅遊移民手續
人名辭典：本港社會賢達 各界知名人士 華人太平紳士 領勳銜者名錄
醫療一覽：港九新界醫院 中西診所醫局 詳列醫師名表 及護理安老院
學校實錄：大學專上學院 公立私立教會 職業特種學校 分門別類刊載
社團總覽：工商職業文化 團體分門別類 列表方式刊印 方便各界查閱
工商名錄：共分十九大類 一百八十行業 詳載名稱地址 電話查閱方便

全書六百餘頁 精裝柯式印刷

包括十六大類 每冊售五十元

售書處
中區分處：香港荷李活道一〇六至一一一號 電話總機：五—一四九一壹八一
中區分處：香港華人銀行地下 電話：五—二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下 電話：五—六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三—八四〇七四九
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下 電話：三—六八七六八一一

已訂閱者請前來取書

華僑經濟

移民對美國貢獻大

雖僅佔全美人口百分零點二五

外來移民到美後都能很快就業，向政府繳納的所得稅遠多于公共事業給予他們的福利。

列根總統經濟顧問委員會主席斯浦林克爾說，不論是合法還是非法來到美國移民都對美國經濟沒有害處。事實上還可能有好處。但是有些美國國會的議員認爲，必須要採取行動，減少進入美國的非法移民。斯浦林克爾在國會一個小組委員會上說，政府一項調查研究結果表明，外來移民對美國經濟的影響是積極多於消極，他說，外來移民創造了更多就業機會，提高了大部份人生活水平。美國之音記者科里從國會發來以下報導：

斯浦林克爾說，外來移民到美國以後，都能很快就業，政府繳納的所得稅，往往多於他們從政府辦的公共事業所享受到的福利。他說，美國經濟在過去幾十年裏，爲外來移民，美國婦女以及預計人數更多行業齊全的美國勞動力大軍創造了億萬個新就業機會。斯浦林克爾說，外來移民包括最近非法入境的在內，總數不過佔美國人口的百分之〇點二五。美國政府八四年統計數字顯示，在這一年，合法入境的移民有五十多萬，據估計在同一時期非法入境的人數約在十萬到三十萬之間。不過包括非法入境者在內的一九八四年的外來移民數仍然低於歷年平均數。非官方調查統計證實，本世紀初，當美國人口遠比現在爲少時，外來移民所佔比例要比現在高。斯浦林克爾一方面指出外來移民對美國經濟總的來說是有利的。一方面也表示，對外來移民入境加以限制仍是應該。他說考慮到國會對外來移民問題，主要是非法入境移民問題所表現的嚴重關切，政府決定支持移民法改革。聽取斯浦林克爾意見的這個國會小組委員會主席衆議員舒爾說美國正面臨着一個非法移民浪潮威脅。他說，據非正式估計，現在每年非法入境的外國人多達三百萬，他請促列根政府針對這種情況，採取相應的對策。

（取材自美國之音「時事經濟」，紹榮鋼廠資料室提供）

日本鋼管協助提高台灣中鋼技術水平

（港訊）日本鋼管株式會社在東京宣佈接獲一份合同，協助提高台灣鋼鐵工業技術水平。

日本鋼管公司將向中國鋼鐵股份公司提供最先進NKK－CAL高強度鋼板連續退火生產綫。

新設備將安裝在中鋼高雄鋼廠，亦爲第三階段業務擴充計劃之一部份。

新設備將於八八年開始投產，每年可生產四十萬噸冷軋鋼板。鋼板寬度可達一千三百毫米，厚度一點六厘米。

上述高強度鋼板連續退火生產設備爲日本鋼管公司重大技術成果之一，目前已提供予蘇聯、瑞典、法國、西德、韓國及美國等。正在西德赫斯德鋼廠安裝之設備，年產量逾八十萬噸。

普通之退火過程需要五個步驟，惟用日鋼上述新技術設備，一次過便可完成，故能大幅降低成本，此外，使用該設備更可生產適用於汽車製造業之高波鋼板。

圖爲日本鋼管公司福山鋼廠連續退火設備一角。

志正國際母公司大量購星虎豹股

（特訊）在港上市的志正國際有限公司新加坡母公司志正集團連日以來，在新加坡股市購進大量虎豹公司股票，持股量已接近必須提出全面收購水平。

新加坡消息報導，志正集團在本周初購入六百二十萬股虎豹股票，平均成交價爲二點四元坡幣，使志正共持有虎豹三千七百二十二萬股，佔虎豹已發行股份八千一百二十萬股的百分之二十四點九八，十分接近收購觸發點的百分之二十五。虎豹的大股東除志正集團外，另外兩個大股東爲大華銀行，佔百分之三十二點五股權及豐隆集團，佔百分之七點五股權。

日上月經常帳剩餘升至七八億餘美元

日圓攀高影響未顯出

（東京電）日本大藏省說，四月份日本經常帳剩餘創下七十八億六千萬美元的最高紀錄，四月份貿易剩餘亦創下新紀錄，爲七十六億六千萬美元。

四月份經常帳剩餘打破了先前最高紀錄，即三月份創下的六十九億美元剩餘。

四月份貿易剩餘也超過三月份創下的先前最高紀錄七十四億二千萬美元。大藏省發言人把上月經常帳升高的部份原因歸於利率下降及出口上升。

出口增至一百七十四億七千萬美元，是歷來第二高的月份。

進口減至九十八億一千萬美元。三月份進口是九十八億九千萬美元。美國與日本官員承認，日圓上升影響最早可能要到今年底才表現在貿易統計數字中。一大藏省發言人說：「我們正看到著名的丁曲綫效應。」他指的是著名經濟學家一個理論，該論認爲要看到幣值調整對貿易不平衡產生影響，在時間上會有些遲滯。

娛樂圈

社聯再提覆檢「癲佬正傳」
德寶表法律是公平 如勝訴會索償損失

由於「社聯」對「德寶」影片「癲佬正傳」的內容意識不良的指責，馬上有了反應。

德寶公司的董事之一梁衞民，宣傳部舒琪，導演爾冬陞，立即舉行記者招待會，梁氏澄清表示，五月廿六號電檢處通過該片，一日時間又被送回覆檢。是許賢發所提出的。經過覆檢後才在卅號卅一號及六月一號始上映午夜場及特別場，現又向布政司去函再重檢，但該片不排除會被禁映的。

梁氏稱：影片是非常强烈的信息，是一位精神病患者，康復後非常需要親人去照顧的，否則會更加深病者的情況。其實是對社會作出了貢獻。

舒琪解釋海報在地鐵站登出一事，當時是地鐵表示不提片名的不用電檢通過的，但承認疏忽，沒有掛上公司徽號，後來電檢通知了，就掛上徽號，但仍是受到提議，依照電檢勸喻拆除了。

舒琪表示他曾經有十次以上約許賢發先生面談或請他看片，但十次都得不到聯絡上，甚至「社聯」招待記者「德寶」派人列席旁聽也被拒絕，是非常遺憾。

爾導演表示，他是拍該片題材是同情精神病患者的，同時搜集資料是由社工團體支持及提供的，已經將嚴重性減低了一半，全片內容是百份之九十有眞正事實的。

舒琪最後稱：如果影片一旦被禁映定必上訴，如果勝訴了一定所有損失歸咎於反對者的身上也。法律是公平的。（堂）

利智由護衞員參扶下登上私家車。

亞姐總決賽如改期 無綫屈原如期推出
以示非爲對撼而拍攝純爲應節

亞視日前已正式宣佈，如六月十一日天氣參差的話，「亞姐」總決賽會，改期舉行，直至另行公佈日期爲止。而無綫的「屈原」劇集，主要是對撼「亞姐」總決賽。吳雨昨日對記者表示，即使「亞姐」改期也好，「屈原」依然是會播映，不會因「亞姐」改期而受到影響。

昨日出席招待會，是全男班，有鄭少秋、石修、劉丹、甘國衞等。而女主角莊靜而和汪明荃則未見出席。據吳雨解料，莊靜而無綫已通知過她，而她亦答應出席，至於因何臨時缺席則不得而知。至於汪明荃在拍攝完「屈原」之後已通知無綫請假出外去旅行，故未能出席。

吳雨透露，EYT在七月加添人手，顏國樑和羅君左。前者也收到不少觀衆來信，希望將「阿信的故事」延長播映時間，無綫會將延長至半個小時。至於港姐昨日入無綫試鏡，吳雨希望物色適合人選加盟EYT演出。

除此之外，「歡樂今宵」爲迎接暑假來臨，會增添一些特輯節目，例如「夏日有活力」、「工業安全之夜」，及「幻海奇情」等等。

同時，無綫會在九月開拍劇集如：「染紅玉」、「花木蘭」或者開拍民間傳奇。

世界盃和亞運會結束之後，「歡樂今宵」每晚會加插現場項目。

褓姆替利智揸油。

鐵鷹戰士 引起青年共鳴

·安娜·

從加拿大到倫敦，從倫敦到荷里活，薛尼富利從「倫敦間諜戰」，到「紫心勳章」，已有廿多年執導史，導過馬龍白蘭度，米高堅，江蘭仙納杜拉，李察柏萊亞，安德魯史提芬，堅菲等老一輩及當紅男星，自然是有識明星於微時的法眼，因此他認爲「鐵鷹戰士」的謝信卻德烈非池中物之時，應是可信。

在青春演員風起雲湧之時，薛尼何獨認爲謝信能脫穎而出？這固然和藝術家的自信自負的偏見有關。薛尼認爲這部片描述愛飛行的來年，偷駕軍機拯救遭中東政府俘虜的父親，會引起美青年的共鳴，也就會喜歡謝信。另外，謝信並不像多數青春演員，有着孩兒臉，瘦弱的個子，廿多歲看來如十四五歲。他年紀雖輕，但樣子體型成熟，可演眞正的小生角色，這是許多青春演員比不上的。

小時，謝信只有兩大志，不是當足球明星，便是諧星。在他讀高中二年級的暑假，謝信在餐廳當廚師，應試在芝加哥拍外景的「壞孩子」，初嘗演戲的興奮滋味。

回到學校，謝信就在幾齣學校劇中得到角色。中學畢業，在父母的敦促下，他去愛荷華州上德物大學修工商管理，不過，他已給演戲虫咬上了，也就不能完全斷絕戲癮，在學校時，依然與一名芝加哥的經理人保持聯絡。

因此，謝信一邊讀書，一邊也時時拍片，去演「底特律醫生」和「飛仔也瘋狂」的小角色，當他得到機會過洛杉磯試新世界公司開拍新片「動物園」的主角時，經過一時期思想鬥爭，終於決定把握演戲的機會。他也資名師笠姬李莉學戲，上演青春片「天堂小子」，就又在幾百年個新人中，獲選主演「鐵鷹戰士」。

華僑影評

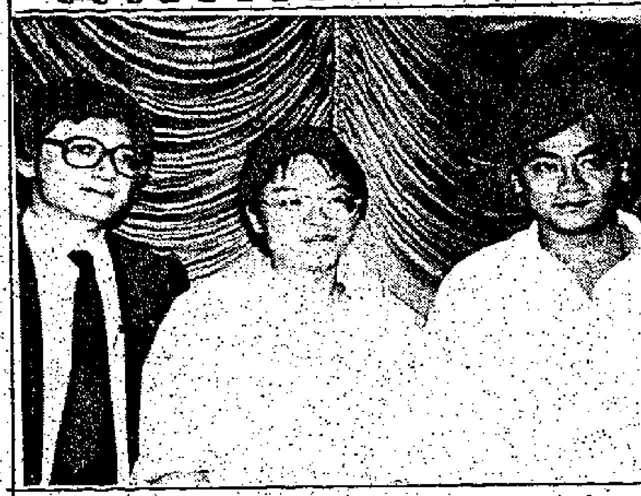
暑假一系列音樂節目 亞視向無綫挖角 多位女歌星簽約

據悉，亞視現正秘密邀請了數位歌星加盟，他們都是由無綫跳槽出來，並且以女性爲主，合約於日內生效。同時，更會被安排參于暑假的一系列音樂節目。

在六月十五日的音樂節目，現定由區耀國、陳迪華主持。亞視現正與陳迪華簽了藝員合約。

新音樂節目主要播出本地歌曲，其他國家主要來源有台灣及星加坡。

此外，落敗未來偶像黃敏華現已簽約亞視，亞視有關方面認爲她具有潛質，可是外表較爲遜色，需有待改造。



圖右起：爾冬陞、舒琪、梁衞民，昨日同出席記者會。

台灣歌星楊林 來港爲唱片作宣傳

台灣歌星楊林，上月廿三日由台來港爲唱片在港上市作宣傳。楊林今年廿一歲，當她剛從東方高中畢業後參加台視主辦之「金像獎」大賽，以一曲「玻璃心」獲獎，而晉入歌壇發展。同時在台也會參加電影「竟夢」演出，及任電視「黃金綜合節目」主持。（球）

台灣歌星楊林。

利智臉色蒼白，由褓姆扶助下始能舉步。

亞姐連日展開宣傳活動頻繁 利智疲勞過度病倒

繼日前亞姐深圳灣之行後，大會又馬不停蹄地安排十八位準亞姐往沙田車公廟許願。衆佳麗在張遠榮率領下，分別用十八隻金豬拜神，而她們又分別求籤，預知近日運程。

在衆佳麗求神之際，唯獨卅五號「美態小姐」利智臥在大巴上休息，原因是她感到身體不適，在大會安排看醫生後，醫生吩咐她不能在烈日下曝曬。同時大會亦體諒她，特別批準她在大巴上臥下，不用出席是次活動。

及自衆佳麗完成拜神活動上大巴時發覺利智面色蒼白，全身無力，同時又想作嘔，幾乎暈倒過去，於是保姆見狀，立即上前替她揸油。

當然，記者不會放過這個採訪機會，於是全部擁上前拍照，情況甚爲混亂，利智見狀已嚇得花容失色，並且落淚起來。

陳奕詩當時立刻率先上前慰問利智，穩定其情緒，而其他佳麗則毫無反應，坐視不理。及後，由護衞員携扶利智，轉乘私家車往浸會醫院治理。

在記者再三追查及致電詢問下，得悉利智已看過醫生，相信她同家休息後今天應轉好。據保姆表示，利智小時已有貧血病，近日因爲支氣管炎引致她喉痛沒胃口，故此腳軟暈倒。

此外，在衆佳麗求籤所得，一號李艷玲、廿四號朱美美、六號倪漢杰、十五號姚玉娟均求得上籤而興奮不已，可是十號馮嘉麗卻面露不悅，追問解籤先生箇中原因，原因是她求得一枝下籤，解籤者更提點她是犯小人，並且要注意千萬不要驕傲。

由於六號倪漢杰、十四號陳素娟、十五號姚玉娟均教徒，但又有鑒於「入廟拜神」，因此，她們都異口同聲表示唯有返家向天主懺悔，希望天主能諒解。

△廿號陳奕詩求了三枝籤，其中分別是自身、姻緣及事業，結果所得順次序爲上中下三種。對此，她表示相信會一舉成名。

△廿六號温玉玲求了四枝籤，總之甚麼也希望能夠預知。她稱，四枝籤中分別有上籤、下籤。

雖然近日頻頻接受緊湊課程，可是她卻反常地肥了六磅。

△卅四號蔡惠嫻先前因患腸胃炎而不適，昨日她已情況轉好。

△十一號郭惠珍表示許下願望，希望母親患病快些康復，同時亦希望運氣轉好。她表示，若一日贏取任何獎品，一定去還神致敬。

她又稱，對於決賽場地在皇后像廣場舉行感到不如在置地舉行般好。

△二號李艷玲先前嘔吐不適，近日漸趨好轉。可是，她又發現了一個嚴重問題，就是早上起床時發覺面如眼腫。由於她担心影響賽果，所以將會看醫生治理。

不怕被譏爲影片作宣傳 許賢發自知强出頭 作爲社聯應提抗議

社會服務聯會總幹事許賢發，昨日下午三時假社聯會議廳舉行記者招待會。他認爲「癲佬正傳」影片意識不良，影響了社會人士對精神病患者的歧視。而且政府每年帮助精神病患者康復，付出很多公帑，所作出的貢獻閉了倒車。

許氏稱：希望電影人有社會良心，勿利用精神病患者，及不幸的人去賺錢。拍電影的公司及導演應該知到影響社會的後果。至於有恐嚇性的海報，未有呈電檢處批准，又沒有註明是廣告，又沒有掛上電影公司名稱。故此很容易使人誤解。

許氏表示沒有時間看該電影，祇由陳若珠女士去看過。陳女士就稱：該片特別誇張血腥暴力，對此問題過份渲染，太過傾向於暴力方面，影片中的社工協助病者的工作，居然到頭來給精神病患者斬死了，試問睇過此片之後，會給社會工作者帶來恐懼之心，還有誰願意去做社工？究竟此片的意義何在？

最後許氏表示，如果布政司不正視這問題，他本人是無可奈何的，本人非政府、非執法，自知今次是强出頭，或者帮了該片的做了宣傳，但係亦無奈的，如果社會聯會不出來提出抗議，試問又有誰願出頭？（堂）

香港社聯總幹事許賢發對「癲佬正傳」表示不滿。

亞姐十一日能否依期舉行 當天上午作決定 下雨移往體育館

亞姐統籌成員之一張遠榮透露，在六月十一日的亞姐決賽中，大會已選用了八大監察爲最上鏡小姐評判，他們分別是丁亮，楊泉泉，梅小青，王心慰，周偉材，何麗兒，陸樹雄，李兆華。

有關「和平小姐」得獎者可獲五萬元獎金，張遠榮更正道，其實這筆款項非屬於和平小姐，而是利用她的名義，將五萬元分別捐贈在公益金五個慈善機構。

提及日前傳出去年「亞太小姐」在深圳舉行，記者於是向他求證。對此，張遠榮表示沒有可能，畢竟兩地地域不同，加上深圳較爲保守。

在決賽當日早上十一時，大會將會作最後決定場地能否許可當晚舉行，若場地不容許將會移師往香港體育館。張遠榮稱，原先統籌小組仍堅持原則，即使下雨也務求在皇后像廣場舉行，及後有鑑於公衆場地並不容許，所以打消念頭。

此外「亞太小姐」選舉將於香港體育館舉行。

盧燕攝製紀錄片西藏 無綫奪得播映權

執導節目經理甘國亮昨日透露「西藏」全片共長百多小時，雖然無綫未定播映時間，但會安排在暑假，相信一定是黃金時間。

甘國亮稱，在較早時與孫郁標前往美國去才知道盧燕攝製了這個紀錄片，除邀她担任本年度的「香港小姐」評判之外，還希望她將這個紀錄片交予給無綫播映。本來無綫極之希望盧燕本人現身說法，但基於盧燕要返回美國，無暇担任節目主持。

由於這紀錄片片長關係，無綫決定採用電視形式來介紹，但假如受到觀衆歡迎，將考慮在重播時候將剪接的片段播回出來。

盧燕與甘國亮席間講述拍攝「西藏」過程。

螢影屏聲

浪費人材

徐婉薇在無綫呆了兩年多，一直都沒有受到公司重視，使人懷疑她是否美貌與智慧並不相稱，沒能力適應電視藝員的生活。最近看到她主演的「妙人妙事」，覺得原來問題只在無綫忽視了她，徐婉薇無論外貌與演技都具走紅條件！（敏）

擺脫形象

「香港八六」的停播，最慘還是劇中的藝員，他們所演的角式，已整整有五年，角式亦被「定型」，好像顏國樑的陳積、梁葆貞的順嫂等，就算被調入話劇組，也再很難擺脫本身形象。（茵）

一箭雙鵰

港姐競選，增設「才華」獎項，大部份參選的都表演唱歌及演戲，可算是變相的新秀歌唱比賽及藝員招募，此舉不獨給觀衆一點新意，藉此又發掘人材，眞是「一箭雙鵰」。（寶）

癲佬正傳 今日定命運

影視及娛樂事務處發言人昨日表示，電影檢查複查委員會會在今日對「癲佬正傳」進行重檢，並檢討最初讓該部電影通過的檢查尺度。

亞洲英文台 碧血長天

亞洲英文台今（六日）晚九時三十五分電影「碧血長天」，敘述盟軍在第二次世界大戰時，如何在戰火連天的戰場上調動軍隊，以對抗德軍。觀衆更可從英軍、美軍、德軍和法軍眼中，瞭解到當時被稱爲「末日」的情況。由辛康納利，羅拔米湛，亨利方達，羅拔韋納，尊榮等主演。

李志洲望各家武術 拍成影片作推廣

聯興公司安排史寶華、張宏梅、陳永霞、林泉來港亮相（他們將於明午抵港）的同時，本想也邀請「新方世玉」續集」中飾演胡惠乾的演員李志洲來港，可是據聞他工作很忙，故未成行。

李志洲在年前經已出過國，會隨「中國武術隊遠赴日本、波蘭、美加等地表演，獲得盛譽。

李志洲今年廿四歲，是北京武術隊教練，是八四年武術全能冠軍，自幼習武，好學勤練，盡得各家各派之長，刀劍棍拳，路路皆精，鷹爪拳更是多屆全國比賽之冠。

一班準亞姐吃燒豬吃得津津有味！

銀幕 再看「錯點鴛鴦」

電影是講時勢的，不然，「錯點鴛鴦」何來重映的機會？

說是適逢其會吧，說是湊熱鬧吧，我還是去看了，在「香港電影金像獎」的大前提之下，標準是有點不同的了，會對這部電影不公平嗎？這是沒話說的，它捧走「最佳編劇」與「最佳女主角」兩大獎項，可是白紙黑字的事呀。於是，在這種想法裏，王小鳳好像沒有那麼爽朗自然了，甚至懷疑她的演技，居然在電影的下半部才入戲。作爲一個演員，王是稱職的，毫無困難便能得到我的鐘愛，然而影后嘛……。至於那個劇本，怎麼說好呢？太乾了。乾，不黏，不稠，可是也不潤，不冽。

原來眞有「過譽」這回事的，只希望「錯愛」不會變成「禍害」。

陳相因

麗宮

空前大滿 四場請早

四場時間 十二點三 三點 六點 九點

非洲之旅

羅拔烈福、梅麗史翠普領銜主演

榮獲本屆七項金像獎及三項金球獎

十大殊榮 實至名歸

舉世推崇唯美浪漫愛情文藝鉅籍

聯合公司發行

海外諮詢中心

中環德輔道中140—142號富偉商業大廈按5字 電話：5-8150578

留學美日 無需TOEFL 移民簽證 稅務翻譯 過境手續 中小補習 英語會話 房屋租務 商業書信

高尚套房

酒店設備面對海景每天八十元歡迎來港遊客九龍旺角彌敦道607號22樓2207室電話K850027 新興旅舍

旅遊介紹 專欄廣告

提防假冒 中聯 搬運有限公司 代理地產樓宇買賣

香港 5-635157 4線日夜 5-627922 九龍 3-333532 3-632345 0-287288

吉利 搬屋專家 鋼琴·工廠·寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-714808 3-643038·5-789383

吉祥 搬屋專家 鋼琴·工廠·寫字樓 小家庭200元 電話 日:3-651749 夜:3-634114 日:5-629921

搬運

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室 電話:5-256243-0 5-251112-8(假日照常辦公)

紅磡分社：紅磡廣場G67 電話：3-7656583

九龍灣分社：德福商場G43號 電話3-7566993（假日照常辦公）

銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公

尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447（假日照常辦公）

旅行社代理商牌照號碼：350074

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常

荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話0-403998 0-404078

沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666

元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397

＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發 入台証祇收$70
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰馬星	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
菲島	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
歐洲	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
澳洲	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

粽子開始大量上市

角黍飄香・龍船鼓响

價格稍升百分五業商對市道多作穩看

（特訊）端午節粽子昨日起大量上市，價格較去年高百分五，料生意將會轉穩。

瓊華餅家負責人李應權表示，端午節粽子每年均於農曆四月二十八日開始大量上市，今年亦不例外。傳統性每年均出售粽子的茶樓、餅家昨日均搭起粽牌，以吸引顧客注意。不過，由於粽子並不能久留，故此市道尚未見大旺，預料五月初三、初四為最高潮。

他說，今年粽子的價格平均較去年提升了百分五，升幅輕微。粽子的原料如糯米、綠豆、粽葉、蛋黃、豬肉等價格年來大致上升跌幅度不大，平均而言則屬平穩，不過人工成本則告提高，故粽子價格亦稍升。他表示，今年粽子市道大致可作穩看，價格略升將無大影响。他說，市民對端午節仍然頗重視，又是公眾假期，買些粽子點綴一下節日氣氛是必不能免的，而粽子又是較廉宜的東西，市民一般都會買些來應節。事實上，由於自行裹粽頗煩瑣，特別是青年一代的家庭多不會裹粽，故此要到茶樓餅家購買，此種趨勢對粽子有一定助力。另方面，一向有自製粽子出售的茶樓，近幾年來有不少已結業，而新開張的酒樓大多數並不大量自製粽子上市，因需要較大的工場及較大的銷售地方，而此類酒樓並不多騰出地方，且聘請臨工亦有困難，故此，粽子市場的競爭實際上是轉緩。

李先生稱：在多熱的天氣下，粽子並不能久留，故此並不能生產存貨，當初三初四大旺市時，裹粽將會十分忙碌，而工場地方小，工人少，產量並不會多，利潤收益便有限，因此，近幾年新開張的酒樓限於條件，多不會大量自製粽子上市，但有的可能會買些來出售。他說，市民購粽回家後如不是即食的，可放進雪櫃的冰箱保存，至食時再解凍，這樣粽子便不會變壞。

以下為瓊華餅家部份粽子價格：天中九子粽每盒由十二元。四黃廣邦粽每斤二十四元，之黃廣邦粽每斤二十三元，雙黃廣邦粽每斤二十二元。三黃燒鵝裹蒸粽每隻二十四元，雙黃燒鵝裹蒸粽每隻二十元，蛋黃燒鴨什錦裹蒸粽每隻十五元半，肇慶裹蒸每隻十六元半。咸肉粽每斤十四元，蛋黃蓮蓉粽每斤十七元二角，冰肉蓮蓉粽每斤十六元，紅豆沙粽每斤十五元二角，上海紅豆粽每斤十四元，梘水粽每斤十四元。

輸英德配額亦大漲

繼輸美成衣配額價上漲之後

主要原因是訂單注入顯增　擁有配額較多者讓出甚少

（特訊）繼輸美成衣熱門配額轉讓價上漲之後，輸英及西德成衣熱門配額轉讓價上漲亦速，主要原因是本港廠家接入訂單比去年同期增加，其次是配額轉讓條例修訂後，造成擁有大量配額的廠家不能像去年較多讓出，致令配額求過於供。

據港衣業人士消息：繼輸美成衣熱門配額轉讓價上漲之後，輸英及西德熱門配額轉讓價亦大幅上漲，輸英長西褲每打一百七十五元，比一個月前（每打一百廿五元），漲了百分之四十。牛截褲每打一百七十元，比一個月前（每打一百一十元）漲了百分之五十五。羊毛衫每打一百六十五元，比一個月前（每打一百二十元）漲了百分之三十七。輸西德長西褲每打二百廿五元，比一個月前（每打一百五十元）漲了百分之五十。女裝恤衫每打五十五元，比一個月前（每打卅七元）漲了百分之四十八。男裝恤衫每打五十五元，比一個月前（每打廿五元）漲了百分之一百二十五。羊毛衫每打二百一十元，比一個月前（每打一百六十元）漲了百分之三十一。

製衣業人士指出：輸英及輸西德成衣熱門配額大幅上漲，主要是接入訂單比去年同期大增，其次是修訂後的配額轉讓規例，擁有較多配額的大廠，不能像去年有較多配額讓出，致令配額求過於供，轉讓價繼續上漲。

港金市無升跌

交投續淡・波幅狹窄

收市價三一七五波幅三・五元，期金價跌〇・二美元。週四歐洲白銀開市價報升，金價變動不大。

（特訊）本港九九金市疲莫能興，昨（五）日收市價三一七五較前市無升跌。期金則跌〇・二美元。

金商說，雖然美元在外匯市場回軟，但並未能刺激投資者入市購金興趣，港金走勢主要跟隨紐約市勢而低開。

本港國際金價與紐約價位比較顯得牛皮呆滯，紐約世界金價收市每安士三四一・二〇一七〇美元。

金商，說紐約期金市況乏善足陳，收市價與上日無多大分別，八月份期金收市三四四・八〇美元，銀價平穩走勢支持了金價，使金價不由大幅下跌。

紐約白銀收市價上升一・五至二・三美仙，比早市低價仍高出八・〇美仙。七月份白銀收市五・一八五美元，上升一・五美仙，整日在五・一〇五至五・二三五美元之間變動。銀價早市表現疲弱，石油期貨下跌，市場擔心世界通貨緊縮會市現，銀價亦被看淡。部份交易商深信，聯邦儲備局長伏爾克有關通脹的看法，將會幫助白銀上升。

昨日九九金開市價三一七四，較前日收市價低一元，最高價三一七七，最低三一七一・五，波幅三・五元。收市價三一七五，較開市價高一元，較前日收市價無升跌。低息四・五元。

期金方面，六月期貨結算價三四一・八〇美元，七月三四三・八〇美元，八月三四五・八，十月三四九・八，十二月三五三・八，二月三五七・三，四月三六一・三，均較前日跌〇・二美元。

週四倫敦黃金開市價每安士三四一・五五美元，較前市收市升〇・五五美元。蘇黎世報三四一・五〇美元，持穩。

白銀方面，倫敦開市價每安士五・一一五美元，升四美仙。蘇黎世五・二〇美元，升五美仙。

香港黃金白銀市價　1986年　月5日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3174	3175	---
期金（6月）	341.3 / 342.3	341.3 / 342.3	-.02
飾金	3380	3380	---
滙豐金	3173 / 3183	3170 / 3180	-5
富格林	2647 / 2667	2647 / 2667	-1
金概業	2755 / 2765	2755 / 2765	---
白銀	100	100	---

・利昌金舖有限公司提供・

雪梨匯市交投疲呆

澳匯表現穩軟

新元企穩披索改低

（特訊）綜合六月五日外電報道：澳洲元首跌過〇・七美元關口，是同在平靜的交易中回升上〇・七關口，澳洲國民銀行減貸息，新加坡元企穩，菲律賓披索不跌。

雪梨外匯市場：是日交投疲呆，市內集中注視國內政治及經濟發展。

澳洲元以〇・七〇二〇至〇・七〇二七美元開成，收市收成〇・七〇〇〇至〇・七〇〇七，比上日收市價〇・六九九五至〇・七〇〇二為高。全日在〇・七〇二五至〇・六九八五的狹窄水平中交易。

外匯分析師稱，進口商及出口商均觀望本地新消息或海外資金進一步流入。

外匯商表示，市勢表現虛怯，美國的利率回升與本地證券市場有資金外流使市場注視。

澳國林國民銀行公佈：該行基點貸款利率由十七厘七五減為十七厘二五，將於六月十日開始實施，該行的基本貸息亦由十八厘二五減為十八厘。

新加坡外匯市場：新加坡元以二・二一六五至二・二一七五兌美元收市，與上日收市價相同。

馬尼拉外匯市場：菲國銀行公會根據業內交易訂出參考匯價為二〇・五二兌一美元，低於上日的二〇・五〇四。

本港外幣行情
（　月5日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	781.10	781.30
美鈔	每百	780.10	781.10
美單	每百	780.20	781.20
英鎊	每十	115.50	116.50
加拿大元	每百	561.00	562.00
西德馬克	每百	345.20	346.20
瑞士法郎	每百	417.50	418.50
法國法郎	每百	107.80	108.60
荷蘭盾	每百	307.00	308.00
澳洲元	每百	547.00	551.00
紐西蘭元	每百	435.00	438.00
日圓	每萬	457.00	458.00
台幣	每百	19.50	21.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	296.50	297.50
新加坡元	每百	349.50	350.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.420	7.440
港滙指數		66.60	-0.1

歐洲金融開市

美滙報挫　金價牛皮

倫敦白銀升四美仙

（特訊）倫敦六月五日（羅馬金融電）國際：西歐各主要金融市場開市時，美元在活躍的交易中報跌，黃金交投疲呆，做價企穩，白銀價則微升。

西德的外匯商稱：上日美國財長不願對現時的匯率形勢作出評論，他認為除非有特別原因則例外。其說話被市場當作看淡。現時市場等候美國聯邦儲備局長獲加在國會銀行委員會作證後找尋新的指引。

倫敦英鎊由上日收市的一・四八六五升至是日早市時的一・四八九〇美元，加拿大元由一・三九一四〇升至一・三九一〇兌一美元。

蘭法克福美元由上日收市的二・二七一〇跌至是日早市時的二・二五三二馬克，蘇黎世美元由一・八七八八跌至一・八六四七瑞士法郎，巴黎美元由上日收市的七・一二二五跌至是日早市時的七・一八六〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由二・五六二〇跌為二・五三六〇荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一五五九・五〇跌至是日早市時的一五四二・五〇里拉。

黃金開市價，倫敦每安士報三四一・五五美元，比上日收市價三四一，升〇・五五美元，蘇黎世每安士報三四一・五〇美元，與上日收市價相同。

白銀開市價，倫敦每安士報五・一一五美元，比上日收市價五・一一，升四美仙，蘇黎世每安士報五・二〇美元，比上日收市價五・二〇升五美仙。

較去年大幅增加

工業國家首季貿易額

（華盛頓電）國際貨幣基金組織報道，今年首季，工業國家的貿易比去年同期大增。

該等國家的輸出共增加百分之十九點四，達到三千四百六十六億美元，入口增加百分之十六，達到三千七百三十四億美元，其外貿總赤字則由去年同期的三百一十六億美元減至二百六十八億美元。

泰三號米亦暢流

內地米沽出已復增

需用較多細粒米配搭　帶動三號香米銷量多

（特訊）昨（五）日米市，交投仍暢。入口米商九家開盤，提沽食米十九款，中國大陸米運到轉多，沽出亦多，帶動泰國三號米亦暢銷。

據米業人士指出：中國大陸米運到繼續增加，由於中國大陸米需用小粒的軟身米配搭，泰國香三號米最為適合，帶動香三號米亦轉暢銷。

成盤紀錄：泰國金富貴新香米每担一九二元，金嘉禾舊香米一九九元，金觀音新香米一九二元，金龍鳳舊香米二〇四元，青如意新大米一七三元。中國大陸江西絲苗一七八元，安字絲苗一六六元，梧字絲苗一五三元，玉字油粘一五八元，日字油粘一七〇元，利字絲苗一四六元，星字絲苗一七三元。

五月續升

義消費物價

（羅馬金融電）國家統計處表示，義大利消費者價格指數，在四月份上升百分之零點三後，在五月份升幅為百分之零點四。今年四月份及五月份消費者價格指數的年長率，分別為百分之六點四，而去年五月年長率，為百分之八點六及百分之六點四。統計處指出，四月份的指數，為一零五點四，五月份為一零五點八。

期糖價中穩偏軟

糖商帶頭出售

交投同減，全日共成六百零七手。

（特訊）昨（五）日香港期貨交易所原糖期貨交投同減，全日共成六百零七手，較上日減少四百五十四手，期現貨價穩中偏軟，現貨價七點三美仙，下跌十點，無特別消息入市。市場報導，糖商帶頭拋售，散戶與炒家跟風賣出，買家承接力甚弱，市價直線下降，大部份合約都以低價收市，尾市表現差。專家認為，熊市仍然主宰糖市的趨勢，如無特別消息的刺激，相信短期內難望有大幅度反彈。

期貨交易所發表昨日收市價為：七月份收市無報價，共成二十五手，九月份七點四四美仙，共成五十二手，十月份七點五五美仙，共成七十七手，一月份七點六八美仙，共成七十七手，三月份八點〇五美仙，共成一百三十四手，五月份八點二四美仙，共成三百一十四手。

期豆市況淡

造價反覆靠穩

全日共成四百四十八手

（特訊）昨（五）日香港期貨交易所大豆期貨市況冷淡，全日共成四百四十八手，較上日減少二百零四手，造價反覆靠穩。

六月份大豆合約期市無報價，收市九三點二元，共成二十二手，七月份開市九五點二元，收市九五點六元，共成五十三手，八月份開市九九點二元，收市九九點四元，共成三十六手，九月份開收市實價九九點二元，共成二十七手，十月份開市一〇四點二元，收市一〇三點八元，共成一百六十八手，十一月份開市一〇五點〇元，收市一〇五點二元，共成一百四十手。

中南美來單仍疲弱

世界杯雖會帶旺當地旅遊業

因政經局面不安定，所以旅遊收益不會太理想，在當地消費力弱情況下，買家未明顯增加訂貨。

（特訊）雖然今屆世界杯足球賽在墨西哥舉行，令大量旅客湧往墨西哥，同時亦會帶旺南美之旅遊業，可是中南美市場今年來單訂購港貨仍無大起色，與當地外匯短缺及消費力疲弱有關，故此買家訂貨並無明顯增加。

據貿易商消息稱：中南美市場今年來單訂購港製品未因世界杯足球賽在墨西哥舉行而增加，儘管世界杯賽事會對中南美旅遊生意有一定刺激作用，但買家一般對生意未抱太大期望，加上中南美不少國家仍未能解決外匯短缺情形，而其中又不乏龐大負債之國家，所以對進口消費品之外匯審批相當嚴格，形成買家來單難以大幅增加。

商人表示：由於中南美國家如薩爾瓦多、尼加拉瓜等地區政經局勢仍相當動盪，此外不少國家之治安亦差，所以屆時遊客也不會在南美各地到處旅遊，基於此原因，消費生意則主要仍靠本土居民支持，是以中南美入口商即使預期今年旅遊生意會勝於去年，但對訂購消費品依然不太多，即使有新單開來，所訂貨品也以日用品居多，其他消費品訂量仍疏少。

商人指出：造成中南美市場來單訂購港貨疲弱，主要原因是受經濟因素所困擾，例如墨西哥、巴西、阿根廷俱為中南美之重要市場，可是這等國家卻負有龐大外債，外匯不足而致外訂能力被削弱，加上政經局勢不安定，也影响到來單的，因此這些不利因素不消除，來單實不易大增的。

同業拆息繼續企堅

港滙緊貼美元走軟

歐亞元利率均無變動

（特訊）連日美元走向飄忽不定，港市做手多採觀望，昨日美元在平淡交易中報跌，美電亦稍改低，港匯指數跌一小點。銀行業內拆息繼續維持堅穩態。歐洲美元與亞洲美元利率均呈牛皮。

據金融業消息報導：昨（五）日，業內美電以七八一點一〇至七八一點三〇開成，整日在七八一點〇五至七八一點七此水位膠着，收市報七八一點〇五至七八一點三五，比上日收市價同跌〇・一五港元。英鎊成一一點七〇，升〇點〇四港元。馬克成三四六點九〇，升一點六〇港元。日元成四五八點二〇，升一點三〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六一點二〇，升〇點五〇，兌四一九點三〇，升一點九五港元。每百法國法郎兌一〇八點八五，升〇・八〇港元。每百新加坡元兌三五〇點八〇，升〇點〇五港元。每百紐西蘭元兌四三七點二五，升〇點三〇港元。

港匯指數跌〇點一，而為六十六點六。

外匯業人士表示：是日美元開市時隨紐約市勢改低，其後美元在同業買盤吸納下稍回穩，但市內過繼後再回軟，做手對近期美國官員關於美元的評論無所適從，多採觀望態度，而美國聯邦儲備局長獲加將在國會銀行小組作證，市場更按兵不動，到尾市時歐洲美元開市跌消息傳入，再引起若干拋沽，部份外匯商認為，除非獲加的演詞對美元有一個較具體的看好展望，否則美元稍後會維持跌勢。

銀行同業拆借活動一般，交投普通，昨（五）日，業內廿四小時通知拆息仍叫六厘，無升跌，隔晚錢以七厘二五至六厘七五開做，大部份時間在七厘二五至七厘交易，收市報七厘至六厘七五，比上日收市無升跌。長錢拆息，一個月期至三個月期均拆六厘六七五，廿八分一厘；六個月期拆六厘八一二五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期至三個月期均報七厘一八二五，六個月期七厘三七五，比上日均無升跌。十二個月期無升跌。亞洲美元利率，一個月期至三個月期均報六厘八一二五，十二個月期六厘八一二五，比上日均無升跌。

東京美滙稍跌

收市價比上日跌〇點七五日圓，市況平靜，總成四十二億餘美元。

（特訊）東京六月五日電：承接上日外市勢，美元在東京外匯市場平靜的交易中稍跌。

美元以一七一・三五日圓開市，隨後在一七〇・三五至一七一・四五日圓之間交易，收市價報一七〇・七五日圓，比上日收市價一七一・五〇，下跌〇・七五日圓。

美元全日總成交四十二億六千二百萬，比上日的四十七億八千一百萬稍減。

港匯指數

（特訊）一九八六年六月五日（星期四）的港元實際匯兌指數為六十六點六（較上日指數下降零點一）。

澳洲稻米今年減產

（雪梨電）澳洲農業經濟部宣佈，把澳洲一九八五年至八六年稻米產量，從四月中所估計的七十一萬噸，降低至六十九萬噸。稻米產量減少，主要是受氣候影響。

國際金融股市行情

一九八六年六月五日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100
開市　－0.60（1600.80）
午市　＋95.0（1610.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.65	6.80
怡和	H.K.$	12.15	12.35
和黃	H.K.$	27.75	27.95
九倉	H.K.$	6.70	6.85
置地	H.K.$	5.87	5.97

紐約股市
開市指數　＋2613（1865.45）
東京股市（道瓊斯指數）
收市指數　＋8.24（16810.99）
倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S　＋0.75（341.50）
尾盤　U.S　＋1.00（341.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.2480	馬克
倫敦	1.4895	美元
東京	171.35	日元
巴黎	7.1625	法郎

日本雞腳貨疏價俏

批價相當動盪

美國凍雞大量侵銷　日農場養雞隻減少

（特訊）最近日本雞腳銷港呈現退減現象，可是港市需求卻增加，形成雞腳供求出現貨疏價俏現象，甚至本銷批價亦有明顯之差距，視乎用家之求貨程度而定，不過這情形多是一些與供銷商欠缺供求默契及有固定需求的飲食業商較受價格波動及供求鬆緊之影响。

據凍肉經銷商表示：本供港之雞腳已疏減多時，主要造成這種現象原因是美日貿易出現嚴重不平衡，美國方面促使日本增購美國產品，尤以農牧產品為然，在此情況下，日本大量輸入美國凍雞，而日元強勢亦令凍雞進口成本價格更具競爭力，以致日本養雞業大受打擊，不少農場皆減少飼養雞隻數量，以致日本可供出口之雞腳相應減少。

商人稱：在日本雞腳減供之際，港市需求即增加，主要是部份轉銷內地有關。由於供求不平衡，因此出現時港市雞腳也出現貨疏價俏現象，而批價亦有較明顯之差距，主要是一些飲食業商或轉銷內地的需求買盤，不惜以較高價格購入雞腳應用，以致造價價格有較大上落，不過主要是一些與供銷商欠缺供求默契的用家才會較受價格波動之影响。

商人指出：由於雞腳以來自日本的，較適合本港飲食業之用，因此日本養雞業減少，會對本港市場後途所以目前仍未有較大影响，易對市作出準確預測，源看來有必要向其他貨源，才可減輕日本農場減少飼養雞隻對港市凍雞腳供求之影响了。

港元外幣存款利率收市行情
1986年　月5日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元 50萬元或以上	6.375%	6.375%	6.375%
美元	6.875%	6.875%	6.875%
英鎊	9.50%	9.375%	9.25%
日圓	4.375%	4.375%	4.375%
澳洲元	13.625%	13.625%	13.625%
西德馬克	4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元	8.125%	8.125%	8.125%
紐西蘭元	15.00%	15.00%	15.25%
E.C.U.	7.00%	7.00%	7.00%

經濟指標向好　強力支持美元

短期升長期欠樂觀

去週美元的國際價值繼續在上升的軌道上盤高。一週前美元的上升是純技術因素使然，但去週則增加了美國經濟情況好轉的基礎作支持。

盼望多時的美國經濟較強勁復甦，終於在去月出現了若干徵兆，首先是四月份的領先經濟指標指數上升百分之一點五，為市場預期升幅百份之〇點八的兩倍，也是八二年六月上升百份一點九以來升幅最大的一個月。其次是四月份的美國貿易赤字劇降為一百二十一億美元，遠低於三月份的一百四十五億美元，也遠低於市場預期的一百四十億美元。上述利好消息接踵入市，美元迅即由二點三〇馬克重要關口升上二點三二，兌日圓破一七〇後上至一七二。

美元的短期走向看來仍會上升，本週初美元在東京匯市一度振上一七七，似欲向一八〇關挑戰，兌馬克也升上二點三三。由於經濟消息向好，在未來數週美元升上一八〇日圓水平似不困難。但問題是一到上述水平，各中央銀行若干預的可能性極高，去年九月五國集團會議聯手干預美元的效果，長遠看，近期美元升勢亦會消失，且因國際貿易磨擦將會升高，此外，經濟因素的長遠的走勢，仍需靠美國經濟能否穩健發展。（辛士）

世界利率比較表

地區	貼現率	基本貸息	國庫券	匯率（美元）	匯率（港元）
美國	六厘半	八厘半	六厘二	—	七・八〇七五
加拿大	八厘五六	十厘二五	八厘四五	〇・七二四五	五・六六
英國	十厘	十厘	—	一・四八三	一一・五八
香港	—	七厘半	—	—	—

居屋將更受歡迎

富裕住戶繳交雙倍租金政策

一些富裕住戶即將達此水平之公屋住戶，因住屋津貼減少，而會促使他們選購居屋之慾望提高，甚至對私人住宅樓宇銷售也有間接幫助。

地產專欄

最近房委會宣佈五十二個甲類公共屋邨在今年九月開始加租，加幅為百分之七至百分之二十一。此外房委會檢討公屋住戶資助小組，總結各項建議，已訂出富戶公屋住戶要繳交雙倍租金及其豁免辦法。

上述兩項建議雖無直接關係，但對公屋住戶則有不同程度之影响，尤以富戶住戶今後要繳雙倍租金政策，不單止使社會福利更有效分惠有需要人士，甚至對公屋住戶及富戶有促使其轉購居屋或私人樓宇之慾望的，因此間接上亦令物業市場會受到一定利好之影响，特別是居屋將更受歡迎的。

房屋委員會今次總結小組其他建議，是規定住滿十年以上公屋住戶，家庭收入逾輪候冊入息限額一倍，需交雙倍租；計算家庭收入包括全部成員所有收入及住戶物業租金得益。

檢討資助小組並認為由住戶證明自己未逾入息限額，有資格交舊租，及兩年申報收入一次是合理。小組亦不鼓勵有住宅物業住戶續住公屋，故計算家庭入息時，包括出租物業的淨租金，但扣除兩成作物業保養費，按揭還款的支出則不剔除；而自住的物業，則以差餉估值作為收入，但小組仍需考慮是否扣除物業保養費。

小組成員梁掉彤表示，倘住戶虛報收入逃避交雙倍租，房委會可中止租約，並據房屋條例提出檢控，最高罰款二萬元及入獄六個月。住戶不滿被中止租約，則可向房委會上訴小組上訴。

她指出，日後執行時將分五期實施，首期受影響是居住廿二年以上，約六萬五千個單位。

房委會擬定要富裕住戶繳交雙倍租金辦法是合情合理的，因富裕住戶應減少享受政府房屋津貼，而其收入若降低至所訂水平亦可交回舊租，房委會亦可算照顧到實際之環境轉變需要了。

基於房委會會向富裕公屋住戶徵收雙倍租金，此法將促使收入達致富戶水平或接近富戶水平之公屋住戶可能轉購居屋，甚至私人發展之住宅樓宇，所以私人發展之住宅物業銷售也可能間接獲益的。（江亮）

加元六月份通常遭麻煩

貿易糾紛中期結算

壓力不久成為過去　本月底加元會反彈

（特訊）加元受不利傳說的出現，較大的調整壓力，但回升已屬可期，綜合美國及加拿大全職專家的報告：最近一項重大的法律糾紛使到加拿大元受到頗大的壓力。前週（五月卅日為止）加元跌至七十二點七五美仙，跌去〇・六二美仙，而再前一週加元又會跌去〇・七五美仙，此次加元跌值始源於美國對加產西打木材產品出口徵收較至關稅引起貿易糾紛，石油企業借貸巨款到期所引起的根項問題，也是一種影响而引起加元的困難，自從今年二月廿二日聯邦政府發表財政預算案而引起加元創出六十九點二四美仙的低點以後，加元於今年五月廿二日回升至七十三點二五美仙的高點。外匯經紀人指出：加元在六月份通常是遭受困難時期的，目前受到壓力並不出奇，美國東主們的加拿大附屬機構進行每年中期的結算也有一些壓力。但是，這種壓力不久引將成為過去，而加元預期將於本（六）月月底出現反彈。

新界燒種價續跌

大陸燒種激增

生猪成量續升

（特訊）昨（五）日猪花增，雖值中港猪花激增上市，生猪成交量仍上升百分之七，共達一萬零十七頭，大陸猪來自河南、湖北、浙江、湖南、廣西、梧州等地。大猪盤價穩。燒種成量略升，主要是大陸燒種增加所致，亦因此而使新界燒種呈疲態，盤價再下跌，普成僅得五百八十元。

大猪共售七千一百二十五元。其中，大陸猪七千零二十頭，成五百二十至四百元，本地猪一百零五頭，成五百二十至四百八十元。

頭，增百分二。其中，大陸猪七百二十一頭，成六百至四百九十元，本地猪一千二百一十五頭，成六百八十至四百十元，普成五百八十元，猪花共售八百九十頭，成一千一百五十至二

港產麥糠改高牌價

蒲節前銷量增

粗幼糠每担升二元　大陸來貨減少

（特訊）端午節近，新界農場需求飼料轉因呈增加，為備谷大猪在端午節前供應市場，及鷄隻在中國供應中轉疏，麥糠運到適值港產麥糠牌價調升二元，每担調升二元。

據飼料商指出：端午節前，飼料銷量增加，但粟米供應充裕，價格則穩，麥糠則中國大陸來貨轉疏，港產麥糠牌價調升，每担調升二元。

粟米價格均穩，泰國黃粟米每担五十五元，中國大陸黃粟米五十三元，每担四十八元，陸粟角碎每担四十九元。麥糠每担四十九元，紅粗麥糠每担升為四十七元，白幼麥糠每担升為五十一元，白粗麥糠每担五十六元。

本港糖價反為上升

國際糖價下降

主因是來貨轉疏　成本水平下同升

（特訊）國際糖價下降，本港糖價反為上升，主要原因是幼砂糖及粗砂糖到港轉疏，現貨在成本水平下而同升。

據糖業人士指出：本港糖價通常受國際糖價上落的影响，但亦有時國際糖價下降，本港糖價反為上升，主要原因是來貨多與少，間中與國際糖價背馳，現在情形是如此。

昨（五）日市價：中國大陸幼砂糖每担一二八元，南韓幼砂糖現貨每担一二〇元。

國際糖價轉呈下降，紐約（四日）原糖七月期貨每磅七點二八美分，降點〇七美分，九月期貨每磅七點五〇美分，降點〇八美分。倫敦（四日）原糖現貨每噸一壹五鎊，降四點五鎊。八月期貨每噸一六六點八美元，降四點二美元，十月期貨每噸一七一點一美元，降四點四美元，十二月期貨每噸一七四美元，降四美元。

恒指期貨開辦提供資金新出路

羅麗和

作為一個新的市場而言，恒指期貨自五月六日開業以來，無論在操作技巧或成交表現，顯示這個市場已邁上成功的第一步，不負香港期貨交易所寄予厚望，亦為期貨交易所決意開辦其他金融期貨打了一支強心針。

恒指期貨開業之初，祇得五月份合約及六月份合約的買賣，目的是希望投資人士及會員熟習及了解交易情況，免生混亂。事實上，除開業頭一兩日會出現輕微技術性問題外，恒指期貨的交易操作是順利的。兩星期過後，期貨交易所順市場所需，增加七月份為交易月。不過，恒指期貨市場計劃交易月份包括現月，下一個交易月及每隔三個月作為交易月份（即三月、六月、九月及十二月份）。執筆之時，期貨交易所剛增加九月份買賣合約，餘下三個交易月份的買賣合約，相信隨着操作的熟練及市場所需，於不久將來會增加這些月份的買賣合約。

至於恒指期貨的交投表現，亦較開業前一般預期的每日成交合約為多。恒指期貨首日成交合約一千零七十五手，翌日半日成交亦有八百八十一手，跟着市場漸入佳境，於五月十二日交易合約總數為一千三百七十三手，十三日為一千五百四十六手，十五日為一千七百六十手，二十日則為一千八百三十二手，廿二日為一千六百一十九手，廿三日更達到二千三百七十手，為交易以來最高峰，廿六日為一千五百六十四手，廿七日一千四百零九手，從上述成交紀錄中，證明恒指期貨交易有增加的趨勢，而作為期貨市場觀望者的一個重要指標之未平倉合約剩數也穩步上揚。

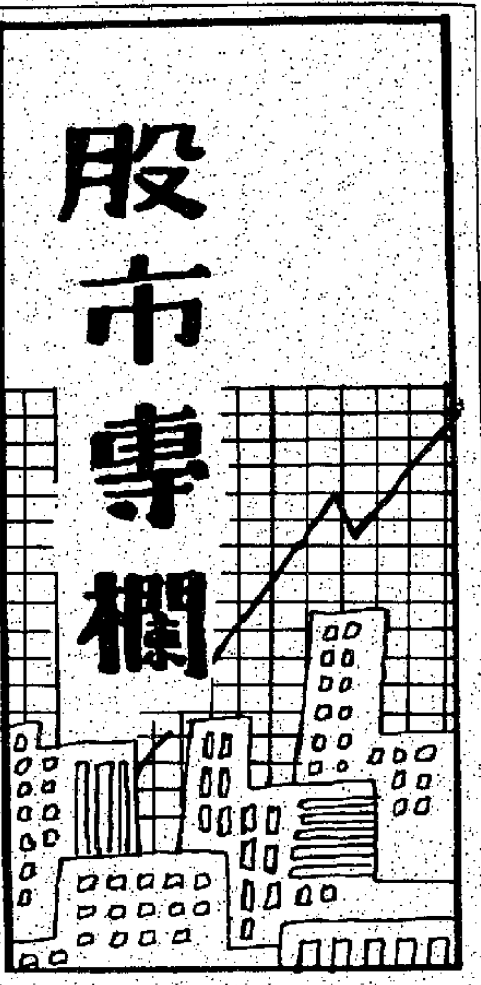
恒指期貨的買賣對象是恒生指數，買賣恒指期貨合約都必須承担股票市場的價格上落，而恒生指數的三十三種成份股的價格變動，則又直接影响指數的升降。因此，恒指期貨不單與本港股票市場息息相關，而且不能離開股票市場而獨立生存。正因恒指期貨兼備期貨市場和股票市場的特色，同時擁有奮戰和投資功能，是藉首期貨市場將股票市場的風險轉嫁給專業性的期貨投資人士。由於恒指期貨具有廣泛的功能，對私人和機構投資者，以及對有意在股市中投機的人來說，恒指期貨的確非常有用。從基金投資的角度來看，市場的短期反覆波動，可以透過恒指期貨進行對沖，至於持相反意見的個別投資者，則可在市場上購入指數成份股中的小部份股票。

由於恒指期貨買賣日子尚淺，加上是本港第一個完全本地化的新市場。因此，這一新市場的成長肯定需要多番磨練，但假若在其成長階段，能發揮恒指期貨的特有功能，估計發展前景是相當樂觀的。

綜觀美國和歐洲的主要金融中心都開辦金融期貨，亞太地區的雪梨、新加坡和東京也在近幾年先後推出各種金融期貨合約。香港作為一個國際性或地區性的金融中心，恒指期貨的開業既提供資金新的出路，又將帶動其他金融期貨及商品期貨業務。長遠來看，期貨業可望在本港金融事業佔着重要的地位。

新鴻基聯合投資基金
發行價：$13.81
兌現價：$13.23
（根據1986年6月4日之估值）
下次估值日為1986年6月10日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港夏慤道海富中心第二座三樓
電話：5-8225678

健穩不怠進展
誠忠盡必務服
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333



國銀亞洲集團斥資二億一千元
購遠銀六五制股 入東行成控性權

協議書已在香港及盧森堡簽署，是項交易無須政府作出財務担保，只是由邱氏家族就若干貸款提供額外抵押品，有關交易預期本月內完成。

（特訊）國銀亞洲集團有限公司董事局昨日宣佈，斥資二億一千萬元向邱氏家族及華美投資有限公司分別購入遠東銀行百分之五十及百分之十五股權，取得遠銀控制性股權。今次行動純粹為股權轉移。國銀目前未有計劃注資遠銀。是項交易予須政府作出財務担保，只是由邱氏家族就若干貸款提供額外抵押品。有關交易預期本月內完成。

國銀收購遠銀控股權的協議書最近已在港及盧森堡簽署。根據協議，國銀將購入每股面值一百元六十五萬一千一百零五股遠銀股份，即百分之六十五股控股股權在收購代價二億一千萬元中，有一億九千八百四十萬元會以現金支付，給予邱氏家族和華美，而餘下一千一百六十萬元，國銀則以每股一角發行一億一千五百九十萬七千五百七十八股面值一美仙新股予華美作為繳足餘款，即華美將持有國銀已擴大股本約百分之六。

同時，國銀已授予華美選擇權，使其可以將餘下持有的百分之十遠銀股權換取現金及國銀股份。此選擇權可於八九年一月一日起九十日內行使。

當完成交易後，遠銀股權分配將是國銀持有百分之六十五，邱氏家族及其聯繫者持有百分之二十五及華美持有百分之十。

至於持有遠東百分之五股權的周文軒之股份已包括在邱氏家族及其聯繫者在內。

遠銀董事及邱氏家族控股公司董事邱達生表示，邱氏家族會在數個月內購入遠百分之五股權。同時，他承認，邱氏家族出售遠銀的價格高於華美，但不予透露實際金額，亦拒絕評論其售價是否為如較早前消息透露的一億七千五百萬元。

此外，國銀執行董事路易壚域表示，國銀購入遠銀股權目的在於輔助該公司發展亞洲區之銀行及財務活動。而國銀聯同國銀亞洲集團之核數師對遠銀之事務亦已作出詳細之分析。遠銀之大部份存款乃來自中、小型及分佈各區之客戶。在審查期間，若干貸款被列為不能符合國銀之抵押標準，邱氏家族已同意就此等貸款提供之額外抵押品，不須要政府財務担保。

不過，邱達生指出，國銀審定標準較一般本平均為高。至於所作指保佔遠東呆賬項目百分之幾，則不予透露。

另一項協議
國銀亞洲四成入股權 售予遠銀一附屬公司
代價為現金一二七四零萬元

另一方面，遠銀之董事局與國銀達成一項協議，將國銀在國銀亞洲之百分之四十八股權售予遠銀之附屬公司，代價為現金一億二千七百四十萬元。

路易壚域解釋此項安排原因時指出，目的是使國銀及遠銀的經營上取得協調，以發展業務。由於遠銀為一間提供本地零售性業務之銀行，是項合作可令遠銀得以利用國銀之國際性投資銀行之力量及關係。

壚域表示，國銀亞洲為一間有良好盈利表現的接受存款公司，當與遠銀合作後，將來國銀亞洲派發予遠銀的股息將可保留，以增強遠銀之股東基金權益。目前遠銀股東其金權益為一億六千萬元，希望於日後增至二億元。

壚域表示，目前國銀未有計劃注資遠銀，除非因政府需要或商業上理由，才考慮增資。

另外，考達生表示，現時遠銀的風險資本比率符合新銀行法例的規定。

利率跌而復升影響
紐約股市復轉回落

杜瓊斯工業平均指數收市為一八六三點二九，跌七點一四。成交量微增至一億一千六百九十六萬股。

（紐約六月四日電）利率上升美國股市回跌。杜瓊斯工業平均指數跌七·一四，收市報一八六三·二九，跌價股與升價股之比近九比五，總成交從一億一千四百七十一萬股增至一億一千六百九十六萬股。

是日開市時利率急跌，但稍後消息傳出美國聯邦儲備局不願意進一步放寬信貸，利率遂告回升。

同時，石油市場亦受到壓力，七月期油價格報十三·一美元，跌〇·七美元。不過，市場人士不太認為油價會像較早時般大跌。

恆生指數即日變動表

前收市	1756.67
10:15AM	1761.02
10:30AM	1763.36
10:45AM	1766.71
11:00AM	1768.87
11:15AM	1770.68
11:30AM	1773.03
11:45AM	1770.97
12:00	1770.63
12:15PM	1770.89
12:30PM	1766.25
變動（點）	+9.58
2:45PM	1770.31
3:00PM	1766.01
3:15PM	1761.87
3:30PM	1748.56
最高	1773.10
最低	1748.56

城市資源以現金或換股方式
建議收購興富海陸
興富海陸股東可選擇一股換取一股城市資源或接納現金每股一元零八仙價格收購。
興富海陸股份下週一恢復報價買賣

（特訊）一間澳洲上市公司昨日宣佈，透過其在港註冊成立的公司城市資源（CITY RESOURCES LTD）以現金或換股方式收購興富海陸發展有限公司。興富海陸大股東信德船務有限公司已表示選擇以每股一元零八仙的現金價格，接納收購建議。興富海陸將於下週一恢復掛牌。

城市資源收購興富海陸的代價為，股東可選擇以一股興富海陸換取一股城市資源，或接納每股一元零八仙的現金收購。

興富海陸大股東信德船務已決定收取現金。當收購完成後，興富海陸股份將會註銷，由城市資源取代其上市地位。

城市資源已委任萬達基負責進行收購建議，而興富海陸亦已委任怡富為財務顧問。

城市資源的母公司城市（CITY）為一間澳洲上市公司。從事黃金開採業務。預期城市資源為一間黃金生產業務之公司。

賣家沽售強壓仍未減輕
港股市續反覆低降

恆生指數跌破一千七百五十點而降至一七四八點五六，續跌八點一一。全日開做總值增至三億零四百三十萬元，比前日半日成值增八千六百五十七萬元。上午開市做價已好轉，且回升亦明顯，午後回吐增習，做價再復低降，尤以收市前跌勢轉急。

（特訊）昨（五）日香港股市繼續反覆低降，而市價反覆情勢頗明顯，收市之恆生指數已低破一千七百五十點而降至一七四八點五六，比前日收市指數跌八點一一，成交數值則比前日半日成值大幅增加，全日成值略過三億元，增加八千六百餘萬元。在上午開市，一般股市人士雖仍趨審慎，惟是各項股票之開盆做價已稍有好轉，亦因此關係，買家趁低吸購漸增，做價輾轉挺升明顯，約於上午開市後一小時半，為全日之最高潮，恆生指數曾彈升至一七七三點〇三，比前日收市指數彈升一六點三六，其後獲利回吐強壓復增，做價止升回降，但上午收市指數仍比前日上升九點五八，下午復市，初則尚屬於盤旋偏軟而已，惟在收市前半小時，回吐壓力不斷加強，做價跌勢轉急，不少股票以全日較低價位收市。大市升而復跌，係自來反覆跌勢之持續。

根據聯合交易所全日成交數值有三億零四百三十萬元，比前日半日成值增加八千六百五十七萬元，據恆生指數上午十一時已回升一二·二〇，而為一七六八·八七，上午收市指數微回降為一七六六·二五，仍比前日收市指數升九·五八，下午收市指數復降至一七四八·五六，比前日收市指數則續跌八·一一。恆生分類指數俱見報低，其中以地產類跌幅較大，其餘三類跌幅較為輕微，香港指數收市為一〇八九·〇二，比前日收市指數跌五·一五，香港分類指數中，僅工業類微報升，其餘各類均見報低同以地產類跌幅較大。有成交之股票略增到一百六十項，上升者有五十二項，下降者亦有五十二項，無變動者有五十六項。

明輝發展昨日已恢復報價買賣，惟全日並沒有成盤紀錄，甚而亦未見有買盤掛出，賣盤價則為三元五角，比停報價前收市價之三元八角半已低降三角半。

成值雖有大幅增加，但成盤依然多集中數項一綫股，大多數股票交投偏疏少，亦因此關係，大多數股票之收市價仍企於前日收市價位水平，做價回降稍較明顯者計為長江實業跌三角，金山實業跌四分，英之傑跌一角，怡富特別投資跌一角，大昌地產跌三分及永安公司跌五分等，做價提升稍較明顯者有青洲英泥升一角半，香港升兩角半，夏利文發展毛紡升一角二分，工業投資升一元七角半，香島印刷升五角及永達利升三分等。

加入為期指會員問卷
回條中八成表示有意

（特訊）就要期貨交易所放寬招收新期指會員的六個月凍結期，香港證券經紀業協會於上週向聯合交易所全體會員發出問卷調查意見。在本週收回來的問卷中，有八成會員表示有意加入成為期指會員。

證券經紀業協會發言人昨日表示，除本身已成為期指會員的經紀外，該協會已向聯合交易所全部會員發出問卷調查意見，於截止收回問卷期限時，共收到一百五十八份回條。在收回的回條中，有百分八十一會員表示有意成為期指會員，餘下百分之十九則表示無意加入。

發言人表示，該協會將於今日開會討論結果。

恢復星期三全日市 已獲得證監處批准
稍後聯會將開會正式通過

（特訊）副證監專員梅輝賢表示，證監處於昨日開會討論後，決定批准聯合交易所建議，恢復週三全日市，至於何時開始，則由交易所自行決定。

聯合交易所發言人表示，經已獲證監處通知，批准延長週三交易時間，證監處並會於日內將文件交予交易所。由於恢復週三下午市，仍需交易所召開委員會議通過，但要於主席李福兆不在港，才能召開，屆時才可公佈有關詳情。

發言人表示，恢復週三全日市，係會員及交易所的一致意向，故會事在必行。

縱橫談
目前情勢宜暫採觀望

本港股市昨（五）日欲升還跌，為接連低跌第四個交易天，據恆生指數收市為一七四八點五六，比前日續跌八點一一，跌幅雖細，惟大市走勢則感有頗大的變化，成交數值同增略過三億元，比前日半日成值增加八千六百餘萬元，增幅逾三成半。

儘管前日市道仍續報低，但跌幅極輕微，且大市有止跌轉穩趨勢，是以在昨日上午開市後，做價已出現技術性回升，且回升勢頗明顯，在上午十一時三十分之恆生指數彈升一六點三六，自此後，做價復轉低降，收市指數為全日最低水平，倘與昨日最高指數比較，相差達二四點五四之多。由此而可想見大市反覆情勢。

較大成交計有太古洋行A以十二元一角分別成交三十萬股及二十三萬股，長江實業以二十元四角成交三十二萬股，港燈集團以八元九角半成交十四萬股，又以八元九角成交十一萬股，新世界發展以六元〇五手分別成交六十八萬股及四十三萬股，又以六元一角成交十三萬股，置地公司以六元〇五分別成交二十四萬股及十七萬股，九龍倉以六元九角成交三十三萬股，電話公司以十一元九角成交十二萬股，新鴻基地產以十二元一角成交二十二萬股，希慎興業以六角六分，成交一百萬股，以六角七分別成交三百一十三萬五千股及一百萬股等。

司馬高收購業人置業建議再續延長十四天，據發表所持有業人置業股權已增至百分三十五·八，與愛美高所持有之股權相差百分八左右而已。

昨日市勢之變化甚感飄忽，尤以下午收市道為然。市價迅而轉現急降，似非因獲利回吐增香致之。據東亞銀行主席李國寶昨曾透露祇一銀行有困難的消息，是否為昨日午後市價急降之導因抑或另有特殊的因素，則是不得而知。然而，自前之情勢，還是暫且採取觀望態度為宜。

天椒

司馬高收購華置建議 截止期限延長十四天

（特訊）司馬高收購華人置業建議原定於昨日截止，但現已決定延長期限多十四日，至本月十九日為止。

司馬高財務顧問標準渣打亞洲有限公司經理林考嘉表示，於昨日截止接納收購期限時，共收到百分之五點五接納建議華置股權。因此，決定將收購建議延長兩星期。

連同接納收購的百分之五點股權在內，現時司馬高共持有百分之三十五點八華置股權。

上市公司消息

△香港毛紡末期息一角，截止過戶日期六月廿七日至三十日。

△港燈價券派發利息，截止過戶日期六月廿日至卅日。

△寶秘礦油將於六月六日宣佈業績。

△怡富特別投資將於六月十日宣佈中期業績。

怡和主席西門·凱瑟克表示
首季業績有鼓舞性進展
繼續出售非核心業務少數資產，並致力發展有潛力業務。流動資金狀況明顯改善。另據透露考慮將股份在日本上市。

（特訊）怡和控股有限公司主席西門·凱瑟克昨日在股東週年大會上表示，該公司八六年第一季的業績續有令人鼓舞的進展，預期在經營上所取得的成績將可在八六年度賬項中反影出來。

凱瑟克表示，怡和繼續出售餘下非核心業務的少數資產，以及致力發展有潛力的業務環節，確保將來溢利得以繼續增長。他指出，已完成出售與離岸石油服務有關的業務，另佔百分之五十權益的外幣經紀公司——怡豐滙業，亦經已以理想的價格出售。

凱瑟克表示，按照目前油價疲弱情況，檢討過集團石油及天然氣的投資後，相信在八五年所撥出的撇賬準備經已足夠，他預期在經營上所得的成績將可以在八六年度的賬項中反影出來。

此外，凱瑟克在會後表示，怡和在日本有相當業務，包括銷售及投資銀業，亦有考慮將股份在日本上市，但目前仍未決定，主要視乎日本市場情況而定。

他表示，繼今年收購美國一間保險公司後，怡和在海外投資已達飽和，相信今年怡和的業務將集中在香港。他又重申，怡和置地與怡和證券互相持股的關係不會改變。

凱瑟克又指出，迄今為止，香港的經濟表現仍屬理想，而地產市道亦維持穩定，現時中國較為緊縮的政策在短期而言，會對怡和個別業務有若干影響。

他表示，八五年度，怡和的流動資金狀況與明顯改善，有期貸款與股東權益比率已由一比一下降為零點五七比一，並且會因發行可換股優先股而進一步大幅下降。

在昨日的股東大會通過授權董事會採納及實行高級職員股份獎勵計劃。跟着的股東特別大會亦通過發行一億五萬美元，週息七厘的可換股優先股。

尋幽探秘

昨日市道朝揚晚挫，午前大市作技術性反彈，大部份熱門「藍籌」紛回升三兩價位，正午十一時半時，「港指」升逾九點子，「恆指」亦升逾十五點，中午收市時市況稍回，但大部份股份多能企位高水平，中午收市「恆指」一七六六·二五，升九點五八，「港指」亦升五·〇五，下午開市初段，市況仍見穩好，距下午三時後，「賣盤」突增，矛頭直指華資地產股，「華地」、「長實」、「新界」等挫勢頗急，連日態況堅穩之「長實」，突然跌破近期之廿元二角價位，低見廿元無零，「新界」亦跌破六元關口，低見五元九角五仙，下午收市前市況急轉直下，各熱門股份紛回落三數價位，早市之反彈已化為烏有，結果下午收市「恆指」一七四八·五六，反跌八點一一，成為近月來之新低指數，總成交三億餘萬元。

「怡和」系股份一沉多時，迄昨午似有復甦跡象，「渣甸」上日曾低見十二元一角，昨市反彈回升至十二元六角，可惜午後大市突變，「渣甸」亦回順至十二元三角。據「渣甸」主席西門凱撒在昨午在特別股東大會中宣佈，大會已通過發行一億五千萬美元可換股之優先股，以使「怡和」集團之有期貸款及股東權益比率將進一步下降云。

高晉

市場鱗爪
雖現反彈乏力支持

近日好流行連跌兩、三日之後，就出現一天反彈，例如上禮拜一，跌咗兩日共九點一，就出現一日反彈四點四三，約莫反彈跌幅一半左右。

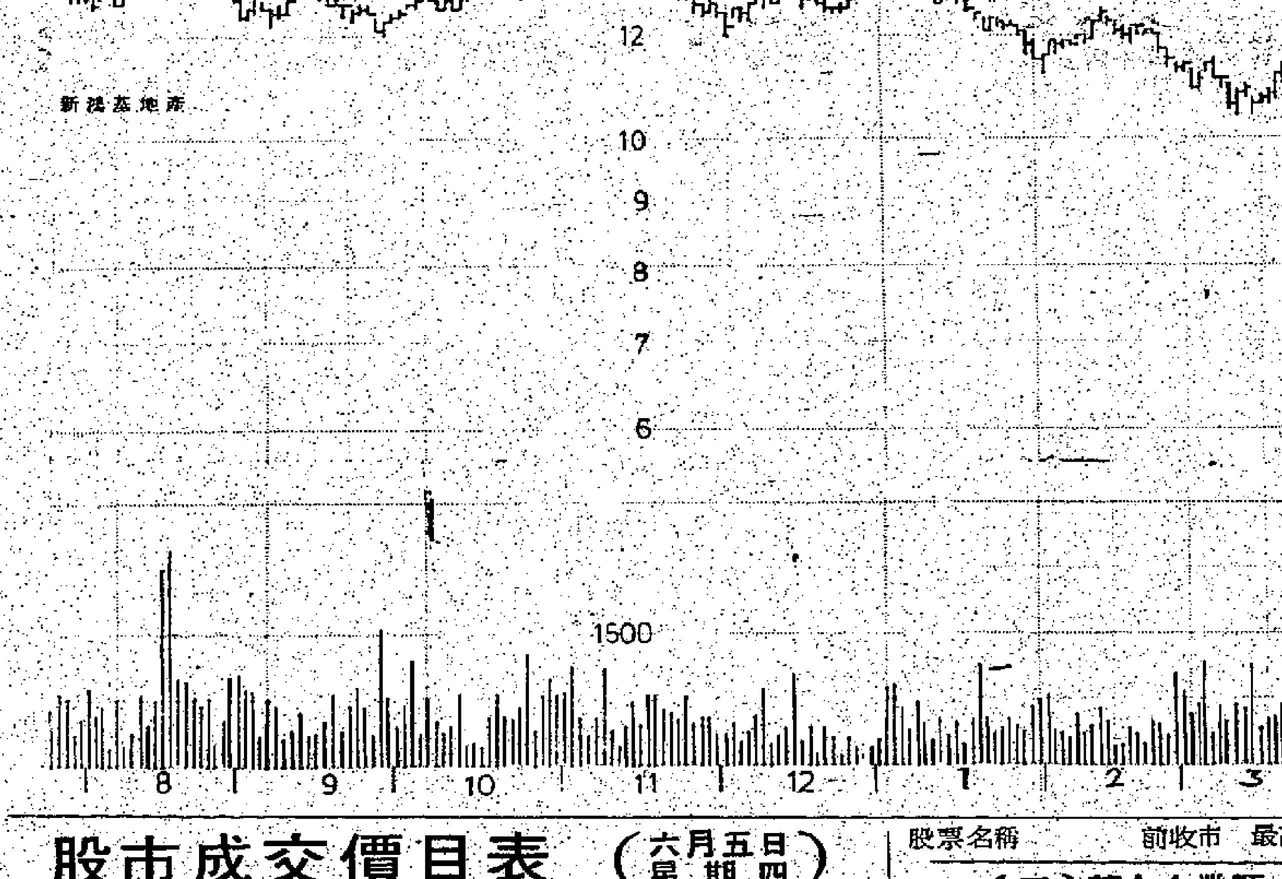
上禮拜三、四，一共跌咗四十三點，到禮拜五，又照例彈番一日，升十五點一四，唔夠二分一。

本禮拜一、二、三，都係跌市，一共跌咗卅一點二三，每日似好聽話，一度有反彈出現。惟無力支持，終於續報低。

在走勢而言，恆生指數仍處於十日與五十日移動平均數之下，即一七八五與一七七九，在未能重越該兩平均數之前，仍係技術性反彈而已。

有一個現象要叭實者，乃係條恆指十日平均數，每日約下降四點零，而那一條五十日平均數，則每日約莫爬升兩、三點，即係話，如果恆生指數不能重返一七八〇以上，就會出現恆指十日平均數跌破五十日平均數嘅另一個修正訊號，呢個訊號乃係大市指數低於五十天平均數後之產品，唔好忽視。

而唔少公仔紙，例如「債王」、「大泡和」、「又長又實」、「半島會」等，已出現十日平均數低於五十日平均數之不良走勢，提防拖埋大市落水也。而該可能性非常大。



新鴻基地產

在這次跌市未受太大影響。為該股重要關口，若然收市低於此則見十一元的機會是存在的，若能則守仍可繼續上升。

恆生指數期貨行情（六月5日）

交貨月			
前結算價	1782	1802	1830
開市	1781/1784	1800/1803	1827/1830
最高	1795	1815	1839
最低	1770	1782	1821
收市	1768/1770	1783/1785	1818/1820
今日結算價	1770	1785	1820
起跌	−12	−17	−10
成交（手）	1852	221	17
未平合約			
淨數	1547	378	72
總數	5413	751	90

全日總成交額 2120手

股市成交價目表（六月五日星期四）

成交總額：304,302,239元

恒生指數：1748.56跌 8.11　香港指數：1089.02跌 5.15

恒生分類指數

金融：1288.84跌 4.69　地產：2039.93跌27.21

公用事業：2403.48跌 4.52　工商業：1577.80跌 2.97

香港分類指數

金融：1039.20跌 3.68　綜合企業：1102.72跌 2.89

公用事業：1117.90跌 2.30　工業：1162.35升 5.04

地產：1082.89跌13.24　酒店：1091.87跌 2.35

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
滙豐銀行	31,279,746
太古洋行A	29,066,428
長江實業	22,688,114
香港電燈	18,413,785
國泰航空	17,896,000
香港中華煤氣	13,280,400
新世界發展	12,902,820
置地	12,892,463
九龍倉	12,227,174
和記黃埔	10,898,648

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
希慎興業	7,495,000
滙豐銀行	4,610,454
亞洲置地	3,790,000
國泰航空	3,214,000
太古洋行A	2,404,289
太古洋行B	2,308,688
置地	2,135,355
新世界發展	2,133,600
香港電燈	2,063,639
信和置業	2,042,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	18.60	18.90	18.90	18.80	33,632
恒生銀行	35.50	35.75	35.00	35.00	159,702
工商銀行	0.45	—	—	—	—
滙豐銀行	6.75	6.85	6.75	6.75	4,610,454
豐隆投資	0.91	—	—	—	—
國銀亞洲	0.087	0.088	0.086	0.086	370,000
怡和證券	12.00	12.10	12.00	12.10	303,840
嘉華銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
新鴻基	1.07	1.09	1.08	1.08	61,000
友聯銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
永隆銀行	27.90	27.80	27.70	27.70	5,628
（二）公用事業類					
中華電力	15.70	15.90	15.80	15.80	637,500
中華巴士	11.70	11.80	11.80	11.80	52,400
隧道公司	9.90	9.95	9.90	9.95	229,000
中華煤氣	14.90	15.10	14.80	14.80	889,000
港燈集團	8.90	8.95	8.85	8.90	2,063,639
電話公司	11.80	11.90	11.70	11.70	769,104
九龍巴士（除淨）	8.65	8.70	8.60	8.60	86,834
油蔴地小輪	3.00	3.05	3.00	3.05	480,275

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（三）綜合企業類					
聯合企業	8.65	8.75	8.70	8.70	2,000
寶威國際	—	—	—	—	—
周生生	2.80	—	—	—	—
莊士集團	0.31	—	—	—	—
第一太平實業	3.275	—	—	—	—
和記黃埔	28.30	28.50	28.00	28.10	384,791
英之傑（除息）	4.20	4.10	4.10	4.10	5,200
工業投資	35.50	37.50	36.00	37.25	50,575
怡和控股	12.40	12.60	12.30	12.30	578,535
利豐	5.10	5.10	5.10	5.10	2,000
廖創興	1.82	1.82	1.82	1.82	20,000
德智發展	0.05	0.051	0.051	0.051	250,000
森那美（香港）	1.40	1.42	1.40	1.40	60,330
星島	2.20	2.225	2.20	2.20	942,000
寶光實業	1.69	1.69	1.65	1.68	44,992
太古洋行A	12.60	12.20	11.90	12.00	2,404,289
香港電視	6.70	6.75	6.70	6.75	953,000
永安集團	1.58	1.59	1.59	1.59	14,302
仁孚	2.175	2.175	2.175	2.175	20,855
（四）工業類					
寶力電子	0.77	0.78	0.77	0.77	96,000
其士	1.02	1.03	1.01	1.02	75,000
康力投資	1.08	1.08	1.08	1.08	1,410,600
鱷魚恤	4.45	4.50	4.50	4.50	19,000
依利安達	0.245	0.249	0.242	0.242	1,990,000
愛美高	0.63	0.64	0.61	0.61	1,036,000
青洲英泥	7.95	8.30	8.00	8.30	111,200
金山實業	1.43	1.42	1.39	1.39	543,000
港機工程	30.75	31.25	31.00	31.00	72,400
德昌電機	4.675	4.70	4.675	4.70	132,000
開達實業	1.66	1.65	1.65	1.66	196,000
能達科技	0.97	—	—	—	—
南順	4.05	4.05	4.05	4.05	5,000
南豐紡織	33.00	—	—	—	—
南洋紗廠	76.00	76.00	75.00	75.00	1,750
樂聲電子	0.61	0.63	0.61	0.62	754,000
彩星集團	1.48	—	—	—	—
利民實業	1.93	—	—	—	—
生力啤（暫停牌）	—	—	—	—	—
蜆殼電器	0.92	0.92	0.90	0.92	58,000
南海紗廠	9.45	9.45	9.40	9.40	29,000
南聯實業	8.70	8.70	8.70	8.70	200,400
王氏工業	1.17	1.18	1.16	1.16	144,000
長江製衣	13.10	13.10	13.10	13.10	13,013

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	交成股數
（五）地產建築類					
淘化大同	18.30	18.50	18.30	18.50	8,200
亞細安	0.154	0.157	0.152	0.153	140,000
世紀城市	0.106	0.105	0.105	0.105	50,000
長江實業	20.30	20.50	20.00	20.00	1,116,140
莊士置業	—	—	—	—	—
四海地產	2.95	—	—	—	—
遠東	0.40	0.40	0.395	0.395	939,000
第一城市	—	—	—	—	—
金山地產	0.43	0.43	0.43	0.43	40,000
鷹君	0.71	0.72	0.71	0.71	1,433,501
恒隆	6.45	6.50	6.40	6.40	655,000
夏利文	4.10	4.20	4.20	4.20	20,000
恒基兆業	2.125	2.15	2.05	2.05	465,000
協成行	3.125	—	—	—	—
置地	6.05	6.10	5.95	5.95	2,135,355
置地優先股	5.95	6.05	5.95	6.00	137,228
信託A	10.30	10.40	10.20	10.20	85,000
合和實業	1.97	2.00	1.97	1.99	256,000
新昌集團	1.34	1.35	1.34	1.34	99,000
新昌地產	0.73	0.74	0.73	0.73	24,000
希慎興業	0.66	0.67	0.66	0.66	7,495,000
明輝發展（暫停牌）	—	—	—	—	—
建煌新記	0.155	0.155	0.155	0.155	70,000
利興發展	1.86	1.87	1.87	1.87	7,000
利安地產	1.15	1.15	1.13	1.15	96,000
大富地產	0.59	—	—	—	—
美居集團（除息）	2.075	2.10	2.10	2.10	30,000
萬邦投資	11.70	—	—	—	—
新城市	2.25	2.275	2.25	2.25	1,478,070
新世界發展	6.05	6.10	5.95	6.00	2,133,600
百利保	5.13	—	—	—	—
保華建築	1.71	1.72	1.69	1.69	53,888
聯邦地產A	6.00	6.05	6.00	6.00	31,000
瑞安	0.61	0.63	0.62	0.63	84,000
信和置業	0.81	0.81	0.80	0.80	2,042,000
信和地產	—	—	—	—	—
兆安地產	3.30	3.325	3.30	3.325	185,440
華信地產	0.60	—	—	—	—
大新公司	5.50	5.45	5.45	5.45	6,440
新鴻基地產	12.20	12.20	12.10	12.10	635,000
輝煌太平洋	7.55	7.60	7.50	7.50	35,000
大昌地產	1.95	1.96	1.92	1.92	532,000
大生地產	1.59	—	—	—	—
泰盛發展	2.225	2.275	2.225	2.225	202,374
德榮建築	0.35	0.34	0.33	0.34	118,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
天德地產	1.38	1.40	1.40	1.40	18,520
大寶地產	0.067	0.07	0.067	0.068	430,000
泰富	0.65	0.65	0.65	0.65	203,520
華光地產	0.60	0.59	0.56	0.58	202,100
永泰建業	4.40	—	—	—	—
（六）倉塲運輸類					
國泰航空	5.50	5.50	5.50	5.50	3,214,000
中華造船	0.90	0.89	0.88	0.88	70,000
亞洲航業	1.42	1.43	1.42	1.43	170,736
九龍倉	6.85	6.90	6.80	6.85	1,780,422
萬邦航業	4.25	—	—	—	—
安全貨倉	2.05	—	—	—	—
隆豐國際	2.35	2.40	2.35	2.35	1,185,440
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	0.97	—	—	—	—
遠東酒店	0.47	0.47	0.47	0.47	4,000
富麗華酒店	4.40	4.40	4.375	4.40	114,000
海港企業	48.00	—	—	—	—
大酒店	36.75	36.75	36.50	36.50	7,621
美麗華酒店	3.60	3.625	3.60	3.60	151,000
新世界酒店	2.675	—	—	—	—
百樂酒店	1.90	—	—	—	—
富豪酒店（除息）	1.41	1.45	1.43	1.43	57,262
（八）百貨業及其它					
忠德石油	1.20	—	—	—	—
IMPALA	12.50	13.10	12.70	12.70	56,000
連卡佛A	11.50	11.60	11.60	11.60	1,355
立興	6.40	6.45	6.45	6.45	31,208
紅寶石	2.67	—	—	—	—
邵氏	2.275	2.30	2.25	2.25	654,000
瑞興	2.625	2.65	2.625	2.65	22,000
先施	17.50	17.50	17.50	17.50	7,378
永安	1.46	1.43	1.41	1.41	70,000
債券及認股權證					
港燈債券	97.0%	97.0%	97.0%	97.0%	300
港燈認股權證88	18.50	18.70	18.60	18.60	3,616
置地債券	84.0%	85.0%	84.0%	85.0%	18,855
置地認股權證86	10.80	10.80	10.70	10.70	9,875
置地認股權證91	2.20	2.275	2.20	2.25	946,514
和黃債券	93.0%	93.5%	93.5%	93.5%	502
和黃認股權證89	15.20	15.20	15.00	15.00	82,444
怡和認股權證92	0.78	0.79	0.78	0.78	43,611
九倉債券	89.0%	—	—	—	—
隆豐認股權證86	1.00	1.03	0.97	0.97	396,000

（資料由聯合交易所提供）

香江近事
老人過馬路
木人

在各種交通意外傷亡人數中，行人是佔相當高的比例，而其中又以老人家及幼童佔數最多，這種情況實值得我們再次探討，並且研究如何向老人及幼孩灌輸道路安全意識。

去年，本港在交通意外中，嚴重受傷及死亡的人數，較八四年有輕微下降，但年齡在六十歲及以上的交通意外死亡之人數則沒有減少的趨勢。

在過去一年，六十歲以上年齡的死亡人數共一百四十八人，較八四年一百一十三人增達三成。中國佔絕大部份為路人。有關方面亦已針對這情況，透過若干途徑增加老人在馬路上的安全，及勸喻老人在馬路上加倍小心。

但另方面亦應向司機們灌輸，讓他們了解年老人不同於一般行動敏捷的年青人，他們行動通常比較緩慢，因此橫過馬路時需要較多的時間。

我們希望司機見到老人過馬路時，便要作重新判斷及估計，另外，他們還得留意老人很多時都會錯誤地估計自己與車輛的距離，車速及本身的能力。

假若司機將年老行人當作年青人般看待，而該行動緩慢與老人又錯誤地估計車速及距離的話，交通意外發生的可能性便極高。

意外除多由司機錯誤估計外，很多老人家自己都忽視了道路安全條例，並且對行人及司機間的關係有錯誤觀念。部份老人會覺得自己較車輛有道路使用的優先權，他們不愛使用斑馬綫，行人天橋甚至交通燈，過路時只舉手示意車輛停頓，就跨步走出馬路。

司機在駕駛時除要加倍留神外，一般行人如能盡力幫助老人過馬路，相信對避免意外發生有一定的幫助。

海·隅·小·品
李白醉草嚇蠻書之眞僞
六樓居士

「警世通言」有一回書，叫「李謫仙醉草嚇蠻書」。說是渤海國派出使臣來到長安，呈上番書，滿朝文武無一人能讀，不知內中所說何事。玄宗大怒，嚴旨切責。當有內翰賀知章同家說與李白知道。李白前時應舉，被丞相楊國忠趕出，留住賀家。他聽了賀知章的話，自稱能讀番書。賀知章立即舉薦李白入朝。李白却要楊國忠捧硯，高力士脫靴，方肯起草。兩人無奈，被迫依衆。于是李白讀出番書，內容是要唐天子交出高麗一百餘城，否則起兵厮殺。此時滿朝文武，束手無策。又是李白起草了番文的嚇蠻書，嚇倒番王，從此進貢不輟云云。

故事自然全是虛構的。當年勃海國固然不敢如此狂妄，而滿朝大唐文武，只有李白一人會讀番書，也近乎兒戲。這都是小說家言，且不管他。但相傳李白醉草嚇蠻書，卻流傳已久，許多人都認為實有其事，這又如何解釋呢？

查今傳「李太白全集」，并無所謂「嚇蠻書」。但是，李白死後，范傳正撰的「唐左拾遺、翰林學士李公新墓碑」，卻有「論當世務，草答蕃書，辯如懸河」的話。劉全白「唐故翰林學士李君碣記」也有「天寶初，玄宗辟翰林待詔，因為和蕃書」的話，這兩位都是中唐憲宗時人，離李白逝去不久，他們的記載當然可信。不過，他們既未指明是渤海國，更沒有楊國忠捧硯，高力士脫靴的話；而且答覆番國的信，也不須用番文。所謂獨有李白能識番文，也是小說家的杜撰而已。唐代習慣，稱吐蕃為「蕃」，所以「答蕃書」大抵是對吐蕃而言。當時吐蕃強大，外交上來往頻繁。李白的「答蕃書」，恐怕也是唐代對吐蕃的外交文件，屬于一般外交往來性質，無所謂「嚇」的。

最近在明人徐應秋編的「玉芝堂談薈」中看見一則，是引用「前定錄」的。文中說，李揆到長安求官，先謁宗正李璆，當時適值要起草「上尊號表」，李璆便叫李揆執筆。李揆寫好以李璆名字奏上。皇帝看了表文，大為讚賞。李璆說這是李揆代撰的。皇帝即時召見，一試紫絲盛露囊賦、答吐蕃書、代南越進白雉表」。此文恰好就有「答吐蕃書」，乃是考試的內容之一，可知當時士子也考外交文件的寫作，而且還有「代南越白雉表」，連外邦的表文也代撰了。

所以李白草「答蕃書」，事本平常，并不像「警世通言」所誇張的是什麼了不起的大事。

萬象

我們應怎樣對待消瘦
康平

瘦和胖都是以正常人平均的身高體重為標準的，引起消瘦的原因，主要是體內物質分解代謝增加，而消化吸收的功能出現障礙，很多疾病可以引起上述情況的發生。如代謝方面疾病有：甲狀腺肌能亢進，糖尿病，腎上腺皮質功能減退，垂體前葉功能減退，松果體瘤，慢性感染性疾病以及惡性腫瘤等；消化功能障礙方面有：口腔和咽部病疾，慢性腸胃疾病，慢性肝炎、慢性胰腺炎等；長期食慾不振也可引起消瘦，像長期服用一些藥物引起的食慾減退，精神性厭食等，這些疾病引起的消瘦對人體都是有害的，有時甚至引起惡性循環，使疾病加重，所以一旦患有上述疾病，就應及早治療，以免給身體帶來更大的後患。

另外，在醫學上還有一種比體質性消瘦，即所謂「向來就這麼瘦」，這種瘦往往無任何病理表現，消瘦也是流行性的，一般與家族因素有關，所以不能認為是病態，這種類型的人，如果不注意適當的體育鍛鍊和加強營養，常常會感覺到困倦、乏力，或易患感冒和其它疾病，影响工作和活動。長期下去則會引起內臟下垂，腎、胃、脾等感到不適，甚則出現病理症候。因此可以說，這種消瘦雖不是病，但如果不積極參加體育鍛鍊或其他保健活動，對身體的害處也不小的。可以說：瘦人同樣需要運動。

窗內外
名貴鍍金鬚刨 父親驚喜禮品
·赤松·

六月份的來臨，正要提醒為人子女者，切勿忘記父親節。

現時是否為父親選購一件別緻的禮物，大感頭痛乎？不妨參考以下為你介紹的一件禮品。

正因鬚刨幾乎是每一位父親必須具備的日常用品，也就自然成為一件理想的父親節禮物；不過，這件由意大利製造的鍍金鬚刨，實在有別於一般普通鬚刨。

這個鍍金鬚刨雖然不及電鬚刨那麼方便，但是除了閃光耀目的名貴外形外，它另一特別就是有一個鍍金座，將鬚刨直立架起，可作裝飾之用，同時，再配上一個名貴的錦盒，送禮時倍添高貴大方，相信每一位父親收到這份禮物，定必喜出望外，這件別緻的父親節禮物，永安公司禮品部有售，訂價三百五十元。

無所不談
彼此關懷
嘉志

美國最近舉行一次人鏈橫越國境，為無家貧民籌款的歷史性壯舉，估計可籌得五千萬美元。這是個引人發生興趣的問題。美國有多少貧民，五千萬元可解多少人之困境，且不說，有趣的是，在世人眼中，美國是富甲天下的大國，荷李活電影中所見，都是令人神往的靚車華宅，人間天堂，怎會想到其中存在貧民問題？尤其是全國萬衆一心為他們籌善款，是否表示問題到了嚴重地步？

另方面，世界各國有問題發生，尤其是政治、軍事方面，美國向來表現出樂善好施精神，慷慨異常，每每出手億金，對菲律賓是明顯例子。對付國內貧民問題，援外款中若干分之一，即可解決。不過，此次籌款運動，喚起美人彼此關懷，激發愛心，影响深遠，是眞正意義所在。

批桃山下
大聲多謝
張年

這是一個不一定會發生的故事。

那一天，陳先生到一間陌生的酒家喝茶，生意挺好，陳先生只好搭枱，同枱的有一雙夫妻，另一個單身客，陳先生是最遲到的一個。

一切都很正常，開了茶，看報，那一雙夫婦食量不錯，大抵喝過了早茶，男的趕上班，女的去買小菜，在這之前，他們又可能已送了兒女上學。

另一位單身客，是上了年紀的，是晨運完了，便歎一盅兩件，看看報，打發一段時光。陳先生以前晨運在一區，早茶是那邊一間茶樓，今天轉了地頭，晨運行完了，便信步所之，看到這酒家，這是他從未來到過的陌生地方。

那一雙夫妻男的吃牛肉飯，可見得塞飽了肚子便上班，女的只吃一碟小點便算，另一位晨運老頭子，是兩個叉燒包，可見得胃口不錯。

這一枱客四個人，各看報紙，那一雙夫妻先結帳，時間到了，要上班了，不知付了多少錢，侍者遞過了巾，銀盤捧過來，陳先生偷眼看，那男人檢起了所有鈔票，還檢起了幾個大餅，盤中剩下了二元八角，只聽那侍者陪了笑臉，道了一聲「多謝」，低聲，只有這一桌的客人，還要細心點才聽得到。

二元八角貼士，已不少了，才換得低聲多謝。陳先生覺得有點不順耳。

等會兒，另一位客人也叫結帳了，放下了兩張青蟹，找回了七元，這位晨運老人家也挺闊氣，只拿起四元大餅，貼士三元，吃了十元多一點，卻貼上三元，出手比剛才那一雙夫婦高。

「多謝。」那侍者一樣陪了笑臉，低聲的，似乎比剛才的還要低，陳先生聽了，心下又老是不好受，如何「多謝」得那末低聲，顯然對客人不滿，加三小帳，仍然不滿，這等人非給他一點顏色他看看不可。這也是陳先生一念之差，要給顏色人家看。

陳先生結帳了，吃了九元九角，陳先生在銀盤上放下了一張紅底。

侍者找了八張青蟹，一個五元硬幣，兩個二元的，一個一元的，另一角硬幣，陳先生全收起了，只留下一個一角的。

「多謝。」侍者突然大喊一聲，全廳的客人却聽得清楚，都向陳先生那邊望過來，侍者手中的銀盤，當中是一個小硬幣。

「多謝，多謝。」侍者們竟列隊相送。

陳先生面紅耳熱，三步併兩步溜走了。

花鳥蟲魚
夏天水中之花
園叟

一經過後，蓮花隨即又閉合，到九時再行開放，之後到了中午時又再度收合，一直到黎明時再開。花期約維持三日而後逐片脫落。蓮花還有一個特點是，花與實一起，一面開花一面結實，此等現象是別的花所無。

我很喜歡用蓮子播種於碗中，讓其萌芽生長，這樣栽種雖然沒有花欣賞，但單是賞葉也很有價值了。至於能在碗中開花的，是屬於袖珍型的蓮花。此種碗中蓮聽說在江南一帶有，可惜的，我一直沒有見過。

蓮花除食用外，還有許多觀賞的蓮，如並蒂蓮、千葉蓮等。蓮花近年也用作切花，作為插花藝術的花材。（二）

情網集
人生以誠相見萬事了 匆匆數十年應求快樂

令香港人特別注意的華航事件，終於和平解決了；雙方都感到滿意，也認為不失面子，同時又認為十分公平！

由此，有一項啟示：世界上許多事情，應絕大多數能圓滿解決的。

問題在乎，大家是否以公平作出發點，作合理要求。

這次，起因是一架飛機，但，問題卻涉及政治問題，思想問題，利益問題及體面問題。這一切，在雙方誠意中一切順利解決了，由此，我們應相信：在一般生活上，枝節紛爭，以至怨恨，都可以解決的。

祇是，在我們的生活上，大家對問題的爭執，對別人的要求未能出於公平，未能以誠相待，才引起破裂。

才因此親家變冤家，老友成陌路，兄弟變仇人，好同事也變了各不相識。

這樣的生活，這樣的態度，這樣的局面，試問又有何樂趣？

我們活在世上，不是求意氣，更不是為了尋仇，亦不是為了打鬥。

應是為了尋樂，求財，追求快活。

我們能明白了這個目的，一切易辦了，也會多了許多朋友，少了許多敵人！

亦會因此，我們自己的事業發展多些，大些，所賺取到的利益也會更多些，亦因此，我們的名氣在自己的生活圈子中，也响亮些。

否則，一切走樣，也會處處碰釘。

老一輩的人口中，常會有一句：虛心天下去得，驕傲寸步難行。

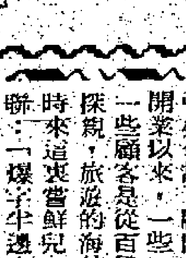
也有一句：多一個朋友就少一個敵人。

更有一句是：有今生，無來世！

這是說：人生匆匆幾十年，大家在今生能共事，能成為老友，能份屬兄弟，能份屬同學共住者，就應好好珍惜，其實，人生又何處找尋來世？

既然知道祇有今生，祇有匆匆數十年，又何用去你爭我奪？又何必去仇視？何不大家快快樂樂的共渡此生！

葉玲女士主持 為君解結信箱



貢品大紅袍
漫談功夫茶之三
春不老

這一株極品的所在地是在福建省崇安縣赤石鎮武夷山天心岩的天心寺門前，天心寺是福建湧泉寺屬下的一大寺觀，高飄飄建築在霧峰包圍的山嶺上，雲霧蒼茫似天上，不是人間。

寺的對面是九龍窠，一度石階隔峰建立，沿階路上天心寺前，正中的一株「大紅袍」茶樹便是獨一無二的「極品」了。

所以叫做「大紅袍」的緣故，據說在帝制的時代，這一株樹的產品，歸數都是「貢品」，如有揩油便是罪大惡極，因此皇帝御賜一襲「大紅袍」封贈，披在這株茶樹上，故而名其為「大紅袍」了！

就是在國民黨時代，每年茁發新芽的時候，便要由縣老爺派出一隊士兵駐寺看守，團團圍住這株寶貝，以防有失，到可以採摘的前幾天，寺裏要先做佛事三天，縣老爺也要齋戒，沐浴，親自督率馬弁到來監視採摘，採條，火焙包裝的工作，由頭至尾，都要金睛火眼的監視着，功德美滿之後，馬上要用精緻錫盒包裝，一兩送給國府主席林森，二兩給福建省主席，縣老爺自己只敢留下一兩而已，其餘的茶歸寺門所得，這株樹一年所產，最多兩斤，除了上述送出五兩之外，第一個要孝敬旅居南洋的大施主，每年靠那些有錢佬南洋伯，匯寄回來的香油，是天心寺的主要收入，當然物輕意重，每一位大施主也祇可以分到一錢幾分而已。

另外的主顧，便是所有的大茶商，每一個大茶商每年採購新茶的時候，一定要到這個天心寺參神拜佛，隨後放下一百幾十兩香油，由主持送給他幾分這種「極品大紅袍」，茶商把這些極品，儘管是兩三錢都好，混進他所採購的茶葉裏，裝進木船，沿着「閩江」順流而下直到福州，一路包保平安不出岔子，如果不相信這一套的話，江流湍急，到處有險灘，一定會船覆人亡貨失，據說此驗不爽，由此一來，偉大的一個寺觀，只靠這兩斤大紅袍就解決了一年的花費了呢！

在這一株「大紅袍」的四週，還有四株茶樹分據四角，擺起來就像骰子的五點一樣，是後來新種下去的，因為五點像梨梅花，所以這四株所產的茶就叫「大紅梅」，它的香味不及「大紅袍」多多矣，據說也沒有「保護險」的神績，它的價值當然差得多，至於主持有沒有魚目混珠的話，那就天曉得了！（下）

京華感舊錄
「爆肚王」與「西德順」
周簡段

前不久，回內地探親，到得北京，一位老朋友告訴我說：「西德順重新開張了，你不去看看？」我連連稱諾。

「西德順」新址在朝陽門內北小街路東。「爆肚王」三個大紅字寫在招牌上，赫然醒目。「爆肚王」叫王金良，已經七十四歲了，精神仍很好。他對筆者說：「老年頭我在東安市場開門臉，跟侯寶林演出的吉祥劇院挨着。我賣爆肚，他說相聲……」一席話逗得我大笑起來。王金良是回族人，從他往上數，他家幾輩子都會做爆肚。他從幼年起，就天天起五更拿了籃子到羊肉舖去購買羊肚子，白天又帮父親做買賣。那時，筆者就吃過他家的爆肚，那味道至今難忘。他家的爆肚，有「絕活」，吸引來許多知名人士，如京劇藝術家梅蘭芳、馬連良，文學家老舍，當然還有相聲大師侯寶林。

可是，王金良自己不承認有甚麼「絕活」。他說：「人稱我是「爆肚王」，那是對我的誇獎。其實我家賣爆肚出了名，全憑一個「勤」字，就是在拾取羊肚子時，多下點功夫，講究新鮮乾淨。」

「爆肚王」說的是實話，當年他家賣爆肚，講究把四關：一把原料關，變質的肚子決不下鍋；二把加工關，堅持洗三遍，洗過一遍，切過，把水控淨，尤其講究刀功，把羊肚切得又細又薄；第三是佐料關，佐料不全寧可不賣；第四是火候關，那肚子下鍋，一挺一白一打卷兒，便撈出來，熱氣騰騰，香氣四溢，雪白的肚仁就像蝦仁似的，顧客鼻子一聞就饞涎欲滴。「爆肚王」還有一手，他把羊肚子拾取好了以後，放在玻璃罩裏，肚子下邊墊上一塊冰，上頭放翠綠的香菜，看像個大盆景，這也是「爆肚王」當年的廣告。

現在，重新開業的「西德順」飯館，比當年「爆肚王」的門臉闊氣多了。「爆肚王」如今當了顧問，勁頭很足。「西德順」從開業以來，一些「老北京」天天光顧，還有一些顧客是從百里以外的遠郊趕來的。歸來探親，旅遊的海外僑胞，外國駐華使節也有時來這裏嘗鮮兒，難怪有一位顧客寫下副對聯：「爆羊半邊火，名滿京華，全靠火候；肚半邊肉，化費而鮮，全憑一燎」。橫批是：「王氏一絕」。

鷹（國畫·局部）（近代）高奇峰作
（即日起至八月十一日於中文大學文物館展出）

申請者須為非牟利機構 演藝發展局仍受理 藝術團體申請資助

演藝發展局資助計劃一九八六，現仍接受本地藝術表演團體及個別表演者之申請。

演藝發展局發言人表示，提供資助的主要目的，是為鼓勵及促進表演藝術達至優秀的水準。

申請者必須是本地藝團或本港居民，在表演藝術方面有傑出表現的團體及個人，將會獲得優先考慮。

資助共分三類：個別計劃資助、設施資助及對個人之資助。個別計劃乃特為補助某項計劃或活動之費用而設，設施資助乃特為協助藝團於購置器材之需要而設，對個人之資助乃特為本港之專業演藝人仕而設，以補助申請者在某項特別計劃之需要，或尋求發展及鑽研技藝，探究演藝方面之新意念等之用途。

申請團體，定要名實相符，必須是認可慈善機構，或是於其會章中列明為非牟利機構之註冊社團。

現供申請之資助，是演藝局專為補助於一九八六—八七財政年度內舉行的演藝活動而設。

截止日期為一九八六年七月三十一日。

申請表格可於灣仔港灣道二十五號海港中心十樓演藝發展局索取，如有查詢，可電五一七三五八七八、五一七三五五六九或五一七三五〇四五。

音統處舉辦 免費音樂會 屯門今舉行

音樂事務統籌處將於本月初在屯門區兩間中學舉行兩場免費午間音樂會，以提高區內學生對音樂的興趣。

第一場午間音樂會將於今（星期五）日下午十二時四十五分，在大興村佛教沈香林紀念中學舉行，第二場音樂會將於下週五（六月十三日）下午十二時五十分，在友愛村宣道會陳瑞芝紀念中學舉行。

兩場音樂會節目精采，包括有小提琴及結他二重奏，結他獨奏及小提琴獨奏等。

弦樂四重奏 明日顯身手

香港弦樂重奏團四位出色的樂手，將分別於明日（星期六）和八日在大埔文娛中心及荃灣大會堂舉行演奏會，屆時樂迷將可欣賞他們合作純熟的演出。

重奏團的四位音樂名家是鋼琴家徐立莉，香港管弦樂團的第一小提琴手潘廷亮、中提琴首席胡斯樂和大提琴手張明遠。他們合奏的多首中外名曲計有：莫扎特與巴赫為弦樂三重奏而寫的「D小調慢板及賦格」，貝多芬的「鋼琴及弦樂四重奏」，舒伯特的「降B大調弦樂三重奏」與及舒曼的「降E大調鋼琴及弦樂四重奏作品四十七」等。

徐立莉自幼在港學習鋼琴，後往德國漢堡音樂學院和維也納繼續深造，獲教學及演奏文憑。她在歐洲期間曾在許多音樂會中演出。

潘廷亮出生音樂世家，九歲開始學習小提琴，先後師承上海交響樂團和音樂院導師。

胡斯樂於十歲開始學習小提琴和鋼琴，曾就讀西柏林國立藝術學院和科隆音樂學院。

張明遠自幼跟隨父親學習音樂，後進入漢堡音樂學院深造，曾獲維也納音樂學院高級文憑及倫敦皇家音樂學院ARCM。

在大埔文娛中心演出的門券分五元和十元兩種，而荃灣大會堂的門票則為十元及十五元，現可在上述表演場地票房購買。凡廿五歲以下日校學生和六十五歲或以上觀眾，可購買特惠優待票。此外，市民亦可在市政局的電腦票房購買門票。

桃花流水窅然去（國畫）（「穗港澳國畫展」作品之一，現展於大會堂低座。）
鄺家鎮作

華僑文化
港第五台加强服務 下旬播多項新節目
五行術數、樂語琴話，俱古物精華 紅皮書、居屋風水，閒談最佳話題
（文化專稿）

快將踏入八六年下半段，香港電台的節目將於六月陸續進行大改革，而第五台的節目亦將於六月廿三日起作重大變動，增加服務性的節目，不過仍保留戲曲集中地的特色。

由廿三日起，港台第五台逢星期一至五下午二時三十分會推出一個新節目「博古今通」，在這總題之下，分為五個題材各異的項目，包括「樂語琴話」、「五行術數」、「紅皮書」、「居屋風水」、「檀板絕唱」等。這些節目雖不同，但其主要特點則是專門以通俗有趣的方式，把古老的事物介紹給新一代聽眾；而年長一輩，一邊聽，一邊可重溫或回味其中情節。

節目詳情如下：

播出時間：逢星期一至星期日，下午二時卅分至三時在香港電台第五台播出。

星期一：「樂語琴話」主持人：黎鍵、唐健垣。內容：黎鍵先生為本港著名樂評家，史研究者，在節目中他負責前半部「樂語」部份，介紹中國古典樂器，及各種地方音樂及曲藝。

唐健垣先生為香港知名樂史、古箏、古琴研究者，現任香港演藝學院中國音樂系主任。唐先生主講「琴話」部份，漫談有關七弦琴的歷史、音樂藝術等問題。

星期二：「五行術數」主持人：岑逸飛。內容：主持人岑逸飛將中國傳統的精華五行術數，以科學觀點，有系統地介紹，並將中國傳統的五行概念，東西方哲學對宇宙來源加以說明，然後分別講述金、木、水、火、土五行的特性等等。

星期三：紅皮書，主持人：李汝大、胡詠超，內容：主持人以淺白、輕鬆的對話解說三字經的來由及內容。

星期四：居室風水 主持人：高寶、芳草。

重播時間：星期六下午二時卅分至三時。

內容：風水，是我國傳統學術之一，而居室風水這個節目，由名畫家，專欄作家高寶女士主持。一方面以簡單，直接形式講述居室風水之基本道理，另外更以電話形式解答觀眾提出的問題。

歡迎聽眾參加，來信請附上居室詳細圖則，家中擺設及聯絡電話。

重播時間：星期日下午二時卅分至三時

星期五：檀板絕唱 主持人：江上舟

內容：特邀請劇評家江上舟先生用普通話介紹已故著名京劇藝術家之唱腔，並重新整理已雪藏卅餘年之古董絕版七十八轉唱片及海外孤本，資料極為珍貴，敬希喜愛國劇之顧曲周郎屆時留意共享。

此外，一個專為老人家而設的節目「香港暖流」，製作宗旨是要讓老年一輩重新投入社會，亦希望使社會關心他們，該節目並且邀請到名歌星徐小鳳主唱主題曲「香江暖流」，已定逢星期六上午八時十五分至九時卅分播出。

「城市收音機」則是一個播音界新秀有發揮機會的新項目，逢星期四早上播出，由香港電台新DJ主持，內容着重新意念。

至於戲曲節目方面，「戲曲天地」繼續播放，且加入新環節，例如逢星期一上午十時三十分至十一時卅分播出的「風雨留珍」，由阮兆輝、梁之潔主持，將以重播珍藏粵曲錄音帶及評介現存的戲曲藝人為主。

「戲曲天地」的其他項目還有「嶺南歌樂」、「舞台上下」、「知音橋」、「粵曲萬花筒」、「紅伶訴心聲」及「唐滌生的藝術」等，將會繼續為滿足戲迷知音而服務。（牛、文）

德國新電影四套 本月逢星期五放映

市政局與歌德學院本月選映的四部德國電影，皆為德國新電影浪潮領導人古路加的作品。

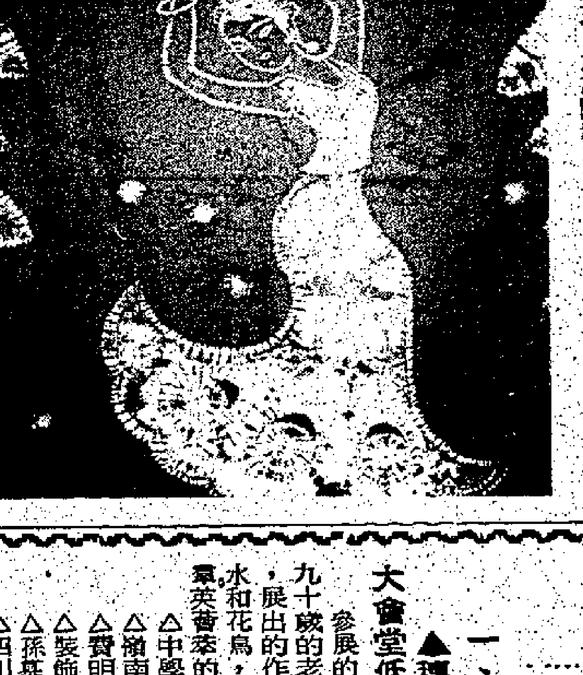
古路加生於肯伯市，在柏林受教育，最初為一名執業律師，其後對電影製作產生濃厚興趣，遂跟隨弗烈朗學習電影，自六〇年開始，從事獨立製片和拍攝短片。

一九六二年古路加出席了代表新德國電影誕生的奧伯赫辛電影展，並聯同其他製片人發表「奧伯赫辛宣言」，提倡新電影創作，「追求全新自由的影片創作，不再受傳統電影業的束縛，不理會商業製片家的支配，更不容忍某些集團的介入」。

古路加是一位傑出的理性主義者，他天賦敏銳的分析力，又擁有特出的編導技巧，擅長把現實與想像混合一起，藉以刺激觀賞的思考力。他的作品超越了理性和邏輯而躍進幻想和感性的境界。

在其廿八齣電影中，「難忘昔日」曾贏得德國聯邦電影獎及威尼斯影展評判特別獎，此外，最新作品「抓緊目前」在不久之前舉行的柏林影展中首映。

六月六日（星期五）放映的古路加作品為一九七三年拍攝的黑白片「女奴的故事」，故事講述替人墮胎的露薏達為證明自已並未造成一宗手術意外，因而連累丈夫入獄，後來丈夫被釋放後在工廠當工人，又因她介入政治活動而被解僱，最後，露薏達只剩下自己一人支撐着破碎的家。



青春之舞（扎染畫）（今日至十三日於萬國藝專畫廊展出。）

普及科學講座 週日舉行 免費參加

香港浸會學院化學系講師譚超明博士，應市政局科學館之邀，於六月八日（星期日）主持「貴重金屬提煉」普及科學講座。

譚氏指出自古以來，人類對金、銀等貴重金屬均很重視，煉金法在中國及西方亦早已流傳。

在講座中，他會詳細講解現代提煉貴金屬的材料，除首飾銀器外，大多來自不合規格的線路板，手錶殼之類工業廢料。

由於各樣物料的金、銀含量不同，提煉方法亦有多種，在講座中，譚氏將介紹利用化學物品把金、銀從廢料中抽取出來的工作程序。

用粵語講解的「貴重金屬提煉」講座，將於當日上午十一時在香港太空館演講廳舉行，歡迎市民免費參加。

城市當代舞蹈團 明日演出十舞蹈

市政局與城市當代舞蹈團將於本周末在大會堂劇院合辦表演三場舞蹈，演出該團自八二年以來編排的其中十隻精采舞蹈。

這些舞蹈分別由團長曹誠淵、藝術總監海寧，駐團編導彭錦耀，以及外籍編舞家貝志慕和英爾頓所編，包括三隻獨舞，兩隻雙人舞及一隻三人舞，有些純粹表現人體線條美，有些表達人類各種感受和情緒。

「魅骸」有關一個男子在遇溺時的幻象。此舞蹈曾於一九八四年在都成美國舞蹈節中被挑選為特別示範項目。

「某些雙人舞」由三段雙人舞組成，表現童年、青年和成年三個人生階段中男女之間的關係，用不同風格的舞步代表人類各種心境。

「再折長亭柳」是紀念粵劇藝術工作者徐柳仙的作品，舞中的女舞蹈員角色有多重意義，既是徐柳仙的化身，亦是歷盡滄桑的女子。

城市當代舞蹈團的六月七及八日晚上八時的表演門票，為三十及四十元，八日下午三時則為十五及三十元，現在市政局各電腦化票房發售。

香港仔文娛中心 周末辦民歌晚會

香港仔文娛中心周末舉行中國民族音樂及歌曲晚會，歡迎市民免費參加。

表演由喜樂民族歌舞團樂隊担任，該歌舞團於一九八〇年由歌唱家關秀勳創辦，目的在發揚中國傳統歌舞藝術。四十五名成員均是中國各省音樂學院畢業的音樂家，歌唱家及舞蹈家，有豐富的演出經驗。

歌舞團在港九多處演出，又參加亞洲藝術節，香港藝術節及灣仔舞蹈晚會而大獲好評。

本月七日的音樂晚會節目包括揚琴及二胡獨奏，以及民樂大合奏「喜洋洋」，「江南小曲」及「陽春白雪」等名曲。

此外，向有男女聲獨唱及對唱，由關秀勳與黃錫全演唱新疆，西藏，蒙古，東北，山西，河北及哈哲族多首地方色彩濃厚的民歌。

中國民族音樂及歌曲晚會由市政局主辦，本週六（六月七日）晚上七時半在香港仔文娛中心文娛活動廳舉行。

法住文化講座 週末講儒家與公民教育

佛教法住學會主辦之法住文化講座六月份第一次講座定於本週末（七日）舉行，邀請李瑞全博士主講「儒家與公民教育」。隨着本港政制的開放，公民教育的推行亦越來越受重視。而中國傳統的儒家究竟對公民教育又抱持一種甚麼態度？本講將從文化傳統的進路，反省探究的進路及批評的進路三方面衡量儒家對公民教育所採取的進路。

講座時間：六月七日晚七時，地點：九龍彌敦道四九〇至四九六號六樓佛教法住學會行政部。歡迎各界人士參加，不收門券。

簡訊

一、書畫文物展覽

▲穗港澳國畫聯展：香港大會堂低座

參展的畫家共九十四位，有年逾八、九十歲的老畫家，也有新崛起的年青一代，展出的作品共一百四十六幅有人物，山水和花鳥，風格各異，百花齊放，是一次羣英薈萃的空前盛會。

△中學聯校中文展：荃灣大會堂。
△嶺南畫家作品展：中大文物館。
△費明杰近作展：中華文化中心。
△裝飾畫展：三聯書店展覽廳。
△孫瑛娜畫展：大會堂八樓。
△四川扎染藝展：萬國藝專畫廊。
△「攝影眼」影展：攝影中心畫廊。
△中國外銷水彩畫：大會堂香港藝術館。
△中國茗趣：茶具文物館。
△竹刻成扇書畫展：雲漢樓畫廊。
△國竹刻珍品展：茶具文物館。
△大明遺珍展：大會堂高座展覽館。

二、巡迴展覽

△茶的培植及加工：觀塘圖書館。
△種棉及棉織：坪石圖書館。
△中國裝飾紋樣：柴灣及灣仔圖書館。

三、文娛表演

△綜合遊藝晚會：海心公園，晚八時
△皮影木偶劇：晏架街球場，晚八時

上述節目，全部免費

幼兒教育新知
沒有眼淚的學習
救世軍幼兒服務部推行有效教學法給家長

相信有不少母親，十分關心年幼子女的教育，而希望將幼兒送到一所理想的幼兒中心去，亦有許多家長，甚至關心幼兒園或中心所採用的教學方法。

幼兒教育界提倡「從遊戲中學習」及「活動教學」，家長們多數已有所認識，但現在最新的幼兒教學方法又是那一套呢？你又關心嗎？

那是救世軍幼兒服務部推行的「有效教學法」，現正藉着全港幼兒教育機構舉行「兒童週」介紹給家長。什麼是「有效教學法」？意思是說，教師不只是教，而要考慮所採方法是否有效。

救世軍幼兒教育部解釋，兒童透過導師悉心設計的教學過程，能有興趣地去學會知識，該教學活動包含多，讓幼兒嘗試，體會，而教學步驟層次分別具挑戰性，而非能力不及，教師態度開明等要訣。

救世軍錦田，屯門區的錦田幼兒園及三聖幼兒園已於最近再次推行「累積教學活動」，實踐「有效教學法」的目標。該項「累積教學活動」爲本港教育的新形態，導師有充份的時間與不同年齡的兒童合作而成一大創作——錦田幼兒園會以「百貨大樓」爲主題，讓兒童從佈置中認識各種類「日常用品」。而三聖幼兒園則以「水果店」爲主題，讓兒童認識各類水果的名稱，透過以上的活動，更讓兒童認識貨賣過程，錢幣之運用。

錦田幼兒園之「百貨大樓」及三聖幼兒園之「水果店」會由二至六歲的兒童一起製作，家長會協助搜集資料，透過參考書，兒童用圖工方法，一邊做，一邊學，從一點一滴的創作，集合全園兒童的心思，過程中學會自我發掘和探討。此等活動包括了語文，常識，音樂等科目在內。除以上的「累積性活動外」，園內日常活動中尚有很多方式去推行公民教育，用的也是「有效教育法」。救世軍全港九各幼兒服務單位亦同時推行上列之活動，活動之主題是多樣化的，在推動「有效教育法」時，讓子的學習過程充滿快樂，而沒有眼淚的，真真正正地讓孩子愉快地學習。

家長如想認識什麼是好的幼兒教育，救世軍歡迎家長前往參觀，柴灣幼兒園今日開放日，北角育嬰園七日，九龍凱簑琳幼兒園六日，錦田三聖幼兒園廿一日。查詢電話：三——三二四五三一。

讓皮膚「喝」多水

要保持容顏嬌美，請多多喝水，也多多在臉上噴點水，同時亦要皮膚多呼吸空氣。

清潔是美容的第一步，許多女性早已知道，但皮膚表面的清潔並不足夠，身體內部的潔淨程度及健康，會毫不留情地在臉上反映出來，例如便秘，消化遲緩，吃得太多，或經常接觸烟酒等，就會造成情緒鬱悶口臭，腸胃氣脹，而呈現於臉部的便是暗瘡與斑點，甚至牙齒變色等。

要消除這些美容大敵，除了運動，注意飲食之外，最好的方法就是喝水，每天至少喝六至八杯。尤其是在刷牙之後，早餐之前，先喝一杯溫暖開水，可以將整夜滯留未動的腸胃清洗一番，特別是腎臟。

水份在皮膚內的滋潤作用，絕不亞於油脂對皮膚的保護作用。皮膚上過多的油脂會阻塞毛孔，長出許多瑕斑，但從未有說過水份過多會使皮膚受損害。事實上，皮膚有足夠水份，才能使皮膚上的細胞豐腴，潤滑而又柔軟，若水份不足，容易出粉刺，而，及出現乾等現象。爲補充水份，除了多喝水，求取排泄毒素，促進新陳代謝及血液循環之外，在表皮保護方面，應常用化粧品。化粧水不但可以殺菌，更可補充體內的水份。此外，沒有空氣調節的室內，尤其是冬季使用暖爐者，皮膚更加容易失水乾燥，除了應多喝水，並經常使用噴霧礦泉水，噴在臉上。

皮膚衰老乾燥的主要原因，不僅是缺少油脂的滋潤，臉上長瘡，粉刺的主要不僅是油脂分泌過多，水份太少也是原因。

空氣也是美膚的重要條件，但許多婦女却日夜以厚厚的面霜蓋着皮膚，尤其是一些太濃的美容品簡直就使毛孔閉塞。

近年來雖然不少化粧品廠商出產一些不會影響皮膚對空氣吸收的產品，也有一些面膏含有一種促進皮膚使用氧氣的成份，但仍不宜經常搽用封塞毛孔。

因此晚霜，臉膜膏之類在清潔皮膚之後即時可以搽上，但只限留在臉上十五至三十分鐘然後在睡前抹去，如此方能讓皮膚有整晚時間去呼吸。

假如皮膚開始老化，其排洩也緩慢，那時可用含維他命B五或其它維他命B類的美容品，促進皮表面細胞的能力。

另一種簡單的促進皮膚細胞健康方法是用冰水，促進血液循環，方法是在一盆冷水再加廿餘塊冰，把頭髮梳向後束緊，在臉上搽一層凡士林或菜油，然後戴上一對棉墊的膠手套，用手潑水向頰十次，下巴十次，額十次，然後在閉上的眼睛五次；這時妳會感到面部有少許刺痛及冰冷感，以毛巾輕輕索去水份，然後在眼下，面頰搽少許油滋潤。若每天早上或每星期進行一次，對皮膚細胞功能有很大幫助。

博升職 實行放生電

·素心馨·

阿珍要嫁人，準備做過埠新娘，兩個月前遞了辭職信實行炒老板魷魚，爲了填補這公司個公關經理空缺，波士有意思在一班資深女同事之中揀個出來走馬上任。我就睇好阿荣迪，事關佢做嘢有料到，負責又交帶，而且對人和藹可親，全無架子，對個個同事都係咁好。但係班男同事就認爲雅麗絲是熱門首選，有機會勝出。

提起這個雅麗絲，雖有幾分姿色，但以本姑娘直覺感應，她非大將之材，難當重任，事關對佢待人處事的作風不敢恭維也。對着波士毕任殷勤諛奉承，唯恐不週，擦鞋擦到加零一，對着的男同事又眉開眼笑，風騷到「唔恨」，一會又話約人去的士高跳舞，一陣又話有狗馬內幕貼士，攪到班睹仔當佢生觀音咁拜，佢又一於猛放生電，電到個個「暈陀陀」，你知啦，的男人見有風騷女人向佢抛媚眼，梗係意氣風發，色授魂與，幾乎連老豆姓乜都唔知呆咗。所以佢地這次個個都買重雅麗絲注，當佢係超級馬王實跑出。

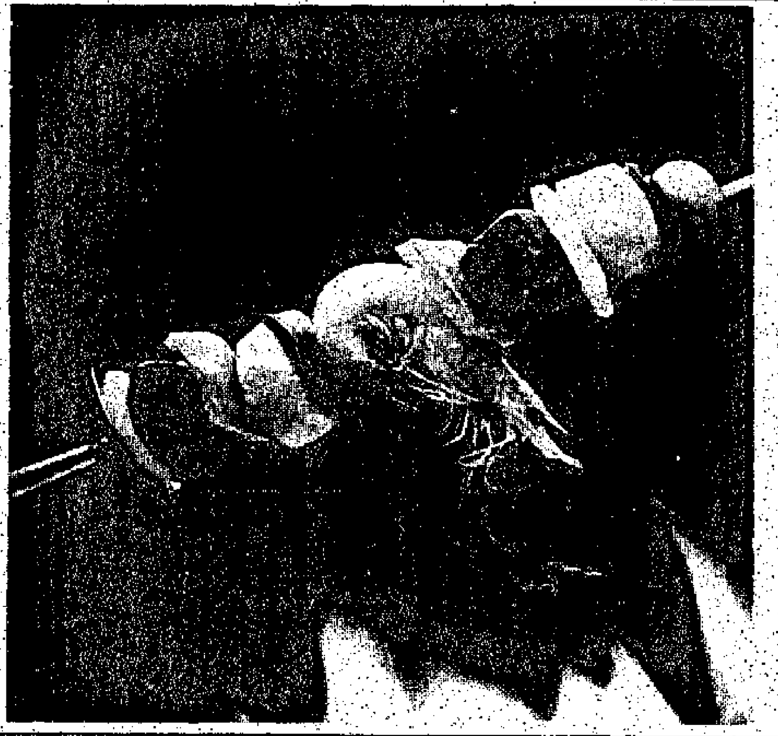
講番轉頭，這個女人對班女同事又唔同咁嘅款，同的磁石原理一樣，「同性相拒，異性相吸」，平時唔多睬我地，見到面，不外乎是：「你好嗎？今日天氣好，昨晚月亮圓。」諸如此類的IQ零蛋數術說話，總言之你很自然會覺得同佢傾偈屬於話不投機半句多。

她還有一個毛病，最鍾意辦公時間打私人電話，唔係打俾姨媽姑姐，就打給男朋友，一講就講，三十分鐘，嗲聲嗲氣，肉麻兼骨痺，等我因公事用電話時，又要跑到老年咁遠借別人的電話用，眞實孉佢唔知，佢咁好意思，露絲最唔抵得佢，常常暗地咒罵：「叫風騷唔好去賣笑，有嘢留番拜山至講啦，影衰晒我地班有品的女性。」一講到這位仁姐，露絲就咬牙切齒，恨到佢死！

可能雅麗絲知道我地唔多鍾意佢，近來竟然頻頻過來同我地搭訕，實行親民政策，打好吓的人際關係先，不過呢！我地個個心裏有數，無論佢幾唔正，都唔慌會成爲佢嘅親密戰友嘅啦，但係既然人家咁有心來說：「天氣好，月亮圓」，總不能拒人於千里：「總言之，好似劉三姐山歌對唱，又或者唱睬人喋，惟有就話：「落大雨，水浸街，於仿效太極推手招式，實行你來我往，點到即止，免傷和氣咪幾好。

上個星期六，終於出了大字報，眞命人了眞係阿荣迪，可見本姑娘眼光獨到，波士都算有腦，唔係被美色所迷，算佢啦，可憐雅麗絲就無晒表情，我諗佢番屋企實喊得句句咯。

熱帶情調之 新加坡食品節
希爾頓酒店本月舉辦



六月份來自新加坡希爾頓酒店的廚師、歌星、花商及印花布染印師將會在香港希爾頓禮堂及玉蓮廳爲你帶來充滿熱帶情調的新加坡食品節。

由六月十一日至十四日，酒店禮堂晚上將供應正宗新加坡食品，包括沙爹、肉骨茶、海南雞飯、炒貴刁及各類甜品等，以大牌檔形式任君選擇，還有名歌星演唱，及印花布染印師表演染印技術。

由六月十六至廿一日，新加坡食品節將改在玉蓮廳舉行，供應午餐及晚餐。雖沒有歌星演唱，但印花布染印師將繼續表演染印技術。有興趣者可撥電內綫二〇〇九訂座。（圖爲香噴噴的串燒）

珊瑚集

「我睡着了」

·戈路·

一個裝睡的幼兒會回答母：「我睡着了！」

一個醉酒的人一定不承認自己醉，係要咀硬：「乾杯！我沒醉，再乾！」

一個驕傲的人不會認爲自己是驕傲。

身在幸福之中的人，多數不知道自己幸福。

只有當過痛苦的人才知道甚麼是幸福；正如受過挫折的人才知道驕傲的結果；醉醒的人，會後悔醉態失儀；當寶貝再不回答母親的問題時，那是真正地熟睡了。

所以，吃後悔藥的人很多，因爲當初盡管有不少局外人的規勸，本人沒有感受到，勸亦無効，只等到事情發生了，才會認識到。

但，也許太遲了。人生短促，能否再有重來的機會？會孜孜後的學生，也許希望由幼稚園讀起；

失却健康的人，方曉得健康是財富；

時日無多的人，才懂得珍惜分秒。

一句老話，蘇州過後無艇搭，不如面對現在，抓緊身旁每個機會，積極主動爭取每分每秒，做自己想做的事，只要自己盡了力，一分耕耘，必有一分成績。

切勿蹉跎，後悔無益。

靜靜地告訴你：世界上是沒有治後悔的藥啊。

可以談心

一次經驗

大兒子今天參加演藝學院的筆試回來，自己嘆着說：「一定被淘汰了！」

他對美術設計有興趣，考的是設計系，應該是他熟悉的科目，爲甚麼表現得如此沒有信心呢？

原來那份考卷的內容問得很雜，不論你投考那個科系，都是這份試卷。所問的內容包括攝影、話劇、電影、美術……大兒子平日醉心美術，對其他却是不聞不問，因此許多題目都不會答。加上他見到參加筆試的超過千人，而名額似乎只有百多個，因此他的心當堂怯了。

我對他說：「考不到也不必過份失望，當是獲取了一次經驗。起碼你現在懂得事非經過不知難這句話了。」

我又對他說：「這個社會不但要求我們有專業知識，還要求我們有廣博的普通常識。你平日不攝照相機，又不看話劇，不留意影劇界的動態，如今却想投身這一行，考起來當然比較吃虧了。」

大兒子說：「這個暑假假夠長，我會多參加一些文化藝術的活動，增加一點見識。希望下次理工學院設計系的入學試我能夠表現得好些。」

我說：「我很贊成你這樣做！」

◀家居照顧▶
基督教通訊評論「安老問題」及作建議

基督教服務通訊第三十三期已出版，今期的專題是：「孝」——評論一：「談安老問題」，並向政府提出五項意見。該評論稱：

在傳統的中國社會，老人被視爲家中之寶，供養父母是子女責無旁貸的天職。而「養兒防老，積穀防飢」的思想更深植於年長一輩的老人心中。可是，由於社會的變遷，核心家庭的興起，現代年輕一輩的子女多要爲口奔馳，使他們難於對老人家提供全面的照顧。

根據香港大學社會工作系在一九八二年進行的一項有關老人態度調查的資料顯示，被訪者中有近百分之九十三認爲照顧老人是家庭的責任，而近百分之九十一的被訪者亦同時認爲政府也有責任維持老人生活的一定水平。換言之，大部份人覺得照顧老人的責任應由子女及政府共同分担。

我們的看法是：爲人子女的還是應負上照顧老年人的責任。更要留意，物質供養只是其中的一環，敬與愛才是最爲重要，而基本的關心及孝順更是必須的。

另一方面，當某一家庭在經濟上或照顧上出現問題的時候，便需靠政府輔助使其能發揮最大的功能。而對於鰥寡孤獨的老人，政府更應予以全面的照顧。

要做到上述的模式，就不能不提到「家居照顧」的概念，也就是目前政府推行老人服務政策的目標。「家居照顧」是透過一些社區服務，如社康護理，日間護理中心，宿舍，家務助理，經濟援助等，協助老人能在他們所熟悉的社區，家庭內得到適當的照顧，要走到這個理想，就必定要倚賴社區輔助服務。可惜的是這些服務現在還是非常缺乏，未能達到理想。

很多時候，子女能否完成照顧父母的使命，家庭經濟是極重要的一環。最近發表的「虐待老人問題」研究顯示：家庭收入低，老人被虐待的機會也相應增加。從這一點可以推論到：家庭經濟較好或老年人經濟獨立，有助改善二者的關係及幫助子女克盡本份。就此，我們有五項意見，希望政府可加以考慮：

（一）提高父母免稅額，使子女能有較充裕的金錢照顧父母。

（二）對於子女與父母同住的家庭，遇上有經濟困難時，可提供養父母金或老人可獨立申請公共援助。

（三）以身作則及鼓勵僱主提供職位聘請退休或兼職工作；

（四）協助推廣退休金及公積金制度；

（五）所謂開源節流，除了對老人的醫療，交通或特別需要加以津貼外，透過特惠優待的政府支持，亦可紓減他們的開支。現在對老人節特惠優待只除於老人節期間，在特定的地區才有，最好可以推廣至全港長期實行。

當然，單單在經濟上的支持還是不足夠的，政府還需加強其他服務的支持，如擴展家居服務，住院服務等，方能使家庭發揮其照顧老人的最大功能。只要家庭及政府均能認清自己的職責，分工合作的對老年人作出不同層面之照顧，老年人便可以安渡晚年，達到「安老」的理想。

廚娘

手法古惑·死纏爛打

·玉英·

逛公司時看見陳列着許多新款日本涼鞋，穿上腳試試，挺舒服啊，於是買了一雙，迎接這個多腳汗的夏天。

正想步出百貨公司大門又被那些化粧品攤位的指甲油吸引着，心想：穿涼鞋如果先將足趾美化，不是更顯得清潔漂亮嗎？於是上前選了一瓶較鮮艷的粉紅色，遞給其中一位售貨員，並給一張面額一百元的鈔票付帳。

當那位負責往櫃枱找數的售貨員離開化粧品攤位之後，兩位所謂美容顧問小姐便趨上前來，一位勸我化粧打扮，一位勸我護理皮膚。

我說護理皮膚我十分注重，已採用貨公司的護膚品，但化粧方面除了塗點口紅，其他沒有興趣。那位太過聰明的美容小姐隨着便向我推銷面膜膏說快要漲價，還給我來個八折優待，但算得的價錢，比我家附近那間藥房的標價却高出幾十元。我搖頭表示不需要，而另一位又偏要我買唇膏。

這樣給兩位美容小姐纏了老半天，找數的那位仍未見將我買的指甲油和尾數拿回來。要我被迫再聽她們的勸銷，簡直混蛋，後來我火光了，說要見她們的高級負責人，這才罷休，馬上將貨和尾數，貨單等交出。

聘請到用這種「古惑」手法推銷的美容小姐，公司方面可算倒霉，難怪有些化粧品攤位總是「拍烏蠅」！

·男士新裝· 姬仙蒂娜在香港開設首間男士時裝店供應法國男士新裝。

·小朋友點滴·

歐陽國峰吃生菓大王

我的名字叫歐陽國峰，我最喜歡吃水果，無論蘋菓、啤梨、香蕉、橙、我都鍾意，現在夏天最多西瓜和芒果，又甜又香，引得我流晒口水，如果有一天，讓我一口氣吃五隻芒果，一個大西瓜該是最大的樂趣。

這張圖片是我餵水果給山羊食，牠們吃得津津有味，記得牠們吃完之後，還追着我攞東西吃呢，嚇得我快快跑開了！

點心

·十大食府獻新猷·

香檸綠豆爽

材料：去衣綠豆七十六克，浸稔。清水約半斤，糖達子三十八克，新奇士檸檬皮茸一茶匙，粟粉。

做法：將浸稔的綠豆及清水同放鍋內，煮滾，加糖達子及檸檬皮茸，再煮片刻，以粟粉調勻水，酌量加入綠豆料內埋流璃獻，趁熱上桌。以檸檬片，車厘子及洋莞茜伴。（東海海鮮酒家提供）

時裝新設計：落肩短袖·三個骨褲

一件落肩短袖裙，配以黑白橫間條之三個骨褲，是時下少女喜作之打扮。裙身以不規則分佈之三角形爲圖案。頭上束巾，充份使人享受仲夏懶洋洋的浪漫。（良港）

護理足部可防疾病
選購鞋襪舒適爲主

越來越多人認識到，若要雙腳健康，鞋襪的選擇是多麼重要，我們要知道，人類是倚靠雙腳來行走和支撐整個身體的重量，故腳部所受的壓力是相當的大，因此，對鞋襪的選擇就不能忽視了。

其實選購鞋子的唯一標準便是舒適，流行與否或花樣顏色反而次要，這一點對白領麗人，或服務性行業的女士尤爲重要。

然則選購鞋子的時候要注意些甚麼？首先鞋的長度應該比腳長多一公分左右，腳趾部份要留一些空間，才不致造成壓迫感亦即是鞋底的寬度必須要大過腳掌。

在決定買鞋之前，最好要雙腳都試穿，而且走一兩步試試看，因爲有些人會有「鴛鴦腳」的情況出現，也就是我左右腳大小不一，故買鞋時不要嫌麻煩，必須兩腳齊試。

買鞋的時間最好是在晚上，因爲雙腳在經過一日的活動後，便會出現輕微的腫脹，雖然外表看來不易察覺，但最好還是選晚上購鞋，這樣才可確保所購買的鞋在任何時候穿着都是十分舒適。

買鞋的時候，售貨員可能會告訴你鞋穿上一段時間後便會鬆一點，故買鞋時可緊一點，但專家認爲此等忠告是全不可靠，千萬不要相信，所以在買鞋時最好是選舒適的才買。

一般買皮革製的鞋最好，因爲天然皮革有伸縮性，能讓發熱膨脹的腳「透氣」，而且耐穿，至於由聚乙烯合成橡膠或人造皮革製的鞋子雖然平宜，但却對腳的健康不太好，而時下許多流行款式的鞋，多以此種材料製。

在襪的選擇方面，在夏天更形重要，專家認爲男士們應穿羊毛，棉或絲製的襪，因爲這些都是天然的纖維，吸汗力強。反之，人造纖維的襪子不吸汗，容易造成香港腳或臭腳。

女士們穿的大多是尼龍襪褲，但在夏天最好避免，如果必須要穿長襪，可選由襪帶的尼龍絲襪，這較合符衞生，但在運動時，如跳健康舞，瑜珈等，又或郊遊，最好還是穿上天然纖維的襪，如棉質襪。

當然，襪與鞋一樣，以舒適合腳爲佳，能讓腳趾自由轉動爲合，襪子不能連穿兩日不洗，因爲香港腳黴菌在髒襪子裏長得很快。

此外腳部的衞生亦得注意，每日都要將腳清洗乾淨，尤其腳趾間更要仔細地洗，洗乾淨後要把腳揉乾，可在腳趾上和鞋內灑一些消毒粉，粉末能吸汗，能幫助防止香港腳出現，每周最好一次把腳浸在溫水中，約十五分鐘，同時，用軟刷子刷掉剝落的皮膚碎片，然後把腳抹乾，用乳霜輕輕按摩雙腳。

新世界爲你預備
雪糕伴夏日 消暑又清涼

天氣轉熱，又是雪糕大放異采的時候了，八款色彩艷麗，清新悅目的雪糕，由即起在新世界大酒店四樓的PATIO咖啡室推出。

八款雪糕中，不可不提的「浪漫溫馨」是一杯令你無法抗拒的雪糕，雖說一「杯」，但這杯可眞巨型，蜜糖杏仁雪糕朱古力雪糕、杏仁雪糕、香蕉雪糕、芒菓雪糕及士多啤梨雪葩等，還有很多的鮮菓，把這個巨型透明玻璃杯盛得滿滿的，雪糕與鮮菓互相爭紅吐艷，吸引非常。

除了「浪漫溫馨」外，其他七款雪糕亦各有特色，例如用半邊椰子爲盛皿的「鳳林凝霜」，以椰子雪糕爲主，伴入無花菓、菠蘿及冧酒，味道清涼可口；「夏日清泉」的最主要特色就是以香橙士多啤梨伴蜜糖杏仁雪糕，設計新穎；而「丹楓鳴蟬」，以紅豆及荔枝伴雲呢拿雪糕，可謂別出心裁；此外還有「清新怡人」、「寒煙繞翠」、「落日甘霖」、「五彩繽紛」等，款款都是雪糕妙品。

（附圖爲PATIO推出的其中四款悅目雪糕）

醫藥顧問 任卓琪
胃弱嘔吐之治療

荃灣莫小姐：

（一）令千金兩歲半，由出生到現在，很容易嘔吐，尤其是在冷着發熱餵藥的時候爲甚。食完東西不久便嘔，在不舒服的日子裏都是如此。

此種情形是胃有風（即敏感）便容易嘔吐了。

（二）你的工作由於整天要用眼神之故，覺得呼吸不夠氣，尤其是飽食後，你問如何治療？有甚麼可以補眼神？

你整天坐着缺之運動，氣機不暢，也影响消化能力了，可試服下方：

方用：防黨參四錢，炙北芪六錢，白朮三錢（土炒），陳皮七分，當歸頭五錢，柴胡一錢，升麻五分，生薑三錢，大棗肉四枚，炙甘草錢半，春砂仁二錢。（清水煎服）

（三）每逢肚餓或乘車時，即感頭暈作嘔，但又嘔不出，時常沒有胃口。這是身體虛弱與胃弱之故，可服下方：

方用：防黨參五錢，白朮三錢，雲茯苓六錢，陳皮八分，法半夏三錢，雞肉金三錢，炒穀芽四錢，星川朴二錢（後下），藿香二錢，竹茹三錢（薑汁炒）。（清水煎服）

令千金容易作嘔，此方亦可用，份量爲三份之一。

（四）面色青白，是貧血之徵。主要與胃納不佳，致缺少營養有關，因此，應首先使胃口恢復正常（上方有療效），然後才能攝取豐富營養的補品，如高麗參燉雞，鹿茸燉乳鴿之類。

天祥百貨公司
新設家庭用品部

英國MARKS & SPENCER的ST. MICHAEL牌家庭用品現首次在本港發售。

這些物品現正於海港城天祥百貨公司新設的家庭用品部同時陳列和發售。

陳列的家庭用品主題以顏色及設計互相配合，計有睡房用品、浴室設備，飯廳及廚房之各種用具。

睡房用品分別具八套不同款式系列，其包括起絨的床冚，具褶邊的枕袋，床沿帷布、床罩、牀單及有辞褶之被單等。

「薔薇」、「日本」及「波浪」是其中最受歡迎的三款系列。「薔薇」具女性化品味，印上白色幼嫩的粉紅玫瑰薔薇；「日本」則以奶白底色襯以杏黃及杏青色之櫻桃花蕾；而「波浪」則以強烈色調設計成生氣勃勃的圖案。

爲配合這些床上用品，亞麻布罩枱燈，具同案花邊牆紙，枱鐘及陶瓷用品等都經過挑選。

浴室用品中，銅製品，紅木和松木都爲配合一整體設計色調和切合實用而配備。

現時，具鄉土氣息的廚房的很受歡迎，「禾稻」系列的陶製用品繪上不同種類的漿果，玉米都使人感覺仿如置身田園之間及喚起烹煮的意念。加上「秋葉」及「田園花卉」系列的陶製用品亦可用於微波焗爐，洗碗碟機及雪櫃中，這些用品包括有套裝餐具，茶具，蒸鍋，咖啡壺及盛物樽等。其他如餐巾，焗爐手套，圍裙以及一系列之科學瓷的廚房用品都是家庭用品精選。

（圖：一系列新到的床上用品現在海港城天祥百貨公司家庭用品部發售。）

古代生物
青草地 馬的演變

·子梅·

大約五千萬年以前，在美洲西部和歐洲的陰濕的樹林中，居住着一種比狐狸還小的動物，這就是早期馬。

早期馬和現代的馬很不相似，他的身體細小，沒有鬃毛——只有幾條硬硬的毛，沒有能擺動的尾——只有一條小尾。頸短，牙齒只能咀嚼嫩葉。很奇怪的，前蹄有四隻足趾，後蹄有三隻足趾。

早期馬很適宜居住沼澤和樹林，牠能夠在樹林裏非常敏捷地進出奔跑，還能隱蔽在陰暗的地方，躲避敵人，牠吃叢林裏的嫩枝和葉。這種小馬的蹄腳，很適宜在沼澤裏行走。

在相當時間以後，早期馬所居住的地方，環境起了變化，沼澤乾燥了，樹木大大地擴展開來，土地已經不像從前一樣柔軟，早期馬一代一代的變化下去，若干世紀以後，體長約等于一隻巨犬，長出短短的鬃毛，尾巴長而能拂動。最顯著的變化，就是他們的蹄腳，每隻馬蹄都有三隻足趾，中趾比其他兩隻大得多，而且生有特別厚的趾甲。

地球的一切環境繼續變化，美洲西部的氣候更加乾燥起來，早期馬居住的森林也消滅了，變成芳草萋萋的原野。假如當時的早期馬，不能隨着環境而變異的話，那麼，我們現在絕不能見到馬匹了。

世代相傳，早期馬一直的演變下去。因爲低矮的樹和灌木，漸漸稀少，牠的牙齒，就變成適宜于咀嚼堅韌的草，改爲吃草過活，牠們身體增高，頸項增長，行動敏捷，牠不用藏匿在樹林裏，奔跑速度增加，使他在逃避敵人方面，有莫大的幫助。

由于牠只用每隻腳的一個足趾奔跑，比起牠的祖先跑得更快。其他足趾漸漸變化，短到不能和地面接觸，牠所用的一隻足趾的趾甲，已經變爲馬匹的蹄了。蹄在沼澤中行走是頂不方便的，但是在乾爽的平原上，却最好不過。

歲月變遷，馬的身軀長得更大了，沒有用處的足趾也消失了，現代的馬，仍然保留着牠們祖先曾經有過幾隻足趾的遺跡，在腳蹄的皮膚裏面，還隱隱藏着一些骨塊，證明以前的馬確實有特殊的足趾的。

·填色遊戲·

小朋友們在欣賞木偶戲，眞是有趣極了，這齣劇名叫「鱷魚遊城市」，烏龍百出。試將這圖畫塡成彩色，在相同的數目字，塡上相同的顏色，就成一幅美麗的圖畫了。（小威）

小常識

△罐頭食品爲何不會變壞？

食物之所以變壞，完全是細菌感染所致，但罐頭却是眞空的，罐內既沒空氣，細菌自然無法滋長，因此罐頭食物可以保存不壞，不過，日子太久，罐子有空氣進入，仍然是會變壞的。

△人不呼吸爲什麼會死亡？

人除了食物可以維持生命外，還要呼吸新鮮空氣，人的身體內沒有充份的氧，這就要從大空氣中吸取，正是這樣一呼一吸，把血液裏的二氧化碳呼了出來，又把氧氣交給它運進去，我們人才能活下來。（藍石）

車水馬龍

·杜行·

成語故事

「車水馬龍」這句成語本出自後漢書馬后傳。是南唐李後主在一首動人的詞中，也寫過「車如流水馬如龍」這句詩，爲後人所傳誦。

話說當年唐朝亡了，全國大亂，南方建立了南唐國，南唐是由李璟建立的。他是一位文學家，治理南唐，很有仁心，國內一片昇平景象。

他的次子李煜也是很有文才，極得父親的歡心，後來李璟去世，李煜登位，人稱之爲李後主。

李後主的文學很好，品性善良，可惜不懂治理國事，他整天的和一羣文學家飲酒塡詞，不理朝政，宮廷裏人來客往，熱鬧非常，眞是車如流水馬如龍。

那時，由趙匡胤統治的宋國，已經統一了大半個中國，宋兵一天天迫近南唐，國勢危急，使李煜很是苦悶，但又想不出甚麼辦法，他只好沉迷歌舞，麻醉自己。

宋軍攻打南唐，南唐兵微將寡，不久就失陷了！李煜被宋俘虜。但宋太祖不殺他，還封他做「違命侯」，要他在一間破屋裏居住。從此李煜國亡家破，過着傷心寂寞的生活。

有一次宋太祖請他飲酒，要他即席作詩，李煜多愁善感，在悲傷中寫了一首「望江南」的詞，這首詞是思念他以前的富貴榮華的帝王生活，詞中有兩句：「車如流水馬如龍，花月正春風」。宋太祖很不高興，說他還思念故國，就在李煜那年七月七日的壽辰上，派大將軍去給他祝壽，賜以毒酒三杯，李煜就這樣的與世長辭了！

好兒童

雪條溶化了

南凱

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門 563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼:350070

泰國旅行團 三年來參加人數全港最多

為甚麼會最多人參加？

①**選擇最佳航空公司：**泰航每日有五班機往泰國(曼谷、清邁、布吉島)早、午、晚班機任君選擇。(清邁—曼谷—布吉島)泰航是唯一有國際航綫，亦有內陸航綫之航空公司，到清邁、布吉島旅行，泰航是首選。

②**分社直營：**為加强服務，先後於泰國及新加坡設立康泰分社，直接經營，減輕中間剝削、提高質素，實惠顧客。泰國更成立康泰遊覽車隊，(十架最新豪華遊覽車)芭堤雅三艘豪華遊艇，以供康泰旅行團專用。

③**選用最高級大酒店：**芭堤雅住最豪華之 Royal Cliff Beach Hotel. 曼谷住最豪華之香格里拉大酒店、皇家花園大酒店、文華大酒店、清邁住市中心之蓬賓大酒店，布吉島住最新落成之美輪大酒店、七岩住麗晶大酒店 Cha Am Regent Hotel。

④**選用最優秀職員：**康泰聘用最優秀職員，嚴格之職業訓練，令每位職員均具有專業精神，年輕有為而且工作負責，忠誠為團友服務，認眞執行本社辦旅遊之宗旨，令每位旅行團參加者旅遊身心康泰！

Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天豪華團**$2730**
曼谷芭堤雅五天**$2390** 曼谷七天**$2730**
清邁四天**$2410** 清邁七天**$2950**
清邁布吉島芭堤雅八天**$3690**(四程內陸機)
布吉島五天**$2990** 七天**$3290**(雙程內陸機)

增遊最新旅遊區—七岩海灘
(泰國最靚最寧靜之海灘)
天天出發

不但泰國團辦得最好、最多，星馬及星馬泰旅行團
參加人數三年來亦保持全港第一
團團獨立出發、專人領隊、悉心照顧

泰星馬
全泰馬星(清邁、檳城)12天**$4880**
泰星馬九天豪華團 **$4090**
泰國星加坡七天 **$3630**
曼谷布吉島新加坡七天**$3690**
馬星(檳城、關丹)八天 **$3990**
內陸機往返關丹東海岸
逢星期一、二、三、四、六、日出發
行程最豐富、暢遊：清邁、曼谷、芭堤雅、鱷魚潭、檳城、怡保、吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、新加坡、花葩山、聖陶沙島、阿波羅夜總會。
住宿：新加坡住富麗華大酒店(Furama Hotel)及新大谷大酒店(New Otani Hotel)

星馬(檳城)
馬星(檳城)七天**$3650**
最高級豪華星馬七天**$3890**
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：雲頂最新最大賭城大酒店
吉隆坡五星級麗晶大酒店(Regent Hotel)
新加坡最高級香格里拉大酒店

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056
代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑 $750 上海—錦江飯店 $560
建國 $750 上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地酒店、機票、簽證

寶通旅運
3-910377 3-969861
牌照號碼：240041
台灣渡假團 四天 $688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證 $150 泰證 $100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

康泰
銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 官塘3-440222 荃灣0-4930211
牌照號碼:350070
＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1650	多倫多	$3570
洛杉磯	$2150	倫敦	$2550
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2280	荷蘭	$2500
紐約	$2600	芝加哥	$2850
溫哥華	$3077	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

金門平價機票
3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街柏裕大厦20字
留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2350
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2850
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2700
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307
宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $2150/$2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
詢問電話：5-263011

大觀遊 Goodie
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No. 350022

菲島大觀遊
4天(馬尼拉、百勝灘)$1690
5天(馬尼拉、碧瑤)$1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣)$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房(每房每晚計)
喜來登 $280 凱悅 $260 鄉村 $210
希爾頓 $230 假日 $230
花園 $230 文華 $350

韓國大觀遊
4天(漢城、華克山莊)$2990(單人房)
5天(漢城、江華島)$3290(單人房)
5天(慶州、釜山)$3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊
8天(漢城、大阪、東京)$5090
逢星期六

航運旅遊有限公司
AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1997
★逢星期五出發，全港最豪華
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚 $1,880 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-301271
旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019
★眞正台灣專線，全程收費不取巧、直接經營、貨眞價實、歡迎比較★
台北四天 **$1198**
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地熱谷，陽明山，雙溪等名勝風光
環島七天 **$2198**
遍遊阿里山，日月潭，台中，高雄，澄清湖，佛光山，花蓮，太魯閣，天祥，橫貫公路，台北，環亞夜總會
台證全套 **90**
來回機票十3晚酒店 **$980** 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金
韓國四天豪華團 **$2700** 全程單人房免費伎生宴
暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
牌照號碼:350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750				包	
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美
牌照號碼：350149
3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華
3-660206 3-7703288
政府註册旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團
8—14天$2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團・日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚爲奇觀＊
＊僑委會專員接送飛機導遊全島名勝＊
—歡迎個人及社會報名參加—

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 **$2700**起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴・全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 雅典 世宗 國賓$360 太平洋$320
京南 豐田 中央$180 芹山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：來來 老爺 福華$620 力霸 希爾頓$450 華國 富都 碧富邑$390
國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 朝錦 華麗 東方 三陽$130

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

越南滙欵 價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
六天$7680 八天$11090
九天$12290
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
[illegible]
☎ 3-916892

尼泊爾
七天豪華觀光團(每月有團)**$5980**
13天遠足激流、野生動物園**$8550**
歐洲歷奇26天 28/6、29/6、12/7、26/7 **$9980起**
蘇聯南北歐探秘31天 1/6、13/7 **$11950起**
西南歐北非探勝28天 16/7 **$12000起**
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 **$12200起**
歐洲、蘇聯、中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

第一 No.1
3-882121 3-808080 LICENCE NO:350170 3-918787 3-321188
信譽標誌 質素保證
韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉 $2990
天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大厦1802室A(即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大厦10樓(近麗聲戲院)

台灣專綫金滿假期
有限公司 牌照No.350389
3-320320 3-320841
＊台北四天遊權威＊
六福小人國 環亞夜總會 **$555**
花蓮太魯閣 環亞夜總會 **$666**
六福小人國 來回飛機票 **$888**
花蓮太魯閣 來回飛機票 **$999**
台北全套特廉 台證$111 機票$750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
環島七天豪華遊 $2188
來回機票＋3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

大韓夏威夷超值$ 3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選濟洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

永隆旅行社
中環德輔道中71號永安集團大厦908室
萬宜大厦對面 電話：5-8104822
泰國
曼谷古城野生動物園五天團 $2370
曼谷古城野生動物園芭堤雅八天團 $2910
＊逢星期三及日出發＊來回乘搭英航班機
星泰七天豪華團 $3630
＊逢星期一及五出發＊來回乘搭泰航班機
菲律賓
四天碧瑤灣豪華團 $1690
五天大高班島豪華團 $2150
＊逢星期五出發＊來回乘搭菲航班機
＊參觀全亞洲最長之馬可斯大橋
＊麥克阿瑟紀念公園＊特增遊菲律賓總統府
＊馬尼拉住宿全菲最豪華之 PHILIPPINES PLAZA
＊全港獨有行程＊
代訂世界各地特價酒店，免費代辦簽証及特平各地機票

威威旅遊
3-301271(4線)
牌照號碼：350019
雙十國慶觀禮團
十四天 **$2498**(連証)
出發日期：10月1,2,3,7,8,24,26,27,29日
★總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行★
★國府招待南下節目參觀祖國十大建設★
★海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習★
★專人全程領隊遍遊寶島各大名勝風光★
——歡迎個人及社團報名參加——
九龍旺角彌敦道608號總統商業大厦603室

康泰 星馬旅行社
牌照號碼：350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層	5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字	5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17	3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字	3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓	3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位	0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181	0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓	563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場
有限公司
牌照號碼：350032
3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2630
慶州釜山五天單人房 3290
韓國
濟州四天 2888
四天自由團單人房 2490

曼谷酒店		芭堤雅酒店	
第一	180/200	夏宮	200/228
納來	220/258	英輪	208/230
門天	338/368	皇崖	288/290
喜來登	460/510	艾輪	188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室(金威桌球室樓上)

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042
只此一團
"星馬8天"
出發日期：1986年6月6日
成人 $4398 小童 $4098
(參加者送好世界酒樓禮券300元)
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社
5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室
專辦美加、澳洲簽証、各地特平機票 牌照號碼：240210

台灣酒店總滙
新台灣$250 環亞$460 假期$180
希爾頓$460 力霸$410 國聯$270
碧富邑$370 三德$270 世紀$160
一樂園$160 三普$300 三陽$120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店十華航機票
超值
雙人房$ 1770
單人房十 485
延期每晚$ 460
逢三、六出發
1.華航來回機票
2.豪華客房
3.專車機場接機
4.歡迎飲品及時菓
5.雪柜內一切免費招待

韓國四天精華遊
1.全程住宿單人房
2.直達班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
$2990
第一天 香港—漢城(晚宴皇帝餐)
第二天 景福宮—溫陽博物館(溫陽溫泉)
第三天 顯忠祠—1986奧運會場—人參工場
第四天 民族村—漢城—香港
(回程可停台北不加收費)

漢城酒店
樂天$630 國賓$440 慶南$180
凱悅$500 奧林匹克$350 鐵塔$300
華克山莊$500 世宗$370 豐田$180

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦805室
華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁富大飯店 $100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

牛公軍傳　芊子

色鬼

記學人間　文：亦雄　圖：秋風

醫生建議他接受割除手術，他答應了，不料術後出現血管栓塞，終於不治了。

這時候，整間店子的業務，便由夏士傑和李大華這兩個剛剛離開學校的小夥子去支撐，雖然盡了最大的努力，但畢竟缺乏世故和經驗，生意每況愈下，終於倒閉了。

兩人無所事事了半年，後來還是一位父執輩提携，介紹了他們做了一家外國商行的代理，在史丹利街的一座商業大廈的二樓，搞了一個寫字樓，由於那家商行的出品是新面世的，要闖開一條銷路並不容易，好在他們兩人同心協力，終於創出了一個新局面，但過不了一年，另一家洋行的同類商品又運來這裏推銷，爭奪市場，幸而他們所代理的牌子已經有了相當的歷史，每月的營業額還能夠保持。

自從搞了那個寫字樓之後，夏士傑便搬了去李大華的家裏去居住，原因創辦那個寫字樓，兩人都缺乏資金，夏士傑便和他的母親商量，不如把他們在大坑的屋子賣掉，反正他的母親也準備回鄉下居住了，這位老人家倒很通情達理，為了兒子的前途，一口便答應了。

李大華家裏是沒有物業的，但他的父親生前却在西摩道租得一層舊樓，租金很便宜，地方也很寬敞，一廳三房。這時候，李大華的寡母和他的妹妹便住一間房，騰出一間給夏士傑。（八）

丹霞飄

朱秀娟

「妳的說法很新穎，我會慎重考慮一下。」

掛上麗容的電話，桂珊優雅的走向炳弘的辦公室，炳弘仍然在講着電話，見她進來，拿着話機走過來，握住她的手：

「……這個帳我會算，我願意！就這麼說定了！」

炳弘掛上聽筒，親吻着桂珊的手，興高彩烈的說：

「成了！我們可以展出了。」

「眞的！」桂珊簡直不敢相信，去外公家之前還一籌莫展呢！

「我有個香港朋友，手上有部片子沒辦法上演。」劉炳弘像演講式的說：「他找我幫忙，我替他接頭了兩家電影院，對這部片子都沒有信心，我突然靈機一動，每場在開映前半小時的時裝表演，片商願意出資本，院商也認為有噱頭，會提升票房，剛才院方已同意照辦，只是他們不負責我們的開銷的！」

「我們有你朋友呀！」桂珊完全聽得懂了。

「對！」劉炳弘趾高氣揚：「我們不可能賠錢的！」

「衣服呢？」桂珊說：「你的朋友不會替我們做衣服吧？」

「當然不會！」炳弘說：「我出錢每位小姐送一套衣服。」

「甚麼？」桂珊大吃一驚：「那得多少錢。」

「會賺回來的！」

「怎麼賺？」桂珊感到外公的話是對的，劉炳弘所走的這條路實在飄渺虛無，絕對比不上坐辦公桌每月拿薪水。

「妳放心，包在我身上。」劉炳弘滿懷信心：「以前有多少人反對我做貿易！先把妳知名度打出來，到時祇怕妳忙不過來了。」

「知名度甚麼時候才能打得出來？」桂珊一點勁也沒有了：「台灣的社會有幾個人注重時裝？」

「時裝，尤其是高級時裝本來就是屬於少數幾個人的事，現在我們的對象是達官富商的太太小姐們，以及名學校的名女生！」

「我懷疑那些人的購買力。」桂珊對目前沉寂的社會沒有信心，一個石子投下去，不可能起甚麼漣漪。

「我們來強調色彩和式樣，衣料和手工是將來努力的方向。」炳弘儘量打氣：「相信我，我的努力加上妳的才華應該很快就打出知名度來的。」

桂珊仍然提不起精神來，劉炳弘祇好指定她的工作，訓練模特兒及設計衣服，其他的事全由他接頭辦理。

（九三）

青蛙是啞蛙

福臨

有一則幽默對話。

算命者凝視着水晶球對青蛙說：「你將遇到一位年輕而漂亮的女人，她注視着你，帶着一種無法滿足的慾望，並想知道有關你的一切。她將強迫性地接近你，她一定要使你神魂顛倒。」

青蛙急於問個清楚：「請問我在哪裏能遇上？在光棍俱樂部嗎？」

算命者答道：「在生物課上。」

青蛙，對人類來說是一種益蟲，但是青蛙的命運悲慘得很，人們把它們當作佐膳的佳餚，或是供科學研究的解剖用。大抵是不平則鳴吧，春夏之際是青蛙成長的季節，每當晚夜，在田野溪畔，處處蛙聲一片，咯咯之聲不絕。

然而奇怪得很，有兩處地方的青蛙，却是終年不會喊叫的啞蛙。而這兩處地方的青蛙成了啞巴，傳說都是和宋朝的皇帝有關。

湖北當陽玉泉山素有「三楚名山」之稱，山麓有座佛門名剎玉泉寺，在玉泉寺範圍內的青蛙都是啞蛙。這兒的青蛙變成了啞蛙，流傳着一個有趣的傳說：北宋眞宗趙恒在位時，他的那位明肅皇后崇信佛教，在玉泉山大興土木。

勾奇錄（上）

二十九：需要溫暖的家

夢綺　信華童

張文國離開了寫字間，是到大酒店的茶座，媽媽也隨着來了，他們不到會所去，雖然文國是幾間著名會所的會員。為了會所多熟朋友，很易給人說閒話，倒不如在公共場合，是工作上與女秘書在一起，沒有人會說閒話，要是在幽靜最適宜于男女約會的去處，遇到了熟人反而不妙。

張文國與媽媽又在一起了，他們在中午已開出了一些條件，張文國是等候對方答覆，他知道媽媽已有暗示，但這只的初步，第二步又如何，他是個老狐狸，知道不能操之過急。

「波士，你難得下班後不用應酬。」媽媽笑說。

「是呀，應酬時，忙于這忙于那，倒也不覺得什麼，時光容易打發，沒有應酬，閒了下來，反而不知如何是好，不知要把自己放在什麼地方，好好的享受悠閒之樂。」

「你不可以返家嗎？有一個漂亮賢淑的太太，丈夫回來了，為丈夫準備了下午茶，為丈夫更換衣服，為丈夫準備晚飯，弄幾式丈夫愛吃的小菜，飯後與丈夫在海邊散步，談談家常，或者談談往事，談談未來大計……」她一壁說，一壁看着文國，她說的也無非是一般太太所常有的行事，可是文國却搖頭歎息。

「我只有在夢中才可以得到。」他歎息說。

「對不起，我不應該說這些話。」她說這些話，無非是有意試探，而且是挑撥了張文國夫妻感情，是暗示了，陳麗儀是漂亮的太太，但不是善于體貼丈夫的太太，甚至她的愛也有懷疑。

果然，張文國便從來沒有享受到這種愉快的家庭生活，不是沒有，在初結婚的一段日子是有的，日子久了，這些過目也便逐個消失了，直至今也只從剩下回憶而已。

「我正需要這麼一位太太，可惜我現在的太太不是如此。」他用「需要」與「現在」四個字來加强了語氣，也是說，他將來要有這麼一個太太，他凝視着媽媽，也是說，這個女人不是遠在天邊，而是近在眼前。

「波士，人是需要一個溫暖的家，他才能努力工作，無後顧之憂呀，工作回來得到了充份的休息，對健康有很大的好處，波士，我看你近來似是瘦了點。」她如此說，張文國便覺得似乎當真是瘦了點。

一：魔鬼島上迷離陣

魔鬼島　峰高

他剛才拍過一掌，除了志在嚇退丁香、孫伏虎之外，也還有一個目的，要試探一下，在這五年來，自己勤修苦練的武功，進度如何。五年的時間，有沒有白廢了？

當年，神州五惡殺了大色魔卓不凡，奪得了三件寶物，第一件是鬼眼漁隱的遺物，武林中罕見的獨門武器大漁網，第二件是寒草席，第三件便是鬼眼漁隱遺下的藏寶地圖。

這三件東西，都落在紅鬍子手中。紅鬍子憑了寒草席之功，勤練內功，已有了相當的進展。大漁網落在紅鬍子手中，成為他的獨門武器，但是，如果他沒有鬼眼漁隱的武功秘笈，大漁網極為難練，瞎打瞎撞的瞎練，反為不美。鬼眼漁隱的武功秘笈，就是他那一本「神網功」。

當日，在十五年前，紅鬍子在碧眼孀手中，接受了鬼眼漁隱的藏寶地圖，這張地圖經過了阿拉發的顯形之後，紅鬍子清清楚楚的知道，漁隱的寶藏，是在東海的「魔鬼島」中。

他歷盡了千辛萬苦，就像孫伏虎、丁香兩人一樣，冒險進了這荒島，也經歷天大奇險，才獲得鬼眼漁隱的武功秘笈「神網功」。「無影劍」阿拉發心目中的大寶藏，並非堆積如山的金銀珠寶，而是一本破爛殘舊的書。

大漁網是落在紅鬍子手中，成為他的獨門武器，但如沒有鬼眼漁隱的秘笈「神網功」，這種獨門武器，便不易練成，因為如果不具「神網功」，大漁網則發揮不出應有的威力，必須熟練「神網功」，才能把大漁網的妙處，發揮得淋漓盡致。

當年，十五年前，紅鬍子是憑了寶藏地圖摸進此島，揭發取書其過程的驚險離奇，比孫伏虎丁香更甚。他如何進入此島，得寶之後又如何再回中土，此事下文伏有分解，這裏不宜先洩。

再說紅鬍子當年得了「神網功」，心中大喜，便依書而練，然而，「神網功」是天下最高的神功之一，十分深奧，練之可不容易……

僑樂村

三〇：巧雲懷孕

廣灣一艷　翠瑩

「那，你知道的經過情形可以告訴我嗎？」

「……我醒來就聽到嘈吵之聲，我跑下來花園裏就看到姨娘躺在地上，爸爸指着她亂罵不饒人了，媽，你為甚麼不去問問姨娘呢？」

「我早問過她了，她不肯說，她說事情已經過去了，不願再提。更不願刺傷我和爸爸的感情，她後天就要往H埠去了，大約很快會和楊醫生訂婚，我就祇這個親妹了，現在無端的要和她斷絕來往，我心裏難過極。」麗容搓着手難過。

「媽，過些時，讓我過H埠看看姨娘行嗎？」她希望藉口離開這裏。

「遲些再說吧！你可千萬別對爸爸說啊！」

萬德染病，玉珊精神上的威脅無形中鬆弛下來，她今天心情較好，特別走到園裏，繞過去探視巧雲，因為她聽阿好說過，巧雲抱病多天了。

「阿姐，你怎的了，不舒服嗎？看過醫生沒有。」她掀起巧雲的花布帳門。

「三少奶，我沒事，又要勞動你過來，我真感激你，我不知說甚麼話好，我……」她像有心事。

「阿姐，你瘦多了，到底甚麼病？」她在她床沿坐下。

「我……我不知道……」她訕訕的，面皮微紅。

「那為甚不去看醫生？」她關心起來。

「早看過了。」她說的很輕。

「醫生怎說了？」她注視着她。

「醫生說：我沒有病。」她低了頭。

「這到底是怎麼回事？」玉珊瞪着她。

「我……我很耽心，不知如何是好了。」她[illegible]地說。

「阿姐，你有甚麼耽心的？對我說吧！」

「三少奶，我怕……」她眼眶滿是淚影。

「啊！阿姐，你到底有甚麼心事？」她感到事情嚴重了，但依然摸不着頭腦。

詩与畫

葡萄牙戰艦

毒白昨出現，泳客驚魂。

正是：

斯何物也睇眞眞，
鼻涕外型嚇失魂，
戰艦竟然如此細，
觸鬚成把可纏身。

半個詩人

新聞故事：一鷄五命奇案

梁悅意

阿寧給老嚴沒頭沒腦的罵了一同，她一時不知怎麼回答他才好。她絕對想不到，有些人竟然會蠻橫到這個地步，隣人聞聲紛走來圍觀，像煞有介事。

「喂，你還講道理不講，你不要含血噴人，說得出就說，這個寃枉，我不能吞下去。」阿寧卒之開腔了。

「我含血噴人？」老嚴厲聲道：「我要去派出所，將這兩粒糖拿去化驗，控告你企圖謀殺我的兩個兒子！……」

「好啊，去就去，……」阿寧話尤未了，一聲嬌叱自樓上響至。

「怪不得近來大寶小寶嘆着肚子痛，原來是你這惡毒的婆娘下的毒手！」聲隨人至，一個健碩的女子，撲到阿寧的身上，將她按倒在地，掄拳就打。

那個女人，就是老嚴的老婆梁X霞，一向是惡狠狠的，目無法紀。

阿寧不甘被辱，力加反抗。於是，兩個女人就在地上，扭作一團。

「打死你這狠心惡婦！」老嚴不但不加勸阻，還常覷機向阿寧一腳踢去。

阿寧原本就不是梁X霞這潑婦的對手，再遭老嚴伺機暗襲，只覺得混身劇痛，但她仍咬緊牙，奮力反抗。

「她沒兒沒女，妬忌我們有孩子，要毒殺他們，多險險的婦人啊！」老嚴高聲道，圍觀的多是婦孺，沒人敢上前援手。

這時，向東恰好放工回來，老遠看見，就知道出了事，飛也似的奔至，一聲霹啊，直撲向嚴家夫婦：「住手！」

一把扯起梁X霞，「砰，砰，砰」就連打了幾拳，老嚴上前增援，如此這般，兩家人又混戰起來，直到公安趕到，始被分開。從此後，兩家更勢成水火，不相往來，也不理不睬。

阿寧那裏去了？向東巷口徘徊。「阿東，發生什麼事？」隣居的四嬸探首出來，關心地問道。

在兩家紛爭上，四嬸是站在他這一邊的。

「阿寧，她不在家。」向東道。

「會不會上市場買東西？」四嬸問。

「不會吧。」向東喃喃：「說是我上市場的，她還在坐月，身體虛弱，會上那兒？」

「喂，阿東——」四嬸突然壓低聲浪道：「你今早上班之後，阿寧又和他們吵起來了……」

「吵什麼？我們已經很是忍讓的了……」向東一聽到吵架，火氣就往上湧。

「哼，那個賤人——」四嬸嗽嗽咀，很是不忿的樣子道。（五）

聲明啟事

由一九八六年五月廿二號起李河靜先生辭去所担任總經理之職務及李超曾先生辭去所担任廠長之職務凡與上述兩位任職期內有來往帳目轇轕者請於本聲明刊登日起一個月內以書面連同有關文件副本寄交本公司委任之馮陳會計師按辦理地址香港皇后大道中62號振邦大廈202室逾期本公司概不受理今後李河靜先生及李超曾先生在外一切事洋轇轕概與本公司無關特此聲明

雅好電器製品有限公司謹啟一九八六年六月六日

香港三益宗親會有限公司

選舉委員會啟事

本會定於七月十九日（星期六）下午三時在九龍油蔴地廟街230-235號紹興大廈九樓B座本會會所舉行會員大會選舉第七屆理事依章於兩星期前寄發選票凡我江黎何三姓會員其已遷居者見報後即電本會（電話K852647）報告其新通訊地址以便補寄選票

香港三益宗親會有限公司　一九八六年六月五日　第七屆選舉委員會召集人：江裕昌

轉讓啟事

本人楊煜甫已於一九八六年六月壹日起將位於九龍勝利道八號地下之莉莎快餐店轉讓予齊兆球君由上述日子起一切有關莉莎快餐店的業務上及其他任何一切問題皆與本人無關。特此聲明。

啟事

新界梅窩南邊圍十一號地下前住客劉愛萍女士請於六月十日（星期二）前處理上址所餘下一切雜物逾時自誤祈為留意　業主梁雪梅啟

大聯公司　轉讓啟事

本公司股權由一九八六年四月一日開始全部百分之一百轉讓與黃焯英君該公司之一切盈虧及債務亦全部由黃焯英君負担特此聲明　黃植榮啟

啟事

本人黃月梅欲找伍國華見字速來共商及前往藍田房屋或電4754451

國泰航空有限公司　遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目	註册股東姓名	股票號碼	股份數目	註册股東姓名	股票號碼	股份數目	註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Li, Wo	C X 00298105	1000	Ng, Ming Che	C X 00314694	1000	Wong, Shek Ching	C X 00352415	1000	Chu, Isabel Yee Nei	C X 00163136	1000
Chan, Yuk Yin	C X 00154538	1000	Lai, Wang Chiu	C X 00289587	1000	Chan, Lai Yee	C X 00152442	1000	Kong, Tseung Him	C X 00287673	1000
Brooke, Frances	C X 00148638	1000	Li, Po Sim	C X 00297895	1000	Au, Ivy Pui Ha	C X 00137432	1000	Lee, Jimmy	C X 00293740	1000
Man, Wing Fai	C X 00302072	1000	Kirpalani, Sarojini M	C X 00286437	1000	Lee, Wing Mui	C X 00295250	1000	Lo, Chung Ming	C X 00299225	1000
Tsui Ching Hung	C X 00336059	1000	Cheung, Po Chu	C X 00158162	1000	Yau, Chui Ha	C X 00354743	1000	Lau, Kan Fung Yee	C X 00291623	1000
Ling, Dark Yu &	C X 00298559	1000	Chan Wing Hey	C X 00153995	1000	Chan, Mee Kuen	C X 00152671	1000	Tang, Cheuk Yin	C X 00332339	1000
Chueng Lai Moy			Hui, Yung Kuen	C X 00281218	1000	Chan, Ngan Foon	C X 00152816	1000	Wong, Chin Fan	C X 00350348	1000
Fung, Bei Hong	C X 00366058/9	@1000	Wu, Christopher	C X 00353909	1000	Chan, Yu Hin	C X 00154402	1000	Yu, Pun Wei	C X 00357424	1000
Lau, Wai Shang	C X 00292283	1000	Wing Leung			Cheung, Kit Lai	C X 00157823	1000	Cheung, Chui Hing	C X 00157514	1000

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Kwan, Sam	C X 00288227	1000
Kwok, Wai San	C X 00288704	1000
Lam, Hang Kuen	C X 00290129	1000
Leung, Pik Yee	C X 00296554	1000

啟者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　國泰航空有限公司　證券登記處香港中央證券登記有限公司　一九八六年六月六日

啟事　遺失

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

遺失　茲遺失上海商業銀行存摺戶口No.37-14-10712-6聲明作廢　徐善敬啟

遺失聲明　茲遺失上海商業銀行存摺戶口No.3714-10281-7聲明作廢　梁秀雲女士啟

聲明　茲於27-5-86遺失中華冷氣機電工程公司商業登記證凡未經經理盛安華先生經手之貿易往來盡無效

遺失聲明　茲遺失東亞銀行總行儲蓄存摺賬號14-10-434867現聲明作廢　鄭熙亮啟

遺失聲明　茲遺失香港永亨銀行總行儲蓄存款戶口第80-102號存摺此聲明除向該行報失外特此聲明作廢　葉錦誓啟

分類廣告　旅遊　搬屋　商業　大字四個　小字卅四個　每天13元

商業

永昌裝修　承接餐廳寫字樓廠舖住宅工程設計　希電K 209847

聯信裝飾　室內設計　大小土木工程K 369066 請電K 320251叫610 或K 755577叫631

東方縮放　影印建築　機器電器或照原大翻新　晒圖　彌敦道六七四

晒圖　二樓K 96035

中文打字　地址街251　四樓

油印速印　K 838857香港油印公司

執漏防水　專門承接樓宇建築物漏水工程　堅防水公司　電3-7208718

鴻記裝修　做泥水油漆水電磚瓦膠板雜工　住宅工廠　日間電3-824538

紙巾公司　歡迎士多餅家酒樓茶館各界洽詢　送貨電K 3200831叫9980

收買酸枝　美林修理酸枝傢俬　早③836382　晚③222095

特平裝修　寫字樓住宅小工程　切裝修店舖承接　③937195　③287272叫982

華泰裝飾　設計傢俬油漆土木工程承接　電話3-610271叫867　5-6926659晚上

專車晨樓

專改西裝　接送　H 711595　703389

陳眞言掌相　論事業婚姻前程吉兇　請上午電③940191預約

舊樓翻新　修危樓　政府註冊　K 857102-3

修裝漏執　代客承接大小天面滲漏平頂外牆　H 713723 K 61　5251 8 6167

皇家偵探社　總社③888895　③322187　分社0-4980819　0-4980643　免談話費歡迎電詢註冊保密

鍾應堂掌相命師　批終身事業婚姻財祿　11接新批樂八中時外會命客　電③

水晶洗地毡　車厘樓板莊臣公司　3-7213040　3-7574735

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花梅請電九龍鴨寮街207號③7780065　合勤行

住宅廠舖風水　生意欠佳財氣欠旺災難頻頻一經指點即可轉禍為福如意吉祥收費特廉　良機難逢有緣者得上午九時至下午十時請電：③821941洽

水晶地板　精洗地毡打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K 7435875

收舊字畫買　軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766星期日休息

白蟻　香港灣仔道八二二號九樓F座　全港最快電召免費檢查即到　電話：5-732915　0-6054158

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等　★歡迎選購★　地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

中文打字　承接中文打字稿件長稿特平起貨準時③7791623　香港中文打字社鄭小姐

二手中文打字機出讓　一年機電⑤433597

美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問　九龍旺角總社3-812388，3-812389　香港中環分社5-8152626，5-8153610英國偵探總會會員

百益公司

德星遊艇　設多價平日夜租賃　5-246228　5-248231

樂威防水工程公司　修裝

執漏裝修

補防水漏　專家修補屋宇結構入水問題　大小工程免費檢查立單保固　海洋防水裝修工程公司　3-327855　3-327895

銀禧中心遊艇服務　香港旅遊協會會員　保·資料正確　服務優良　證·物有所值　信用穩健

水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③3208514-6986　富都水晶地板工程公司

青年中心主辦　遊艇租賃　取價公道服務第一　★特約餐類★　③666427③697808

收各保電電縮類鮮威熱膠封紙化蛋紙口包紙捲爐機機機機　九龍紅磡馬頭圍道262A國華　③628149　③332036

宇宙防水機械建材有限公司　電旺角新填地街467號地下　③-940168（3線）

漏水

港島偵探社　政府註冊·創辦九年　委託保密·信用昭著　自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室　③847655　③327831　③843513

麻、棉、編織袋　本公司可供下列貨物：①精干麻②苧麻條③P.P.編織袋④麻塑編織袋⑤土畜產等貨物均有供應如有意請電K 898351-2周君洽。

環宇防水工程　裝修　電3-902669　5-650174　0-935182

專業包醫漏水

美國偵探社　③325170　③7703393　商業債項　外寓通姦　錄音　行蹤　註冊保密　服務大衆免費商談　旺角彌敦道610號506室

旅遊

租船遊河　大小隨意　營業客牌　★平日大特價★　電船商會　3 841435★3 883855

一鳴傢俬有限公司　深水埗基隆街一四一號　電話：3-938050　3-933058　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

劉璧生偵探事務處　世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民　軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽　商業秘密偵查　男女行為跟踪　通姦離婚證據　搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件　香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）　電話：⑤233261、232949、222986、705768

香港偵探社　自置旺角總社3-818008，818781政府註册　自置北角分社0-783600，783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331，4986332創辦十年世界偵探會員

水晶地板　清潔打蠟　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司⑤444221　⑤441615

西貢三杯酒一天遊

★查詢電話：③848797，2815707上午10點-6點★

地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油鷄牌壹隻汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。

領券處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前

開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊每份20元，牛扒1件、豬扒1件、鷄亦2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒、燒叉1枝，每十份免費供應燒烤爐1個、棉仔10張、炭6斤連炭精、蜜糖1樽連掃，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場，歡迎各界人仕光顧，凡自乘車輛到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券可作現金購物及租用物品，租用券祇可作現金租用各項物品，換物券及租用券不設找換，即日通用 逾期無效，每日營業時間上午8點至6點

星樂旅運公司　K-883886　K-881889　九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室

本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）　免費代辦世界、各地簽証，提供旅遊資料　工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$ 2150	倫敦	$ 2400
洛杉磯	$ 2150	歐洲	$ 2500
西雅圖	$ 2450	台北	$ 800
夏威夷	$ 1750	東京	$ 1400
紐約	$ 2450	韓國	$ 1700
溫哥華	$ 2700	星加坡	$ 1900
愛門頓	$ 3250	吉隆坡	$ 1700
溫尼伯	$ 3650	曼谷	$ 1100
多倫多	$ 3350	澳洲	$ 3400
滿地可	$ 3850	南美	$ 4500

（全套証到收錢　合計一百五十元）　代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）　代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　電腦訂位，方便快捷　旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北　四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等，住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機、本公司可安排携帶合法百貨）

曼谷　五天 $850　六天$990　七天 $1150　自備機票　天天出發

韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等，住宿曼茂斯、萬麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭。$2390起（免費供給自由活動資料）回程可自由停台北

韓國　四天$1090日本五天$2390　自備機票　天天出發

海明威旅運　3-958807，3-958547　牌照號碼240265

台灣百貨　賺機票

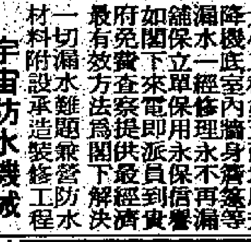
★四天三晚單人房　1230

來回機票包接送　天天出發

★特快台証十天出証$200

台灣七天團$2490　包台証

旺角彌敦道655號胡社生行801室



談書論畫之三三四
畫展加快了發展步伐

雙魚

發展繪畫藝術，莫如畫展，許多作品，在懸諸家中壁間，看來是十分滿意，是得意之作，但當掛在會場時，便會發現毛病百出，這情況，每一個畫家都有過經驗。開畫展的好處，是讓自己認識毛病，也讓人家批評，自己如有一得之長，也讓別人得到一些好處，而自己也可以在別人作品中得到了啓發，雖然彼此並未交上朋友，但已起了畫藝交流作用，也無形中把畫藝提高，互相提高，不一定宣諸於口，而得之於心，受用不盡，這一日穗港澳畫展在這方面便起了很大作用，把這麼多人的作品羅列出來，使大家有更具體的認識，畫，若只從印刷品是看不週全的，縱然是印刷極精，仍然神韻不足，看到了畫家的原作，讀者便可以看到畫家的筆精墨妙。

因此，畫展也實是畫藝的推動力，使後學的，能在成名畫家的作品中，得到了很多啓發，這是在印刷品中所領會不到的。

何況這一次是集中了穗港澳三地共九十四位畫家的作品，是老中青的聯展，我們在這些作品中，從老到青，可以看得發展過程，可以看到新一代在前輩培養之下長成。

從這發展，可以回溯既往，也可以瞻望將來。如此說，這畫展不獨是三四十年來畫壇成績的一個檢閱，而是繼往開來的一個里程碑。

既是里程碑，我們便希望能夠每隔三五年便舉辦一次，來一次檢閱，多展覽，發展的步伐便更快。

這一次也有缺點，是畫家爲這畫展而作的出品較少，這一次既然是前所未有的展覽，這三幾年的作品也算不得甚麼。假如以後的展覽是每三年舉辦一次，那末，出品便應是這三年內的作品，如此才更顯示了發展的步伐。

許多畫友都有此希望，希望以後定期聯展，在三地輪迴展，把作品送到三地觀衆之前，這對後學起很大作用，不少今天成名的大畫家，也是在三四十年代常看畫展，在畫展中學習，採各家之長，這一次聯展，必定也發生啓發後學的作用。

雙魚小品

影印機

觀濤客

日本新出的一款影印機，竟細小如鋸刨，重量不到一磅，可以隨身携帶，用機內影印卷紙影印，宛如圖文傳真，比傳統的大型影印機，用起來更爲方便。當然它也不能替代了傳統大型式的。

常覺得，影印機是現在科技一大發明，它最能夠節省人力。在沒有影印機之前，要複一份文件，倘若不用人手重寫，則是應用複寫紙。但用複寫紙抄寫，也有個限度，通常一次複寫的紙數，只能是三四份，再多就難以「過底」。有時候需要的張數多，則用油印方式。油印是先用針筆在臘紙上寫上文字，寫臘紙時下面還必須墊一塊有紋的鋼板，否則就寫不出來。寫好後，在油印圓筒子上敷以油墨，然後在臘紙上滾過，油墨透過臘紙就把字體印在白紙上。這項工作不但繁瑣，並且常常弄得滿手都是油墨。不過由於比拿去排字印刷較能省錢，而且也比托印刷廠印刷較省時，這種方式就一直被沿用。自影印機發明以後，油印這個方式已經完全被淘汰了。現在倘你往文具店去說要買臘紙，買針筆，那些年青的店員也許會茫然。

聽潮人語

影印機最大的好處，是「即映即有」，而且同一份文件，要複印多少就多少。油印機印文件，印的張數太多，臘紙就可能損壞，不可以再印，影印機卻完全不受限制。另還有的是：不管圖文，它都幾乎是百分百給重印出來，不會走樣。目前有此性質較優的影印機、影印出來的清晰程度，甚至於還比原件更佳。也有些影印機能把文件放大或縮小的，功能更多樣化。影印機發展如今這樣高品質，其實亦有一個過程。記得十七八年前，影印機問世不久，我服務的地方購了一部，那時候的影印，不但要用一種特製的藥水，而且用來影印文件的紙張，也非一般的。這兩樣東西，都得向代理這種機器的商行購買，因爲只有他們所賣的，才是配合這牌子的影印機所用，當時的影印機，印出來的東西，其清晰程度，根本就難與現在相比。而且可以設想，需用特製的材料影印，成本自然大大增加。當時到街外去影印，每張約是五六角。十七八年前的五六角，至少亦相等於現在的三四元了。可是現在街上的影印店，有些價廉得一角就印一張。

目前不但是大機構自備影印機，有些人甚至家裏也設一部，方便隨時應用，譬如寫稿人，有一部就可以先影印一份存底，才拿去發表。

花朝

茶餘筆志

兩件法寶

高旅

戰前江南農村中，農業也有點機械化。

有兩件法寶，一是「打水機」，二是「打谷機」。

有了這兩件法寶，農民的勞動量大爲減輕，覺得從辛苦中鬆了一下，得益不淺，眞覺得全拜受機械之賜。

先說第一件「打水機」，就是抽水到稻田中去的抽水機。若在往日用的是「龍骨車」，腳踏的，通常要四個人，如果是高田，要用兩架車接，便須八個人了。自己家裏有勞效力，不費分文，只要付氣力就是，如果人少，便須請人，每日付人工，付伙食。你看宋朝人寫農夫腳踏戽水的詩，讀讀也覺其苦，不要說親眼目睹了。有的是用手轉的，在炎夏中，你見牛也辛苦萬分，不要說人了。

但我們歷代祖先就是這樣種田。「抽水機」是很簡單的一個圓形密封鐵箱，中間裝幾扇翼子，外面有一個軸，用一架舊的柴油發動機搭上皮帶傳動，圓形鐵箱兩端裝管子，一個接水源，一個通入稻田，就成爲「機械化」了。其實是很原始。許多小城市的鐵工廠都會做這種抽水機，不過發動機要買，大抵是去買舊貨，像老牛一樣使。機器裝在船上，到農村接生意，名爲「打水船」。農民歡迎，出錢雇用，甚至包一個稻季，逢旱即打。

再說第二件「打谷機」。往日是用稻床的，農民持了成束的禾稻在上面拍打，使谷粒掉下來，此法用幾千年，也是一件苦工。打谷機是簡單機械，用腳一踏，木輪子就飛轉，輪上用粗鐵絲彎成齒狀，密密地佈在上面，一束稻擱上去，谷子就飛濺下來，而且打得乾淨。

都可以減輕勞動量。但這與大規模的「機械化」畢竟有分別，基本上仍是小農生產。現在大陸農村實「包產到戶」，也正是小農生產的格局，用些小工具是談不上機械化的。

長短句

庸人福厚

俏夫人

全神貫注思考
走那一條路
奉行那一種宗旨
腦筋綳折得不出結果。
小心謹慎捕捉
那怕只是剎那光輝
那怕只是剎那眞意
無所得
難道剎那眞的永恆？
世間事不能明白清楚
前輩有教導：庸人福大
果然有前例可鑒
他呀！她呀！
可不是都吾來生活美滿。

公關人手記

酒店公關工作要比我們複雜，事關部門多，遇到想出風頭的經理，就會與我等發生拗撬了。公關玲話佢間酒店個部門的部經理，以爲逞自與外接觸不通過公關部行事，可大出風頭。此人十分唔化，若果可以咁我等公關豈非要執包袱乎。

珍妮問阿玲結果怎樣？佢話幸而知得早，有關方面亦明白無理由唔通過我，馬上煞車，啲直個經理，駛到佢目的不遂，面目無光啦。

貝莎嘆說此亦自己搞自己矣。其實有料自然香，勉強出風頭係冇用者。

傻妹話若有關方面不煞車又如何？阿玲話得呀！以後冇老友記做矣，想求我等幫吓佢難矣！

傻妹對廠家馬說：「知道未！當我等唔係嘢，時刻有嘢你睇者。」廠家馬笑說：「我一世人最憎係出風頭，絕不會搶鏡頭者，並且我等做廠要靠行畀訂單，請客時我等付鈔，一向乖到極，絕唔會似個死老經想揚吓自己者。」

泳衣穿否視本錢

貝莎

公關玲突然連打呵欠，佢話幾晚都係三點至上床，實在眼瞓矣。貝莎笑說：「我知，你睇世界波！」阿玲話自己大癮，晚晚睇到頂唔住至瞓。

契娘訝問，究竟有多少人晚晚睇波？貝莎話由十五六歲起，至五十歲止，相信佔了此一年齡人的三成至五成。事關年幼者長輩阻止唔畀睇，伯爺公神疲眼倦想睇都難。

當老秘話所以佢用錄影機來錄影，晚飯後至嘆，睇到三點鐘就不必矣。有錄影機亦方便多。契娘問音響業，有選美之時錄影機是否生意略多？音響業話係多了一些少。

契娘話若選美取消穿泳衣亮相，影帶生意是否差些。理由係「體肉家」唔錄影矣。

音響業笑說此種因素存在者，是以若話決賽之日不再穿泳衣，佢反對矣。契娘則話佢贊成。

佐治笑話參選小姐則分兩派，贊成穿者係本錢多，少則必反對矣！

別改變我

小朱

在別人的眼裏，總認爲好好的，怎會把一頭長髮剪掉，以爲背後會有些甚麼浪漫的故事，當眞長髮爲君留，短髮爲君剪？

我才不那麼浪漫呢！要把頭髮剪短沒有特別的理由，只因我怕熱，要留一把長髮也不爲甚麼，只因我怕去理髮，長長的一束綁起來多方便，只可惜這種方便在炎熱的夏天起不了任何作用，故最後的結果便是大剪一揮。

因此每年的夏天都可說是我落髮季節，不管頭髮的長度到那裏，夏天就要短髮，決定要剪髮時，自己也覺得有點狠，說真的我那一把頭髮，沒有捨得與捨不得？

髮絲不細，髮質不軟，這樣不美麗的頭髮，長也好，短也好，都不放在心上，最好甚麼也沒有，省得爲它煩惱。不過，這也難怪，原本長的頭髮，一下子變短了，別說人家看不慣，就連自己也要好幾天始能接受。

望望鏡中的我。啊！好男性化，有點古老，不時髦，像四、五十年代的人，從死人棺木爬出來一樣，老友們熱心地爲我改變形像，將私家貨通通搬出來，嘗試爲我那頭髮起革命，只怕像大陸越革越糟糕吧。

四方城

長鏡頭

青少年性好耍樂 橫街成單車樂園

圖·文·森溪

考完試了，他們就此輕鬆一下，佔了一段橫街賽單車，耍雜技。青年人經常精力過剩，橫街又往來者不多，一時成了他們的樂園。

趣拾篇

車廂餐廳別有風味 加點音響效果更妙

溫霜

前時，九廣火車不是有舊車廂招標承購嗎？獨惜知音人少，昨天從報章獲悉，外國有大把舊車廂買下來，改裝畫室，精巧佈置，美奐美輪，使我聯想到，房屋問題一向緊張的香港，爲什麼沒有人向這方面動腦筋呢！

還有，當我在紐約州的依迪加地方遊覽的時候，偶然應邀到一家餐廳吃晚飯，汽車竟開到火車站去了，而車站候車室裏却坐了不少男女，衣香鬢影，委實熱鬧，心想一定是走錯門路，但還是忍耐着，沒有質疑。

從汽車走出來，不一會便雜在人羣裏了，車站佈置不但一模樣，連工作人員也制度整齊，難道眞是要轉乘火車嗎？壁牌顯示，下一班是七時半開出，看手表也快到了。

俄而鐘聲響處，閘門開啓，朋友手上的車證經過剪票後，魚貫步上月台，接着就進入車廂，眼前一亮，原來車廂就是餐廳，依舊作餐卡佈置，但裝飾却高貴得多，服務員亦作車務員打扮，使我有在車廂裏進食的感覺。不過，車廂是不會開動的，假如加點兒音響效果，就天衣無縫了。

生活網

江望

經濟不富裕的人，一旦接觸到那些大手筆花錢的場合，會有什麼反應呢？

當然是各式各樣的，其中極可能有不法之徒，興起打劫的念頭。且不說這些極端例子好了。且說一兩個平常的例子。一個例子是：可能有人興起了發奮圖強之心，處心積慮，要自己終有一天，也能這樣大手筆花錢。

另一個例子呢，是相反，是看破世情，自甘淡薄，只求精神上的自得其樂。

那麼，會不會極端得想退居山林，作古代隱士式的生活呢？這却不會有。

現在這個世界，人的力量，處處伸展。一個個城市發展計劃，處處伸展。公路是工業化社會的長臂，長臂伸到那裏，那裏的舊景，舊生活方式就會被摧毀。雖然落後，却也寧靜的人生隨即消失，每個人都得被捲進現代生活的網。這種生活網越擴越大，長臂越來越多，任何偏僻之地它們都終會伸進去的，甚至伸展到太空。

你只能生活在這個網中，面對它。但你也有若干自由，吃力地，或不吃力地選擇，選擇充當其中一個角色。

朝朝

愚昧的發言者

太子森

基本法起草委員會秘書長李後表示：「一九七」之後，共產黨不會在香港執政，本港的行政仍爲由港人政府主持。這對於害怕在共產黨執政下生活的香港人，無疑是一個願意聽的消息。

李後不會平白無緣無故地談起這個問題，而是由於有記者、或是草委們提出這個問題，才會發表這樣的談話。有問必答，是一件好事。然而，從這方面的情況看起來，發問的記者或草委，其本身對於中共的情況，完全不了解。

由始至終，中共也沒有說過一句由共產黨執政的話，就算是在四八年，毛澤東在天安門上高呼中華人民共和國成立時，也只是由人民民主專政，也只是由人民執政，故勿論其眞正的執政者是否中國共產黨，但在文告上，在對外所發表的談話中，也沒有共產黨執政的字句。

然，在「九七」之後，香港主權「當然」歸回中國，而中國的第一大黨是中國共產黨，什麼民盟、民革、也只是玫瑰花瓶中的「小株滿天星」吧了。

執政的是港人政府，不過，大老板却是中國共產黨，這又有什麼分別。

微言集

因循觀念

羅隼

國內有位作家最近說：郭巨埋的兒殘行爲成了「孝」，張巡殺妾變成「忠」，文革期間把人打倒在地再踏上一萬隻腳是「三兒于」。

上面所舉的三樁，兩個是古代相傳的忠孝標準，而後者則是革命後的忠號，前者會被後者指爲愚忠愚孝，但究其實後者那種「忠」是否就很理智，在當時是認爲絕對正確，但今天看來，三者都是同一的兒殘血蹈的行爲，一句話就是無視人的價値。郭巨埋兒天賜金，是廿四孝之一，爲了孝可以親手殺人，甚至殺自己骨肉；若果孝感動天，賜金皆大歡喜，這樣的孝道，本身就充滿着血淋淋，假如說他是孝的頂點，那就是人爲了孝的美名，踏着屍首吸着血爬上去的，因此我們想到王錫爵爲了孝思，竟可拋妻棄子，不顧而去，那要宣傳這類行爲，除了爲達到某種目的外，若紹同那是現代人可行的禮尊，那要有理由懷疑時代是否倒退，孝順父母絕對應該，但用這樣的方法，禍延妻兒，那應該嗎？假如我是其父，見了兒子第一句話便會表示不贊成他的行爲，因爲那是一個愛護子孫者所不願爲。至于說張巡殺妾故事，這種忠只不過是犧牲別人性命去激勵士氣，他的妾如是自願的，就如蘇聯的馬特索落夫，犧牲自己去救大多數人，有可取，如果巡妾並不願死，而夫權皇權要她去死，倒反映出，他根本就無視人有生存的權利。用別人的生命使自己成忠臣義士而孝子千秋，俎豆，有何價値，現在敢于提出這樣的見解，像在平地面投下一塊石子，叫人心靈起漣漪，不得不重新思索，評價我們對傳統，世俗觀念，我們在因襲中生活太久了，這倒是值得三思的。

旗袍

盧菁雯

近日選美頻頻，佳麗穿上旗袍的照片屢屢出現。各式旗袍，花式多樣，穿起來別有一番氣派。

旗袍不是人人都穿來好看，穿旗袍配甚麼髮型和裝飾，都要襯合才好看，尤其是又長又貼身的旗袍，要穿了上台給萬千觀衆欣賞，的確很考工夫。

我自問有旗袍恐懼症，只因以前穿袋裝旗袍校服穿了好幾年，夏天頸項又熱又緊，追巴士上車下車下擺的又常常裂壞，走路不敢走大步，一切動作要斯文。因此丟掉那件校服之後，無論上街去飲宴都敬旗袍而遠之。如今好多人穿得好看到極的寬身旗袍，我穿上身亦不敢去照鏡子，自問與它無緣，因此見到有人穿旗袍好看，自不免要讚上一兩句，欣賞美態亦是一種愉快的節目。

五線譜

階級之分

思樂

公司售貨員的服務態度一直爲人詬病，近年雖然有所改善，仍然不乏害羣之馬。可是禮拜天逛了一回，馬上觀感一新。這裏不但貨式精美，舒適寬敞，而且服務員個個笑臉迎人、制服整潔，「請稍候」、「謝謝」之聲不絕於耳，幾乎懷疑置身君子國。心想這才像樣，只有這樣才顯出泱泱大國的手腕。回頭看看貨品的價錢，再環顧顧客的服飾，不禁恍然，原來又是階級之別。光顧者外國人。

想起大陸「友誼商店」就只許外國人和外地僑胞內進，當地人無權問津，根本就在製造階級之爭，（當然也有說不出的苦衷。）竹門對竹門，齊大非偶，古有明言。這世界本來就是賢愚不肖的大集會，又何必強作平等，自尋煩惱呢？

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090

總社：尖沙咀星光行1427－1428室　3-7236161　3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心1210室（松坂屋樓上）　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面）　0-420248
服務專線：3-7212372　3-7216817　星期一至五 朝九晚七 辦公　週末週日及假期 朝九晚五

日本·韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州廸士尼聯遊 六天·七天·八天	由$5190起
日本全九州 六天·七天·八天	由$4790起
日本北海道七天	$5290
韓國日本廸士尼、日光 六天·七天·八天	$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天 *包伙食宴*包最有名之HONEY BEE歌舞表演	由$2700起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2730
曼谷四天、五天、七天	由$2370起
清邁四天、五天、七天	由$2410起
布吉島五天、七天	由$2990起
清邁曼谷布吉島八天	$3590

增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙蠻山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保

星馬六天$3400　星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400　新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓　四天、五天由$1690起　七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣

*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多，任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港　(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723、3-7230551
分社：香港皇后大道中64號沖天佛大廈1701-3室　5-218161、5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上　5-7907233
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室　0-440281、0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半　簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：IATA
特備專責機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。

五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊 $2350　逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。

七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天團 $3190　逢三、日出發

布吉島、曼谷芭堤雅 六／八天豪華團

暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。

八天 $3390　逢星期一、三、四、六出發
六天 $3020　逢星期一、六出發
專人領隊，獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店

台灣環島 七／八天豪華團

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會

八天（阿里山）$2610 天天出發
七天 $2400 逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770　逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團

暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店

馬星泰（馬六甲）九天$4090 逢一、六出發
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天$3920 逢星期日出發
馬星（檳城）七天$3630 逢星期六出發

澳門 二天豪華遊

*兩天遊 $330
*兩天遊(連中山) $430
*酒店十噴射船十接送 $245起
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU　雙人房十兩份美式自助早餐 $299
皇都酒店 HOTEL ROYAL　雙人房十兩份全美式早餐 $299
東方酒店 $320

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723、3-7230551
分社：香港皇后大道中64號沖天佛大廈1701-3室　5-218161、5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上　5-7907233
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室　0-440281、0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半　簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：IATA
特備專責機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊

八天$5050 天天出發
七天$4630 天天出發
東京廸士尼六天$4290 天天出發
五天$3890 逢四、六
北海道七天 $5390 逢五、日

日本九州 鹿兒島·東京·廸士尼

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適

九天$5990 逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5190 逢二出發
七天$4990 逢二、六出發
五天$3990 逢五出發
海陸海九州廸士尼　九天團$5990　(國泰)逢四、日出發

韓國 本州、九州

暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。乘豪華客機，早去晚返。住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等

韓本八天 $5590 逢星期日出發
韓九州九天 $5890 逢星期六出發
東、韓、九州九天 $5990 逢星期日出發
韓國濟州島五天 $3390 逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊 四天 $2800 逢星期二出發
韓國濟州島四天直航 $3190　6月13、14日　只辦兩團

歐洲豪華團 "活力33"精選遊

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團

歐洲十天(國泰) $8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航） $12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰） $13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航） $13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰） $7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰） $8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航） $12390 逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	(星航)	$7290
夏威夷西岸十天A	(星航)	$9790
夏威夷西岸八天	(星航)	$8690
夏威夷西岸十天B	(星航)	$9790
夏威夷五天	(聯合航空)	$5390
夏威夷西岸九天 六月特價	(聯合航空)	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	(聯合航空)	$11790
美加東西岸十三天	(聯合航空)	$16990
美國西岸七天	(聯合航空)	$8990
美國加拿大西岸九天	(聯合航空)	$10790
夏威夷五天	(日航)	$4590
夏威夷東京七天	(日航)	$5890
加拿大七天（博覽會）	(加航)	$11590

CPAir

澳洲、紐西蘭 黃金海岸·墨爾砵·雪梨·坎培拉

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等

澳紐十天 $11390 逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉　七天$7790 逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉　七天$7990 逢星期二出發

廠售・基業地產 ☎K7110217

官塘廠房　美興1400呎@250　堅興7600呎22萬　致發　裕廈　榮業　業興　新蒲崗廠售　新興　旺興　榮基　泰豐　葵涌　士瓜灣紅磡廠　美華1800呎@430　恒興2300呎　青山道　源發　九龍灣　金力　大發

租廠・廠房租 ☎K7110217

官塘廠租　新城900呎@2.4　鴻圖　美生　建生　建興　建生　樂基　美華　聯發　駿士　旺業　新興　利森　太利　華中　利發　義發　美華　旗力　凱旋　恒豐　假沙　龍翔

租 九龍各區高尚住宅

窩打老山$8,200 1200尺高東南鋁窗裝車
何文田區$6,600
怡安閣831尺高裝修車
又一邨租$18,000 2000尺清靜露台五冷氣
伯爵街租$11,000 1600尺特靚套四房蓋車
亞皆老街$8,500 1300尺套三房高層車位
太子道$5,500 1200尺四房包飲交通便
富豪花園平$7,200 1125尺高南裝修套三房
太平道$5,500 780尺高景兩房廳車位

太子道／界限街

太子道1200尺超值唐樓67
太子台2000尺複式車位135萬
東方花園1400尺套三房車118萬
伯爵園1600尺四房車140萬
皇子1300尺靚裝修車120萬
麒麟閣1500尺連天台車150萬
嘉景850尺中南裝修65萬
春秋閣1000尺靚修車70餘
昌蔚苑1200尺東南露台急99萬

沙田各區 ☎K7110320

世界★美景閣1500尺豪華裝修126
花園★百合閣1500尺高靚裝修125
翠華花園721尺高華高層全新32萬
田園閣846尺高層南景靚裝修65萬
花園城486尺東南中層裝修32萬
居屋汀雅苑600尺高裝修30萬
穗禾苑580尺高僅仰裝修38萬
銀禧50 623尺特高馬場南48萬

窩打老道／山

恒1100尺露台蓋車清靜88萬
信園1400尺高三房二廁120萬
德威1000尺高南鋁窗82萬
明德園1500尺套三房車百萬
瓊林1050尺套三房裝車76萬
嘉景850尺中南裝修65萬
鼎峯1400尺高新裝修百餘
德星1200'新靚南車103萬

廣播道／畢架山

碧麗閣720尺向南裝修車59萬
雅樂園1000尺傢俬裝修車92萬
美輪閣900尺套3房蓋車70萬
畢架山花園高低多層蝕讓
碧華閣1200尺鋁窗四房車88萬
龍翔別墅1600尺向南車115萬
大量又一邨・九龍塘各區

何文田高尚住宅

怡安閣831尺高兩房車75萬
怡安閣1200尺高靚景車位100萬
利資大廈1100尺東南鋁窗修72萬
芝齡580尺中層傢俬41萬
棧樹道1300尺豪華裝修傢俬53萬
勝利道1100尺新裝單邊鋁窗56
富威花園413尺高層套房36萬
富威花園1072尺高靚車裝125萬
仁發苑510尺中層靚景單邊42餘
巴富花園1135尺特高豪修車位
露明道明閣1300尺車位113萬
寶雲閣1000尺裝修車86萬
翠華二期1400尺高鋁窗傢俬115萬
翠華五期1600尺南露台車位128萬
碧佳閣800尺全新傢俬靚裝修車
巴富大廈3000尺東南豪修車

◀特別介紹▶

加多利山 2500尺急移民 195萬
常康園 3300尺何文田雙東南急售複式 230萬
新德園 2149尺九龍塘花園三層高車房 298萬
萬基 1100尺老山打高層遠景蓋車 73萬
希爾頓 1100尺尖東沙咀高層露台泳池靚景 158萬
冠華園 1450尺老道打四房向南 88萬

租售 基業地產代理公司

TRUTH REALTY INVESTMENT CO.
歡迎委托・快捷妥當
九龍亞皆老街114B地下
☎K7110217

分類廣告

大字四個 小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

跑馬地售：嘉苑複式240萬　新邨百餘萬起　雲地利台永安　金山花園豐暉　連車位百餘萬　滙文樓銀星閣

跑馬地租：馬場景靚萬八　金山花園萬六　★★2500呎五房萬四　靚複式高尚樓　藍塘道靚一萬

跑馬地樓租售・津懋地產最多

屯門別墅 700呎兩房一廳萬呎花園九成位四成29萬鐵 按揭 0-797728
西班牙別墅 400呎兩房一廳有露台 交通方便 元朗區0-793629
全幢150萬 資利街67號近黃埔花園 不交吉 旺地 K681273
油麻地 兩房一廳 450呎出讓 K321048
通菜街 大角咀 500呎17房 K936569
急售十二萬 何文田 門市
黃埔花園 四座 70餘萬 K3-341803
荔灣花園 正南二房一廳冷氣 K743762
美孚自讓 新裝修露台兩房 3-743984 4晚
太子道西 中層兩房一廳 680呎 K92946 ⑨92630
商業旺宅 大廈 診所 地點絕佳 K741944
獨立單位 四樓 新裝修 ③926630
大角咀售 面積450尺 3-923257
旺舖租千五 地點好 K
西貢別墅 分層或全座出售 3-281754
官塘半山 1000呎高尚住宅 K-7293700 K-7206871
酒家頂讓 0-604549潘
菜檔頂讓 市場近沙田 481278黃洽
海景洋樓 大同新村 K964133K915269
出讓 九龍

財團收購 港九均合

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批
免費估價 ★無須睇樓即日成交★
K904137沙龍

全幢新樓 大埔讓全幢 **六層分層急售** 4900呎 **156萬** 富善街 ③846625
坪洲別墅售 海景 半價 9-10萬
高價即購 不交吉樓 港九合無須睇 H212167 快富地產 德輔道中51號701室
旺角 2450呎 31萬
廠王單邊 向東南 交通方便
葵涌三樓 和宜合道
高級時裝廠 廉讓 觀塘獨單位三千餘尺冷氣水電裁床衣車機器 裝寫字樓新裝修即可開工 電K411500許
購不交吉 須無快交成舖樓吉 ⑤—443955 ⑤—453381 浩棧
三房一廳售 17萬8 馬頭圍道200號 ③614048
大埔 汀雅苑15樓 文閣600呎B
青怡花園 4座高層
長沙灣 980呎33萬 可分期3-7790560

購不交吉

樓價高成交快
港九合不睇樓
金豐③856007
彌敦道625號麗斯大廈1207

物業
別墅 8萬5租一千 首期二萬 0-793880
唐樓租售
住宅租售 28千呎 中興大廈418
商住大樓 九龍 六樓快樂戲院側
大角咀洋樓 900呎 28萬
農場租讓 新界 有意電話
廠房租售 段635 CD座七樓
租讓

財團收購 不交吉樓

無須入睇樓 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275 致利地產

天祥 須及交吉樓舖 港九均合 K310032
租購 樓收

福田大廈 白田 偉智街

旺舖商場・特價租售
面積70-226呎
售$27,000起
南豐 5-236866 3-7785382

洗衣街二樓 千呎38萬

現金收購 港九均合

免費估價 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 ●無須睇樓即日成交●
K7125236合富

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

★九龍代售★ ★尖沙咀★ ★旺角★ ★香港代租★ ★西環★ ★香港仔★ ★北角★ ★筲箕灣★ ★九龍代租★ ★新界★ ★紅磡★ ★新蒲崗★ ★銅鑼灣★ ★跑馬地★ ★上環★ ★中環★ ★灣仔★ ★廣播道★ ★深水埗★ ★大角咀★

黃竹坑地下

葉發街萬興工業地下800呎
水電獨立廁車可直達合貨倉
租6000

旺角 威達商厦

通菜街新型商厦中央冷氣
286-1186呎多層任擇
租@5.8 售18萬起

樓宇租售

HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.
康業物業代理有限公司
快捷妥當・歡迎委托
⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394
灣仔新鴻基中心26樓

中區商住

宜二樓連短約售 息高旺商日請電 ⑤253001內線227 陳生夜③7435631

北角 大主
金荷
★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H418091
海宮大廈 打道高士 1100呎
餐廳出讓 西灣高級
高息旺舖 對正地鐵
寫字樓頂 西環香港區
中環興隆街 19萬8 獨立樓梯
澳門樓售
出讓 港香
寫字樓 租 灣仔富士打道信和財務大廈20樓全層1770呎獨立單位可即用電 K438141顧小姐
寫字樓租
伊利莎伯
新寫字樓
香港北角
商住分租
旺舖寫字樓
中環鴻基
租賃 港香
德成地產行

工廠地下　**元朗洋房**　**旺舖廉租**　**租賃 龍九**

英皇道　銅鑼灣　跑馬地　北角　羅便臣道　富利　跑馬地　珠城　銅鑼灣　北角　堡壘　衛城　西慶園　春園
灣仔海都　**銅鑼灣北角**　**樓仔中**　**灣仔平樓**　選　精　角　北　天后　樂聲　豪園　渣甸　**寶城**　**位舖**　**跑馬地**　**600呎33萬**　**地下工場**　**一廳三房**　**一廳二房**　**租怡安**

分層出售

中環奧卑利街九號唐樓一梯兩伙
快將入伙浩棧結志街24號地下
⑤443955

歌唱　**鑽玉金銀科**　**遊艇駕駛班** YMCA 六月24日開課　**西人英語**　**泳**　**泳**　**招生**

東南工業大廈 出租

荃灣青山道東南紗廠舊址全新廠房3800呎至全層27187呎及車位
出租電0-4990182 曾先生洽

旺舖平租

筲箕灣道182號
地下千餘呎月租一萬元正有意電
⑤8181034鄭洽

寫字樓　**理想住宅**　**製衣工廠**　**幼稚園招頂**　**寫字樓$980**　**錄音室招頂**　**洋樓出租**　**旺角全層租**　**觀塘樓房**　**大單邊舖**

私家英語 各成人　港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361
鑽石玉器傳授
襄勤 婦女補習 學校 英婦移民會話各級 英文 中文 國語
西人英語 個別或小組個別時 費40元商業升學或 實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453
裝裱證書　**女師授泳**　**YMCA**　**發掘天才**　**教授鋼琴**　**國語**　**學泳**　**泳**　**舞**　**班歌唱電子琴**　**英美日語**　**網泳**　**電腦初中**　**畫**　**英人話會**　**泳**

精英游泳會 暑期游泳班 信譽超卓
汽車修理 暑期速成班日班一個月完成 新班6月9日開課彌敦道494號4樓 ③328066③845462香港海專工業學校
工商會計
凱鯊 游泳學院 3-651023
天虹習泳班 3-7262007 5-634638或晚3-7261893
游泳 ASTC 848916K 326181 K 318349
溫兆明 游泳學校招生 請電：5-615737 5-638446
兒童畫 素描・國畫
香港YMCA會所
日語會話 3-813772

學潛水・賓氏信譽最可靠

徒手、初級及高級水肺訓練班
賓氏潛水學院
報名及查詢電話：3-805344 5-721629
・多位全港最優秀教練主理
・歷年考取國際資歷之學生人數，全港之冠
・香港第一間專業潛水訓練學府，經驗最豐

唯一商科語言學校

初，中，高級速成班招生
香港軒尼詩道417-421號3-4/F 按4字 5-721668、749741

哥林比亞 電腦無線電學校

暑期電腦分類證書科
暑期無綫電子工程科
電腦工程科及語言程式科
無綫電彩色電視日夜全科

海燕藝術學院

歌唱　鋼琴　國畫
③—7702966 ③—7701218

YMCA

（七月十四日開課）
暑期中學補習班
⑤222322 ⑤223356

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
一技之長★學成出國
彌敦道554號 3-849248

華僑書院校外課程

（主講：伍進濃）
室內設計文憑
彌敦道611 萬隆大廈12－14樓
3-852181
全科專業訓練（日間個別）

香港第一商科外文學校

正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686
分校：元朗裕景坊玉成大廈二樓電話：0-777222
商業全科班・電腦全科班

萬國藝專新校

教署立案1931・國畫裝裱文憑課程
中畫　西畫　美術設計　書法　兒童畫
旺角花園街244－246惠寧閣一樓全層近界限街
校長：周世聰　查詢電話：3-811817、818137

密宗內氣功 健康學院

教您一套氣行全身經脈氣道的氣功
保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治療之病。
九龍佐敦道47號4樓B座 3-302025

凱熊游泳訓練

聖十架堂中心 新班招生

香港第一商科外文學校

電腦全科 打字速成

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244－246一樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：邊東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道226號地下新鳴洋服時裝　電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美莊紙公司　電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下街光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗郵第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔撈
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

港大三　**會考補習**　**港大學生**　**補師數百名**　**喇沙港大**　**到府補習**　**華仁師範**　**小學補習**　**理工學生**　**拔萃女校**　**經驗教師**　**私家補習**　**補習社**　**補習中心**　**港大學生**　**到府補習**　**英數理**　**補習**

港大經濟　**英數補習**　**中大理科**　**補習中心**　**港大理科**　**港大工程**　**理工學生**　**靈勵補習社**　**中大理科**　**師範補習**　**港大學生**　**補習中心**　**中大學生**　**元朗屯門**　**港大預科**　**上門補習**　**英文補習**　**私家補習**　**經驗教師**

港大精英補習社

社譽超卓悠久★分社遍佈港九★精要筆記齊備
Ⓐ7月中新班每月150元起　Ⓑ各級暑期英數班200元起由7月19至8月31日
①87年會考保證合格英文或數學班　①升小一小二班　②升小三小四班　③升小五小六班
②87年會考保證合格理化或附加數班　④升中一中二班　⑤升中三中四班　⑥升中五中六班
③87年中大GCE或會考C級英文班　©中小學及成人個別200元起　ⓓ各級夜英專
Ⓐ灣仔廠押道281608　Ⓑ銅鑼灣船街8936760　©北角近國都戲院666421　Ⓓ官塘近太古城677727
Ⓔ旺角近大同中學7124121　Ⓕ佐頓道近裕華695901　Ⓖ九龍城近百佳7162031　Ⓗ觀塘近中滙國貨446577
Ⓘ深水埗近華聲戲院866750　Ⓙ葵芳近7－11便利店274466　Ⓚ荃灣近關宮戲院460508

保證 信譽　**免費 特價**　**收費 廉**　**優良 師資**　**上門補習**　**補習 牛津 中學 信譽 收費 師資**　**到府補習 時間任擇 或以下各級補習**　**預科數學**　**元朗**　**中大學生**

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

生昌女傭 本地女傭 經驗 非傭 不隨 滿時 保約 換見 ★★★★★★★★ H708775
鐘點女僕 留宿或鐘點 專業服務 信譽 有惠⑤215411 慈善 公司
商業英文
立成會計
做報專 數稅門
待聘 各業

良好英語學校 文商 理工

會考©級英語
★保證班現已招生★ ★選Ⓕ4程度同學★ ★需經甄別試入讀★
電③848916 ③326181 ③318349

英文數學理化

現職F.6教師授課補習 中學各級附設小學各科 注重指導數理思考方法 十年經驗歷屆成績優良
下午電K885494
彌敦道540智慧補習社

中原地產代理公司

提供專業服務
佣金收之無愧

九龍新界高尚住宅

3—660396（九龍區）
3—673141（新界區）
5—260011（愉景灣）

售

九龍塘
新德園255起 2009呎APARTMENT
2080複式花園洋房
2401呎複式泳池
2885複式大花園裝
銀禧閣300 3778複式洋房別墅
愛賓花園 1686多層車 2125呎中層168起
皇冠閣195 1789新樓靚景蓋車
日和閣293 2248新樓靚裝修車
根德閣128 1459靚裝修傢俬車
碧華花園 1308高靚裝修車130 1742高南裝車140萬 1742低南套車裝160
秀竹苑140 1300豪裝修傢俬車
喇沙利道 2000呎另天台180餘 1500呎另花園裝160
鳳華閣120 1450呎高裝修蓋車
樂園100 1500東南裝修蓋車
明麗園150 1500高靚裝修蓋車
博文閣120 1100靚裝修傢俬車
昌梨苑98 1260南裝修傢俬車
新利大廈 750呎東南蓋車73
嘉翠閣90 1000呎三年新樓裝
別墅屋地 森麻實道萬呎地550 雅息士道萬呎650萬 金巴倫道11000呎650 舊畢架山道8000呎450

又一村
又一村花園 1874花園洋房250萬
文華閣180 1600另花園裝修車
翡翠閣160 2000獨立花園車房
美華閣135 2400連天台靚裝車
富澤苑128 1932連天台快入伙
雅趣苑83 1000東南裝修蓋車
玫瑰苑95 1000呎清靜裝修車
畢架山
翠亭園130 1500東南裝修蓋車
福景苑85 1100東南裝修蓋車
龍圃別墅 1200呎東南裝修車
涵碧別墅 1200東南裝修車95
雅景樓110 1300呎南裝修蓋車
龍翔別墅115 1600呎南裝修蓋車
碧華閣85 1300呎裝修四房車
麗景樓115 1500東南遠景蓋車
霞明閣104 2100連天台雙車位
畢架山花園 2E 980高西南105 6B 980多層95起 7座1148呎照原價 15A 1051呎另花園 15C 1051呎南山99起 17B 1051呎南景98萬 17D 向南海景99 1917EF 高層向山102萬 1051海景91萬
太子道
碧佳閣81 800新樓裝修蓋車
嘉福苑119 1670泳池裝修蓋車
明明閣113 1300呎清靜裝修車

露明閣115 1300呎南車連租約
伯爵園130 1300全新裝修蓋車
太子花園130 1300高南新美靚車
園圓閣110 1200另天台東南車
皆富閣 1100呎高東南蓋車
勵德閣85 730新高南裝蓋車
泰苑60 600呎高裝修蓋車
康寧大廈62 800呎南三房裝修
乾隆閣125 1300呎高露台蓋車
麒麟閣150 3000天台複式蓋車
美佳大廈120 1300中央冷氣蓋車
嘉多利山260 3000呎裝修靜蓋車
窩打老山
明德園100 1500呎三房露台車
文星樓135 1600高南裝修蓋車
麗晶樓75 900呎望塔正蓋車
德威大廈78 850呎高南裝修車
僑宏大廈130 1600東南靚裝修車
恒信園 1100東南裝修車88 1350高南裝車110餘
何文田
巴富大廈
巴富花園 3000呎高東南極豪華裝修傢俬雙蓋車
寶雲閣 929呎高景裝修95 1135呎高裝修120餘
毅廬90餘 730呎南裝修車 938車高低層90車餘75 826呎露台裝修車

常康園138 1800呎高裝修蓋車 1800呎球場車160
翠華五期 1700南裝修蓋車125
恒懋大樓 1550呎東南蓋車120
龍騰閣75 980呎西南裝修車
恒信二期120 1700高東南裝修車
怡安閣76 850呎高靚裝修
騰龍閣68 755另天台新樓裝
榮英樓85 1200呎清靜靚裝修
嘉輝台130 1100高東南裝修車
永安台180 800高西南蓋車87
加林閣140 1850呎高遠景蓋車
俊慧園195 1331全新高南蓋車
文豪閣170 2300呎南裝修車 1380高南裝修蓋車
衛理苑250 1614呎高海景蓋車
廣播道
百美花園 550西南裝修50餘
雅樂園92 1000呎東南裝修車
金翠苑80 900呎高裝修蓋車
馬可尼大廈60 800高息租連約
眞能閣60 800三房裝修蓋車
美輪閣70 900呎裝修蓋車
碧麗閣 2500連天台車110餘 650高新裝修車55 960高南蓋車70餘
華景山莊

黃埔花園
1A 841呎東南68　1C 734呎東南　1D 736呎海景59　1aA 983呎東南海80　1aB 974呎南海84　2A 675低層南62　2B 732呎東南65　3A 850高海景70　3D 730呎高層62　4A 839呎高海70　4C 840呎海景67　5D 663呎高層62　6C 1300高靚裝修113　9C 1590高南裝修125　10B 1490呎極高128　11B 1485高南海景113　11A 1411高海景115　12B 1333呎高照原價106　15C 736呎高層62

沙田
三期★二期
8C 高層75萬　5E 向南海景萬　4E 向南70　4C 中加五千　1F 中南70　11E 高望萬　5B 南靚景船　2F 高快入伙46　1D 東南43萬　1G 高加三5萬
世界花園 1025向南花園85 1550呎高中層南車120 2000呎另天台高裝修120 2500呎高裝修雙車
沙田花園 1290高東南110餘 1485中層向南泳池 2372極豪華裝修198
富豪花園 925高裝修河景 980全傢俬裝修68 1120呎高南裝修80萬 1245高南裝修80 2500呎極高東南88起155
沙田一城 544高裝修傢俬42 980高裝修傢俬79 1018高低多層起83

豐景花園 687高望場車45 1241高靚裝修52車 1727呎高靚景132萬
碧霞花園 1676高新裝車南車 1900呎靚景裝車148
火炭翠谷 1750豪馬場靚裝
樂怡小築185 1665另1515花園魚池裝修蓋車
樂林園100 1029另全新蓋車 1212呎全新蓋車120
松翠小築128 1120另天台南裝車
樂恒花園 1502另天台靚裝車
怡翠花園 1265高靚景蓋車115
景峯閣110 1300呎東南新裝修車
匡怡居100 994複式花園別墅
松柏花園240 3120另花園靚裝修雙車萬
雅雅花園 3000連花園裝修車
豐樂園260 1985另2708花園豪華裝修
雅景台208 1950另3000呎花園蓋車全新
金駿花園350 3870另2000呎花園蓋車全新
洪橋小築400 五萬呎地亭園泳池日式別墅
寶翠小築270 2489另1828花園別墅
漳樹灘140 2100另花園華裝修海景別墅
大埔南苑180 2215複式花園東南海景雙車

白沙台310 3300呎泳池花園別墅
歡泰花園200 2700呎新裝修雙車
康樂園 2000呎裝修125萬 9型1660呎快入伙 8型1850多層98起
元朗別墅90 2100另3000呎花園豪華裝修車
元朗華園230 2100花園泳池百萬豪華裝修傢俬
錦田麗園130 2100複式花園洋房靚裝修車
青山道
17咪別墅550 6262複式花園泳池裝修車位
蟠龍半島 1608大花園蓋車138
龍騰閣 2300高裝修全海景
榮華花園 2186複式別墅158萬
陶園70 1150另天台裝修車
小欖別墅
海景花園98 2100呎複式大花園裝修萬
清水灣 1C 819呎高車40餘　2A 819呎高40　2B 819呎高車40　2C 819呎高41　3A 1157呎南高萬　3C 1157呎極高萬　6A 1144呎南66　6B 1157呎高57　6B 1144呎南5.43萬
西沙小築195 3340花園別墅雙車
龍蝦灣120 3000裝修海景車
碧濤花園 3061大花園靚裝修

租

碧華花園 1742高裝雙車14500
根德閣 1459全新傢俬車11000
達運閣 1500全傢俬中13000
秀竹園道 1300全新裝修15000
鳳華閣 1250裝修車位8000
又一邨 1600另花園車13000
又一邨花園
太子道 1874全新洋房22000
太子花園 1300高裝修傢俬9000
碧廬 1300高南裝車13000 1700露台裝修16500
何文田毅廬 862裝修蓋車9000
何文田山 1331全新蓋車10000
俊慧苑 2230泳池蓋車17000
尖沙咀富裕台 750高裝傢俬7600
九肚山 2489另花園車28000
沙田嶺道 1300靚裝修車8000
世界花園 1025靚裝修蓋車7400
富豪花園 1250東南高裝7200
沙瀾別墅 2100複式海景9000
清水灣道 2000海景別墅12000
松濤苑 2300花園雙車13500
匡湖居 1002海傢俬車14000
大埔康樂園 2000呎大花園13000

香港各區高尚住宅

5—8101515出售部（中西南區）
5—218402 出售部（東區）
5—236147 出售部（碧瑤、置富、薄扶林）
5—8104141租務部

售

山頂
種植道450 2770全新獨立洋房附設游泳池網球場
文輝道580 4000＋1700大花園獨立別墅全海泳池
環翠苑160 1500中層山景車位 另1500連天台海車位
毘廬270 2400高層海景車位
中半山
愛都350 3347低層連雙車位 另36度全海景車位
重德355 2700低層山雙車
嘉蕙園400 3700高層4房車位
好利閣300 2700高層全海車位
舊山頂道 2600○○大房220萬
威都閣320 2000高層全海雙車
慧苑185 1341高層全海蓋車
麥當奴道
蔚山花園 2195高海車250萬
百年順大廈 2013新樓全海車位
栢齡大廈 2400全海景連車位
碧雲閣190 2300裝修傢俬蓋車
聚安樓 2650高層4房雙車 5300複式全海雙車
干德道
康苑300 3000高層全海蓋車 3800特高複式海車 2200高層全海車位

樂基山莊 2500海景車230萬
明珠台170 2200海景車位裝修
年豐園145 1800低層裝修車位
康威園132 1500連天台山景車
聯邦花園 1500裝修連雙車位 倫敦閣特高車125 維也納中層靚裝修 威尼斯高層向海車
適雅63 850中層裝修山景
羅便臣道
1號 3400複式全海豪裝
文麗苑160 2500中層冷氣蓋車
賓仕花園 650中層海景傢俬
堅尼地道
慧景臺98 935向海連車位
珀苑208 864中層連車位 1732D連平台裝雙車
金鑾閣145 1520全新裝修車位
豐樂新村 1500高層向海靚景
滿峯台119 1300豪華裝修傢俬
鳳凰閣98 1234呎連車位平售
福來閣83 850新樓3房廳
薄扶林
錦棠小築 1480全海車148萬
華亭閣240 2500高層全海傢俬
嘉林閣275 2600海景泳池雙車
碧林閣160 1750全海裝修車位
恒琪園123 1800高層全海新裝
翠海別墅180 2200高層全海車位

美景台197 2200連天台海雙車
碧麗花園 2600高層全海雙車
沙宣道290 3000洋房私家花園海景游泳池260萬 2800洋房海景泳池豪華裝修傢俬雙車
南區
華景園 3AB1657高低層海景車位祇加6萬
淺水灣新村 2300海景車220萬
康南閣240 2400全海裝修車位
春砍角400 3000呎全海景別墅連3000呎私家花園
環角道190 2000全新裝修雙車
大潭道215 2000全海景大露台
赤柱180 1800全海景連車位
石澳別墅 1800呎三房全海景連3000花園210萬
跑馬地
雲地利台 1385全馬場景180 1471全新裝修195
雲暉大廈 2121高層裝修230 1600特高全景222
金山花園 1050高層裝修車位
嘉蘭閣107 970呎廿餘萬裝修
雲台別墅 1650裝修車位140
樂景台152 2600靚景特大套房
雅谷大廈 650三房廳裝修50
雅怡閣59 593另1162另平台
司徒拔道
松栢新村 2700全海景大露台 高靚景裝修車243

玫瑰新村 2300中層海景207 2800高層海景250
嘉苑123 1350山景裝修123 1500高馬場景150 1700高層靚景165
紀園185 1840海景裝修車位
白壁250 2200高層海景250 3400豪華裝修400
豐景台240 2500高層立別墅
騰皇閣210 1250新1350裝修車
滿峯大廈 1330至1750呎105
大坑道
大寶閣395 3000靚裝修3車位
豪園220 3300豪華新裝修車
融園170 1750高海景蓋車
愉富大廈 2299高泳池230
瑞士花園 1500高裝修120起
僑景樓140 1450高全海車位
兆輝閣142 1350另平台海景車
宏豐台168 2000另天台車位裝
高景大廈 800高景裝修車63
渣甸山
嘉雲台 1A 2242呎330 1A 2242呎320 1B 2265呎346 3A 1819呎223 4B 1819呎203 6A 1907呎220 7A 1907呎240
布思道650 4800獨立別墅花園
布思道160 1450向海裝修車
永安閣450 4000複式豪華裝修

栢麗園180 1700高層裝修車位
年達園150 1400海景高層裝修
畢拉山徑 1700高層裝修170
雲景道
威景台78 600海景裝修傢俬
威景台85 810全海裝修傢俬 另有三房單位向南
海景台90 1037高海豪華裝修
雲景台99 1200裝修高海景 另有特高單位海110
富麗園69 764低層裝修東南
富豪閣89 1048低層裝修雙車
富豪閣78 878特高裝修向南
萬德閣110 1221全海裝修
珊瑚閣87 1200低層靚裝修
珊瑚閣105 1500高層全海裝修
恒景園186 2200全海裝修車位
摩天大廈 2200呎中層裝修
雲峯大廈 1850高層全海128
豐林閣132 1600靚裝修高海景
豐林閣80 953另有多層任選擇
天寶大廈 1100豪華裝修103
天寶大廈 1450特高裝修116
瓊峯園135 1500海車裝修車位
天后廟道
金龍大廈66 655特高裝修東南
金龍大廈 964中層裝修車92

金龍大廈 1275特高海景裝修
龍峯閣188 1450海景裝修傢俬
龍峯閣240 1700高層全海裝修
龍心閣96 935特高東南裝修
康明苑178 1700高海裝修車位
康福園88 1246特高向南裝修
富耀閣89 1100高層裝修3房
乘龍閣 21C 1500原價
銅鑼灣
百德大廈 900靚裝修高60餘
嘉寧大廈 1200低層海景120
維多利中心63 630高海裝修傢俬 786高全海裝修傢俬
伊利沙伯大廈 623特高全海萬 705西南海景萬 802向全海 858063萬萬萬
浣沙花園50 650高東南裝修餘
洛克大廈52 621全海裝修萬 535中高層向海萬起
北角
富澤花園 富雅花園 百福花園 384261萬萬萬
清輝台72萬 670高東南裝修
昌明樓50 750高層裝修傢俬萬
恒隆銀行大廈 750高靚裝修傢俬
昌盛大廈48 900另天台高東南萬
嘉文樓85 1000呎建華街東南萬

租

東半山
雲景台1300傢俬二萬四 摩天大廈2200海萬 天寶大廈1100萬千 康和苑1200傢俬萬八千 富豪閣900傢俬萬 富豪台900九千五 威景台900六千七 …
賽西湖 1座1260海傢俬萬 …
肇輝台 …
堅尼地道 …
跑馬地 …
大坑道 …
半山、山頂
億景樓1500海萬三 …
南區 …
干德道 …
羅便臣道 …
麥當奴道 …
西摩道 …
碧瑤灣 …
碧麗道 2000海車台 2500海車4房六 …

愉景灣

第一期高座
1座F 園景 23萬
2座E 裝修
4座F 南海傢俬28
3座EF 裝修傢俬
1座D 南傢俬33萬
2座B 海裝修34萬
2座CD 海景高層
3座A 靚傢俬高層
3座CD 全海精選
1座C 高層 32萬
4座B 高層
4座CD 海傢俬38

低座洋房
1037呎海景靚傢俬
1037呎園景裝修58
1280呎露台傢俬68
1133呎豪華傢俬80
1357呎花園裝80餘
1368呎海景花園裝
1442呎海露台108萬
2075呎露台複式裝

獨立花園屋
1904呎花園南110萬
2099呎全海景裝修
2585呎大花園180萬
3088呎特大花園

第二期高座
觀景 613呎27萬
觀景 606呎海傢俬
觀景 940呎南複式
觀栢 864呎38萬
觀栢 909呎東南50
觀濤 863呎高40萬
觀濤 907呎全海52
觀港1412呎海69萬
觀港1422呎東南68
觀濤1412呎高74萬
觀濤1422呎大露台
觀濤1486呎裝修82

第二期低座
1616呎東北全海景
1616大花園全海景
另不交吉單位平售

康怡花園
…

杏花邨
…

太古城
…

城市花園
…

和富中心
17座 17座 16座 16座 15座 12座 10座 7座 6座 4座
1431 961 963 951 802 1537 1537 1537 1537 1246

賽西湖
一二六〇呎
一四九〇呎
一六四〇呎
不交吉

碧瑤灣
1020呎 19座高海景特靚93 21座高三房裝修87 22座中層靚山景84 23座傢俬新裝修83 24座極高遠山景86
1520呎 19座高南樓皇145 20座特高裝修138 22座極靚全海135 24座海景裝修128 27座極高靚海134
1135呎 25座高海景靚裝修 26座中層山景86 27座山景海景均有
1580呎 董事樓 16座高海裝修135
1650呎 35座中層海裝118 36座高層海景124
2400海景 153萬起
2700極高全海227

置富花園
518呎 16座樓皇全海南50 10座高西南海景45 19座向南高裝修46 4座極高山景裝41 2座中層海景45萬 1200呎頂樓多層 1049雅緻洋房110
694呎 1座山景東南57萬 9座山景高層59萬 12座高層靚山景62 13座高海景傢俬64 15座南海景裝修66
薄扶林花園 535至1345呎多層

寫字樓 5—218402

售
中環
達東發展2700呎裝 信德中心1300至2000 美銀中心高層四萬 環球大廈4000至七萬 杭州大廈 永恒中心6000 香港商業大廈 歐陸港銀3220呎裝 鐵石大廈2700呎高 永安集團1500呎 華豐大廈1290呎 萊寶大廈1000呎 嘉國際3500@1000 華泰大廈1100@1000 興業大廈30萬 聯發大廈1350呎 三台大廈1000呎 國際大廈410呎 致發大廈618呎 金融大廈430呎28萬 恒豐大廈
上環 永昌 460至1011呎

灣仔
文樂 460呎 泰盛 628呎 聯業 439至536 威勝 327呎 成基 2400 成成 1180呎 金豐 1825呎 凱德 648至1094 文華 1450呎 東美 945呎 抜萃 478呎 安定 972呎 華寶 1294呎 張軒 760呎 華比 546呎@1100
銅鑼灣 東角1400至1400 金堡中心146呎 百威1168至2096呎
尖沙咀 南洋中心1735呎 威華大廈3000呎 新港中心2500呎 半島1200—2100呎 港晶2600呎 怡輝1100呎連租約 永安廣場1200呎

港租
中環 信德中心 900呎至 500呎高層裝修@10 遠東發展 900至20 20呎高全海裝修@6 永恒3393呎靚裝修 鑽石交易所2000呎
油麻地 美麗都600呎商住 利時 305呎裝25萬 長利 563呎@800 金巴利中心 870呎 金巴倫道金馬商業 1600呎連租約 連約年息12%
旺角紅磡 達利 500呎裝29萬 興利 380呎19萬 百寶利 563呎高層 旺角商業 650呎裝修 信和中心 450呎30 雅致道 850呎45萬 紅磡商業 303呎高全裝 1700呎高全裝修另
灣仔 德威 1600呎 廠商會 2000呎高層 歐陸 2700呎@$10 工商銀行 1150呎裝 國際 1841呎高層 嘉寶 1000呎靚裝修 士丹利街 2000呎 德忠 1100呎 德威 1600呎 威亨 1050呎 至德 3500呎 德基大廈 新世界大廈 610呎 萬興 800呎 英美 3590呎 華昌 1050呎 鴻基 3500呎 源記 760呎 荷李活 1500呎 文德 480呎 威勝 2400呎 成基 3000—9000呎 聯發 張寶慶 金時 800—1144呎 守后 765呎 帝定 972呎 安定 630呎 凱德 1094呎 東美 950呎@6.5

廠房 5—218402

九售
長沙灣
嘉園 3350呎@$381 新光 3300呎地廠平 泰昌 1300呎@$250 再發 3000呎@$225 龍翔 1700呎@$270 香港工業 1400呎@$270 億利 757至5391 通達 1000呎@$280 大志 5500呎@$300 永昌 1170呎@$300 安泰 1037呎@$290 福照 5700呎合製衣 地廠 3300呎連約
葵涌
勝利 3500呎@$220 華基 2400呎低層 裕林 1800呎@$200 華豐 5030呎@$218 和宜合道 2100呎車 華星 3000呎各行業 葵順 2000至2100呎
官塘
天輝 5136呎@$240 開聯 2292呎@$240 金凱 1000呎@$180 宏光 1300呎@$254 越成 2600呎@$168 鴻德 1260呎@$208 美通 6040呎@$248 成合 1740呎@$284 致發 1850呎@$270 美廉 4400呎@$250 地廠 5280呎合染廠 駱駝 3023呎@$310 地廠 2924呎@$240 油麻地 5575呎@$220 年運
新蒲崗
屈臣氏 9000—19000 半島 20000呎@$180 京華 5685呎@$140 勝利 5500@$221.8 寶業 5700呎@$270 榮亞 7240呎@$228 正好 4650呎@$180 勝利 3732至17820 隆盛 7400至12700
紅磡
福照 7500呎合製衣 衛安 2729至8550 新寶 2167至8550 凱旋 7000呎@$410 飛達 1880至4000呎 美華 6300呎合製表 地廠 2500呎平售
沙田
屯門 太平 4200至10690呎 永德 3696呎@$122 屯門 2800呎@$125
大埔 交通 3530 沙田 2350呎@$270 地廠 1000呎至3000 美高 1262呎@$205 富昌 2454呎@$200

港售
香港仔 怡德 3500呎@$240 大生 4500呎@$256 富溢 1000呎至13416
黃竹坑 盛德 3913呎@$220 利美 1050呎@$280

九租
葵涌
金林 4500呎@$1.60 裕林 7080呎@$1.95 華基 4477至9000呎 香衣 4477至9000呎 地廠 6400呎合修理 地廠 5000呎合染廠 地廠 11582@$6.00 地廠 13456@$3.00 安盛 2000呎@$3.00 華發 1500呎@$1.70 盈業 843呎@$3.00 同珍 2300至3000呎 葵順 2355至萬五呎
荃灣
榮亞 7240呎@$2.40 信豐 2165呎@$2.0 興業 1200呎@$1.90 東南 3807至萬九呎 巨氏 3100呎平租 隆盛 1750呎小租 華基 1200呎@$1.40 常達 2500呎@$1.70 華業 3133呎@$1.80
長沙灣
香江 4361呎@$3.80 新明 4540呎@$2.80
鯽魚涌
怡達 3500呎@$240 保德 6910呎@$230 良宸 360呎@$248 聯合 4632呎@$260 東達 1542呎@$350 榮華 2200呎@$400 萬邦 3610呎@$346 益新 4440呎@$305 華廈 4260呎@$300
柴灣
新藝 2295呎@$240 新力 1540至4080呎 民發 4870呎@$215 光榮 7500呎@$210 利業 2203呎@$280

港租
黃竹坑
啟時 1150呎@$3.0 好景 4530至8453呎 大生 4500至9500呎 聯合 4832呎@$2.95 怡達 3500呎@$2.30 黃竹坑 600呎@$ 勝利 8743呎@$2.30 2.50
官塘
飛達 7800呎@$3.35 提和 2000呎@$4.50
新蒲崗
振發 3500呎@$2.80 偉綸 5000呎@$2.80 宏發 5000呎@$2.60 利森 5000呎@$2.80 啟德 7700呎@$2.30 發利 2548至6373呎 興華 7433呎@$2.20 利華 5100呎@$2.70 利開 7800呎@$2.70 地廠 6000呎@$4.35
土瓜灣
興華 3603至萬六呎 美華 1888呎@$4.00 凱旋 2400至7000呎 恒豐 2296呎@$3.60 立基 6775呎@$3.00 海防 1500呎合製衣 鶴園街 2400呎地廠
觀塘
星高 5000呎@$2.40 洲協 6895呎@$2.65 太發 2455至9200呎 越成 5600呎@$1.90 鴻圖 1500呎@$2.10 永興 1萬呎@$1.90 聯時 2500至4500呎 美德 4500呎@$2.40 怡生 8640呎@$2.45
中山
青山道 5000呎@$2.00 建業 5200呎@$3.70 志興 4000呎@$3.45 田氏 5500呎@$2.80 榮吉 9272呎@$4.00 中達 萬四至二萬呎

旺舖 5—218402

售
上中環
德輔道中 4000呎旺 環球商場 734呎75 環球年息13.5% 租約
閣麟坊 750呎145萬 嘉咸街 實用1000呎 四方街 900呎另閣 文咸西街 1000呎
銅鑼灣
怡和街 1600呎連約 白沙道 550呎極旺 渣甸街 300呎125萬 百德新街 100呎旺 洛克道 870呎另閣 總統商場 220至900 呎交吉及連租約
銅鑼灣中心 300呎 29萬
灣仔
渣甸坊 323呎至1050呎 軒尼詩道 千呎另建
北角
英皇道 1400呎另閣 軒尼詩道 750呎另閣 大道東 1450呎極旺 謝斐道 1000呎另閣 謝斐道 連三樓7000 船街 1165呎75萬 譚臣道 750呎另閣
西環
皇后大道西 1600呎旺 德輔道西 1900呎旺 西營盤街 1000呎另閣 第二街 600呎連約 大道西 505呎56萬 高街 550呎50萬 七海商業 290至580 英皇道 200呎56萬
香港仔
崇文街 1800呎旺 香港仔大道 1800呎 利發商場 328呎
尖沙咀
白加士街 250—550 好時中心 140—420 半島中心 1000呎靚 德成街 實用1400呎 亞士厘道 1600呎連 租約年息11%

港租
油麻地
彌敦道 700—1000呎 上海街 1000呎旺 庇利金街 900呎高息 窩打老道 800呎另閣
旺角
花園街 1120呎另閣 信和中心 200呎 通菜街 1060呎 太子街 1300呎150 山東街 600呎83萬 烟廠街 700呎極旺
深水埗
順寧道 1050至2100 呎舖
紅磡
基隆街 950呎起 福榮街 800呎另閣 落山道 1000呎另 新江街 2200呎閣 溫思勞街 800呎 德文街 實用800呎
荃灣葵涌
大窩口道 800呎另閣 青山道 800呎 石蔭路 600呎另閣 葵芳閣街市 200呎
其他
元朗 嘉林道 2500呎閣 官塘 廣場 250呎

租
香港
金鐘廊 2000至4000呎 永樂街 德輔道中交界 2000呎連2000呎閣
船街 1650呎$6500 經緯商場 542呎 渣甸坊 325—650呎 洛克道 900—1800呎 金堡商場 200—600 怡和街 1600呎另閣 英皇道 1400呎地段 北角城中心 1000呎 千諾道西 1000呎另閣 西邊街 2000呎
餐廳招頂
大道西 及尖沙咀 生財器 1600呎連 各路牛街 具 茶館牌 及製餅牌
九龍
栢麗大道 800呎旺 明輝中心 2700呎 德成街 實用700呎 1400呎 尖沙咀中心 700— 460呎 白加士道 250—550 長沙灣道 1200呎旺

大通「買樓萬事足」助您置業最週詳

美國大通銀行

CHASE

5-8410844
3-910636

利達行

L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS. SURVEYORS. CHARTERED ENGINEER)

專業資格：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

香港租售部 ⑤—8611771（10線）

九龍租售部 ⑤—8611484（10線）

出讓（香港） 特別介紹

百年順 ★麥當奴道★ ★全新大廈★ 一級環境俯覽維港上乘用料豪華大堂 最高級入伙 七月 2013呎 多層 本公司發售 特惠 優待洽

跑馬地 雲地利台 2121呎 中層 馬場景 車位 235萬
跑馬地 雲地利台 2121呎 190萬
寶馬山道 賽西湖 11座 1260呎 裝修 車位 130
大坑道 豪園 中層 車位 裝修 2750呎 210萬
雲景道 富豪閣 1034呎 雙海景 車位 88萬
銅鑼灣 華爾 置安 1650呎 移民讓 650呎 高向南 49 97
山市街 紫蘭樓 800呎 中層 裝修 海景 三房 53萬
寶馬山道 天寶大廈 1100呎 高層 西南 海景 裝修 98萬
石澳半獨立屋 2100呎 另花園三千 海景 車位 210
薄扶林道 嘉林閣 2750呎 三層 蓋車位 裝修 高 海景 270
灣仔 駱克大廈 357呎 不交吉 裝修 向南 335 33
城市花園 10座 1150 海景 免供 109
和富中心 1471 高層 海景 138
康怡花園 D座 621呎 特高 海景 54萬
杏花邨 9座 583呎 中 37萬 1座 732呎 47萬起
置富 518 南東 45萬 薄扶林花園 535呎 東南 全海 49萬
太古城 600呎 高層 園景 55萬 智星閣
中半山
盧吉道 可發展物業 地盤13285呎
盧吉道 6200呎 另花園8600 全海景
顯峯 居3476 獨立屋 另花園9648 海
種植道 3800屋 泳池 海景 620
山頂 2950複式 另花園 海 590
甘道 3600 獨立屋 雙車位 550
梅道 2678呎 三車位 海景 500
和福道 3490 另花園 洋房 580

香港 中高 花園 車位 2200 190起
麗澤 裝修 2000 175
景翠 車位 1350 三房 135
翡翠 低層 1500 四房 125
翡翠 海景 1400 裝修 120
文麗 裝修 2500 160
昭景 海景 2700 四房 250
羅便臣 1600 車位 77號 100
羅便臣 車位 1500 75號 82
賓士 裝修 650 75
寶士 全海 高層 700 80
威勝 大廈 1650 海景 135
威勝 大廈 800★ 48
威勝 露台 1100 68
寶時 平台 600 58
寶時 大廈 高層 600 63
利德 海景 2300 149
羅便臣 大廈 2100 150
恒柏 裝修 車位 1600 150
雅翠 中 1600 129
嘉賢 大廈 2000 170
成都 海景 2600 340
慧苑 另1364 高 170萬 170
僑星 車位 1450 105
華星 1470 110
華星 新 1470 120
健園 二房 70
華翠 1000 低層 139
干德 60號 1500 110
年豐 1800 低層 145
巴黎園 / 維也納 / 威尼斯 1250 裝修
聯邦花園
干德 車道 2200 140
樂基 山景 2600 240
適雅 大廈 800 65
康威 1411 125
康苑 3000 海景 340
李園 2700 260
明珠 2200 165
芝蘭 1500 160
芝蘭 160
芝蘭 1500 132
嘉年 大廈 2300 低層 175
百輝 大廈 1750 120
栢齡 大廈 2400 199
麥當奴道64號 2300 200
蔚山 高層 2200 250
龍景 2500 270
威豪 新閣 1450 198
麥當奴道24號 2650 380
豪華閣 2700 天台 420
愛都 大廈 3347 359
好利閣 2600 338
寶雲道 4000 280
環翠園 1500 160
崑廬 2400 298
加列 別墅 1800 275
加列山道38號 3000 海景 380
山頂 2800呎 三房 高層 海景 395

龍峯 1490 188
乘龍 1478 195
北角半山
永威 75
大坑 80
大坑 59
宏豐 75
宏豐 90
宏豐 210
利群 105
適意 160
豪景 240
豪園 220
豪園 210
栢麗 200
瑞士 122
高景 63
芝蘭 118起
龍園 140
偉景 95起
大寶 399起
永威 180
渣甸 168
畢拉 168
兆輝 140
龍華 114
愉富 @100起
高寧 64
麗星 80
永安 450
金碧 190
1A–7B 305–258萬
大坑道 渣甸台山 嘉雲台
堅道 70
儒林 55
禮賢 83
金谷 65
金谷 70
景輝 78
金谷 79
長庚 105
華輝 47
景輝 83
暢園 89餘
好望 90
穎章 126
般含 53
金麗 215
般含道
英輝 70
柏道 135
亞畢 74
西摩 56
嘉輝 95
嘉寶 75

美麗 99
騰黃 200
滿輝 120
滿輝 91
東山 270
景麗 115
豐景 245
玫瑰 230
玫瑰 225
銀輝 120
司徒拔道
滿豐 116
慧景 99
慧景 90
豐樂 138
金巒 150
鳳凰 105
鳳凰 98
鳳凰 90
永福 109
時和 123
珀苑 195
燦如 200
堅尼地道
富邦 / 富嘉 / 富達
富澤花園
光超 58
明德 105起
康福 98
康福 85
康麗 125
豐林 126
豐林 135
豪景 88
天寶 98
峯景 138
峯景 155
雲峯 145
摩天 150
珊瑚 108
珊瑚 95
珊瑚 84
富麗 78
富麗 88
富麗 69
富麗 89
萬德 95
萬德 110
萬德 140
雲景 109
海景 90
瓊峯 133
威景 75
威景 85
金龍 68
金龍 108
金龍 132

利嘉 165
海天 135
赤柱 380
赤柱 110
華景 193起
春磡 216
春磡 500
春磡 195
春磡 288
雲濤 280
石澳 180
春磡 210
淺水 售
松栢 390
壽臣 ★ 170
橫角 400
赤柱 280
康南 240
南區
雅谷 70
藍塘 240
源遠 63
雅詩 115
山光 76
好運 76
雲台 153
明麗 145
成和 105
成和 152
愉園 65
樂景 123
金山 160
愉景 79
奕蔭 ★ 48
金碧 235
豐和 148
豐和 50
嘉蘭 112
雲地 ★ 88
滙文 118
雅怡 59
雲地 190
雲地 190
跑馬地
賽西湖
文華 125
嘉苑 127
美麗 105

太古城 / 請聯絡獨家代理
尚餘小量單位另商用三層可作波樓超級市場等
500呎售30萬
靜鄰近市場
住宅旺中帶
全新香港仔
碧瑤灣
薄扶林花園
置富
金粟 190
景緻 128
華亭 246
冠晃 103
橫角 171
美景 250
美景 198
裕仁 95
翠海 185
翠海 200
富林 163
恒棋 123
錦業 155
嘉林 270
福慧 160
福慧 150
麗景 120
麗景 83

貳期（全港最多） 城市壹期 康澤花園 康怡花園 杏花邨 複式樓 和富中心 維多利中心 峻峯花園 北角 銅鑼灣 灣仔 上中西區 坪洲 商廈 山頂花園 旺舖 交吉舖

租賃（香港）

不交吉 多間 請電查詢

出讓（九龍） 特別介紹

九肚山 全新別墅
寶山 冠華園 1440呎 中層 東南 裝修 超值 89園
伯爵園 1600呎 四房 蓋車 裝修 露台 136園
廣播道柏園 1100呎 高層 東南 裝修 蓋車 90園
華苑 太子道 1400呎 豪華裝修 東南 蓋車 120苑
獨立別墅 ★九龍塘★ 470起
新德園 255萬
碧華花園 124萬

租賃（九龍）

華景山莊 畢架山 花園 工廠 舖

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元。刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計不折不扣，上期數費，每日下午五時半截稿。

聘請

畫廊售貨

女指壓

幼稚園教師

聘請兼職

聘請補習

暑期導師

聘請伙頭

營業代表

照料老婦

潮州粉麵

津小教師

漫畫兼職

免費學畫

急請女職

急聘外勤

白田津小

津貼中學

招請學徒

屯門津小

津貼中學

學校女工

營業代表

請男司機

補習社聘

靈勵補習社

爲你解疑

全職兼職

誠聘幼師

幼稚園教師

補習社聘

聘現職教師

津貼中學

暑期兼職

攝影雜誌

津小聾校

誠聘幼師

女文員

臨時工友

聘請幼師

津貼中學

夜校教師

夜校職員

聘地產女職

佐敦道

九龍津中

聘請幼師

誠聘幼師

津中教師

誠聘下學年度①學位教師：Ⓐ英文Ⓑ中文兼中史②文憑教師：Ⓐ體育兼中文Ⓑ英文兼中文附履歷電話函大角咀柳樹街十號校長收。

補習兼職

各區時間任擇東九龍優先凡18—25中五或以上者攜學歷身份証（正副本）相片三張親臨彌敦道717號3/F 303K926209

九龍津中

聘請①學位教師主修中文副修美術②圖書館主任文憑教師③中文科文憑教師經驗不少於二年教師一年合約請備履歷相片於六月廿日前函華僑日報信箱1478號洽

九龍津中

誠聘下學年度教師：①文憑教師音樂兼英文②代課文憑教師中文及中史九月一日至七月卅一日③學位教師主修中文副修英文懂中國舞蹈優先請詳附履歷近照函本報信箱1413號洽

助理主任

聘學位教師

觀塘某政府津貼中學誠聘數學及英文科主任學位教師基督徒對教學熱心有教學經驗優先有意者請函履歷照片寄華僑中學校長收

會計主任

建築公司誠聘會計主任要有經驗主理中英文件書履歷要求待遇附相片郵寄本報信箱966號

津貼中學

市區津中

聘誠夜校

電器補師

聘請會計

夜商科書院

聘請差信

聘請職員

津中書記

兼職補習導師

小學時薪$9 初中時薪$12

包舟車費男女均合時間地區任擇請電③939719大角咀奧架街81富多來商場2期一樓16室

急聘女文員數名

年21至25未婚在美孚或旺角工作親函履歷地址電話近照本報1124信箱

九龍城津貼小學

聘請上午英體文憑教師乙名九月到職詳歷近照函九龍城郵箱89445號

入口商聘

聘請會計

特殊學校

津中教師

誠聘①學位教師任教經濟科（至中七）及英文科②文憑教師圖書館主任無兼教中文科請函鋼線灣東院道十一號佛教黃鳳翎紀念中學合則約見

九龍津中

特殊校津

聘司機

校長、主任

大埔區新型幼稚園聘幼師畢業經驗校長主任各一名及幼師多名詳歷必須近照保密寄元朗郵政信箱337號

營業代表

男女年25以下專人指導經驗不拘有外勤工作更佳彌敦道721號310室K924227

特殊津校合格教師

急聘女書記兼助教

大埔區幼稚園急聘女書記兼助教中學畢業薪金優請電：0—6532838陳主任洽

幼稚園聘

高薪F.5會考班教師

聘侍應女

聘退休文員

北角高級住宅聘總務助理文員男女皆可中學或以上程度識簿記打字能說普通英語每天工作時間早八至晚六星期例假一天薪二千四百圓起有意請詳履歷電話函香港郵政信箱3292收洽

葵涌津中誠聘

（甲）學位教師：化學科
（乙）文憑教師：（代課一年）
①理科兼數學②英文兼社會

請詳列履歷附地址電話照片寄華僑日報信箱1122號。

插花藝術

兼職教師能自編寫講義教材及具教學經驗詳履歷經驗寄堅道二號八九三室洽

廣告設計實習

投身設計．唯一途徑

廣告公司擴張國際廣告市場急欲大量初級設計、製圖員以補充計劃需求聘貼全期可派往工作實習、學成有限留十名職有派期月師量

津貼中學

白田區津貼中學誠聘：
①音樂教師乙名
②電腦科教師乙名
文憑或學位教師均可
有意請詳備履歷附近照、電話函九龍兩晶街298號校監收合則約見

荃灣區 津貼中學徵聘

八六至八七年度學位教席四位中文（F3—F7）經濟（F4—F7）及經濟及公共事務（F1—F3）英文（F1—F5）化學（F4—F7）及綜合科學（F1—F3）請親繕履歷近照函本報信箱1534號洽

薔色園誠聘 幼稚園教師

薔色園主辦位於屯門山景邨之不牟利可欣幼稚園將於本年九月開課現誠聘教師。資格：年齡三十歲以下需完成教育署之兩年在職幼師訓練課程兩年或以上工作經驗擅琴者優先月薪（$2760—$6135）應徵者請函履歷近照住址電話寄黃大仙竹園村二號嗇色園秘書處合則約見不合恕不退件。

幼稚園主任

港島區聘八月份到職主任乙名能琴美勞已受訓有行政經驗優先請寄資歷相片要求待遇本報506號箱

資助中學聘教師

徵聘學位教師一名任教高年級中國語文及低年級中史申請者詳述履歷附近照及証書副本於本月十三日前寄香港西灣河太祥街香港中國婦女會中學校長收合則約晤。

徵求

誠徵男伴

徵男友

徵女友

先友後婚

誠徵女伴

創業良機

徵婚

斷鴻零雁

代妹徵婚

高價收購鋼琴

初學徵鋼琴

尋知己

徵女伴

高價誠徵

二人世界

徵女伴

徵友

誠徵女友

粵男

誠徵男友

誠求女友

碩士

徵鋼琴

港加忠誠

靜好女友

好好婚姻

介紹外埠本港及國內名地淑女擬合婚介紹外婚姻免費詢問及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

美加姻緣

詳情請電 ⑤8921282

國際電腦婚姻協進會

美國加拿大 歐洲澳洲婚姻

介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍窩打老道20號金輝大廈2字樓1室電K323672志成發展公司朝十晚八。

黃氏婚姻服務社

專門介紹本港及海外華僑未婚男女結合婚姻緣忠誠服務實際可靠歡迎各界人仕委託。
地址：九龍荔枝角道175—185號嘉福商場地下24號舖黃氏地產公司內（近界限街）電話：③969367③324943

幸福婚姻顧問有限公司

誠信穩健15載不誇大宣傳歡迎比較每日十至八時下班後電話錄音答話
自置河內道二號五樓無有更免攜並24時答話K-689986K665857
優秀舍萬千先有電腦即時選佳偶此中求彩親錄影助余等謝傳播四百餘次訪問美加供設分行

華僑徵友

知己電腦婚姻

全球最具規模擁合適世界政府註冊
詳情請電 3－320088
世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地
電腦挑選．快捷可靠．錄影助選．成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

國際電腦婚姻協會

享譽國際專業電腦婚姻擁合適全球
全港唯一規模最大資料最佳政府註冊首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高歡迎垂詢⑤8921282保密
洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302
政府註冊．高級擇偶中心．規模大專業人仕主理．曾多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高．以撮合爲宗旨
洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心，中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入
詢問電話：5-268708
重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料衆多品質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣
一至六上午十至七時假日十至一時

訪尋

尋找丈夫

醫藥

精神病

百樂護老院

針灸理療

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

永康護老院

康寧護老院

松柏護理

月費只收2200元包括醫療一般藥品物理治療24小時護理暇飯免費紙尿片專車接送入住及覆診全套護理不另收什費電③—856177

高尚護老院

經驗護士爲老弱病殘低能人士服務價公道電話K801225

城市護老之家

①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

康健護老之家

港中醫院

復康用品

敬老樂園

荃灣聖心

維多利護老

九龍護理安老院．金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★註册西醫主理．經驗護士護理★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等．健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3-370155

博愛老人院

九龍塘喇沙利道53號　3—377708
九龍塘金巴倫道33號　3—376381
九龍塘羅福道3號　3—366897

錦勝護老中心

北角城市花園第一座二樓F.G.環境優美註册西醫定期巡房物理治療針灸見骨電話：H664889．H665035

愛心護老院

跑馬地區⑤8930865
環境高尚　交通方便
註册西醫　經驗護士
全新設備　歡迎查詢

華泰護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側
設備完善　私家花園
西醫主辦　經驗護士
食宿一流　$1600起
＊5—7903723

西貢護老院

註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K2817202　K2817285

夜冷電腦寫字樓

大幫電腦NCR-7500-7626Micron 780-MODEL 978IBM電打字機收銀機計數機寫字樓用具新型鋼字枱椅平沽地址：荃灣德士古道62—70號貨業大廈2字樓B座洽（前置家閣）

夜冷大大餐室設備

大幫來路餐枱椅炸爐上下門肉食柜切肉機奶昔機雪粒機打蛋機焗爐餅柜杯碟刀叉梳化一切餐廳設備。彌敦道760號地下（由西洋菜街入）貨存二樓限日沽清

夜冷平賣

海陸遊艇

10—250人豪華遊艇日夜租賃收費特廉5-221756 ⑤259701

翠華船務

慶祝十五週年紀念大小豪華遊艇特價租賃代辦飲食九折優待。5-416351　5—415535

新舊鋼琴

出讓什項

力心頭腰未夜作中原　不跳暈酸老尿事氣氣　從失腦背衰遺無不虧　心眼脹痛退精能足損　虧弱

龍瑞龔　老經驗　古今法醫療精機退化能

夜冷什貨

大批九成新寫字枱轉椅大班枱椅文件柜大批藤器傢俬日本油壓理髮椅焗髮器指壓床電腦收銀機冰粒機電煮食焗爐大夾萬購物鋼車大批吊扇牛角扇滅火筒大批名廠牛仔褲內褲花邊橡根一律大平賣。
地址：上環普仁街11號地下近東華醫院

電子零件，儀器設備

大帮電腦磁碟機摩打電腦火牛磁芯磁環DC JACK 排插大原子粒BUV47電話線插頭#38號漆皮線錫線錫巴電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話鐘機新款雙卡機日本大功率Hi—Fi音箱喇叭機日本網房生產線自動拔木紋機焊爐自動鷄眼機各種案鐵吸塑機富士中央系統TV中央系統各種高低頻示波器大邦補充比例碌Tektronix 低頻分析儀AM/FM GEN. 276A, 2761, 8178, 2560, 282, 216A, 221C, 211F, Boonton 103B, 各種DC電源可變牛失真表抖擺儀Q表電橋COUNTER DVM場強計RROCTOR電話儀一律平沽。
地址：官塘偉業街187號地下東聯公司（星期日休息）。

夜冷超級市場

搬遷在即　大批酒家餐廳生財用具杯碗碟枱椅不銹鋼廚具二、四、六門凍肉柜冰機雪糕柜汽水柜炸爐扒爐毛巾風扇電器音響服裝男女老少華洋西貨玩具藥材寫字樓設備大批大大百貨公司存倉貨一律平沽種類繁多未能盡錄　地址：元朗大馬路同樂戲院內

電腦 MONITOR

大邦14"電腦GREEN MONITOR套件連機壳工模平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司洽。

夜冷買賣

肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜三菱冷氣機1至30匹雪粒機熱水器焗爐軟雪糕機榨蔗機生果汽水柜英國車床八呎電動剪床摺床賣發記電0-911314或0-762627

夜冷電子錶廠及收錄廠

K&S 1470全自動邦機石英表帶表肉司無時鋁線表壳計數機DISPLAY CAP 仔生耳燈仔WELLER電熱器風泵啤仔電批另有大批電話收錄機儀器I C 10至30匹冷氣柜機傢俬什物貨架。
電子錶部①觀塘駿業街66號巧運大厦6字樓A至C座（前新式）
收錄儀器部②觀塘興業街永泰中心2字樓（前德興）

夜冷大大百貨公司設備

大幫百貨公司貨架時裝公仔模型收銀機鞋店膠架萬能貨架時裝掛架鏡架木柜大幫女庄泳衣玩具打嘜機風扇影印機咭鐘旋轉衣架一切百貨公司設備限日沽清。
彌敦道760號地下（由西洋菜街入）。

夜冷新傢俬總滙

大批買家閣北歐各種傢俬眞皮梳化意大利餐枱椅組合柜衣柜大班枱椅鋼字枱椅文件柜西德乳膠套床床褥雙單畫床床頭柜床頭燈壁畫魚缸花瓶大小集寶夾萬活動廚衣板微波焗爐電子收銀機名廠影印機IBM電打字機冷熱水器窗口冷氣機大幫夾板汝膠布料皮料風泵運鋸祖奇鈒骨車一切生財用具歡迎選購。
荃灣德士古道62—70號貨業大廈2字樓Ⓑ座洽

夜冷錶壳機械

大批永利嘉鑼底機永安隆車床風動打孔機新工鑼床日本直沙紙機美國鑼床大陸刨床風泵打咭鐘撤角機磨床橫鑼6．3—30噸開車啤撞耳孔機雕刻機瑞士鑽床西湖鑽各類機械平沽。官塘偉業街187號地下南亞公司康力大厦洽。

夜冷衣車

勝士自動開袋機西德焗領機焗朴機日本轆朴機祖奇555—4剪線車兄弟紐門鑊針平車飛馬鈒骨關西拉冚於仁埋夾轆脚褲頭切刀挑脚利滿地四線鈒骨橫直珠車電剪電錐吸線機分線機嘜架紙鐵車仔半身公仔不銹鋼掛衣架陳列鋼架各類什物及特種工業衣車平沽。紅磡鶴園街13號6字樓603室康力大厦

夜冷租約期滿要錢

大帮粟米油布匹衣車焗朴機焗領機電子零件及儀器打字機打咭鐘影印機紓子車開片機發酵爐骨湯爐風動熱汗機刨木機千種什物不能盡錄限日沽清　地址：官塘偉業街203號地下假日休息

夜冷製衣機械

日本九成新定型機油壓搖頭啤新款抽濕床單頭啤士點爐士點夾機雞眼啤大風泵全自動打箱機名廠電話總機傳眞機咭鐘牛角扇打字機計算機大批傢俬什物生財用具大平賣。地址：官塘工業中心第三期Ⓑ座地下近電梯口。

夜冷五金廠

5呎揚鐵車床8呎—10呎C620車床4呎大陸開車剪床10"×24"M7120A上海水磨床4呎C0630大陸車床14"大陸刨床6.3噸10噸大陸啤機大陸內外圓磨床7.5HP日本風泵12000磅立信牙啤8呎—18呎巨型馬肚過48"—70"車床大陸1.5"立式鑽床。
地址：旺角廣東道972號地下（近蓮香山東街）

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	030	九龍佐敦道代理信箱號碼	903	中區分社信箱號碼	405	469	旺角分社信箱號碼	1041	1104	1476	北角分社信箱號碼		
	065		914		419	470		1043	1106	1499		1562	
	092		921		420	472		1049	1107			1574	
	102		924		421	473		1051	1110			1576	
	105		931		426	475		1054	1114			1577	
	106		935		428	477		1059	1115			1581	
	107		937		431	479		1061	1118			1582	
	109		939		435	480		1062	1401			1583	
	116		940		436	481		1063	1403			1586	
	117		941		437	484		1065	1404			1587	
	118		942		438	485		1068	1419			1593	
	144		946		443	501		1073	1420			1594	
	147		947		447	527		1074	1433			1598	
	158		948		448	528		1078	1434			1623	
	229		953		449	534		1080	1436			1626	
			954		451	538		1085	1437			1628	
			955		455	544		1086	1443			1631	
			956		458	545		1091	1450			1638	
			964		459	546		1093	1470			1645	
			984		463	547		1094	1471			1656	
			986		464	549		1096	1473				
			987		466	550		1099	1474				
			988		468	551		1101	1475				
			990			597							

夜冷電子儀器工模

中央系統AM／FM STEREO CB GEN電話儀GENESCOPE示波器COUNTER表抖擺儀失眞表VT VM G8 消滅器瑞典噴錫爐開線機三頭移印機大批電子零件I.C. P.V.C. 石英利呢原子粒仙娜礦石實利咪嘜卡肉A.C.JACK電話線電容電解電阻VOL.微調中哥打兩式機架開機鐘機對講機收音機及玩具工模力豐磨床鑼床運鋸電子鉗K&S自動及手搖鋁線金鋁打機咪出表室鏡焗爐模金機及紙三菱15匹冷氣機打字機鋼枱椅文件柜貨架手啤限日沽清（假日照常）地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽

夜冷電子錶廠

TEMPS半自動邦機手邦機男女庄表肉大批電子表零件表壳表帶焗爐錦盆日立5匹冷氣機工咭鐘鋼字枱椅雙門四門文件柜工作枱吊風扇牛角扇抽氣扇傢俬什物平沽。九龍官塘興業街16至18號美興工業大廈Ⓑ座6字樓Ⓑ7室。

移民生意平讓

燈飾製品連公模出口客路英國專利註册及生財工具
（日）3—7424795
（夜）3—7206108

燊意（國際）旅業有限公司

（快意）旅遊牌照號碼350539
尖沙咀赫德道2A首邦行203室　近格蘭酒店　自置物業
③678926　③7231890　SITHX 49296　信譽可靠

台北	790	北京	1300	廣州起		酒店特價酬賓	
高雄	860	倫敦	2750				
韓台	1900	羅省	2100	昆明	490	花園	360
日台	1650	三藩市	2100	鄭州	450	中國	380
泰國	1150	法國	2750	福州	350	杭州	260
菲律賓	1200	雪梨	2800	厦門	280	金陵	400
東京	1430	溫哥華	2970	桂林	269	錦江	450
上海	980	多倫多	3550	哈爾濱	810	華都	400
星加坡	2000	紐約	2990	成都	540	閩江	260
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	南京	450	灘江	290
大阪	1750	夏威夷	1900	重慶	470	悅華	410
				天津	570	中山溫泉	280

得其利 招牌響噹！噹！

旅行社代理商牌照No.240188

老做招牌　台証　信實聲譽　三晚四日　台北機票酒店　特平廉價　百貨　往台灣可帶合法

特快收費75　包辦包銷

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊．澳門旅遊
台灣旅遊．日本旅遊
韓國旅遊．泰國旅遊
星馬旅遊．菲島旅遊

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083

每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

生菓雪櫃

旅遊